E66 518

Е66
518

А. СЕЛИЩЕВ

# ЯЗЫК РЕВОЛЮЦИОННОЙ ЭПОХИ

## ИЗ НАБЛЮДЕНИЙ НАД РУССКИМ ЯЗЫКОМ ПОСЛЕДНИХ ЛЕТ 1917–1926

1 · 9 · 2 · 8

ОТНИК ПРОСВЕЩЕНИЯ

69816
80

с. ф.

С-994
Е66
578

А. М. СЕЛИЩЕВ

491.710.24

# ЯЗЫК РЕВОЛЮЦИОННОЙ ЭПОХИ

## ИЗ НАБЛЮДЕНИЙ НАД РУССКИМ ЯЗЫКОМ ПОСЛЕДНИХ ЛЕТ (1917—1926)

БИБЛИОТЕКА
ИНСТИТУТ КРАСН. ПРОФЕССУРЫ
№ 69816/8

«РАБОТНИК ПРОСВЕЩЕНИЯ»
МОСКВА — 1928

6-я типо-литография
ТРАНСПЕЧАТИ НКПС.
Б. Переяславская, 46.
Главлит 87096. Тираж 3.000.

ГОСУДАРСТВЕННАЯ
ПУБЛИЧНАЯ
ИСТОРИЧЕСКАЯ
БИБЛИОТЕКА РСФСР
№ 698161 9 г.

Предлагаемая работа представляет собою результаты моих наблюдений над языковой деятельностью в связи с событиями и обстоятельствами периода 1917 — 1926 гг. Главным же образом эти наблюдения относятся к последним 3 — 4 годам. Цель работы — осветить различные стороны языковых переживаний последних лет. Кроме общелингвистического значения, представляемые результаты моих изучений могут иметь значение и практическое: они указывают на различные отклонения от норм общерусского литературного языка и на условия, обстоятельства и последствия этих отклонений. Для целесообразного и умелого пользования этим языком необходимо принять во внимание указанные отклонения, в особенности те, которые не являются необходимыми или важными ни для одной языковой функции: ни для общения, ни для выражения эмоциональности, ни для называния.

Работа выполнялась при содействии Московского Института языка и литературы при Ассоциации научно-исследовательских институтов общественных наук.

А. Селищев.

## СОКРАЩЕНИЯ.

«Бедн.»—«Беднота» (М., газ.).

Б-ка «Крокод.» — Библиотека «Крокодила» (М., отдельные выпуски).

«Буз.»—«Бузотер» (М., сатирический журнал).

Бухар. На подступ.— Н. Бухарин. На подступах к Октябрю. М. 1926 г.

«Журн.»— «Журналист» (М., журн.).

«Изв.»— «Известия Центрального Исполнительного Комитета Союза ССР» (М.).

«К. Пр.»—«Комсомольская Правда» (М., газ.).

«Кр. Газ.»—«Крестьянская Газета» (М.).

«Кр. Мол.»—«Красная Молодежь (М., журн.).

«Кр. Нива»—«Красная Нива» (М., журн.).

«Кр. Новь»—«Красная Новь» (М., журн.).

«Кр. Татар.»—«Красная Татария» (Казань, газ.).

Лен. XV.—Н. Ленин (В. И. Ульянов). Собрание сочинений. Т. XV. 1917—1918. М. 1922.

Лен. Такт.— Н. Ленин. Тактика большевизма. М. 1923.

Mazon—André Mazon. Lexique de la guerre et de la révolution en Russie (1914—1918). Paris 1920.

Маркс., Маркс. и ликвид. — Н. Ленин, Г. Зиновьев, Ю. Каменев. Марксизм и ликвидаторство. Л. 1924.

«М. Лен.»—«Молодой Ленинец» (М., газ.).

«Ниж. Ком.»—«Нижегородская Коммуна» (Н.-Новгород, газ.).

«Окт.»—«Октябрь» (М. журн.).

«Пион.»—«Пионер» (М., журн.).

«П. Пр.»—«Пионерская Правда» (М., журн.).

«Пр.»—«Правда». Орган Центрального Комитета и Московского Комитета ВКП(б).

«Проклам.»— Прокламации 1914 г. Памятники агитационной литературы Росс. Соц.-Демократ. Раб. партии. Т. VI, вып. 1. М. 1923.

«Раб. Москва»—«Рабочая Москва» (М., газ.).

«С. Ком.»—«Северный Комсомолец» (Ярославль, газ.).

«Смех.»—«Смехач» (М., сатирический журнал).

«Студ.-Пролет.»—«Студент-Пролетарий» (Пермь, журн.).

«Унив. Пр.»—«Университетская Правда» (М., газ.).

Примечание. Курсивом в тексте отмечены слова, характерные в том или ином отношении для революционного времени.

# I. ВВЕДЕНИЕ.

**Речевой процесс. Языковая система. Язык как социальное явление. Изменения, переживаемые языком. Французский язык XVII — XVIII вв. Языковые явления периода Великой французской революции. Общие черты в языке деятелей французской революции и в языке революционеров в России. Черты различия.**

**1.** Процесс речи представляет следующие стороны. Во-первых, он является процессом артикуляционно-акустическим. Производится работа органов речи: голосовые связки принимают спокойное или напряженное положение, язык и губы укладываются так или иначе, выдыхается струя воздуха. При этой артикуляции происходят колебания воздушных частиц, колебания, передающиеся органу слуха говорящего и слушающего. Это — фонетическая сторона речи. Каждый язык представляет свою фонетическую систему, заключающую в себе определенные фонетические элементы (στοιχεῖον — «простейшая часть чего-нибудь», «элемент» — по терминологии греческих грамматистов), или фонемы (по терминологии проф. И. А. Бодуэн-де-Куртенэ). Каждый из этих элементов (фонем) имеет свою индивидуальную характеристику, несколько колеблющуюся в тех или иных случаях и в речи отдельных лиц.

Во-вторых, речь является как формально-стилистическая языковая техника передачи событий и явлений действительности. В этом отношении речь представляет формальные сочетания в виде фраз и частей фраз, а также сочетания элементов речи. Это — формально-грамматическая сторона речи.

В-третьих, слова и фразы являются знаками явлений действительности: словам, а также фразам, как знакам, соответствуют те или иные предметы и процессы действительности. То же значе-

ние имеют иногда и элементы речи,—тогда, когда они употребляются, как междометные образования. Это—сторона речи семантическая (семантика, греч. τὸ σῆμα — «знак»,σημαντικός — «обозначающий»), сторона, определяющая значение речи.

**2.** Относительно производства речевого процесса заметим следующее. Речь отдельного лица представляет собою систему бессознательных ассоциаций между движениями органов речи и ощущениями. Обнаруживая эту систему, говорящий имеет двух видов представления: представление звукового вида слова и сочетания и представление значения этого слова и сочетания. Такие же речевые явления свойственны и другим лицам данной общественной среды. Речь отдельных членов ее представляет сходные артикуляции и сходные представления значений речевых знаков (звуков, пауз, звуковых сочетаний, интонаций, слов, фраз). Речь этих говорящих образует одну языковую систему, один язык. Эта создавшаяся в течение времени система подчиняет себе все индивидуальные говорения. Они производятся в рамках определенной общей языковой системы, существующей в этом обществе в данный момент времени. Отклонения в индивидуальном проявлении речи происходят, но именно, это — отклонения от общей существующей нормы, обязательной для всей социальной среды. Такие отклонения обусловливаются вмешательством творчества индивидуума, пользующегося данной языковой системой. Но в спокойные периоды социальной жизни мало бывает лиц с ярко выраженными индивидуальными чертами говорения. Речевое однообразие объясняется тем, что «язык является в высокой степени готовым, выработанным и очень сложным орудием, так что уже самое достижение полного умения пользоваться им требует много усилия и времени, и большинство людей бывает удовлетворено, если достигнет этого; [объясняется] наконец, общим характером языка, как общеобязательной нормы речи. Как безотчетно отдельное лицо поддается моде; как прямо-таки без исключения женщины то выворачивают себе ноги на высоких каблуках, то снова шлепают ими, то заметают пыль и грязь подолами платий, а то иногда, как по команде, показывают ноги—часто кривые, слишком тонкие или слишком толстые—до самых колен и выше; как мужчины совсем рабски отдаются госпоже моде в костюме, в способе кланяться, подавать руку и т. д., без конца,—так тиранически господствует над нами норма—иногда также мода—языковая» [1]. Тем

[1] Jan Rozwadowski. См. «Język Polski». VII(1922), № 2. Стр. 51-52

не менее норма в течение времени подвергается изменению. Некоторые из отклонений от нормы, представляемые группою лиц, обычно лиц молодого поколения,—группою, выдающеюся своими новшествами,—привлекают к себе внимание их сверстников, и эти социальные новшества с течением времени входят в норму. Языковые новшества нередко вызывают протест со стороны лиц, не приемлющих их, чувствующих их чуждыми общей языковой норме. Сущность протеста заключается в коллективном чувстве помехи для культурного и социального бытия,—помехи, создаваемой социальной дифференциацией, отклонением от общего социально-языкового направления. «Мы вступили в поток данной литературной речи и культурной жизни для того, чтобы спокойно плыть в этом потоке, а потому, конечно, заинтересованы в том, чтобы этот поток не дробился на отдельные мелкие течения; всякое уклонение от общего течения болезненно чувствуется нами как покушение на наше культурное бытие, и мы протестуем против таких отклонений путем высмеиванья, осужденья, лишения прав... В этом случае образованные люди обнаруживают такую же нетерпимость, как и необразованные... В обоих случаях людей увлекает одинаковый социальный поток, одинаковое коллективное чувство; разница только в том, что необразованный человек руководится при этом только непосредственным чутьем своего, привычного, правильного (в смысле направления), а образованный, кроме того, оглядывается еще на авторитет других, смотрит на поставленные этими авторитетными людьми вехи и маяки». Так говорил об этом явлении безвременно погибший казанский лингвист А. Н. Боголюбов [1].

Те же индивидуальные речевые особенности, которые не находят себе сочувственного отклика ни в одной из групп данного общества, минуют бесследно вместе с их носителями.

**3.** Речь — одно из существеннейших явлений социальной жизни. Речь, как и прочие образы действий, мыслей, чувствований социального характера, представляет продукт деятельности социальной среды,—среды взаимодействующих индивидуумов. Социальные факты или явления получили в социальной среде определенную форму, систему, норму. Представление этих норм в речи, в обычаях, праве, вкусах, в общественной организации

---

[1] А. Н. Боголюбов. Об изучении литературных языков. Методологический очерк. Казань. 1914. (Оттиск из «Ученых Записок Казан. университета» 1914 г.).

свойственно всем отдельным членам данного общества. Эти нормы, возникшие в социальной среде и существующие в представлении отдельных взаимодействующих членов ее, являются в то же время как нормы, находящиеся как бы вне отдельных индивидуумов. Социальные факты «не только не являются продуктами нашей воли, а сами определяют ее извне; они представляют собой как бы формы, в которые мы вынуждены отливать наши действия»,—пишет французский социолог Эм. Дюркгейм [1]. «Социальный факт узнается лишь по внешней принудительной власти, которую он имеет или способен иметь над индивидами, а присутствие этой власти узнается, в свою очередь, или по существованию какой-нибудь определенной санкции или по сопротивлению, оказываемому этим фактом каждой попытке индивида разойтись с ним». Так определяет социальный факт Э. Дюркгейм [2]. Вот две основные черты, характеризующие социальное явление: внешность социальных норм по отношению к отдельным членам общества и принудительность воздействия этих норм на индивидуума. (Но внешность существования социальных фактов мы не понимаем так, что они существуют как реальности совсем независимо от индивидуумов: социальные факты происходят в обществе взаимодействующих индивидуумов, но они отличны от процессов, переживаемых изолированными индивидуумами [3]). Те же черты характеризуют и языковую норму. Она не подвергается произвольным изменениям. Она воздействует на индивидуальное говорение. Она общеобязательна для отдельных членов общества, пользующегося одним языком.

Проявление социальных образов действий (в области обычаев, вкусов и др.) у отдельных индивидуумов представляет иногда всё же некоторые отклонения от коллективной нормы, от коллективной модели. Те же индивидуальные отклонения представляет и речь. В течение времени при благоприятных социальных обстоятельствах, при наличии соответствующих тенденций, эти новшества входят в состав нормы для всей общественной группы или для части ее.

---

[1] «Метод социологии». Перевод с франц. Киев. 1899 г. Стр. 34 и в других местах.

[2] Дюркгейм. Там же. Стр. 16.

[3] Подробнее см. у П. Сорокина. Система социологии. Т. I. Птгр., 1920. Стр. 244—247.

**4.** «Функция социального факта может быть лишь социальной, т.-е. она заключается лишь в произведении социальнополезных результатов. Конечно, может случиться и действительно случается, что отраженным путем он служит также и индивидууму... Функции социального факта надо искать в его отношении к какой-нибудь цели» [1]. Функции речевого процесса различны.

1) Основной функцией является функция общения, коммуникации. Речь служит главнейшим проводником, передающим акции и реакции взаимодействующих лиц. Там, где нет энергичного речевого взаимодействия, там слабы или вовсе отсутствуют и другие социальные связи.

2) Другая функция — выражение экспрессии, эмоций. В употреблении речи с этою целью индивидуальные черты говорящего могут отражаться ярче, чем в других случаях пользования речью. Индивидуальные особенности, направленные к наиболее целесообразному использованию языковых данных при выражении экспрессии, могут привлечь к себе внимание других членов общества, могут войти в состав речи их и получить широкое распространение. Вследствие частого употребления этих эмоционально-экспрессивных элементов они с течением времени понижают и совсем утрачивают в речи общественной группы свою эмоциональную значимость.

3) Речь выполняет также функцию номинативную, служа для называния предметов, явлений и событий окружающей жизни и личных переживаний.

4) Наконец, речь может быть направлена к цели эстетической, к цели коллективного развлечения. Таково значение речи поэтической. Это — эстетическая функция [2].

**5.** В социальной жизни огромное значение принадлежит процессу подражания, взаимного внушения,—процессу, действующему в среде лиц, находящихся в пространственной близости друг к другу. Подражанием распространяются те или иные новшества, соответствующие тенденциям, переживаемым общественной группой в данное время [3]. То же значение принадлежит процессу подражания и в языковой деятельности. Отдельные лица усваивают

---

[1] Дюркгейм. Там же. Стр. 97.

[2] О функциях речевого процесса см. в статье М. Н. Петерсона «Язык как социальное явление» (Ученые Записки Лингвистической секции Института языка и литературы. 1927).

[3] G. Tarde. Les lois de l'imitation. Paris. 1-ое изд. вышло в 1890 г.

речь и речевые тенденции окружающей среды, с которой они связаны общими житейскими интересами. Процесс воздействия, с одной стороны, и процесс подражания, заимствования, усвоения, с другой—сопровождают языковую деятельность человека в течение всей его жизни. Малютка, развивающий у себя навыки речи, старается воспроизводить звуки и звуковые сочетания, связанные с известным значением, подражая речи окружающих его старших — речи матери, няньки,—тех, кто имеет к нему ближайшее отношение. Подросток, проводящий лучшее время среди своих сверстников, стремится говорить так же, как и его товарищи; особенности языка матери, если они значительно отклоняются от языка друзей подростка, так полно охвативших содержание его жизни, изменяются: вместо этих особенностей он усваивает черты говорения своих сверстников, преимущественно те черты этого говорения, которые особенно привлекают в данное время внимание подростающего поколения. Взрослый человек в своем общении с другими членами общества приноравливает более или менее свою форму общения и речевой экспрессии к речи окружающих,—приноравливает, коррегирует и в отношении сохранения старого и в отношении усвоения новшеств, характеризующих данное время в области языковых и прочих социальных проявлений.

В особенности велико значение молодого поколения в усвоении и распространении языковых новшеств своего времени. Энергичность и интенсивность сношений с носителями новшеств, обостренная восприимчивость новых веяний, переживаемых в данное время, способность приспособления органов речи к производству новых звуков, свойственная юношескому и в особенности детскому возрасту,—всё это обусловливает усвоение новшеств в языковой деятельности. При благоприятных обстоятельствах новые языковые явления распространяются среди более широкого круга, распространяются при наличии расположений к восприятию этих новшеств. Бывают периоды, когда в особенности интенсивно переживаются различные новшества в культурно-общественной и языковой жизни.

Процесс воздействия - подражания бывает тем значительнее, чем сильнее испытывают отдельные лица или группы влияние в прочих культурно - общественных отношениях,—влияние, идущее от других лиц или групп, которым принадлежит преимущественное значение в социальной жизни.

**6.** Население крупного и небольшого района, города и деревни не представляет вполне одинакового социального строения, а является сложным социальным аггрегатом, в состав которого входит ряд особых социальных групп. Эти группы находятся между собою в тех или иных отношениях и связях. Такая структура социального состава населения отражается и в языке этого населения. Каждая группа имеет свои языковые особенности. То или иное объединение с другими группами отражается и в языке объединяющихся групп. В каждом классе, в каждой профессиональной среде вырабатываются свои характерные черты и в образе жизни и в языке. В качестве профессионального языка является также воровской жаргон, «блатная музыка» (франц. argot). Цель этого языка — общение с товарищами по профессии, с одной стороны, и стремление скрыть свои высказывания от посторонних лиц, с другой.

**7.** Если отдельные группы объединяются вокруг одного центра — объединяются в отношении государственном, экономическом, культурном, то они объединяются и в отношении языковом: язык представителей центра, иногда с чертами диалектическими, усваивается отдельными представителями других диалектических групп — представителями, принимающими деятельное участие в государственной и культурной жизни страны. Некоторые же черты этого общегосударственного и общекультурного или литературного языка проникают и в речь народной среды на далеких окраинах. И чем интенсивнее и интимнее связи культурного центра с окраиной, тем значительнее отражается влияние общекультурного языка на народные говоры.

**8.** Внутри каждой социальной группы представлена дифференциация в возрастном отношении: «отцы и дети» расходятся в разных проявлениях социальной жизни. Это расхождение бывает в некоторые периоды жизни общественной группы весьма сильно: интересы, стремления, вкусы, взгляды молодого поколения в эти переходные периоды отличаются во многих отношениях от интересов и идеалов старшего поколения. Значительные новшества представляет тогда молодежь и в своем языке.

**9.** Внутри отдельной группы может быть социальная дифференциация и в половом отношении: одни социальные явления свойственны мужчине, другие женщине. Эта дифференциация отражается и в языке: одни языковые черты принадлежат языку мужчины, другие — языку женщины. Так в языках сибирских наро-

дов: бурят, якутов, юкагиров, чукчей, язык женщины имеет некоторые черты, отличные от языка мужчин, хотя бы они принадлежали и к одной этнографической и лингвистической группе. У юкагиров и чукчей, напр., женщины в своей речи представляют сочетания с *ц*, а мужчинам полагается говорить соответствующие сочетания с *ч* и др. У северо-американских индейцев, дакотов, повелительным наклонением пользуются только мужчины, а речи женщин и детей свойственно только «просящее наклонение» [1].

**10.** Язык с течением времени подвергается изменениям в отношении всех своих сторон. В некоторые периоды языковые переживания бывают весьма интенсивны; происходящие языковые процессы значительно изменяют прежнее языковое состояние. В такие периоды происходят сильные изменения и в прочих явлениях социальной жизни. Результаты этих изменений предстанут отчетливо, если сравнить состояние более раннего времени с позднейшим. Ср., напр., русский язык XVII века с языком конца XIX века. Отметим еще черты языка французского общества в XVII—XVIII вв. и явления, пережитые в период такой социальной ломки, какая произведена была Великой французской революцией.

**11.** Париж и Версаль, королевский двор, были средоточием французской знати. Там вырабатывались особенности той утонченности быта, обстановки, манер, какая стала обязательной для французского дворянина. При дворе короля и в салонах знатных дам создается в XVII—XVIII вв. особый стиль языка, с особыми выражениями и лексическим составом. Были исключены все слова и выражения, которые казались грубыми, фамильярными, вульгарными и могли возбудить представление, не соответствовавшее изящности салона и гостиной, ruelle, где, лежа в постели, с милой улыбкой принимала гостей знатная дама. Précieuses — дорогие, изысканно-изящные дамы — положили немало усилий на своеобразную утонченность и изысканность речи. В особенности великое значение в этом отношении принадлежало салону madame

---

1 О социальном значении языковой деятельности см. в следующих работах: F. De Saussure. Cours de linguistique générale. 2-e édition. Paris. 1922. J. Vendryes. Le langage. Paris. 1921. A. Meillet. Linguistique générale et linguistique historique. Paris. 1921. K. Appel. Język i społeczeństwo. Warszawa. 1908. М. Н. Петерсон. Язык как социальное явление. (Ученые Записки Лингвист. секции Научно-исследоват. института языка и литературы. 1927 г.) Там же можно найти библиографические указания на другие работы. Р. Шор. Язык и общество. М. 1926.

de Rambouillet. Нельзя, напр., было сказать j'aime le melon («я люблю дыню»), потому что это «унизило бы» слово aimer; поэтому лучше сказать так: j'estime le melon (estimer — «ценить», «уважать»).

Образные выражения, гармонирующие с общей изысканностью стиля, входят в речь высшего общества. Говорят не le soleil («солнце»), а le flambeau du jour («светильник дня»), не les yeux («глаза»), но les miroirs de l'âme («зерцала души») или le paradis de l'âme («рай души»), не le nez («нос»), но la porte du cerveau («врата в мозг»), не la chemise («рубашка»), а la compagne perpétuelle des morts et des vivants («вечная подруга мертвых и живых») и др. О чистоте языка должна была заботиться и французская академия, открытая в 1635 г.: составление словаря, который должен был узаконить словарный состав этого изящного аристократического языка, было главнейшей обязанностью членов академии. В 1694 г. вышло 1-е издание словаря: Dictionnaire de l'Académie française. Словарь был весьма неполон. Сюда вошли лишь слова, которые нашли академики в произведениях образцовых писателей того времени. Наиболее полно была составлена группа слов, относящихся к геральдике. Полнота этого отдела служила отражением главных интересов и занятий высшего французского общества. Слова по отношению к другим родам специальных занятий отсутствуют в словаре. Не названы и другие многие явления повседневной жизни. Боязнь опростить язык удержала академиков от помещения слов обыденной речи в своем Dictinnaire'e. В общем результате стремления к чистоте и изысканности языка, к точности и полноте высказывания получился «язык благородный и возвышенный, которым говорят Буало, Расин и Боссюэт, язык редкой точности, превосходной ясности и в то же время гармонии и благородства манер» [1].

**12.** Философское движение XVIII в. также оставило сильные следы в языке. Тенденция образованных людей к психологическому анализу и к отвлеченным вопросам отразилась в языке в виде многочисленных терминов и сочетаний для передачи отвлеченных представлений и тонких аналитических нюансов [2].

---

[1] Kr. Nyrop. Grammaire historique de la langue française. I. Copenhague. 1899. Гл. IV. Стр. 56-57.

[2] F. Cohin. Les transformations de la langue française pendant la deuxième moitié du XVIII-e siècle (1740—1789). Paris. 1903.

**13.** Блеск версальского двора при Людовике XIV (le roi-soleil), а также и в последующее время, мощь аристократии, сплоченной вокруг короля, развитие французской литературы в XVII — XVIII вв. — всё это привлекало внимание Европы и вызывало подражание культуре и манерам высшего французского общества. Вместе с этим повсюду в Европе среди дворянских классов распространяется усвоение французского языка, как языка, на котором приличествовало изъясняться дворянину и в особенности прекрасному полу.

**14.** В XVIII в. экономическое положение Франции было тяжелое: войны и налоги разоряли страну, расстраивали финансы государства и материальное благосостояние аристократии. Приходилось обращаться за помощью к буржуазии, к богатым представителям городского населения. А вместе с этим буржуа стали находить себе доступ в блестящие салоны французской знати. Входя в общение деловое и интимное с аристократической средой, парижская буржуазия вводила в речь среды аристократов элементы своего городского языка. С течением времени всё сильнее и сильнее отражались эти элементы на аристократическом языке. С ужасом констатировали присутствие этих вульгаризмов писатели аристократического стиля: утрачивается вкус, распространяются варварские слова и словесные сочетания из речи черни. Так с горечью замечал Вольтер (Dictionnaire philosophique. «Goût»).

**15.** В революционные 1789—1794 гг. вместе с коренным изменением социальных отношений были пережиты и изменения в языке. Изящный стиль языка салонов, канонизированный состав благородных слов и выражений не соответствовал времени. Показательно в этом отношении предисловие к 5-му изданию академического словаря (1797—98). В предисловии представлена между прочим сравнительная оценка языка аристократии и языка в его повседневном употреблении в устах народа. «Положено было за лучшее не ссылаться на язык изящного общества, как на высший, решительный авторитет, так как изящный свет думает и говорит плохо [!]... и, наконец, чрезвычайно велико различие между изящным языком, который соответствует весьма странным фантазиям изящного мира, и хорошим языком, состоящим из естественных отношений слов и понятий». Общественное и государственное значение приобрели широкие слои французского общества. Те, кому нужна была поддержка этих обществен-

ных слоев, обязаны были считаться с мнением их, говорить и писать на языке, им понятном, говорить в форме экспрессивной и убедительной. Появился длинный ряд журналов, газет, листовок, брошюр с громкими вульгаризованными названиями,—изданий, предназначенных для широкой публики: «La bouche de fer»; «Le Rocambol des journaux ou Histoire aristo-capucino-comique de la Révolution»; «Le journal de l'autre monde ou Conversation vraiment fraternelle du diable avec saint Pierre»; «Bon Dieu! qu'ils sont donc bêtes, ces Français»; « Lettres bougrement patriotiques du père Duchêne и др. [1]. Обращаясь к широким массам населения, журналисты употребляли простые, но сильные и крепкие выражения, чтобы заклеймить своих противников. Одной из форм фамильярности является «тыканье» в обращении ко 2-му лицу. Многие революционные деятели, в том числе и ораторы, говорили *ты* вм. *вы*.

Преимущественное значение народных элементов отразилось и на фонетике: вошли в общее употребление *оа* вместо державшегося до тех пор в аристократической речи *ое* (oi): roa (roi), moa (moi).

Не только в речи, но и в костюме некоторые революционные деятели хотели приблизиться к народной среде: они надевали красный колпак и сабо (sabots—башмаки из дерева или с деревянными подметками).

**16.** Сильная эмоциональность, вызванная переживавшимися событиями, свойственна речи многих ораторов. Вот, напр., выдержки из речи независимого жирондиста Иснара. «Они [эмигранты] хотят восстановить парламенты, которые продавали правосудие; они хотят восстановить дворянство, которое, в своей наглой и дикой гордости, не признает граждан людьми. Они хотят восстановить дворянство! Но с высоты этой трибуны мы воспламеним всех французов! Все, бросая одной рукой свое золото и держа меч в другой, будут бороться против этого кичливого племе-

[1] «Железный рот»; «Рокамболь [комическая театральная фигура] газет или аристо-капуцино-комическая история революции»; «Газета с того света или подлинная братская беседа чорта со св. Петром»; «Боже мой! Ну, что это за звери, эти французы!»; «Чертовски патриотические письма отца Дюшена» и др. — О французской журналистике периода революции см. в книге Кунова (H. Cunow). Die revolutionäre Zeitungsliteratur Frankreichs während der Jahre 1789—94. Berlin. 1903. Русский перевод 1920: «Французская пресса...».

ни и заставят его терпеть муку равенства... [Аплодисменты.] Скажем Европе, что если министерства вовлекут королей в войну против народов, то мы вызовем народы на войну против королей. [Аплодисметны.] Скажем ей , что все битвы, которые произойдут между народами по приказу деспотов... [Аплодисменты продолжаются.] Не аплодируйте, не аплодируйте, имейте уважение к моему энтузиазму, внушенному свободой.—Скажем ей, что все битвы, которые происходят между народами по приказу деспотов, похожи на удары, которые два друга, возбужденные коварным подстрекательством, наносят друг другу в темноте; стоит дневному свету показаться, и они бросают оружие, обнимаются и наказывают того, кто их обманывал; точно также, если в момент, когда неприятельские войска будут сражаться с нашими, их озарит свет философии, народы обнимутся перед лицом свергнутых тиранов умиротворенной земли и удовлетворенного неба. Скажем ей, наконец, что десять миллионов французов, охваченные пламенем свободы, вооруженные мечом разума, красноречия, смогут сами, если их разъярят, изменить лицо мира и заставить всех тиранов дрожать на их непрочных тронах» [1].

Одной из форм передачи эмоций в речах ораторов революции было повторение. В особенности широко пользовался этим приемом Верньо. «Робеспьер, наконец, обвиняет нас в том, что мы вдруг стали умеренными, фельянами. Мы—умеренные! Я не был им 10 августа, когда ты, Робеспьер, прятался в своем погребе! нет, [и т. д.] Мы—умеренные! В чью пользу проявили мы великую умеренность? [и т. д.]... Мы—умеренные! Пусть нас благодарят за ту умеренность, которую нам вменяют в преступление»... [2].

**17.** Действуя в горячее время, полное треволнений, не все революционные деятели и писатели заботились о строгой выдержанности своего стиля и соблюдении грамматических требований. Немало было и таких деятелей, которые, кроме того, недостаточно осведомлены были в этих правилах. Среди революционных деятелей были лица разных профессий, уроженцы и жители разных местностей. Их речь представляла иногда черты местные, диалектические, а также слова и выражения, которые были связаны с их профессией.

---

[1] А. Олар. Ораторы революции. Т. II. Перев. с франц. М. 1908. Стр. 355—356.

[2] А. Олар. Там же. Стр. 233—235.

**18.** В революционные годы весьма сильно проявлялась языковая деятельность. Многочисленные речи произносились не только в учредительном и законодательном собраниях и в конвенте, но и во многих других местах. «Кто не является оратором? Кто не надеется стать оратором?—писал один из современников.— В клубах, в патриотических обществах и даже в литературных кабачках все упражняются в искусстве говорить; при этом подражают заседаниям законодательного собрания, выбирают председателя и секретарей, просят слова, вносят предложения и поправки, голосуют» [1].

**19.** Новые явления, возникшие в революционную эпоху, вызывали и новые термины. Для этой цели были образованы новые слова или прежние слова стали употребляться с иным значением. Революционные деятели стремились к краткости речи, стремились избежать описательной передачи одного предмета или действия посредством нескольких слов, как это было в языке аристократической эпохи. Поэтому каждое новообразование представляло собою обычно одно слово и в немногих случаях сочетание двух или трех слов. Новообразования и прежние слова с измененным значением относятся к разным сторонам жизни Франции,—преимущественно к обстоятельствам революционного времени, к конституционной и общественной жизни. В этих новообразованиях и изменениях ярко отражаются бурные переживания общества, революционная борьба сторонников «нового режима» (le nouveau régime) со сторонниками и явлениями «старого режима» (l'ancien régime), разрушение старого и поиски и строительство нового, партийная, парламентарная и административная жизнь страны. Несколько примеров.

Революция. От прежнего слова «révolution» появились образования: révolutionnaire — «революционер», révolutionner (глаг.), révolutionisme—«революционная система, доктрина», antirévolutionnaire, contre-révolution, contre-révolutionnaire, ultra-révolutionnaire и др.

Некоторые явления революционного времени. Воодушевление, пафос: volcaniser — «воодушевлять», «экзальтировать»; получило новое значение électriser—«экзальтировать», «возбуждать энтузиазм» (в XVIII —имело собственное значение, употреблялось как термин физики): le peuple est

[1] А. Олар. Там же. Стр. 28.

électrisé par les nouvelles des victoires de la République—«народ воодушевлен известиями о победах Республики».

Королевская власть: détrôniser—«лишать трона».

Террор. Hors (de) la loi, mettre hors de la loi—«поставить вне закона»; guillotine—«гильотина» и производные образования (от имени медика Guillotin, изобретшего или усовершенствовавшего это орудие казни); fusillade, mitraillade — «расстрел», noyade—«утопление зараз нескольких лиц»; boire à la grande tasse—«быть утопленным (собств. «пить большой чашкой»).

Национализировать: nationaliser, напр.: nationaliser les terres du royaume=les approprier à la République par confiscation—«посредством конфискации передать земли в собственность республики»; nationalisation—«национализация».

Экспроприация: expropriation.

Пропаганда: propagande—до революции это—термин католической церкви, организация, ведущая распространение католицизма (Congregatio de propaganda fide); в революционные годы это—термин политический, относящийся к организации для распространения революционного движения; propagandiste — «пропагандист», propagandisme.

Широкое распространение получили слова: insurgé, insurgent — «восставший», «инсургент», insurgence — «восстание»; fraterniser—«жить по-братски» и производные образования. Часто пишут и говорят о «красном знамени»—drapeau rouge, как о знамени восстания.

Изменилось значение слов в связи с настроениями и переживаниями общества:

masse—это не физическая масса чего-ниб., а народная масса, о которой так много говорилось в прокламациях;

peuple—это теперь не «чернь», а «народ» (вернулось первоначальное значение);

classe—кроме обычного значения—широко распространяется значение социальное: класс населения.

Характерны для времени и следующие новые значения прежних слов:

Égaliser—«делать равными в политическом отношении».

Niveler—«делать равными в социальном отношении».

Démocratie—«революционный и республиканский режим».

Citoyen —«гражданин» в обращении к собеседнику вм. «monsieur»—«господин», которое было одиозным и запретным для

называния; monsieur—«господин» говорили в ироническом значении по отношению к противникам революции.

Travailler—это не только «обрабатывать», напр., дерево, камни, железо, но и — народ, толпу, публичное мнение, войска и т. д.

Réquisition—«реквизиция» (до революции—«просьба»).

Партия. Общественные группы. Лица.

Monarchiste.

Aristocrate—«сторонник аристократического правления», в глазах республиканцев—«враг демократической республики».

Sans-culotte (и производные)—«республиканец», т.-е. не носящий коротких штанов (их носили при «старом режиме»); поэтому лучшим знаком республиканства считалось ходить в длинных штанах; позднее (после 1794 г.) этот термин был дискредитирован.

Anarchiste.

Démocrate и производные.

Les hommes du 14 juillet—«люди 14-го июля» (взятие Бастилии); juilletiser—«действовать, как люди 14 июля 1789 г.».

Nihiliste или rienniste.

Это все новые образования, возникшие в революционное время.

Изменили значение слова spéculateur, spéculation. До революции эти термины употреблялись в физике, в философии: «исследующий, наблюдающий, рассмотрение, созерцание»; во время революции стали производиться «спекуляции» (spéculations) и в банках, в торговле, при этом были и недобросовестные «спекуляции»; участник спекуляции—spéculateur.

Стало часто употребляться прежнее слово vampire—«тот, кто пользуется народными бедствиями и сосет кровь народа»,—ажиотёр (agioteur) (с тем же значением vampire говорили, хотя не так часто, и до революции).

Парламентаризм.

Mandate—до революции термин папской канцелярии; в революционное время—«наказ депутатам», «мандат»; convention—«конвент»; ordre du jour—«порядок дня»; la gauche—«левая», la droite—«правая»; interpellation—«запрос»; par acclamation—«единогласно»; décret—«законодательный акт» (до революции—«постановление церкви, собора, судьи»); pétition—«петиция» (до революции это был термин дидактический) и др.

Администрация. Суд.

Commune—«коммуна», section—«секция» (административная часть города); bureaucratie—«бюрократия»; bureaucrate—«бюрократ»; chargé d'affaires—«полномочный представитель правительства за границей»; tribunal, tribunal révolutionnaire—«революционный трибунал»; commissaire de police—«комиссар полиции» («частный пристав»); commissaire de section—«комиссар секции» и др.

Антирелигиозная деятельность.

Antireligieux — «антирелигиозный»; décatholiser = athéiser—«сделать атеистом».

**20.** Состав терминов, характерных для времени французской революции, представляет много философских терминов, много элементов латинского и греческого языка. Деятели революции унаследовали эти элементы от предшествующей эпохи,—от «века просвещения». Наличие латинских слов и суффиксов могло появиться также под воздействием латинского языка и римской литературы. Явления, институты и лица римской республики бывали иногда образцами для деятельности французских революционеров.

**21.** Некоторые явления времени революции связывались с именами лиц. Представлением этой связи вызвано много названий, образованных от имени лиц. (Та же тенденция действует и среди русских революционеров.)

Brissotin—«сторонник Бриссо» (Brissot—член конвента, воинственный журналист, один из шефов жирондистов, казненный на гильотине в 1793 г.); brissoter — «брисотствовать» (в языке противников Бриссо—«воровать»), brissotique (прилаг.), brissotisme—«политика Бриссо», brissotiste—«сторонник Бриссо»; dantonisme—«идеи Дантона», dantoniste и др.

**22.** В образованиях новых слов продуктивными были следующие суффиксы: *-isme, -iste,*—суффиксы латинского происхождения, употреблявшиеся и в предшествующую эпоху: brissotisme, babouvisme, dantonisme, robespierrisme, rolandisme, démagogisme, girondisme, jacobinisme, révolutionnisme, sans-culottisme и мн. др.; brissotiste, babouviste, dantoniste, clubiste, économiste, séparatiste и мн. др.

От имен на *-isme* и на *-iste,* а также и от других имен, образованы глаголы на *iser:* brissotiser, girondiser, robespierriser, sans-culottiser, révolutionnairiser, utiliser и др.

Суф. *-isation* для имен, производных от глаголов на *-iser:* fraternisation, sans-culottisation, utilisation и др.

Из других суффиксов отметим: *-at:* tribunat, dictatoriat и др.; *-erie:* babouverie, brissotinerie, sans-culotterie; соответствует по значению русскому суффиксу *-щина,* тоже весьма продуктивному. Как в период французской, так и русской революции такие имена образовывались преимущественно от имен лиц (Babeuf, Brissot и др.).

Из префиксов *anti-, contre-, ultra-, archi-:* antibrissotin, anticlubiste, antisocial, contre-révolution, contre-mouvement, ultra-révolutionnaire, archi-ministériel, archi-aristocrate и др.

**23.** Образование имен посредством сочетания двух основ, с окончанием -о первой основы, по латинскому образцу: aristocratico-royaliste, démocrato-despote, fanatico-royalisme и др. [1].

**24.** В отмеченных выше языковых явлениях периода великой французской революции мы находим такие, которым имеются соответствия в языковой жизни периода русской революции. Сходные социальные явления связываются с одинаковыми языковыми фактами. Сравните, напр., тожественное изменение в значении слов: фр. citoyen—рус. *гражданин,* фр. monsieur—рус. *господин,* фр. travailler—рус. *обраба́тывать* (не только что-либо, но и кого-нибудь).

Некоторые термины были заимствованы русскими революционерами и общественными деятелями у французских. Напр.: *старый режим, петиция* (1905), *декрет, экспроприация, национализация, коммуна, комиссар, трибунал, порядок дня, объявить вне закона...*

Эмоциональность речи, вызванная пережитыми событиями и обстоятельствами, является общей у французских и русских революционеров. Некоторые формы выражения эмоциональности тоже являются общими у них. Напр., повторение в речи одних и тех же слов и сочетаний. Эмоциональное значение выражалось и в образовании слов тоже в некоторых случаях одинаковыми средствами.

---

[1] Th. Ranft. Der Einfluss der französischen Revolution auf den Wortschatz der französischen Sprache. Darmstadt. 1908.

M. Frey. Les transformations du vocabulaire français à l'époque de la révolution (1789—1800). Paris. 1925.

P. Lafargue. Die französische Sprache vor und nach der Revolution. Uebersetzt von K. Kautsky jun. Stuttgart. (Ergänzungshefte zur „Neuen Zeit" № 15, 1912—1913).

Такое значение имел суффикс -erie=*щина* в образованиях от имен собственных и немногих других,—в образованиях, имевших значение ироническое, отрицательное: brissoterie—*красновщина, махновщина.*

Действовала одинаковая тенденция производить словарные новообразования от имени лиц, характерных участников передаваемых в речи явлений: ***ленинизм, ленинец, ленинский, троцкизм, троцкист, троцкистский*** и др.

Общим является также отношение революционеров к предшествующему культурному наследию. Авторитетные французские и русские революционеры вышли из среды образованных, интеллигентных людей. Они воспользовались результатами культуры предшествующего времени и языком ее. Речь французских и русских революционных деятелей представляет много элементов книжного, философско-теоретического происхождения. Это отражается в отдельных терминах и в образовании форм. Ср. образования с суффиксами: -isme—рус. *-изм,* -iste—*ист,* -iser—*изировать,* -isation—*изация,* -at—*ат,* рус. *-ада (кереиада, растратиада);* с префиксами anti- — *анти-,* contre- — *контр-,* ultra- — *ультра-,* archi- — *архи- (архитяжкий...);* сложные образования с первой основой на *-о,* типа: fanatico-royalisme, anarchico-despotique...

**25**. Но в общем характере отношения к языку предшествующего времени имеется и значительное различие. Французских революционеров не удовлетворяла изящно-изысканная речь аристократической эпохи: чувствовалось сильно ее несоответствие действительности революционного времени. Такого резкого расхождения между языком русской интеллигенции дореволюционного времени и языком революционных деятелей на русской почве не было. Русский литературный язык в течение XIX в. был приспособлен для передачи различных самых тонких и сложных социальных и индивидуальных явлений. Те русские революционеры, которые не утратили чутья русского литературного языка, горячо восстают против неумелого пользования этим языком.

## II. ОБЩИЙ ХАРАКТЕР ЯЗЫКОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РЕВОЛЮЦИОННОГО ВРЕМЕНИ.

**26.** Революция вызвала сильнейшее движение в русской общественной жизни, в различных слоях населения России. В эти годы в силу разнообразных общественных условий происходят весьма интенсивные отношения среди населения, преимущественно в городах. А в связи с этими движениями и отношениями происходит весьма энергичная языковая деятельность: выразить свое отношение к происходящим событиям, поделиться с близкими лицами своими переживаниями, обсудить те или иные вопросы, подействовать на чувство и волю отдельных лиц и целых групп — всё это вызывало усиленную речевую деятельность в среде населения, охваченного революционным движением. Форма речи, связанная с революционными явлениями, чаще всего является в виде ораторской или ораторско-диалогической речи. Митинги, *массовки,* различные собрания, агитационные пункты—вот где обычно раздается она. Реплики слушателей вносят некоторые элементы диалога в речь оратора, отвечающего нередко на отдельные замечания, раздающиеся из среды собравшихся. Происходят *съезды,* заседают *конференции, пленумы, коллегии, бюро, ячейки* [1],—и тут говорятся речи по текущим вопросам, в связи с очередными *кампаниями,* — речи не только интеллектуального значения, но и эмоционально-экспрессивного. Эти речи с их характерными чертами служат образцами для прочих революционных деятелей. Сильные централизованные связи, преимущественное значение центра, его авторитет, стро-

[1] Курсивом отмечаются повсюду те слова, которые характерны в том или ином отношении для революционного времени.

гость дисциплины, требующей *безоговорочного* выполнения *директив,* идущих из центра, от *верхушки,* — всё это отражается на форме общественно-политической деятельности, на ее единообразии. Иногда это единообразие ведет к отрицательным результатам. Так, «бич нашей *культработы*—это *штамп*». («Пр.» № 86. 1926). Вместе с этим происходит весьма энергичное распространение и языковых черт авторитетных представителей *командных высот*. Некоторые особенности лексики, синтаксиса, словообразования быстро распространяются в *партийной* и *советской* среде. Произносятся речи, ведутся беседы и разговоры на темы по текущим вопросам, — ведутся в духе выставленных центром *тезисов* и *лозунгов,* с употреблением некоторых одинаковых слов и словесных сочетаний. «3 — 4 года назад в наших газетах свирепствовал Ллойд-Джордж. Он был популярнее в нашей прессе, чем все самые популярные из советских вождей. Ллойд-Джордж — это было не собственное, а собирательное имя существительное. Это был — и Мильеран, и Вильсон, и Носке, и Муссолини, и Пилсудский, — одним словом, «*хищники империализма*»... Затем была объявлена война Ллойд-Джорджу во имя сельхозналога, во имя борьбы с неграмотностью, во имя кооперации и во имя... курицы». («Пр.» № 101. 1926). ...«*Даешь повышение производительности труда!* — прогремела Москва, и этот клич покатился по всей Эс-эс-эс-эрии. Зашевелились все, начиная с фабзавкомов, месткомов и кончая редколлегиями стенных газет» («Студ.-Пролет.» № 6—7, 70. 1924). «Сейчас у нас модное слово—*диспропорция*» («Пр.» № 81. 1926). «Теперь все больше насчет *режима экономии*» («Пр.» № 89. 1926).

На заводах у станков
Песнь поют знакомую,
И мотив везде таков:
Жми на экономию!
Эх, зажаривай, трехрядка,
Песенку знакомую.
Нынче новые порядки —
Все за экономию.

(«С. Комс.» № 22. 1926.)

«Доносчики! Ябеды! Нет на вас режима экономии»,—сердито ворчит рабочий» («К. Пр.» № 117. 1926).

«В каждый данный момент наша пресса с особой яркостью выдвигает основные лозунги, узловые пункты, ударные точки и

бьет в них настойчиво, упорно, систематически,—«надоедливо»,— говорят наши враги. Да, наши книжки, газеты, листовки «вбивают» в головы массы немногие, но основные «узловые» формулы и лозунги» (В а р д и н. «Пр.» № 56. 1923).

27. Быстро создаются речевые шаблоны, изменяются или утрачиваются те или иные специфические оттенки значения слов и конструкций, распространяющихся в широкой партийной и советской среде. «Козуткину совсем не до этого. В голове не выдохлось вчерашнее: в ячейке все перебесились. Говорили шесть часов подряд, а о чем—и понять нельзя... — Здесь, мол, без разговоров обойтись нельзя, вопросы государственные, и во всем, *значит, увязка* нужна... Ох, уж эта увязка Тихону! Дело не к делу, а везде увязку примажут. Совсем еще недавно *смычкой* уши прожужжали, а теперь за увязку взялись, а поближе посмотришь, как раз ни смычки, ни увязки не сыщешь». (К о р о б о в. «Террор и Революция». «Окт.» № 1. 1925).

Необходимой темой собраний в последние годы были сообщения о *международном положении*. Речи докладчиков на эту тему представляют много слов и словесных сочетаний, типичных для времени и переживаемых обстоятельств. «У нас бывает так, что все доклады, которые делает *активист* — будь то о белом терроре в Болгарии или о предстоящей конференции — как две капли похожи друг на друга». («С. Комс.» № 4. 1926). «До сих пор еще у многих работников не вывелась привычка созывать большие собрания (в деревне) и проводить митинги. «Конек» на всех таких собраниях — доклады о международном и внутреннем положении. Для докладчика говорить с чужого голоса хоть целые часы—прием самый удобный, особенно у кого память хорошая. Да оно и казисто... А на самом деле заезжанные, пустозвонные и высокопарные фразы о буржуазии и пролетариате, об империализме, социал-предателях, коммунизме, об обманщиках-попах и т. п. крестьянам уже надоели». («Студ.-Пролет.» № 4. 1924). Речь многих таких докладчиков не воздействует ни на ум, ни на чувство слушателей. «Сколько шуму, сколько трескотни, сколько пустоты было. Выступают 15 ораторов, загибают получасовые речи, приветствия, а рабочая молодежь слушает и засыпает или говорит: «Пойти лучше, а то завтра рано вставать». («С. Комс.» № 4. 1926). В последнее время из центра стали раздаваться голоса осуждений бесплодной словесной *трескотни*. «Чтобы руководить нынче, надо уметь хозяйничать, надо знать и понимать хозяй-

ство. На одной лишь трескотне о «мировой политике», о Чемберлене и Макдональде теперь далеко не уедешь». (Сталин. «Изв.» № 107. 1925). «Поменьше шума, поменьше трескотни, поменьше словоблудия, побольше дела». (Бухарин. «Пр.» № 34. 1926). Даже пионеры жалуются на эту *говорильню*. «Ребята пришли (из Москвы в деревню), поели, поговорили о «международном положении», сфотографировались с крестьянскими ребятами и... ушли. А где же литература для крестьян, где работа в клубе, в избе-читальне и т. д.? Ничего этого нет. И получилась говорильня вместо работы». («П. Пр.» № 13. 1925). Такие осуждения повторяются и *на местах*... «Масса выросла. Нельзя кормить ее сейчас одними словами. Сколько шуму, сколько треску, сколько пустоты было» (в докладах и речах),—пишет «Северный Комсомолец». (№ 4. 1926).

**28.** Революционное движение в России, завершившееся *Октябрем* 1917 г., развивалось в течение ряда предшествующих лет. Тайные организации социалистических групп, их подпольная деятельность по пропаганде, агитации, по изданию, организации и их деятельность в легальных формах готовили существенные изменения социального строя страны. Некоторые реформы государственного строя, произведенные в 1905—1906 гг., открытие Государственной Думы благоприятствовали развитию общественно-политической деятельности в среде прогрессивных кругов русского общества. В состав активных революционных и просто демократических деятелей входили представители русской интеллигенции. После 1905 г. много членов нелегальных партий вынуждено было покинуть пределы России. Живя за-границей, они продолжали обсуждать и развивать программы своих организаций. Связи с местными, заграничными, единомышленниками, пользование их языком, преимущественно немецким, отражалось и на русском языке русских революционеров. Необходимо также отметить, что в среде революционных деятелей немало было лиц, связанных по своему происхождению с Юго-западным краем прежней России. На русском языке их отражались некоторые черты речи тех местностей.

**29.** В период 1905-го и последующих годов устанавливаются в революционной среде многие черты в отношении форм, лексики и словесных сочетаний с их эмоциональностью и особыми значениями, обусловленными средой, происходящими событиями и индивидуальным творчеством,—те черты, которые получают весь-

ма широкое распространение после 1917 г. И в устной речи революционеров начала 900-х гг. и в языке их произведений представлены те же черты, которые характеризуют собою и язык революционных деятелей 1917-го и последующих годов. Распространение черт речи авторитетных деятелей революции,—распространение в широкой революционной среде,—роль одних и тех же лиц в период 1905—1906-го и в последующие годы, одинаковые социальные переживания—все это обусловливало одинаковость черт речи революционных деятелей 1905—1926 гг. Из индивидуальных воздействий отразилось сильное влияние особенностей речи В. И. Ленина, главным образом, в эмоциональном отношении. Различие между языком революционного времени до 1917 г. и языком после *Октября* заключается в степени интенсивности и широте распространения языковых особенностей. Интенсивность усвоения этих черт до 1917 г. была гораздо слабее, чем после 1917 г. После революции 1917 г. языковые черты речи революционеров стали распространяться весьма интенсивно, проникая в широкие слои населения городского, фабрично-заводского и отчасти деревенского. Вместе с этим пережиты изменения в значении и в содержании тех или иных терминов. Значительное отличие языка революционного времени после 1917 г. от языка более раннего времени заключается еще в том, что появились новые термины, новые значения связи с новыми явлениями, предметами, относящимися к 1917 и последующим годам.

Имея в виду связь языка революционного времени 1905—1926 гг., мы в характеристике языковых явлений последних лет будем отмечать также и явления более раннего времени, 1905—1917 гг.

В дальнейшем мы сделаем обозрение главнейших явлений языковой деятельности по ее функциям,—коммуникативной, эмоционально-экспрессивной и номинативной,—по функциям, имевшим весьма большое значение в революционные годы.

## III. КОММУНИКАТИВНАЯ ФУНКЦИЯ РЕЧИ.

### Распространение особенностей речи деятелей революционной эпохи в условиях общения.

#### 1. Иноязычные элементы.

**30.** Как интеллигенты, революционные деятели при обсуждении тех или иных вопросов общественно-политической жизни вводят в речь много терминов, имевших до того времени ограниченный круг своего распространения, вращавшихся в среде книжной, философской, в среде политико-экономистов и социологов. Среди этих терминов большое количество приходится на заимствованные слова. Много заимствований введено было уже в 90-х и в начале 900-х гг. и широко распространилось в 1905—1906 гг.: *аграрный, аграрник*—«осужденный за участие в аграрных беспорядках», *баррикады, бастовать, забастовка, бойкот, бойкотировать, демонстрация, директивы* (даваемые партийными центрами), *дискуссия, интернационал* (организация, гимн), *кампания* (избирательная и др.), *курия* (избирательная—при выборе в Государственную Думу), *мандат, манифестация, марксизм, марсельеза, митинг, партия* (политическая), *петиция, провокатор, прокламация, пролетариат, пропаганда* (политическая), *социализм, социалист, социаль-демократия* или *социал-демократия, социаль-демократ* или *социал-демократ, социал-революционер, фракция, экспроприация* и др.

Некоторые слова приобрели особое значение, иногда в связи с соответствующим термином иноязычным. Появился «*организованный и сознательный рабочий*»=франц. ouvrier organisé et conscient; *наказ*—в значении политическом.

«*Организуйтесь,* товарищи! Пусть крепнет и растет *организованный* пролетариат» (Проклам.). «Проект *наказа* социал-демократическим депутатам Государственной Думы...»

За это время произошла дифференциация между значениями слов *рабочий* и *работник: рабочий* сохранил прежнее значение, а *работником* стали называть партийного активного члена, позднее вообще деятеля на каком-нибудь общественном поприще.

Большое значение приобрели *массы, массовая работа* (работа в массе), *масс*о*вки*. «Наши рабочие *массовки* часто конспиративны». «Рабочие в наших кружках и на наших *массовках*» (Лен. 1905. Такт., стр. 82). «Устраивайте митинги, *массовки*» («Проклам.», стр. 181). «Да здравствует *массовая* политическая трехдневная стачка протеста!!!» («Проклам.», стр. 77).

**31.** Еще большее значение термины книжного, философского, экономического и политического происхождения заимствованные слова получили позднее, во время революции 1917 г. и в последующие годы. Условия их появления те же, какие были указаны выше. Слова иноязычного происхождения испещряют речь революционных деятелей иногда без необходимости, при наличии соответствующих русских терминов. На помощь читателям газет и популярных брошюр появился с 1906 г. ряд словарей с объяснениями «политических, социально-экономических и некоторых других слов». Напр.: «Толкователь политических слов и терминов» А. Волгина и С. Ашина (М. 1906); «Политический словарь,—популярная энциклопедия социалистических и политических сведений,—и словоистолкователь политических и парламентарных сведений» Б. Линского (Спб. 1906); «Словарь по рабочему вопросу» Т. Ч. (М. 1906 ); «Словарь по аграрному вопросу» (М. 1906) и др. Та же потребность в толковых пособиях ощущается и после 1917 г. Из словарей последнего времени отметим: Эльцин. Популярный политический словарь (М. 1922); карманный словарь «Помощь читателю газеты» (2-е изд., Свердловск, 1924); «Полит-словарь» (приложение к газете «Коммуна», Самара. 1925); Вайсблит. Полный иллюстрированный словарь иностранных слов. (М.—Лг. 1926); Левберг. Политический словарь. Изд. 5-е. 1926.

Списки иностранных слов и их толкования стали прилагаться к календарям-справочникам для рабочих и крестьян; напр., в «Спутнике рабочего» (1925), в «Крестьянском календаре» (Свердловск, 1925) и в др. Иногда в самом тексте газеты, журнала, книги рядом с иностранным словом употребляется соответствующее или близкое по значению русское или обрусевшее слово и сочетание из русских слов. Напр.: «Непрямые выборы в нело-

кальные, неместные советы» (Л е н., XV, стр. 462). «Гегемон (руководитель) всей демократии» (З и н о в ь е в. 1913. Маркс., стр. 78) «Антиномия» (неразрешимое противоречие) (З и н о в ь е в. 1913. Маркс., стр. 160). «Уменье ориентироваться (разбираться)» (З и н о в ь е в. 1913. Маркс., стр. 102). «Эта модификация, это изменение тактики» («Пр.» 29 мая 1924). «Мы с вами ведем аггрессивную, наступательную политику» («Ленинград. Пр.» 16 апр. 1924). «Так началась фронда (бессильный протест против правительства)» (Б у х а р. На подступах. 24). «Стимул (побуждение) к борьбе» («Изв.» № 295. 1924). «Она еще в эмбрионе, в зáродыше» («Изв.» № 119. 1926). «Сбалансировка (уравновешивание) бюджета» («Пр.» № 65. 1926). «Превентивная (предупредительная) война против Союза ССР» («Изв. № 118. 1925). «О медиаторских (посреднических) судах спрашивают» («Пр.» № 130. 1925). «Ребята, бросавшие камни в проходящие трамваи с штрейкбрехерами (люди, которые замещают забастовщиков)» («П. Пр.» № 23. 1925). Иногда эти объяснения не точны. Напр.: «17—18 июля выехали из Швеции в СССР две *экскурсии (партии)* шведских рабочих» («Кр. Газ.» 22 июля 1925).

**32.** Ограничимся немногими примерами употребления иностранных слов.

*Авуалированный.* «Политическая комбинация, авуалированная локарнской голубой дымкой» («Изв.» № 267. 1925).

*Ажиотаж.* «Товарный голод благоприятствует развитию ажиотажа и спекуляции» («Изв.» № 260. 1925). «Идет борьба с ажиотажем и спекуляцией» («Изв.» № 268. 1925).

*Альянс.* «1 мая в Антверпене открываются заседания исполкома международного кооперативного *альянса*... Большие прения должен вызвать в исполкоме вопрос о намеченном изменении устава *альянса,* особенно пункт о праве республик СССР иметь своих представителей в ЦК *альянса*» («Пр.» № 96. 1926). «Вернувшийся вчера в Москву с заседаний исполнительного и центрального комитетов *альянса* тов. Хинчук...» («Изв.» № 244. 1926).

*Бургфриден,* феодальный *бургфриден* («На посту», № 2—3, 82).

*Гарант.* «Совет Лиги Наций, который в этом договоре выступает как верховный *гарант* и арбитр, является по смыслу всего договора не чем иным, как псевдонимом Англии» («Изв.» № 24. 1925). «Поручительство кредитоспособных германских *гарантов*» («Изв.» № 253. 1925).

*Гегемон, класс-гегемон, гегемон демократии, гегемон революции.* Это слово применялось к пролетариату и до 1917 г. «Должен ли и может ли пролетариат оставаться на своей прежней непримиримой позиции, продолжая играть роль *гегемона* (руководителя) всей демократии?» (Зиновьев. 1913. Маркс., стр. 78). «Класс-гегемон». («Изв.» № 119. 1925). «Непосредственно решает зачинщик, руководитель, *гегемон* - пролетариат» («Изв.» № 118. 1925). В последние годы это слово широко распространилось в коммунистической среде. На устах оно и у деревенских комсомольцев. «Ну, долго ли, коротко ли, приходит дело к собранию ячейки. И на собрании на том встает дорогой наш товарищ Никанор Кудыкин и говорит свое веское слово: «Довольно, товарищи, будет. Попропагандили у попа под крыльцом, погуляли в свое удовольствие и хватит. Кончай!»—«Как такое,—кричим,—кончай? Не ты ли первый насчет пропаганды наворачивал, не ты ли, гад, всему делу голова?!»—«Верно,—говорит,—не отрекаюсь, а только, что было, то прошло. Теперь наша задача на другой фронт поворачивается. Наше дело теперь авторитет поднимать при помощи практической работы. Потому,—говорит,—знаете, мы кем являемся?»—«Знаем,—кричим,—мы есть комсомольцы!»—«Нет, братва, подымай выше; мы не только комсомольцы, мы есть *гегемон* революции,—вот мы кто такие». («К. Пр.» № 162. 1925.)

*Генеральные* договоры, линии. «Избегать посредничества, культивировать *генеральные* договоры...» («Пр.» № 27. 1925). «Я говорил в докладе о двух основных, руководящих *генеральных* линиях по построению нашего хозяйства» (Сталин. «Пр.» № 296. 1925).

*Дауэсизация.* В 1925—1926 г. много говорилось и писалось о плане Дауэса—о *дауэсизации*. «Тов. Сокольников выступает, по сути дела, сторонником *дауэсизации* нашей страны» (Сталин, «Пр.» № 296. 1925).

*Дезавуировать.* «Ленинградская делегация *дезавуируется* ленинградскими рабочими-коммунистами» («Пр.» № 11. 1926).

*Деклассированный* элемент («Изв.» № 295. 1924).

*Дискредитация.* «Уже теперь есть опасность *дискредитации* этими худшими элементами госаппарата самой идеи рационализации» («Пр.» № 289. 1925). «Мы самым решительным образом протестуем против этой провокации, помогающей заправилам европейского империализма, обеспечивающей их задачу в *дискреди-*

*тации* мирных условий и мирной политики СССР» («Изв.» № 7. 1926).

*Диспропорция.* Это был модный термин в последние годы. «Диспропорция развития промышленности и потребностей сельского хозяйства...» («Пр.» № 283. 1925).

*Кантон.* В автономных республиках (Татарской, Башкирской) введено административное деление на *кантоны.*

*Картель.* «Целый ряд местных профессиональных союзов и *картелей*» («Пр.» № 283. 1925).

*Коммюнике.* «Социал-демократы забили тревогу, и их орган «Право Лиду» от 11 марта публикует *коммюнике* о заседании исполкома с сенатской и депутатской фракциями социал-демократов. Коммюнике утверждает, что ...» («Изв.» № 64. 1926).

*Констатировать.* В особенности часто *констатируют.* При этом весьма широко распространилось это сочетание с *н* после *конста-: констан-тировать. Константируют* не только рабочие и другие лица, недостаточно осведомленные в точности произношения иностранных слов, но и многие из студенческой среды. Приходилось наблюдать такое же произношение и в университетских заседаниях, в речи некоторых лаборантов и ассистентов медицинского факультета *(медфака)* [1].

*Лаборизация.* «В настоящее время проблема *лаборизации* местечкового еврейства встала во всесоюзном масштабе». («Изв.» № 295. 1925).

*Лимит, лимитный.* Не мало говорилось и писалось о лимитах и лимитных ценах в 1925 г. в связи с *хлебозаготовительной кампанией.* «Лимитам был придан жесткий характер; ...*лимитная* цена давалась одна на каждую культуру» («Пр.» № 136. 1925).

*Лимитрофы.* «Только СССР гарантирует *лимитрофам* их независимость» («Изв.» № 109. 1925).

*Люмпен* или *лумпен.* «Мы должны преодолевать растущие на почве *люмпен-пролетарства,* лодырничества, «иждивенства» анархические течения» («Пр.» № 296. 1925). «Что это—не *люмпен* ли *пролетариат?* Не напирают ли это те самые *деклассированные* элементы, которые...» («Пр.» № 279. 1925). «Различные осколки,

---

1 Так произносили это слово и раньше в недостаточно интеллигентной среде, преимущественно на юге. В. Долопчев. Опыт словаря неправильностей в русской разговорной речи. Изд. 2-е. Варшава, 1909. Стр. 107.

которые образовались в результате специального распада—деклассированных, *лумпенов* и т. д.» («Пр.» № 144. 1926).

*Модус.* «Несмотря на то, что *модус* представительства на конференции был очень урезан, в зале конференции присутствовало более 2.500 человек» («Изв.» № 264. 1926).

*Монолитность, монолитный.* Основная цель партии: подлинная большевистская *монолитность*, единая *монолитная* большевистская организация (из речей). Применяется и в других случаях. «Цельная *монолитная* организация евреев-крестьян» («Изв.» № 295. 1925).

*Ориентироваться.* Постоянно в речи коммунистических и советских деятелей. «Кулак и крупный *середняк ориентируются* на первичное капиталистическое накопление, на индивидуальное хозяйство» («Кр. Мол.» 1. 55).

*Пакт.* В 1925 г. много писалось и говорилось о *гарантийном пакте*. Совсем редко он назывался *гарантийным договором*. «Выступая с предложением *гарантийного пакта*, Германия хотела обеспечить себе вступление в Лигу Наций» («Изв.» № 131. 1925).

*Партейтаг* — называется партийный съезд в Германии.

*Рационализация.* Много речи бывает о *рационализации, о рациональных* системах, о *рационализаторских* мероприятиях. См., напр., в «Пр.» (№ 289. 1925) о роли ЦКК РКИ.

*Ревизия.* Она имеет большое значение в жизни партии. Это не ревизия контролёра, обследующего какое-нибудь учреждение, а пересмотр устава партии. В таком значении,—значении теоретическом,—о *ревизии* спорили и до 1917 г. Тут нет ревизоров, а находятся *ревизионисты*, к ним относится партия весьма отрицательно. Строго осуждаются попытки *ревизии ленинизма*. «*Ревизионисты* уничтожают весь план строительства социализма, указанный нам тов. Лениным» («Изв.» № 291. 1925). *Ревизионизм* не допустим.

*Рентабельность, рентабельный.* Вопросы экономической жизни заставляют нередко говорить о доходности и убыточности предприятий,—о *рентабельности*, о *рентабельных* и *нерентабельных* предприятиях (напр., «Пр.» №№ 137, 141. 1926). «Экспорт нашего хлеба не выгоден, *не рентабелен*» («Пр.» № 89. 1926).

*Ревю.* Театральные обозреватели находят нужным употреблять термин revue. «Живым газетам, *рэвю* в роде «Синей Блузы», следует чутко вслушиваться в песни крестьянского хора» («Изв.» № 16. 1926).

А. Селищев.

БИБЛИОТЕКА
ИНСТИТУТ ПРОФЕССУРЫ
№

*Солдафонство.* «Врожденное *головотяпство, солдафонство* или неизжитая «крепкая рука» времен военного коммунизма—все равно, им нет места среди нас» («Пр.» № 136. 1925).

*Солидаризация, солидаризироваться* с кем-либо. «Варшавское правительство *солидаризируется* с полицейским «патриотизмом» подлых убийц» («Пр.» № 74. 1925). (Употребляется в обыденной речи.)

*Стабилизация.* В 1925—1926 гг. очень много говорилось о *стабилизации.* «Равновесие капиталистического мира никак не поддается прочной *стабилизации*» («Пр.» № 93. 1925). «*Стабилизация* капитализма»; «закрепить и *стабилизировать* нашу власть» («Изв.» № 101. 1925).

*Стандартизация, стандартизованный.* «Главпрофобру совместно с Институтом труда и Наркомздравом следует выработать примерный *стандартизованный* план суточного распределения времени *вузовцев*» («Пр.» № 61. 1926).

*Стационарка.* «Товарищи из тех ячеек, в которые не предполагалось послать школы-передвижки, обижались и здесь же изъявили желание открыть *стационарки*» («Изв.» № 253. 1925).

*Стимулировать.* «Всемерно содействовать развитию советской местной промышленности, всячески *стимулируя* местную инициативу» («Пр.» № 295. 1925).

*Термидор, термидорианцы, термидорианство.* На XIV партийном съезде вспомнил об этом. «Из-за «*термидора*» ленинградский комитет вынужден был снять тов. Залуцкого—это факт» («Изв.» № 291. 1925). «Если ее [ошибку Зиновьева и Каменева] взять в свете рассуждений т. Залуцкого о перерождении ЦК и *термидорианцах,* тогда идеология ликвидаторского безверия становится во весь рост» («Изв.» № 291. 1925). «Он, поддавшись с рядом других товарищей устряловско-меньшевистской идеологии, обвинял ЦК партии в перерождении и в *термидорианстве,* т.-е. в политике восстановления буржуазных порядков» («Изв.» № 291. 1925).

*Филиал.* Напр., «филиалы синдикатов».

*Финиш.* «Чей конь, капиталистический или наш, придет к финишу» («Пр.» № 137. 1925).

*Флуктуация.* «Флуктуация членского состава» («Пр.» № 57. 1926).

*Фордизация.* «В первую очередь *фордизация* будет введена в телефонном цехе «Красная Заря». «Для *фордизации* производ-

ства на электровакуумном заводе из Америки выписываются 15 *фордовских* станций и автоматов» («Пр.» № 254. 1925).

*Функционер.* «Трудностями работы в американском комсомоле являются: отсутствие традиций политической работы и недостаток хороших *функционеров*» («Изв.» № 83. 1925).

*Шеф, шефирование, шефирующий, шефствовать.* «*Шефство* рабочих организаций над крестьянством является одной из крупных форм нашей общественности» («Изв.» № 288. 1924). «Средствами *шефа* была отремонтирована изба-читальня» («Изв.» № 276. 1924). «В целях устранения разбросанности наиболее целесообразно *шефирование* деревень 2—3 кантонов. Необходимо как в Казани, так и в кантонах вовлечь в *шефство* организации, до сих пор не *шефирующие,* а также укрепить уже существующие шефские организации» («Кр. Тат.» № 19. 1925). Подробнее «о *шефстве* города над деревней» см. в «Изв.» № 276. 1924. *Шефство* существует и в других областях и учреждениях.

Еще несколько примеров. «Путем окружения главных держав их *сателлитами,* вместо общества народов, получилась *экспозитура* двух министерств иностранных дел, английского и французского» («Изв.» № 218. 1924). «Извращение на́чал Богушевский и т. д., а общую форму, объединяющую то, что немцы называют «*заммельруф*»,—эту самую форму дал тов. Бухарин своим лозунгом «обогащайтесь» (С а ф а р о в. «Пр.» № 297. 1925). «На всех перекрестках трубят они о том, что ими в пух и прах развеяна, наконец, «der Traum der Weltrevolution»—«мечта мировой революции» («Пр.» № 100. 1926). «И тот, конечно, кто считает, что наша промышленность — государственный капитализм, для того, конечно, все это, как говорят немцы, «Wurst» (Б у х а р. «Пр.» № 2. 1926). «И если прожженные *шарфмахеры* и волки спекулянтской биржи становятся вдруг щедрыми, как Бармат,—«социалисты» с чувством собственного достоинства берут мзду: не потому что «non olet» («не пахнет»). Помилуйте, ведь это заработанные деньги!» (Б у х а р. «Пр.», № 145. 1925). «Немцы называют это — Unfug treiben (проделывать безобразие). Очень нередко можно видеть, как такой «Unfug» производится с именем Ленина и с его работами» (Б у х а р. «Пр.», № 17. 1926). «И в то время как китайский народ поливают свинцовым дождем из пулеметов во славу человечества, христианства, цивилизации и—last but not least—высокого курса колониальных акций...» (Б у х а р. «Пр.» № 145. 1925). «Наконец, last but not least, перенести револю-

ционный пожар в Европу» (Л е н. 1905. Такт., стр. 72). «Наконец, last but not least (последний по счету, но не по важности)»... (Л е н. 1917. Такт., стр. 317). «Pour la bonne bouche (для хорошего окончания) мы не могли бы и выдумать лучшего материала» (Л е н. 1905. Такт., стр. 101). «Совершенно ошибочно автор говорит tout court (просто-напросто) о «воле всей буржуазии» (Л е н. 1905. Такт., стр. 10). «Есть соглашения и соглашения, есть fagots et fagots, как говорят французы» (Л е н. XV, стр. 407).

Ученые термины употребляют в своей речи и представители рабочих. Напр., работница фабрики «Работница», приветствуя XIV партийный съезд, говорит, что *коммунары* этой фабрики «следят самым серьезнейшим образомъ» за работой съезда. «Выступление тов. Бухарина» они обдумали, обсудили, — *проштудировали*» («Пр.» № 292. 1925).

**33.** Иноязычное влияние отразилось также на образовании некоторых слов из русских основ, на изменении значения русских слов и на возникновении некоторых словесных сочетаний.

1) Образование сложных слов, составленных из двух имен, из которых первое представляет форму именит. пад. ед. ч. в полном или сокращенном виде.—*Волховстрой, Невастрой, пионердвижение, пионеротряд, детдвижение, дензнак, культшефство, партзаниятия, партработник, политграмота, политкружок, политэкономия, просветработа, спецставка, твередежда, прозодежда* («производственная одежда»), *цехбюро, экономкомиссия, экономработа* и многие другие. На этих образованиях отразилось влияние немецкого языка, его принципа образования сложных имен. По-немецки: Pionnierbewegung, Geldkasse — «денежная касса»...

2) Образования с *сверх,* — соответствующие немецким образованиям с über- или ober-. Напр.: *сверх-левый* коммунист (Л е н. XV, стр. 187), *сверх-левый* с.-р. (Л е н. XV, стр. 182), большинство партии обвиняется *сверх-развязным* оппозиционером в том, что... («Пр.» № 295. 1925). Его громадная инертность исходит прежде всего от явно излишнего *сверхцентрализма* («Пр.» № 141. 1926). *Сверхглупость,* проявленная эмиграцией («Изв.» № 7. 1926). Бывают сочетания и с *обер-: обер-предатель* Макдональд заявил... («Пр.» № 109. 1926). Ср. немецкие образования: Ueberbildung, Uebermensch, Oberamt, Oberarzt, Oberlehrer и др.

3) Сочетания с *от,* соответствующим немецкому von. Эти сочетания с *от* указывают не на пункт отправления, а на с в о й-

ство предмета, на его отношение к другому предмету. Ein Mensch von Verstand, ein Arbeiter von Erde и т. п.—Спецы *от* литературы («Изв.» № 214. 1922). Лиходеи *от* оппортунизма («Пр.» № 100. 1926). Ренегаты *от* коммунизма («Изв.» № 273. 1925). Филистеры *от* соц.-демократии («Изв.» № 273. 1925). Ветеран *от* революции. «Кто сделал революцию в феврале? Ее сделали не «живые силы» *от* кадетщины, не пресмыкающиеся «прогрессивного блока», не живые мертвецы Государственной Думы» «Пр.» № 59. 1926; ср. сочетания с род. пад. в двух последних случаях, хотя грамматическое значение конструкций одно и то же). «Этот «тон» ничего общего с коммунизмом не имеет, это тоже *от* наплевизма» («К. Пр.» № 162. 1925). Рабочий *от* станка. Оставаясь рабочим *от* станка, перебрасываясь из одного промышленного центра в другой, пропагандист, агитатор, организатор носил на своих плечах громадную долю работы («Пр.» № 65. 1926). Рабочий *от* производства («Кр. Мол.» №1, 11). Не хочу, говорит, быть крестьянином *от* сохи, хочу, говорит, называться крестьянином *от* трактора («Из.» № 43. 1926). Появился крестьянин *от* сохи—активист («Изв.» № 101. 1925). Следует еще длинный ряд приветствий, среди которых выделяются выступления беспартийных крестьян и крестьянок *от* сохи («Изв.» № 101. 1925). Состав МКК РКП (б): Антипов (крестьянин *от* сохи), Будник (работница *от* станка) и др.

Дайте мне за рупь с полтиной
Папу от станка,
Маму от сохи...

— песенка, распевавшаяся в 1924 г. в Москве и в провинции в связи с *чисткой,* с проверкой состава учащихся в *вузах* («Кр. Мол.» № 2. 153). Стихотворения *от* современности («На посту» № 2—3. 225). Слабонервные гувернантки *от* литературы («На посту» № 4—5). Большевицкие либералы *от* литературы («На посту» № 4—12). Сейфуллина—вся *от* революции, *от* современности (там же, 191). Он — «доктор *от* библиотеки» (Митницкий. Политработник). Неверов глубоко и цепко врос корнями в деревенский суглинок. Он весь *от* деревни, *от* мучительной крестьянской среды, *от* политых потом ржей, *от* всей темной и тяжелой мужицкой жизни («Изв.» № 31. 1926).

Немецкого (немецко-французского) происхождения были прежние названия: «генералы от кавалерии», «генералы от

инфантерии» (с конца XVIII в.) [1]. На возникновение позднейших сочетаний с *от* (рабочий *от* станка, ветеран *от* революции и др.) сочетания «генерал от кавалерии», — «от инфантерии» едва ли оказали влияние: социальное значение этих терминов было одиозным для революционных деятелей. Если же появлялись по образцу этих сочетаний новые, то они имели ироническое значение. Напр.: «адмиралы *от* перин» (Б-ка «Крокод.» № 6—7. 1923). В прочих позднейших сочетаниях с *от* такое значение отсутствует.

4) Сочетание «*в общем и целом*» — в соответствии немецкому — «im grossen und ganzen». — Разнообразие деталей и комбинаций... сводится, *в общем и целом,* именно к тому или иному из этих двух исходов (Л е н., VI, стр. 334). *В общем и целом* это была величайшая историческая задача (Лен. XV, стр. 237). Мне кажется, что *в общем и целом* мы провели эту борьбу не так плохо (З и н о в ь е в. «Пр.» № 67. 1926). *В общем и целом,* это, конечно, верно (К р у п с к а я. «Пр.» № 130. 1925). В Польше имеются *в общем и целом,* можно сказать, два основных течения (Ч и ч е р и н. «Изв.». № 110. 1925). *В общем и целом* работа шефа становится на правильный путь. («Пр.» № 272. 1925). Съезд постановляет: одобрить *в общем и целом* деятельность делегации РКП (б) в ИККИ («Пр.» № 296. 1925). А *в общем и целом,*—как пишется в резолюциях [!] — Главметаллу надо предусмотреть в перспективных планах... («Пр.» № 58. 1926). *В общем и целом* она [пролетарская литература] твердо шла по ленинскому пути («Окт.» № 1. 1925). *В общем и целом* по работе с газетой должно быть усилено внимание («М. Лен.» № 100. 1925).

5) Сочетание «*целиком и полностью*» или «*полностью и целиком*» (реже)—в соответствии немецкому «*ganz und voll*» («*voll und ganz*»), «*ganz und gar*».—Нет ни одной меры, облегчающей их работу, которая бы *целиком и полностью* не была поддержана советской властью (Л е н., XV, стр. 85). Мы читали резолюцию съезда и мы заявляем, что мы за нее *целиком и полностью* («Пр.»

---

[1] Такого же происхождения были сочетания с *от* и *де* в языке образованных сербов Австро-Венгрии в XVIII веке. «Комесаръ генералъ *де кавалерiе* господинъ господинъ грофъ *отъ Хадiкъ* — отмечено в одной записи 1769 года. (Л ю б. С т о ј а н о в и ч. Стари српски записи и натписи. Кн. V. Ср. Карловци. 1925. Стр. 171).— *де*—франц. de (de cavalerie) употреблялось без перевода в этих названиях немцами, а от них перешло и к сербам; *от Хадик* — нем. von Hadik.

№ 297. 1925). Коренные интересы основной массы крестьянства *целиком и полностью* совпадают с интересами пролетариата (Сталин. «Пр.» № 141. 1925). Собрания бедноты... *целиком и полностью* оправдали себя («Пр.» № 57. 1926). Октябрьская революция *целиком и полностью* воспитала следующее поколение («К. Пр.» № 140. 1925). *Целиком и полностью* отмежевываюсь [!] от линии, взятой оппозицией («Пр.» № 10. 1926). Жена *целиком и полностью* [!] на моем иждивении («Пр.» № 123. 1926).

Съезд *полностью и целиком* одобрил решительную политику большинства ЦК комсомола («Пр.» № 67. 1926). Еще очень далеко от того, чтобы они [мероприятия] были *полностью и целиком* проведены («Пр.» № 1. 1925).

Модификация:—Мы должны воспользоваться буржуазной культурой *полностью и до конца* («Изв.» № 255. 1925). Все решения съезда мы *до конца и полностью выполним* («Пр.» № 2. 1926).

6) «*Сегодняшний день*» — нем. «*der heutige Tag*». — Указание *сегодняшнего дня* (Каменев. 1911. Маркс., 25). Лозунг *сегодняшнего дня* (Лен., 1922. Такт., стр. 532). Это очередная работа *сегодняшнего дня* («Пр.» № 123. 1925). Тщательно смотреть за тем, чтобы не захлебнуться *сегодняшним днем* («К. Пр.» № 71. 1926). Отдать остатки сил борьбе *сегодняшнего дня* («Пр.», № 90. 1926). Изображение рабочего быта является одной из важнейших задач *сегодняшнего дня* («Изв.» № 14. 1926). Общественные взаимоотношения деревенских групп *сегодняшнего дня* («Изв.» № 98. 1925). Молодежь *сегодняшнего дня* организует *сегодняшний день* («Леф.» № 2. 72). С точки зрения *сегодняшнего дня* (часто в речи).

7) «*Пара*» в значении «несколько»,—в соответствии немецкому «*ein Paar*»; ein Paar Jahre—«несколько лет», ein Paar Monate—«несколько месяцев» и др. Может быть, распространению сочетаний с «*пара*» благоприятствовало польское посредство: в польском языке (под немецким влиянием) в обычном употреблении сочетания с para в значении «несколько»: para godzin — «несколько часов», ten przykład jest ciekawy z paru względów — «этот пример любопытен в нескольких отношениях» и др.— Разве не пытались мы еще за *пару дней* перед съездом договориться по-товарищески? (Томский. «Пр.» № 296. 1925). Английский империализм *пару лет* тому назад принужден был... сделать... (Стеклов. «Изв.» № 271. 1924). Мы задерживали

в течение *пары лет* приток в партию крестьян (Зиновьев. «Изв.», № 274. 1924).

...Через пару лет мы
Журналом свяжем, я клянусь,
Всемирный... Что?! Междупланетный
Всемолодеженский союз!

(Безыменский. «Журналист» № 11. 1924).

Кризис, который пройдет через *пару месяцев* («Пр.» № 67. 1926). *Пара* распространенных иллюстраций («К. Пр.» № 1. 1925). Необходимо сделать *пару* замечаний («Изв.» № 100. 1925). Во французской палате депутатов *пару дней* тому назад обсуждался доклад по законопроекту... («Изв. № 288. 1924). Через *пару дней* пришлось отказаться от барыша («П. Пр.» № 39. 1925). Сравн. считавшееся «одесским» выражение «*пара пустяков*», употреблявшееся раньше в ироническом значении, иногда с добавлением: «как говорят в Одессе». Теперь это выражение говорится и без иронии, в значении — «пустое», «пустяки», «дело легкое».

8) Конструкции с «*ибо*» в начале фразы—соответствие немецким сочетаниям с «denn», что̀ переводилось раньше посредством «ведь»... Впрочем возможно, что такие конструкции возникли не прямо под немецким влиянием, а через польское посредство: в польском языке такие конструкции начинаются с bo (вм. ibo), bowiem, boć. Bo skąd ten przykład? —«Ведь (Ибо) откуда этот пример?»—*Ибо* в чем корень зла? В проклятом наследии прошлого—в нашей некультурности» («Пр.» № 139. 1925). Тут она [оппозиция на XIV съезде] показала свое настоящее лицо. *Ибо* что предлагалось содокладчиками? («Пр.» № 295. 1925). Этот орган называется «Ленинградской Правдой». *Ибо* что такое состряпанный недавно в Ленинграде термин «середняцкий большевизм» («Пр.». № 2. 1926) и др.

9) Значение сочетания: «*я хочу свистеть на это*». Это—перевод немецкого: ich will darauf pfeifen (Mazon, стр. 53). Соответствует вульгарному «мне на это наплевать».

Указанные в этих пунктах слова и сочетания, в особенности *пара, сегодняшний день, в общем и целом, целиком и полностью,* получили весьма широкое распространение: они испещряют речь советских партийных и непартийных людей. Частота употребления и шаблонность этих слов и сочетаний вызывает упреки и сатирические замечания. «Когда у нас говорят теперь,—и даже пишут!—

«пара недель», «пара месяцев» (вместо: несколько недель, несколько месяцев), то это безобразно, нелепо, не обогащает язык, а делает его беднее, так как слово «пара» лишается при этом своего необходимого значения (в смысле: пара сапог). У нас употребляется теперь вкривь и вкось слово «выявить», вместо десятка других, гораздо более точных русских слов: обнаружить, вскрыть, проявить, обозначить и пр.», — жалуется Л. Д. Троцкий [1]. «Она. Вчера был ужасный ветер. Он. М-да. *В общем и целом,* погода *невыявленного* характера. Я *целиком и полностью горячо протестую против гнусных выпадов* ветра. Но, безусловно, *революционная* летняя *волна победит* весенние *мелкобуржуазные шатания*» («Смех.» № 24. 1926).—Последние слова (*горячо протестую* и др.) представляют примеры выветривания эмоциональной значимости этих слов (см. в отделе об эмоциональности речи в революционные годы). «Да, товарищи! Главная причина смерти от катания состоит в лодках. Поэтому я позволю себе разобрать лодку *целиком и полностью*... Одним словом, так бы я и утоп *целиком и полностью,* если бы не помощь с берега» («Смех.» № 26. 1926).

**34.** Как было указано выше, многие деятели русской революции происходили из Польши и с Юго-запада России. Черты польского языка отражаются значительно в речи многих лиц, действующих на общественном, политическом и экономическом поприщах Союза. Эти черты приходится наблюдать в устной речи. Некоторые из этих черт лексических, формальных и синтаксических проникают и в печать и получают широкое распространение среди граждан Союза.

1) Может быть, польскому посредству обязаны сочетания с «*ибо*» в начале фразы, а также «*пара*» в значении «несколько».

2) Тому же влиянию обязано сочетание с *пол-* вм. «половина» при счете времени в *пол - второго, пол - пятого, пол - десятого* и др. «Слово для доклада имел представитель центра тов. К., затянувший доклад до *пол-второго* ночи» («Пр.» № 94. 1926). Так говорят теперь и в Москве и в других городах. Ср. польские: pół do szóstej (godziny), pół do dziewiątej и т. д. Может быть, имело значение западно-русское, белорусское посредство: белор. пол-пъятага, дзесятага...

3) Со времени войны (1914 г.) в России вошел в широкое употребление словесный знак вежливости—извинения «*извиняюсь*»

---

[1] Л. Троцкий. Вопросы быта. М. 1923. 56—57.

*(извиняюс)*. По основе и по форме это образование употреблялось и раньше. «Опять тысячу раз извиняюсь, что сбиваюсь с прямой дороги в сторону»—писал Гончаров. «Извиняюсь, что не ответил никому до сих пор»—в «Дневнике писателя» Достоевского [1]. Отличие от теперешнего *извиняюсь* заключалось в том, что *извиняюсь* в речи Гончарова, Достоевского и других находилось в сочетании с другими словами в предложении и имело обычное реальное значение, — значение выражения извинения, искреннего, иногда глубокого раскаяния, что̀ подчеркивалось словами «1000 раз» и т. п. Посредством этой формы извиняется и взволнованный чеховский дядя Ваня. «Ну, моя радость, простите, извиняюсь». Совсем не то по своему реальному и формальному значению теперешнее *извиняюсь:* оно употребляется отрывочно, вне сочетания с другими словами, служит формальным словесным знаком, произносимым при определенных обстоятельствах,—знаком, мало соответствующим этим обстоятельствам: полного значения просьбы об извинении здесь не выражается. «Если вам в трамвае говорят *извиняюсь,* то это значит только, что, толкнув вас однажды, вас толкнут дважды и трижды... Слово произнесено, но смысл в него не вложен» [2]. У некоторых лиц с этим вводно-формальным *извиняюсь* связаны неприятные эмоции. Одних коробит «бессмысленность» *извиняюсь:* «слово произнесено, но смысл в него не вложен. Как же не протестовать против него?» [3]. Для других *извиняюсь* неприятно тем, что оно связано с речью лиц, к которым они не питают симпатий, относятся свысока. Третьи недовольны декларативностью *извиняюсь.* «Один из друзей моих литераторов,—сообщает Г. Винокур,—пробовал объяснить мне свое отвращение к слову *извиняюсь* весьма грамматически. Неприятно это слово, оказывается, потому, что свидетельствует о невежливости говорящего. Свою просьбу извинить он излагает не в повелительном наклонении (имеющем также смысл просительный), а в форме декларативной: я, мол, извиняюсь, и баста, а вы уже как хотите» [4]. Такое же отношение к *извиняюсь* приходилось наблюдать и мне.

Распространению *извиняюсь,* как формального знака вежливости, много содействовали лица из Польши и с Юго-запада.

---

[1] См. у Г. Винокура: «Культура языка». М. 1925. Стр. 30—40.
[2] А. Г. Горнфельд. Новые словечки и старые слова. Петербург 1922. Стр. 61.
[3] А. Г. Горнфельд. Там же. Стр. 61.
[4] Г. Винокур. Культура речи. Стр. 42—43.

России. Вслед за А. Мазоном [1], полагаем, что такое употребление *извиняюсь* вызвано воздействием польского przepraszam (1 л. ед. глагола przeprosić, przepraszać — «просить прощение»). В произношении некоторых лиц отражается и в фонетическом отношении черта юго-западной речи: *звиняюсь (з-* вм. *из-)*. «Он подошел к черноусому и, приподнимая кепку, заговорил: — *Звиняюсь,* гражданин. Вы не в Покровское изволите ехать?..» («Буз.», № 18. 1926).

4) Воздействие польской речи обнаружилось также в немедленном употреблении в соответствующих случаях имени на *-чик,* польск. -czyk,—имени, производного от названия лица: *Пилсудчики* — «сторонники Пилсудского». «Переворот *пилсудчиков* в Польше» («Пр.» № 109. 1926). «*Пилсудчики* опасаются новых выборов»(«Пр.» № 141. 1926). О *пилсудчиках* стали писать в советской России на первый же или второй день по получении известий о выступлении Пилсудского.

5) С 90-х гг. в Польше и сопредельных краях на Юго-западе России происходила усиленная деятельность социалистических групп. Здесь создается ряд общественно-политических терминов, новых по происхождению или новых по применению. В течение времени кое-что из этой терминологии было усвоено и деятелями революции в прочих краях России. Некоторые из этих терминов и особенности их образования нашли себе широкое распространение в революционной России.

*Штрейкбрехер.* В польском языке революционеров употреблялся партийный термин strejk или sztrejk (англ. strike): strejk ekonomiczny — «экономическая забастовка», strejk głodowy — «голодовка», strejk polityczny—«политическая забастовка». В терминологии бунда появилось образование sztrejk в сочетании с Brecher,—с именем, производным от немецкого глагола brechen—«ломать»: sztrejkbrecher.

*Массовка*—польск. masówka; *массовковец*—польск. masówkowiec (в начале 900-х гг.).

6) Сочетание *агитировать* с формою винит. пад. имени.—Предлагаю *агитировать мужиков* Высоцкого района не везти к Васенкову на мельницу ни пуда зерна («Пр.» № 18. 1926). Побежали *агитировать баб* («Пр.» № 199. 1925). Не *агитируйте нас,* по

---

[1] A. Mazon. Lexique de la guerre et de la révolution en Russie. Paris. 1920, p. 54.

существу нужно говорить—отвечало собрание на речи оппозиции («Пр.» № 18. 1926). Я не хочу *агитировать вас* (из разговора двух рабфаковцев).—Польское партийное: agitować kogoś na coś: agitował 'go na pójście na masówkę — *агитировал его* итти на массовку».

7) Подпольная деятельность вынуждала социалистов употреблять в речи особые слова, непонятные для других лиц. К партийному жаргону (argot) прибегали и польско-русские революционеры. Из таких польских терминов отметим, напр.: babcia (бабця) или buda—«тайная типография», babka (бабка)—«бомба», ciepło (цепло)—«динамит», czysty (чысты)—«не находящийся под подозрением у шпиков», lewy—«фальшивый» (как в воровском жаргоне), paczka (пачка)—«группа лиц», pokwitować—«сообщать в письме о выполнении партией какого-нибудь акта (акта террористического, конфискации и др.)», pomarańcza — «бомба» (собств. «апельсин»), sypać, wsypać, zasypać — «выдавать», «выдать» (как в воровском жаргоне).

8) Условия подпольной деятельности отразились еще иначе на терминологии революционеров: они прибегали к употреблению терминов, образованных по названию начальных букв тех слов, которые входят в состав сочетания, служащего названием того или иного предмета или явления. Употребляются и другие виды сокращений,—по произношению начального слога. Такие сокращенные термины были многочисленны в речи революционеров, действовавших в Польше и соседних юго-западных русских краях в 90-х и в начале 900 гг. Впрочем, продуктивность таких образований была обусловлена не только конспиративностью деятельности революционеров, но и другими обстоятельствами. Одно из них—стремление к краткости терминов для предметов и явлений известных членам данной организации, часто упоминаемых в речи. Так, члены «Польской социалистической партии» вместо того, чтобы называть ее «Polska partya socjalistyczna», в обыденной своей речи пользуются названием, составленным по произношению начальных букв P. P. S. Такая передача была в письме, а затем буквенное произношение ее перешло и в устную речь: pereés (пэпээс). Вероятно, такое сокращение имело и значение конспиративности. Frakcja Rewolucyjna Polskiej Partji socjalistycznej в письменном сокращении передавалась F. R. В обычном произношении—efér (эфэр) и т. п.

Другое обстоятельство, благоприятствовавшее возникновению и продуктивности таких образований, находилось в связи с тем, что многие революционные деятели Польши и Юго-западного края происходили из еврейской среды. А в еврейской среде издавна употребляются образования названий по начальным буквам слов. Еврейские аббревиатуры восходят к первой поре еврейской письменности. Следы их имеются в библейских книгах (напр., в книге Сираха). По мнению некоторых экзегетов (Эйхгорна, Рейфмана и др.), многие слова в библии представляют собою аббревиатуры. В начале нашей эры и в особенности в средние века пользование аббревиатурами получило весьма широкое распространение. Авторы сочинений нередко передавали свои имена посредством этого приема (посредством начальных согласных тех слов, которые входили в сложные названия). Давались личные имена, образованные посредством сочетания основных согласных из имен известных ученых, писателей или их сочинений [1]. Способ аббревиатур весьма часто применялся и в позднее время. В конце XVIII и в XIX в. много еврейских прозвищ и фамилий было образовано посредством начальных согласных имен, входивших в состав названия лица. Получались слова, созвучные в ряде случаев с немецкими. Напр.: Schön—Scheliach Neeman, Schatz—Scheliach Zibbur, Sack—Sera Kodesch, Bril—Ben rabbi Judah Löb и др. Лет 17 тому назад один из моих друзей-евреев объяснял мне свою фамилию «*Стам*» таким образом. Его дедушка знал хорошо три книги (—забыл я их название); по начальным согласным названий этих книг и дали ему прозвище СТаМ [2].

Такой способ образования слов мог отразиться (в той или иной степени) и на языке партийных деятелей.

Вот несколько примеров сокращенных терминов языка революционных деятелей Польши и соседних областей.

---

[1] Dalman. Talmudisches Wörterbuch. (Список имен.) M. Sablozki. Lexikon Pseudonimim. Бердичев. 1902.

[2] Об аббревиатурах см. W. Gesenius. Hebräische Grammatik, völlig umgearbeitet von E. Kautzsch. Leipzig. 1902. Стр. 27. Там и библиографические указания. См. также статью J. Jacobs'a: „Names" в „The Jewish Encyclopedia", IX, 152—160; статьи в русском издании „Еврейской энциклопедии", VIII, 144—148, XIII, 101—102, XIV, 435—437.—Появился ряд словарей с толкованиями аббревиатур. Наиболее полным из них является обширный словарь Меира Гальперна, изданный в Вильне в 1911 г. (Содержит около 10.000 слов.)

1) Cekaér (цекаэр) (C. K. R.) — Centralny Komitet Robotniczy (с 1893—1894 гг.); padają niezrozumiałe dla Jasia wyrazy: cekaér...—«непонятные для Яся раздаются слова: цекаэр...» Производные образования от cekaér: cekaerowiec—«член C. K. R.», cekaerówka—«женщина, член C. K. R.», cekaerowy — «относящийся к C. K. R.».

2) Elesdé (L. S. D.) — Litewska Socjalna Demokracja (1896—97 г.), elesdek—«член L. S. D.».

3) Elkaér (L. K. R.)—Lokalny Komitet Robotniczy.

По произношению начального слова: dru—drukarnia tajna—«подпольная типография»; eks—eksproprjacja и др. [1].

Такая манера образования названий была воспринята революционными деятелями и в других местностях России. На первенство польских (польских в географическом значении) революционеров в этом отношении указывает и самая продуктивность там таких названий, а также и звуковой вид некоторых терминов, употреблявшихся в России. В этом отношении показательно название члена социал-демократической партии: эсдэк. Ср. такую же передачу в терминологии польских социал-демократов: esdek, esdeczka (эсдэчка), esdecki (эсдэцки—прилаг.)... Польское образование представляет суффикс ek, как в ряде древних образований: snopek — «снопок», kwiatek — «цветок», smialek — «смельчак», kochanek — «возлюбленный» и т. п. Это *-ек* вм.-ъкъ: snopъкъ... В русском языке в этих случаях находится суффикс -ок.

В России в 90-х и в начале 900-х гг. было немного терминов, образованных посредством названия начальных букв *Эсдэ* или эсдэк и производные, эсэр и производные, цэка (ЦК—центральный комитет партии). Сокращенное название усваивается и легальной партией конституционалистов-демократов: *кадэ* или *кад'ét*.

В ряде случаев такие сокращения применялись в России (как в других странах) ради краткости, в деловых письменных и телеграфных сообщениях. Некоторые из этих сокращений входили и в устную речь. *Продамет*—Общество для продажи русских металлических изделий (основано в 1901 г.), *Продуголь* (с 1903 г.), *Юротат*—Южно-русское общество торговли аптекарскими това-

---

[1] L. Wasilewski. Słowniczek gwary partyjnej w Królewstwie Polskiem (Materyały i prace Komisyi językowej Akademii Umiejętności w Krakowie. T. V, 1912).

рами, *Лензото*—Ленское золотопромышленное товарищество и некоторые другие.

Этот способ образования терминов стал часто применяться в годы войны: *главковерх*—верховный главнокомандующий армией, *дарм*—действующая армия, *военмин*—военное министерство, *земгор*—земский и городской союзы и др.

Еще сильнее такое образование стало применяться после революции 1917 г. И в политической, и в общественной, и в экономической жизни стали усердно прибегать к таким сокращениям. (О способах сокращения см. ниже, в отделе об образовании новых терминов.) В последние 2—3 года к таким сокращениям стали обращаться реже. Раздаются голоса партийных и общественных деятелей против произвола в образовании и употреблении таких названий.

**35.** Деятели русской революции вышли из среды интеллигенции. Выше отмечены иноязычные элементы, вошедшие в состав их языка. Кроме деятельности практической, организационной, авторитетным представителям революционного движения приходилось много работать по теоретической разработке, выяснению, защите, утверждению социалистической программы своей партии. Приходилось оперировать с терминами отвлеченного, философского, политико-экономического значения. Для этого они пользовались часто терминами иноязычными (см. выше), а также и русскими терминами, существовавшими уже в русской философской и общественно-политической литературе, но употреблявшимися редко. В течение времени некоторые из этих слов с распространением в широких кругах становились терминами обиходной речи, равнозначащими с прежними словами, близкими к ним по значению. Вот несколько примеров таких слов, наиболее часто употребляемых в речи советских деятелей.

*Предпосылки*—условия. Какие предпосылки для этого? (из разговоров).—В руках пролетариата налицо все *предпосылки* к переделке крестьянина-собственника в кооператора-общественника («Пр.» № 95. 1926). Строительство социализма в деревне, создание *предпосылок* к нему (там же).

*Мыслить*—думать.—Я не мыслю, чтобы это было так (из разговоров). Ассоциация не *мыслит* ограничивать свою деятельность рамками местной Балтфлотской организации («Окт.» № 2. 238). Докладывает только о международном положении... не

*мысля* опуститься до своего положения,—о кооперации, зарплате и т. д. («С. Комс.» № 2. 1926).

*Осмыслить*—показать, обнаружить смысл, значение. — Надо *осмыслить* перед массами события Октября («Изв.» № 237. 1925).

*Сознательный*—франц. conscient; *сознать—сознательный* и марксистски организованный (organisé) пролетариат России («Проклам.» 45). Пролетарии, *сознавшие* уже свое классовое положение («Проклам.» 180). В речи рабочих: *сознаться* — стать сознательным (Пресня).

*Осознáть, осознáние.*—Пока он не *осознáет* значения совершающихся событий, его роль пассивна. Только занявши определенную, вполне *осознанную* позицию... («Проклам.» 151). И вся наша задача...—*осознать* этот перелом (Лен. XV, стр. 219). И если наши местные организации усвоят, *осознают* это,—перевыборная кампания обеспечит...(«Пр.» № 28. 1925). Само крестьянство еще не *осознало* пользы ликвидации неграмотности («Пр.» № 93. 1925). Массы поняли свою силу, *осознали* свою мощь («Изв.» № 59. 1925). Ошибочность тактики Бордиги уже *осознана* большим числом товарищей, ранее разделявших его позицию («Пр.» № 93. 1925). До тех пор, пока ребята не *осознают* своих ошибок («Унив. Пр.» № 1. 1925). Все это вы, товарищи просвещенцы, должны ясно *осознать* («Ниж. Ком.» № 173. 1925). *Осознать* свое место в развертывающихся событиях («Кр. Мол.» № 4. 57). Петьке, неожиданно *осознавшему* всю важность физкультуры («Смена». № 13. 1925). Развитие *осознания* рабочего класса («Проклам.» 135). Пребывание у станка без *осознания* интересов и задач класса («Кр. Мол.» № 4.84). В татарской организации до сих пор нельзя отметить решительного поворота в смысле *осознания* серьезного значения шефства («Кр. Тат.» № 19. 1925).

*Выявить, выявлять*—употребляется весьма часто в значении не только «выявить», но и «обнаружить», «выразить», «изъявить», «показать». Существительные: *выявление, выявленность.*—Обследование профсоюзных организаций одного из крупных заводов *выявило* ряд недочетов («Пр.» № 188. 1925). При проведении у нас кампании реорганизации КНС *выявилось,* что 50 проц. членов КНС не приняли нового устава («Пр.» № 61. 1926). Первый опыт агитпромуполномоченных при цехъячейках дал положительные результаты, но на ряду с этим он *выявил* ряд недостатков («Пр.» № 188. 1925). Звеновой организатор *выявляет* новых работников как среди партийной части звена, так и беспартийной («Пр.»

№ 142. 1925). Он особенно ревностно вылавливает самогонщиков и *выявлял* тот скот, который кулак скрывал от обложения («Пр.» № 57. 1926). Студентов *выявляли* с общественной стороны, чтобы знать, какими они выйдут в жизнь («Кр. Мол.» № 2. 129). У волисполкома есть контрольные цифры и предписание *выявить* не меньше такого-то количества десятин («Пр.» № 283. 1924). Она почему-то *выявила* его [сообщила о нем] (школа). Меры для *выявления* беспартийного крестьянского актива («Изв.» № 91. 1925). Еще слишком много бесхозяйственности и уродливости сохраняется, несмотря на ее *выявленность* («Пр.» № 141. 1926).

*Устремление*—стремление.—Комсомол должен бороться... против «колупаевских» и «разуваевских» *устремлений* деревенских капиталистов («К. Пр.» № 1. 1925).

*Метод*—прием, образ действий. Ср. такой пример из обиходной жизни: « Посмотри, какие *методы* обнаруживает Виленочка»,—говорит молодая жена своему мужу, указывая на ребенка в колыбели, что-то просящего. Другие примеры см. ниже.

*Достижение.*

*Задание.* Потрудитесь исполнить эти или другие задания (Лен. XV, стр. 579).

*Изжить.* Пока это наследие не *изжито* (Зиновьев. Маркс. 1911, стр. 81). Прежние методы должны быть *изжиты* («Пр.» № 38. 1925).

Сочетание двух имен посредством слова *плюс*,—сочетание, которое любил употреблять В. И. Ленин.—А что такое это давление пролетариата *плюс* крестьянства на верхи общества? (Лен. 1905. Такт., стр. 11). Мелкая буржуазия *плюс* частнохозяйственный капитализм борются вместе, за одно (Лен., XV, стр. 264). Коммунизм—это советская власть *плюс* электрификация (Ленин). Владимир Ильич в записке т. Бухарину так характеризует наш современный строй: «Это капитализм *плюс* социализм» («Пр.» № 294. 1925). Демократический централизм есть не только дисциплина, но дисциплина *плюс* подлинная выборность руководящих органов, *плюс* свобода обсуждения внутри партии всех вопросов, *плюс* подлинная самодеятельность рядовых членов партии (Зиновьев. «Изв.» № 64. 1926). Присутствуют члены ЦК, *плюс* представители ленинградского комитета, *плюс* представители военной организации («Изв.» № 270. 1924). Все—от рядовых рабочих до вождей *плюс* еще самые широкие круги крестьянства («Изв.»

№ 107. 1926). Был один завком, а стало—завком *плюс* парикмахерская, *плюс* столовая, *плюс* ясли и *плюс* жилплощадь («Пр.» № 227. 1925). Будучи сильно заинтересован поведением фашиста *плюс* отсутствие Когана, он решил пойти вслед за ними («П. Пр.» № 9. 1925). Иззябшая женщина хочет войти в вагон трамвая с передней площадки. «Нельзя,—говорит некто в кожаной куртке.—Сюда вход разрешается бесплатным, больным *плюс* с детьми» (из разговоров). Как видно из последних примеров *плюс* имеет значение союза *и;* никакого эмоционально-экспрессивного оттенка он *(плюс)* теперь уже не подчеркивает. А это подчеркивание было свойственно ему раньше, в речи Ленина и других деятелей.

Книжного происхождения конструкции с *суть* (нем. sind, поль. są).—Процессы, происходящие на бреславльском съезде, не *суть* отражение действительных процессов, происходящих в рабочих массах («Пр.» № 199. 1925). Ибо газеты *суть* сейчас очень крупные организующие центры партийного влияния («Пр.» № 295. 1924).—В некоторых случаях употребление *суть* является как стилистическая манерность, находясь там, где оно не могло бы быть. Но *сие* не *суть* для Карильского важно («Кр. Пр.» № 23. 1925).

*Суть*—сущность, смысл. Разные формы этого имени весьма часто употребляются в речи революционных деятелей и близких к ним лиц,—гораздо чаще, чем употреблялось оно раньше.—Вся *суть* в том, что... (Лен. 1912. Маркс., стр. 43). Действительная *суть* Коммуны не в том... (Лен. 1917. Такт., стр. 282). Ленинградские рабочие поняли действительную *суть* вещей («Пр.» № 296. 1925). Не в этом *суть* («Пр.» № 254. 1925). Это *сути* дела не изменяет (Зиновьев. 1913. Маркс., стр. 40). Это выступление не улучшает *сути* дела («Пр.» № 296. 1926). По *сути* дела (Лен. 1915. Такт., стр. 255). По *сути* своей (Лен. 1915. Такт., стр. 221). Сборник по *сути* своей не только не заслуживает своего названия, но и... («Пр.» № 65. 1926). По *сути* тут расходились в деталях («Пр.» № 279. 1925). Искусство вообще и поэзия в частности, по *сути,* всегда было и есть агитационно («К. Пр.» № 77. 1926). Вопрос о *сути* ликвидаторства (Маркс., стр. 187).

Конструкции с *поскольку* в значении не только «в какой мере» («в какой степени»), но и «потому что», «так как». В таком значении *поскольку* теперь весьма употребительно в России, среди всех слоев населения.

— *Поскольку* импортный план составляется на долгий срок, в процессе его выполнения всегда неизбежны те или иные единичные отступления («Пр.» № 251. 1925). *Поскольку* середняк является центральной фигурой в деревне, необходимо еще и еще усилить работу («Пр.» № 283. 1925). *Поскольку* опыта работы групп бедноты еще нет, трудно говорить об организационных деталях этой работы («Пр.» № 109. 1926). Русским кооперативам есть чему поучиться у Дании, *поскольку* техника переработки продуктов сельского хозяйства стоит здесь на чрезвычайно высоком уровне («Изв.» № 261. 1925). *Поскольку* ящик был абонирован, казалось легкомысленным не использовать его до конца («Пр.» № 242. 1925). *Поскольку* мы берем курс на расширение организации, перед союзом особо остро встает вопрос об обслуживании нужд рабочей и крестьянской молодежи («Кр. Мол.» № 1. 63). После доклада секретарь спешно заявляет: «*Поскольку* доклад агитационный, то собрание объявляю закрытым» «Пр.» № 175. 1925). *Поскольку* этот курс не ведется, *то* на практике студент кое-что извлечет (из студенческих р е ч е й). *Поскольку* докладчика нет, надо что-то делать (и з р е ч е й). Мы еще не знаем, *поскольку* (=потому что) секретарь отсутствует (и з р е ч и рабфаковца). Я его знаю, *поскольку* я живу здесь (и з р а з г о в о р о в н а б а з а р е в Городце, Нижегор. г.).

**36.** Сравнения, образы, представленные в речах коммунистических и советских деятелей, указывают на принадлежность этих лиц к образованным кругам русского общества. С другой стороны, убедительность или экспрессивность этих образов рассчитана на слушателей тех же кругов: для простого человека, не вкусившего книжной мудрости (напр., исторической, хотя бы в пределах старых учебников Иловайского), эти образы и сравнения не показательны. Нужно иметь некоторую осведомленность в культурно-общественной жизни европейских народов, чтобы откликнуться на эти образы и сравнения.—Здесь Родос, здесь прыгай («Изв.» № 295. 1924). Мы должны организовать *крестовые походы* в военно-коммунистическом духе («Пр.» № 293. 1925). Это было тогда, когда мы впервые формировали продотряды, объявили *крестовый поход* против кулака за хлеб («Пр.» № 293. 1925). *Крестовый поход* против коммунизма (загл., «Пр.» № 295. 1924). Вполне вероятно, что английским коммунистам придется *скрестить шпаги* в этом вопросе с некоторыми так называемыми левыми вождями тред-юнионов («Пр.» № 67. 1926).

Весьма широко применяется средневековое астрологическое выражение *под знаком* (какой-нибудь планеты). Только вместо планет фигурируют те или иные явления современной жизни.—Мы рождены Октябрьской революцией *под знаком* Октября! («Изв.» № 16. 1926). Съезд предлагает ЦК и впредь всемерно укреплять узлы международной солидарности, *под знаком* которой родилась, билась за свое господство и окрепла диктатура пролетариата («Пр.» 295. 1925). Под этим *знаком* подъема и единства заканчиваются прения («Пр.» № 293. 1925). Расширенный пленум ИККИ пойдет *под знаком* освещения нынешнего периода, как периода «колеблющейся стабилизации капитализма» («Пр.» № 67. 1926). *Под знаком* роста и оживления (заглав. «С. Комс.» № 26. 1925). *Под знаком* режима экономии (загл.). Истекающая неделя во внутренней жизни советских республик прошла *под знаком* углубленной работы в области практического осуществления режима экономии («Пр.» № 94. 1926). В деревне кампания «за режим экономии» должна проводиться *под знаком* решительной борьбы за бережливое отношение к советскому добру («С. Комс.» № 22. 1926). [Мы] живем *под знаком* интернационала (Сакулин. Социологический метод в литературоведении. 1925, стр. 43). Возрождение язычества проходит, конечно, *под знаком* революции (Тан-Богораз. Старый и новый быт. 1924, стр. 16).

Теперь чрезвычайно редко можно встретить человека в сюртуке (вероятно, донашивает прежнее, за неимением другого костюма). *Толстовка*—наиболее распространенный вид одежды советского работника. Однако в большой, ответственной речи на XIV партийном съезде один из главных представителей оппозиции говорил между прочим так: «Я считаю здесь неуместным и глубоко вредным попытки цепляться в *полы сюртука* того или иного товарища...» («Пр.» № 67. 1926).

**37.** Принадлежность деятелей революции к образованным, книжным людям отражается и в образовании новых слов. В их речи, как и в речи деятелей великой французской революции, весьма продуктивными являются суффиксы *-изм, -ист,* отвлеченные от иноязычных слов с такими суффиксами.—*Большевизм, ленинизм, троцкизм, отзовизм, наплевизм...; троцкист, отзовист, хвостист, активист*... Также весьма продуктивны суффиксы *-изировать* в глаголах, *-изация* в именах существительных. Соответствующие суффиксы французские -iser, -isation тоже были очень продуктивны в эпоху великой французской революции.—*Большевизи-*

*ровать, советизировать, политизировать...; большевизация, советизация, индустриализация...*

Не лишне будет отметить, что такие суффиксы были продуктивны и в польской революционной среде. — Esizm=socjalizm (образовано от s=es), bundysta—«член бунда», frondysta, walkoklasista—«сторонник «Борьбы классов», rewizjonista...

Из других суффиксов иноязычного происхождения укажем на *-абельн-: министериабельные* черновско-церетелевские партии Западной Европы (Лен. XV, стр. 88), *рентабельный.*

Из русских суффиксов сравните *-ство* для образования имен отвлеченных представлений. — *Пораженчество, соглашательство, приспособленчество, ликвидаторство, мешочничество, брандлерианство...*

**38.** Из префиксов отметим *анти-, архи-*. В особенности часто употребляется *архи-*. Образования с *архи-* в особенности часто встречаются в языке Ленина. — *Антинародный, антисоветский...; архитяжкий, архисуверенный, архиневерно...*

Книжность революционных деятелей отражается и на некоторых новообразованиях. Напр. — *болтология:* «это всё болтология»; по образцу «фразеология» («получается чистейшая фразеология». «Изв.» № 198. 1925). «Были прения по одному из вопросов повестки собрания. Высказался один из участников, взял слово другой. Речь другого начиналась буквально так: — Товарищ В—н *болтолог,* всем известный. Он треплет своим языком, как пустой лопатой» («Студ.-Пролет.» № 6—7. 1924).

*Ерундистика,* а также *глупистика:* «Это — *глупистика!*» — говорит одна работница в собрании. См. еще пример в комсомольском ругательстве, § 48.

О других образованиях см. в отделе о формах.

**39.** В области фонетики также отражаются черты образованной речи революционных и советских деятелей. Такой чертой является произношение с м я г к и м *ц* перед *и* в иностранных словах: революц'ия, конституц'ия, конфэренц'ия, дисц'иплина...

Некоторые лица даже утрируют иноязычными элементами. Так, некоторые из таких лиц говорят *спэц,* — с твердым *п,* как в иностранном слове. Но *сп*'ецыальность или *сп*'ец'иальность, *сп*'ециальный — с мягким *п.*

**40.** Употребление терминов иностранного, книжного, а также канцелярского (см. в следующем отделе) происхождения свойственно и письменной и устной речи. Манера испещрять речь

такими терминами очень широко распространена среди коммунистических деятелей. С такой речью обращаются не только к лицам, в достаточной степени владеющим книжным языком, но и к рабочим, а иногда и к крестьянам.

Докладчики бывают тоже!
Эх, ты, губкомовец в пенснах!
Как-будто лезет он из кожи,
Чтоб «измами» стереть нас в прах.
Слова, что не взбредут на ум нам,
Он так и жарит, так и прет...
(Пока он быть стремится умным,
Позевки раздерут нам рот)...

(Безыменский. На посту. № 1, 1924, стр. 183).

«Трудно говорить с племяшем [старику, пришедшему в город к племяннику, занимающему важную административную должность]. Хочется рассказать про комиссара, не берегущего советскую власть. Мухин [племянник] сбивает городскими словами. Не понятно, что говорит». (Неверов. Портфель). «Устраиваются открытые собрания, но какой в них толк? Попробуй зайти на собрание крестьянин или рабочий. Что он поймет? Ровно ничего. Только и слышны выкрики докладчиков: либералы, консерваторы, соглашатели, Керзоны, Ллойд-Джорджи. Ну, что тут поймет беспартийный рабочий или крестьянин? Тут и партийные-то многие не понимают, в чем дело» («Пр.» № 288. 1924). «Наши докладчики, выступая на общих собраниях, всё время говорят о массах, но говорить просто с рабочей массой не научились. Совершенно забывают, что они сидят не на какой-нибудь международной конференции, а на низовом рабочем собрании. На конференции фабзавместкомов Замоскворецкого района, где все-таки присутствовали товарищи, читающие газеты и набившие слух на счет всяких иностранных словечек, и то писали в президиум: «Поменьше непонятных слов. Мы еще не больно грамотны... Такой доклад в английском парламенте делают, а не рабочим».—А между тем доклад делал не какой-нибудь иностранец или спец из кабинета, а рабочий железнодорожник, работающий сейчас в профсоюзе. Остается или дремать, слушая доклад, или ежеминутно слать записки, требуя объяснения, «что такое периферия», «квинтэссенция», «тенденция»? «Как можно рассмотреть через призму?» и т. д., и т. д. Английские события особенно дали богатый

материал нашим докладчикам. Рабочие хотят как можно проще и глубже понять, что делается сейчас в Англии. Засыпают записками, а наши докладчики «стараются» во-всю. «Политическая атмосфера», «кунктаторская тактика», «перспективы» и т. д... Недаром некоторые поговаривают: — Говорит непонятно — значит, большевик»... («Раб. Москва» № 113. 1926).

Те же малодоступные для широких кругов населения языковые элементы представляет и газета. Они находятся и в тех отделах газеты, которые посвящены деревне.

Ведь там, о, словесный лес!
О, буераки и кочки!
И «синтез» зачем-то влез
И «вотум» повис на строчке.

(Незнамов. «Деревня в газете». «Журналист», № 14. 1924).

В результате: «Наши газеты еще недоступны полностью для понимания широких рабочих масс», — докладывал тов. Варейкис в секции работников печати («Пр.» № 288. 1924). На то же указывалось и указывается и другими лицами.

«Группа красноармейцев в буденовках, кубанках и папахах обступила красноармейца, развернувшего газету. — Тише! — Слушай... — ...Отлагая в перспективу будущего общую характеристику шовинистического выступления... — Непонятно! — бормочут слушатели. — Да я и сам! — смущается читающий... — не того... чорт же его знает!» (Митницкий. На агитпункте).

В изобилии употребляются иностранные и книжные слова в канцелярских бумагах, в том числе и таких, которые посылаются по деревням. «Пишутся циркуляры «допотопным языком». Один из хуторов показал циркуляр ОКРЗУ, в котором предлагалось: «Вести рентабельным способом сельское хозяйство до оптимальных размеров» («Пр.» № 292. 1924).

**41.** Отношение к иноязычным, книжным элементам речи со стороны рабочих обнаруживается разное. Некоторым из них, преимущественно молодежи, эта манера кажется признаком образованности, учености, и они стремятся вводить в свою речь эти термины. «За последнее время всё старался Петька слово каждое, которое позаковыристей, на ус наматывать. Держал в башке, чтобы при случае лицом в грязь не ударить. Обидно, тоже, дураком слыть» (Колосов. Стенгаз.). «Наш [замоскворецкий] низо-

вой партактив хотя, быть может, и сам против этих слов, но тоже не прочь щегольнуть иностранщиной. Уж есть факты, что речь секретаря ячейки приходится иногда переводить» («Раб. Москва» № 113. 1926). «Учеными» словами, неуместно употребляемыми, наполняют некоторые из этих секретарей свои протоколы. Вот, напр., выдержка из протокола доклада, сделанного на собрании граждан Введенской слободы Свияжской волости, в Татреспублике «Слушали: Реформа, реорганизация, обновление школы и воспитание юношества. Тов. Шеронов пояснил, регулярно выяснил об инициативе молодежи во всех видах, и выяснено следующая резолюция и принципиального исполнения. Постановили: Заслушав доклад тов. Шеронова о настоящей (2 пов. дня) мы молодежь, принимая во внимание, все эти серьезные тенденции и проекты, хоть минимум, но направлены стремиться серьезно обдумывая к сему интенсивно преодолевая старые, закоренелые виды, должны итти принципиально вперед, пробуждаясь от вечной спячки и апатичности, форсируя влияние в крови, ярко отражающей добрые прогрессы и инициативы хоть медленно шаг за шагом удаляясь от старых и хотя гнилых отрыжков и отраслей... [и т д. еще много подобного плетения] («Изв.» № 62. 1925).

**42.** Но чаще раздаются голоса осуждений этой языковой невразумительности. Протесты исходят от коммунистических деятелей и от рабочих и крестьян. «Русский язык мы портим. Иностранные слова употребляем без надобности. Употребляем их неправильно. К чему говорить «дефекты», когда можно сказать недочеты, или недостатки, или пробелы? Не пора ли нам объявить войну употреблению иностранных слов без надобности и коверканию русского языка?» (В. И. Ленин).

«Мы будем всегда благодарны русскому дворянству в лице его лучших революционных представителей, русской революционной буржуазии, в лице ее лучших представителей, за то, что они выработали великий русский язык. Нам нужны хорошие издания наших классиков, чтобы рабочий класс мог усвоить себе это великое наследие... Мы разучились говорить на хорошем ядреном русском языке. Мы до сих пор еще злоупотребляем советским птичьим языком» (из речи Д. Рязанова. Сборник «К вопросу о политике РКП (б) в художественной литературе». М. 1924. Стр. 89, 90).

«Надо выправить речь,—пишет пермский «Студент-Пролетарий» (заглавие статьи в № 6—7, 1924).—Необходимо начать решительную борьбу за культурность речи, — ее чистоплотность, четкость, грамотность» (стр. 67).

«Крестьяне и сельсоветы называют циркулярный дождь да еще с «китайскими» словами — волокитой - матушкой и просят повести с ней борьбу» («Пр.» № 292. 1926).

«Молодой Большевик» (№ 15—16, 1926) призывает рабочую молодежь к борьбе «за культуру речи» (статья Н. Марковского, стр. 73—74). Для этого необходимо избавиться от слововоровского жаргона, испещряющего речь молодежи. «Всякий комсомолец, всякий молодой рабочий должен говорить на своем, на культурном языке, а не на каком-то блатном. Наш язык — наше достижение, наша культура»... Другая вредная манера речи—это стремление пощеголять иностранными и книжными словечками, хотя и без толку. «Чтобы определить какую-нибудь вещь, активист насыплет целую гору таких слов, как: «конкретно», «целесообразно», «увязать», «связать», «углубить», «заострить» и т. д. Этот язык не живой язык, язык бюрократический. Он очень сухой, протокольный. А ведь наш активист на таком языке говорит везде и всюду. У него число слов очень ограничено. Он оперирует только такими словами, какие имеются только в тезисах».

Не мало и сатирических заметок на тему об употреблении иностранных слов. Вот, напр., вполне соответствующий действительности рассказ М. Зощенка «Обезьяний язык». Два простых человека на каком-то собрании ведут оживленную беседу между собою, пересыпая ее словами, значение которых для них остается темным или своеобразно воспринято ими.

...«Началось дело с пустяков. Мой сосед, не старый еще мужчина с бородой, наклонился к своему соседу слева и вежливо спросил:

— А что, товарищ, это заседание пленарное будет, али как?

— Пленарное,—небрежно ответил сосед.

— Ишь ты,— удивился первый,— то-то я и гляжу, что такое?— как будто оно и пленарное.

— Да, уж будьте покойны,— строго ответил второй.— Сегодня сильно пленарное, и кворум такой подобрался— только держись.

— Да ну?— спросил сосед.— Неужели и кворум подобрался?

— Ей - богу,— сказал второй.

— И что же он, кворум-то этот?

— Да ничего,—ответил сосед, несколько растерявшись.— Подобрался и все тут.

— Скажи на милость,— с огорчением покачал головой первый сосед.— С чего бы это он, а?

Второй сосед развел руками и строго посмотрел на собеседника, потом добавил с мягкой улыбкой:

— Вот вы, товарищ, небось, не одобряете эти пленарные заседания... А мне они как-то ближе. Все как-то, знаете ли, выходит в них минимально по существу дня... Хотя я, прямо скажу, последнее время отношусь довольно перманентно к этим собраниям. Так, знаете ли, индустрия из пустого в порожнее.

— Не всегда это,— возразил первый.—Если, конечно, посмотреть с точки зрения. Вступить, так сказать, на точку зрения и оттеда, с точки зрения, то да — индустрия конкретно.

— Конкретно фактически,— строго поправил второй.

— Пожалуй,— согласился собеседник.— Это я тоже допущаю. Конкретно фактически. Хотя как когда...

— Всегда,— коротко отрезал второй.— Всегда, уважаемый товарищ. Особенно, если после речей подсекция заварится минимально. Дискуссии и крику тогда не оберешься...

На трибуну взошел человек и махнул рукой. Все смолкло. Только соседи мои, несколько разгоряченные спором, не сразу замолчали. Первый сосед никак не мог помириться с тем, что подсекция заваривается несколько иначе.

На соседей моих зашикали. Соседи пожали плечами и смолкли. Потом первый сосед снова наклонился ко второму и тихо спросил:

— Это кто ж там такой вышедши?

— Это? Да это президиум вышедши. Очень острый мужчина. И оратор первейший. Завсегда остро говорит по существу дня.

Оратор простер руку вперед и начал речь.

И когда он произносил надменные слова с иностранным туманным значением, соседи мои сурово кивали головами. При чем второй сосед строго поглядывал на первого, желая показать, что он все же был прав в только-что законченном споре.

Трудно, товарищи, говорить по-русски!»

Мы подробно, словами действующих лиц, охарактеризовали отношение революционных и советских деятелей, а также представителей рабочей среды к общерусскому, общекультурному (литературному) языку. «Наш язык — наше достижение, наша культура» («Мол. Большевик» № 15—16. 1926). Это — основной и жизненный клич. Элементы, без необходимости для разных речевых функций внесенные в общерусский (литературный) язык в последние годы, плохое владение этим языком вызывают резкие протесты со стороны тех деятелей, которые не утратили чутья

норм общерусского, литературного языка. Манерные отступления от этих норм или неумелое пользование языком — это то же в культурно - общественной жизни, что̀ *уклоны* в партийной жизни.

## 2. Канцеляризмы и архаизмы.

### А.

**43**. Кроме книжных элементов в речи коммунистических и советских деятелей представлено много элементов языка канцелярского с его архаизмами. Обстоятельства внедрения в современную речь этих элементов были такие. 1) Воздействие всевозможных многочисленных канцелярий. В первые годы утверждения советской власти канцеляриям принадлежало огромное значение в деле учета и распределения всех ресурсов страны, в деле регулирования всей деятельности ее обитателей. 2) Влияние многочисленных деятелей прежних канцелярий, занявших руководящие должности в стране. 3) Стремление к выражению эмоционального содержания, некоторой повышенности настроения или к выражению иронии.

Из элементов канцелярского языка отметим следующее.

1) Получило вѐсьма широкое распространение местоимение *коего, коему, кои...* — Мы изозлились до неврастении из-за полного безлюдья для организационного комитета, для *коего* нужны подвижные, летающие, свободные и нелегальные люди (писал Ленин в саратовское бюро «Искры». «Пр.» № 17. 1926). В настоящее время части ВВС ЛВО стоят перед кропотливым периодом зимней учобы, успешное проведение *коей* требует исключительного напряжения («Изв.» № 273. 1924). Субъект, *коему* пришла в голову идея... (Винокур. Культура языка, стр. 110). Культработа — это как раз путь «убеждения», *коим* политпросветы и культотделы и ведают («Пр.» № 130. 1925). Объединение военно-научных кружков разрабатывает ряд тем, *кои* будут проработаны в частях («Изв.» № 273. 1924). Защита интересов тех слоев в деревне, *кои* являются опорой советской власти («Изв.» № 90. 1925). Вот в основном ряд недостатков, *кои* были предметом суждения пленума («Ниж. Ком.» № 182. 1926). Задача каждого партийца, каждого общественного работника, к числу *коих* относитесь и вы («Ниж. Ком.» № 173. 1925). Последние два месяца, в течение *коих* вопросы режима экономии не сходили со страниц

периодической военной печати («Пр.» № 141. 1926). Товарищи, *коим* партия поручила ответственное дело («Пр.» № 288. 1924). Союз уже выработал образцы, по *коим* должна равняться вся союзная пресса («М. Лен.» № 100. 1925).

*Кои* проникает и в речь пригородного населения.—Капитошка, что в Черкизове шпули матери мотает «для ради куска хлеба, для шамовки», говорит: «[я] у Тараканових, у *коих* дядя в прошлом году померши, контахт по всей системе проводки сделал» (К а р п о в. Спец Капитошка).

2) В частом употреблении и *каковой, таковой.* — Я предлагаю поставить вопрос об исключении И-й, *каковая,* баловшись в райкоме, оросила пол («Пр.» № 108. 1925). Некоторые губисполкомы не вполне усвоили положение о местных фондах имени В. И. Ленина и допустили от *такового* отступления («Изв.» № 125. 1925). Рекомендовать женщинам устраивать литературные вечера для того, чтобы познакомить *таковую* со всеми видами рабства («Изв.» № 162. 1925).— То же явление представлено и в устной речи.

3) *Сей.* Обычно в сочетаниях *до сего времени, по сие время, по сей день, на сей предмет.* — *До сего времени, по сие время* («Бедн.» № 832. 1921). *До сего времени* на деревне процветают кулачные бои, пьянка... («Пр.» № 123. 1925). У нас на фабрике *до сего времени* молодежь посещает общие собрания очень слабо («Пр.» № 31. 1926).

В других случаях это местоимение употребляется в выражениях иронического значения. — *Сей струвист* (Л е н. 1915. Тракт., стр. 222).*Сей* доблестный вершитель литературных судеб [ироническое замечание о Воронском] («На посту» № 2—3, стр. 62). Только что скажут на *сей* проект рабочие массы («Пр.» № 120. 1925). *Сей* фактец сообщил нам военкор Хр. («К. Пр.» № 23. 1925). *Сие,* может быть, и очень «символично»... но *сие* есть отъявленная реакционная белиберда («Пр.» № 297. 1924). А мало ли матросских жизней на совести у *сей* овцы («Кр. флот», Б-ка «Крокод.» № 6—7. 1923).

Оттенок эмоциональности представляет сочетание на *сей раз, на сей счет.* — Дипломаты империалистических держав надеются, что китайское движение скоро закончится. Возможно, что *на сей раз* оно прекратится («Изв.» № 138. 1925). *На сей раз* «кумушек считать» мы не будем... Мы не обольщаемся *на сей счет* («Изв.» № 18. 1926).

4) Сочетания с союзом *дабы* стали в большом ходу. — За практическими задачами ни в какой мере нельзя забывать и общеполитической работы, *дабы* у крестьянина создавалась известная революционная перспектива («Пр.» № 287. 1924). К чему сводились за последний год ваши намерения, *дабы* действительно удержать единство в руководящем коллективе? («Пр.» № 279. 1925). Сделать эту часть молодежи целиком комсомольской, *дабы* ослабить на нее идеологическое давление со стороны («Кр. Мол.» № 1. 63). *Дабы* ясно понять настоящее, пожалуй, будет не вредно заглянуть в недавнее прошлое («Ниж. Ком.» № 173. 1925). ...*дабы* не шаманились ночами (Пильняк. Голый год, стр. 17).

5) Чрезвычайно редко в речи советских деятелей сочетание с союзами *так как, потому что:* вместо этих союзов служит *ибо*. Сочетание с *ибо* употреблялись и раньше, в особенности в речи лиц, вышедших из духовной среды (см., напр., сочинения Глеба Успенского), но не так широко. Теперь нет советского деятеля без *ибо*. *Ибо* — один из элементов книжных, церковнославянских. Воздействие канцелярского языка и языка авторитетных деятелей способствовали распространению сочетаний с *ибо*. — Нам необходимы усиленный контроль и распределение имеющегося хлеба, *ибо* голод погубит и нас и вас (Лен. XV, стр. 98). Нельзя натягивать до бесконечности струну, *ибо* она может лопнуть («Изв.» № 262. 1924). Социал-демократия может теперь искать себе помощь у Хаарманов, шпиков, убийц, подозрительных сутеноров, *ибо* сама демократия все последние годы «обслуживает» буржуазию с отвратительной угодливостью («Пр.» № 279. 1924).— *Ибо* и в «Бедноте».

6) Сочетания с формой родит. пад. после *согласно*. Эти сочетания употребляются и в официальных документах. Иногда, почти рядом, находятся сочетания с родит. и сочетания литературного языка с дательным пад. Другого вида сочетание, свойственное литературному языку—*согласно* с + форма творит. пад. *(согласно с указом...* или *согласно указу...)* — совсем не употребляется в языке советских деятелей. Раньше сочетание *согласно* + форма родит. пад. характеризовало канцелярскую речь невысокого ранга канцелярских чинов (напр., военных писарей).—Согласно заявления («Пр. № 296. 1926). Согласно предложения правительства («М. Лен.» № 110. 1925). Согласно постановления Центрального Исполнительного Комитета Союза ССР («Пр.» № 32. 1926). Согласно плану. [Через несколько строчек ниже] согласно плана («Пр.» № 11. 1926). На другой день небритый младший милицио-

нер вывел многострадальное животное за село. Прозвучал одинокий выстрел, а милицейский завхоз списал в расход один патрон, «страченный на сапную лошадь, *согласно ветеринарного врача*» («Изв.» № 244. 1926).

Параллельно с этим в печати и в речи приходится наблюдать сочетания с род. п. после *благодаря, вопреки.* — В 1919 г. Европа была накануне совласти, но *благодаря* социал-предательских парт*ий* (вм. литературного *-им партиям)* это не осуществилось («Ниж. Ком.» № 173. 1925). Вопреки его *воли* («Пр.» № 295. 1924).

Форма родит. вм. дат. употребляется также после «*содействие*», «*угода*». — Комитет *содействия сельского хозяйства* («Кр. Татар.» № 26. 1925). В *угоду старых пережитков* («Изв.» № 128. 1925).

7) Нередко употребляется канцелярское сочетание *имеет быть.* — На пленуме ВАПП *имеют быть* представители всех провинциальных групп пролетарских писателей («Окт.», № 1. 1924, стр. 205).

8) Воздействие канцелярий и административной централизации отразилось на распространении терминов *согласовать, согласование, согласовано.* О *согласовании* постоянно идет речь во всех учреждениях.—Постановление волисполкома, *согласованное* с волмилицией («Изв.» № 37. 1926). Бесконечное количество комиссий, отвлекающих людей в рабочее время иногда для вырешения таких вопросов, для которых достаточно телефонного *согласования* («Пр.» № 89. 1926). Страховой кассе нужно *согласовывать* свою работу с заводоуправлением и завкомом («Пр.» № 61. 1926). Киевское отделение Сахаротреста, напр., без *согласования* с профсоюзом уволило шесть инженеров («Пр.» № 94. 1926). Комсомольцы, работающие в сельсоветах, должны каждый вопрос *согласовывать* с уездным комитетом и ячейкой партии («С. Комс.» № 1. 1925). Завтра, к утречку составьте предварительные предложеньица о количестве саранчи в 1928 году в средне-черноземной области... Да, с губстатбюро-то не забудьте *согласовать!* Слышите? С губстатбюро *согласуйте!* («Буз.» № 18. 1926).

Есть и *согласители,* занятые *согласованием* разных планов, распоряжений.

Б.

**44**. В среде русских революционеров, в особенности в студенческой части ее, было немало лиц, прошедших духовную школу. В своей речи они представляли ряд черт, свойственных языку

людей этого круга. Среди этих черт были слова и сочетания старой славянской письменности. После революции 1917 г. количество лиц, вышедших из духовной среды, стало весьма значительным в рядах революционных и советских деятелей на самых различных поприщах, не исключая и антирелигиозной пропаганды. Благодаря воздействию этих лиц, проникали в широкие круги советской общественности некоторые черты языка этих деятелей,—некоторые слова и сочетания церковнославянского происхождения. Необходимо также отметить, что употребление «славянизмов» связывалось у говорящего с особой значимостью, выразительностью, с той или иной эмоцией. В этом значении церковнославянизмы могли проникнуть в речь отдельных лиц и независимо от непосредственного воздействия представителей духовного сословия. Канцелярии также содействовали распространению некоторых церковнославянских элементов. В результате приходится наблюдать широкое распространение в речи советских деятелей церковнославянских элементов в виде отдельных слов, а также в виде сочетаний и словесных образов и сравнений, связанных с церковно-славянской письменностью.

*Сугубый, сугубо.* В речи каждого советского деятеля—*сугубая* осторожность, *сугубое* внимание, *сугубо* важно и т. п. Раньше это прилагательное и наречие любил употреблять В. И. Ленин. — Энгельс показывает как раз *сугубую* нелепость этого принципа (Лен. 1905. Такт., стр. 38). Авторы зашли в дебри *сугубой* путаницы (Лен. 1918. Такт., стр 408). *Сугубо* держать дисциплину Лен.1922. Такт., стр. 521). *Сугубое* внимание обратить на города мелкие и средние («Изв.» № 59. 1925). Надо обратить *сугубое* внимание на промысловую кооперацию («Изв.» № 99. 1925). Такое решение приобретает *сугубую* важность («Пр.» № 105. 1925). Здесь требуется *сугубая* осторожность («Кр. Мол.» № 1, стр. 127). Вопрос *сугубого* проведения режима экономии («Пр.» № 141. 1926). Политическая учоба в текущем периоде приобретает *особо-сугубое* значение («Изв.» № 44. 1925). Свидание было *сугубо* секретным («Пр.» № 242. 1925). *Сугубо* важный вопрос («К. Пр.» № 140. 1925). *Сугубо* партийный журнал «Под знаменем марксизма» («На посту», № 4. 25). Тов. Ленин на XI съезде партии *сугубо* подчеркивал... («Кр. Мол.» № 3, стр. 12). Освежение и упрощение методов массового политвоспитания *сугубо* подчеркивается... («Изв.» № 111. 1926). Успокоившаяся было аудитория сразу насторожилась от его полемически *сугубо* задорного тона («Пр.»

№ 293. 1925). Мера вещей *сугубо* необходима и в данный момент («Пр.» № 89. 1926). Автор *сугубо* архиосторожен в своих определениях («Журн.» № 3. 1925, стр. 72).

*Некий* вытесняет собою некоторый.—До места настоящего возвращения остался еще *некий* путь («Изв.» № 279. 1925). В деревне произошел за последнее время *некий* сдвиг в пользу кулака («Изв.» № 141. 1925). Он употребляет *некое* насилие над ними («Изв.» № 261. 1925). Штампованность эта, шаблон... потенциально скрывает в себе все же *некую* культурную опасность (В инокур. Культура языка, стр. 113). Сошлись на *некоем* условии; проделана *некая* работа (из речей членов месткома Ассоциации исследовательских институтов).

*Иже с ним.*—Г-н Кулишер и *иже с ним* («Пр.» № 183. 1925). При отказе Цингиссер и *иже с ним* подняли такой тарарам («Пр.» № 79. 1925). Вронский и *иже с ним* («На посту», № 2—3, стр. 18).

*Иже с ним (с ним!)* воспринимается некоторыми как неизменяемое сочетание, которое можно употребить и в таких случаях: Маевские [!] и *иже с ним* [!] вот два года кричат со всех крыш (Каменев, 1913. Маркс., стр. 91).

*Имярек.*—Троцкого или какого-нибудь другого («нефракционного» *имярека*) пригласят... (Маркс., стр. 191). Но только я, *имярек,* не ультра-левый («Пр.» № 67. 1926).—Это слово внесено в словарь политических терминов и иностранных слов.

*Гордыня.* Вы помните, как ваши комсомольцы возгорелись *гордыней* («Пр.» № 294. 1925).

*Стезя* коммунизма.—Не забудем, что из числа правых некоторые сумели сознать свои ошибки и искренно вернуться на *стезю* коммунизма («Пр.» № 67. 1926).

*Шуйца, десница.*—Партийный Пришибеев с билетом в *шуйце* и дубиной в *деснице* («Пр.» № 136. 1925).

*Грядет.*—Поднимается красная заря, грядет пролетарская революция (Лен. 1906. Такт., стр. 166). Мировая революция *грядет* (3 раза в одной речи; «Пр.» № 100. 1926).

*Зиждется.*—И *зиждется* последний завет Воровского («Пр.» № 105. 1925).

*Уготовать.* — Иностранная буржуазия, очевидно, намерена извлечь из-за пазухи камень, который она *уготовала* против СССР («Пр.» № 119. 1926).

*Узреть.*—Высунув нос из-за угла, он *узрел* Когана («П. Пр.» № 9. 1925).

*Воздать.*—Воздай ему—«дай ему»=«поколоти его» (из языка школьников). *Воздам* сегодня ее Женьке!—решил возмущенный Сашка (К а р п о в. Грызики-хозяйчики).

*Приемлет, приемля.*—Кто не готовится к этому нападению, кто не проповедует его,— тот *всуе приемлет* имя сторонника революции (Л е н. 1905. Такт., стр. 82). *Всуе приемля* имя Маркса, они на деле составляют тактические резолюции совершенно в духе франкфуртских буржуазных говорунов (Л е н. 1905. Такт., стр. 103). *Приемля* руководительство капиталистов, он [сознательный рабочий] знает, что стремится научиться практике организации (Л е н. XV, стр. 240).

*Всуе.* [См. вышеприведенные примеры из соч. Ленина.] Клянутся впустую и *всуе* употребляют большие слова (Б у х а р. «Пр.» № 17. 1926). «Ленинградская Правда» имеет полное право перед съездом на основании письма пленума ЦК партии высказаться по основным вопросам, которые поставлены в порядке дня. Иначе *всуе* было бы об этом и говорить («Пр.» № 279. 1925).

*Вотще.*—И все это—*вотще!* («Изв.» № 261. 1925).

*Вкупе, вкупе и влюбе.*—Пусть [фабрикант] не забывает о каре народной, которая обрушится на него *вкупе* с царем и его правительством («Проклам.», стр. 193). Выражение сочувствия петербургским рабочим, сотнями отправляемым буржуями *вкупе* с правительством («Проклам.», 220). Предвик Бирюков, *вкупе* с финагентом и милиционером, пьянствует («Пр.» № 87. 1925). Советский бухгалтер во много раз значительнее, выше и умнее всех деятелей международной буржуазии, взятых *вкупе* («К. Пр.» № 6. 1925). Палач китайского народа, маршал Чжан-Цзо-лин, *вкупе и влюбе* с русскими белогвардейцами («Пр.» № 19. 1926). Администрация лукояновского кино-театра *вкупе* с губагентством «Совкино» решила испытать прочность нервов нашей публики («Ниж. Ком.» № 154. 1926).

*Тем паче.—Тем паче,* что, ведь, преобразовываться-то нечему (Маркс., 1911, стр. 25). К сожалению, ни уземотделы, ни, *тем паче,* заведующие хозяйствами («Бедн.» № 833. 1921). Это хорошо было бы, *тем паче,* что тов. Залуцкий говорит... («Пр.» № 294. 1925).

*Доколе.*—Это ли не издевательство над революционными чувствами мужика! И *доколе это* будет?! («Пр.» № 6. 1925). *Доколе?!* (заглавие,—«Изв.» № 7. 1926).

*Паки и паки.*—Господа Струве, признавая революцию, тут же высовывают *паки и паки* свои ослиные уши (Л е н. 1905. Такт., стр. 127).*Паки и паки* не сомневаемся («На посту» № 2—3, 24).

*Якобы* вм. б у д т о б ы. Сочетания с б у д т о б ы встречаются теперь чрезвычайно редко. Сочетания с я к о б ы весьма часто встречаются в языке В. И. Ленина.—О том, как «освобожденцы» прикрывают *якобы* демократическими фразами свою половинчатую политику (Л е н. 1905. Такт., стр. 45). Ученые или *якобы*-ученые люди кивали головою (Л е н. XV, стр. 84). *Якобы* «экономические» доводы... сводятся к тому же безысходному пессимизму (Л е н. XV, стр. 114). Не отмахиваемся от этого *якобы* новыми фразами (Л е н. XV, стр. 321). Оно ухватилось за ничтожную причину, чтобы вызвать *якобы* «неотвратимую» европейскую войну («Проклам.» 84). И творит она это бесчинство *якобы* во имя единения всех («Проклам.» 111). Полным извращением правды является утверждение буржуазной прессы о том, что эта война ведется *якобы* во имя высших интересов культуры и прогресса («Проклам.» 217). Марксисты должны были уделять, уделяли и уделяют должное внимание и *якобы* «серой» и «будничной» (на взгляд фразеров) борьбе за «копейку на рубль» (З и н. 1911. Маркс., стр. 84). Критика губисполкомов, *якобы* препятствующих развитию местной промышленности («Пр.» № 11, 1926). В Киото (Япония) арестовано свыше 30 студентов юридического факультета университета, *якобы,* за их участие в социалистическом движении («К. Пр.» № 162. 1925). Обсудив выпад тов. Зиновьева в его заключительном слове против тов. Угланова, что *якобы* нападки на ленинградскую организацию усилились... («Пр.» № 296. 1925). Позиция т. Сокольникова, этого присяжного *будто бы* защитника бедноты (С т а л и н. «Пр.» 296. 1925).

*Ибо.* Об этом говорилось в отделе о канцелярских элементах.

*Во главу угла*—в частом употреблении.—Съезд поручает ЦК: а) *во главу угла* поставить задачу всемерного обеспечения социалистических хозяйственных форм («Пр.» № 295. 1925). В резолюции по отчету ЦК *во главу угла* положен «курс на развитие и победу международной пролетарской революции» («Пр.» № 11. 1926)

*Все и вся (все-и-вся* — местоим. единств. ч.). Это сочетание стало очень употребительным.—*Все и вся* склонно было пойти на удочку (Л е н. 1907. Такт., стр. 189). Милюков призывает *всех и вся* обратить особое внимание («Изв.» № 225. 1925). Передовая весьма красочно обрисовывает перед читателями многочисленные

задачи журнала, призванного, очевидно, осветить «*все и вся*» («К. Пр.» № 23. 1925). *Все и вся* вне конкуренции («С. Комс.» № 1. 1925). *Все и вся* мы были вынуждены бросать на фронт, дабы защитить завоевания Октября («Ниж. Ком.» № 173. 1925). Суммировать *все и вся* («Ниж. Ком.»). *Все и вся* сливается в единое целое («Ниж. Ком.»). [—три последних примера из одной речи Финковского на учительских губкурсах в Новгороде]. Нет, Роза, «Синяя Блуза» не сможет представить *все и вся* (из разговора). Значит, ты сегодня будешь на собрании крыть *всех и вся* (из разговора). Они *на все и на вся* готовы, лишь подмигни («Смех.» № 34. 1926).

**45.** Образы, сравнения, словесные выражения церковно-книжного происхождения.—*Евангелие коммунизма, апостол коммунизма, социализма.* Запевалой в этой грязной подготовке выступает теперь... Карл Каутский, который диалектически превратился из сносного *апостола социализма* в положительно несносного *апостола контрреволюции* («Пр.» № 145. 1925). Несколько других примеров. — Социалистические резонеры с *каиновой* печатью на челе («Пр.» № 100. 1926). Никакие угрозы и *скрежет зубовный* против Юго-Славии Цанкову и его шайке не помогут («Изв.» № 116. 1925). Стиннесовская газета становится в позу пророка Исаии и кричит: *беда, беда тебе, Иерусалим!* (Радек. «Пр.» № 293. 1924). «*Довлеет дневи злоба его*» («Пр.» № 19. 1925). *Врачу, исцелися сам* («Изв.» № 288. 1924). Социалистические фарисеи, «*воздев очи горе*», произносят молитвенно: «*ныне отпущаеши*», ибо сбылась, «наконец», мечта «международного социализма» («Изв.» № 279. 1925). Когда наступит переломный момент, когда мы сможем сказать «*ныне отпущаеши*» (Зиновьев. «Изв.» № 119. 1926). *Иудушка* Каутский (Лен. XV, стр. 488). Вот наглядней доказательство того, как «левые» попали в ловушку, поддались на провокацию Исувов и других *иуд* капитализма (Лен. XV, стр. 275). *Иуда* Меньшиков (Зиновьев. 1913. Маркс., стр. 117). Если какой-нибудь крестьянин обратится к партийцу за советом или справкой, то вместо того, чтобы растолковать или разрешить вопрос на месте, его посылают *от Понтия к Пилату*: в сельсовет, оттуда—в райвик, а из райвика обратно в сельсовет («Пр.» № 293. 1924). (Ср. и немецкое соответствие: er ging von Pontius zu Pilatus.) Но им не удастся долго щеголять в роли *Понтия Пилата, умывающего руки* (Стеклов. «Изв.» № 38. 1925). А вся разношерстная компания капиталисти-

ческих газетчиков, депутатских пройдох, квалифицированной лакейской братии, матовых социалистов и просто патриотических горлодеров улюлюкает в тон крупным биржевым пиратам и кричит на французскую компартию: *распни* ее! *распни* ее! («Пр.» № 139. 1925). Буржуазия и вожди социалистов-меньшевиков в один голос кричат против коммунистов: «*Распни их*» («Пр.» № 145. 1925). Скорее всего они *умоют руки* и станут в сторонке («Пр.» № 272. 1925). Либкнехт был арестован, избит, замучен. На *голгофе* пролетарской революции бузжуазия *распяла* еще одного *мученика*-революционера! (Воззвание к раб.-крест. молодежи Татреспублики. 1921). «*Голгофа* ребенка. Беспризорность и дети улицы» (заглавие брошюры Л. В а с и л е в с к о г о. Л. 1924). Социалисты типа де-Брукера, как и социалисты типа Отто Бауэра, мазаны одним и тем же антибольшевистским *миром* («Изв.» № 209. 1925). «Имя мое — *легион*. Имя мое — комсомолец» (Ж а р о в).

### 3. Вульгаризмы. «Блатная музыка». Стремление к «опрощению» языка. «Заезжательство».

**46.** Российские революционеры, как в свое время и французские, не стесняются употреблять в своей речи слова и выражения, считавшиеся фамильярными и грубыми. В устной и письменной речи последних лет в изобилии встречаются такие особенности. Эта манера находит себе широкое распространение в советской общественности, в особенности в молодом поколении. Обстоятельства и условия возникновения этой манеры, полагаем, были следующие. В революционных кружках прежнего времени действовало значительное количество студенческой молодежи, среди которой распространены бывают некоторые черты независимости от общих норм и форм бытового уклада и общепринятого этикета. (Так бывает в студенческой среде и других стран.) Бытовому буршеству соответствовали и языковые явления: некоторая грубоватость и откровенный реализм значения слов и словесных сочетаний. Эта бытовая и языковая манера еще значительнее отражается в революционной среде. Протест против условности бытовых приличий и соответствующие языковые переживания вели к упрощению языковых передач, к более реальным по значению терминам, к более откровенной, непосредственной передаче настроения, без стеснения в выражениях,—если нужно было выразить гнев или презрение по

отношению к противнику или раздражение *уклонами* своих товарищей. Самый характер некоторых авторитетных представителей коммунистической партии утверждает грубоватость языковой манеры. «Когда тов. Молотов прислал мне эту статью,... я ответил грубой и резкой критикой. Да, товарищи, человек я прямой и грубый, это верно, я этого не отрицаю», — говорил И. В. Сталин на XIV партийном съезде («Пр.» № 296. 1925).

Вращаясь в среде широких масс населения, революционеры употребляют крепкие словечки и выразительные сочетания языка деревни, фабрики, низших слоев населения города.

Склонность коммунистических деятелей к крепким словам и выражениям получила у их противников название «заезжательства». Представители коммунистов согласны с этим определением. Показательна в этом отношении статья Б. Волина: «Большевики-заезжатели» («На посту», № 4). Тут же дано несколько образцов этого словесного заезжательства со стороны видных большевиков. «Приведенные цитаты доказывают достаточно убедительно, что резкость тона вполне была всегда характерной особенностью большевиков» (стр. 27).

Вот пример—стихотворение [!], которое хорошо отражает форму речи молодого поколения.

Комсомольская любовь.

Небес бездонных вышина
Полна торжественного смысла.
В морозном воздухе повисла
Серпом серебряным луна.
[По бульвару идет комсомолец с комсомолкой].
К нему прижавшись на ходу
И руку сжав ему до боли,
Она сказала: «Толя, Толя!
Смотри-ка, видишь вон звезду?
Да ты совсем и не глядишь...
Довольно, Толька, не морочь!
Ну, право, как тебе не стыдно:
Молчит и дуется... Обидно...
Ну, брось! Взгляни—какая ночь!..»
— Ни звездной ночью, ни луной
Уж я не в силах любоваться...
Представь, не подписался я
На комсомольскую газету...
Ведь послезавтра новый год,

А я без гроша... Вот в чем дело...
И так мне все о с т о ч е р т е л о!..
— Да ты и вправду—и д и о т!
Давно бы так и говорил...
Совсем с у м а т ы с п я т и л, Т о л ь к а...
Ты подписаться-то насколько,
Б е з м о з г л ы й д у р а л е й, решил?
— Да ну... хотя бы на полгода...
— Рубль двадцать, значит... вот — б а л д а!
Видал ли кто-нибудь когда
Такого глупого у р о д а.
Ведь у меня же деньги есть...
Возьми... отдашь потом, и только...
Да не к а р я ч ь с я, полно, Т о л ь к а!..
Оставь г л у п е й ш у ю спесь.
И знаешь что: ч е г о уж т а м!
Давай-ка выпишем вскладчину!
Согласен? То-то, д у р а ч и н а...
Ну значит, — б а с т а! По рукам?
— Послушай, А н ь к а! Ч о р т возьми!
Ну, что же ты за молодчина!
Конечно выпишем вскладчину.
Ты—гений. А н ь к а! Ты пойми!..
Бегу я завтра же на почту
И посылаю перевод...

(«С. Комс.» № 27. 1926).

Описание комсомольского собрания. «Есть у нас такой секретарь нашей организации Свистякин. Прическа у него буйная, а кепка кожаная и всегда она у него на затылке торчит... Свистякин чуждые элементы в составе какой-то девчонки в союз протаскивает. Вот попробуйте *голоснуть* против или высказаться—попробуйте: так *покроет,* что своих не узнате.—Вы,—кричит,—*бузу* разводить! *Склоки* подымать!.. и как пойдет *чесать:—Шпана, трепачи, бузотеры, на легком катере*...—Два часа мог так *крыть* и без единой передышки, все равно как машина... («К. Пр.» № 41. 1926). Характерен еще в этом отношении рассказ М. К о л о с о в а «Буза».

**47.** Слова языка деревни, фабрики, низших городских слоев—слова, вошедшие в состав речи партийной и вообще советской среды.—Парень (вм. прежнего «молодой человек»), ребята (вм. прежнего «молодые люди», «ребята»), девчата, выжига, богатей, буржуй, латрыга, Питер, склока, склочник, бузá, бузотёр, бузу тереть,—

затирать, сволочь, трепач, потребилка или потребиловка, нехватка, пьянка, пивнушка, балешник (бал), танцулька (танцы), лодырничанье, учоба, лимон (миллион—«дензнак»), червяк (червонец), хабар (взятка), хабарник (взяточник), афёра (аффера), похабный, питерский, зряшный, бузить, бузовать, брякнуть, ляпнуть (оба эти глагола в значении—«сказать что-нибудь неуместное, необдуманное»), хаить, выпирать (=выгонять, выступать), подстегнуть (=дать побудительные толчки), сдюжить, смазать, просадить, объегорить (=обмануть), жульничать, съездить в ухо, околеть, хорохориться, катиться (=уходить), одергивать кого-нибудь, растранжиривать (=растрачивать), разбазаривать (=распродавать, растрачивать на пустяки), глотничать (кричать в собрании), наплевать (не обращать внимания), лодырничать, гнать деньги, деньгу, гнать монету, зря, пешедралом, ничего (=терпимо).

Все эти слова употребительны и в устной и в письменной речи. Ограничимся немногими примерами.—До тех пор, пока *ребята* не осознают своих ошибок, не переменят своего отношения к *девчатам*—мы ничего не добьемся и не вовлечем *девчат* в наши ряды («Унив. Пр.» № 1. 1925). Часть девчат [в одной студенческой коммуне] стала относиться к одному *парню* более внимательно, чем к другим... Часть *ребят* вышла из состава коммуны («Кр. Мол.» № 3. 118). *Ребята,* присылайте очерки, воспоминания, рассказы, стихи ко 2-й годовщине смерти В. И. Ленина («П. Пр.» № 39. 1925). Выписали журнал «Лапоть» беспартийные *ребята*... Дело, *ребята!* («С. Комс.» № 23. 1925). Стыдно не выписывать своей родной газеты. Подтянитесь, *ребята!* («С. Комс.» № 23. 1925). *Ребята,* китайские студенты в Китае, живут, сильно сжимаясь («Кр. Мол.» № 1. 1925). *Деляка* и *выжига* использует рабочих (Л е н. XV, стр. 238). *Нехватка* руководящего состава («С. Комс.» № 1. 1926). Призывник, выскочивший из *потребилки* («Изв.» № 24. 1925). Открыть в деревне *потребиловку* («Пр.» № 265. 1925). Выгода *богатеям* большая от такого землепользования («Пр.» № 66. 1926). Отвлек рабочих от *пивнушки* («Пр.» № 66. 1926). Туда ездят на *пьянку* («Изв. № 132. 1925). *Пьянку* разводить (Ф и л и п п о в. У станка. «Окт.» № 2). Каждый день открывая газету, / Читаешь про фабрику ту или эту:/—На «Заре Социализма»—гулянка. /На «Красном Перекопе»—*пьянка*/. (Дем. Бедный. «Пр.» № 83. 1926). Нужно повести самую серьезную борьбу с *пьянкой* среди детей («К. Пр.» № 95. 1926). Это они, *сволочи,* прожрали 95 руб. («Кр. Нива» № 4. 1906). (В газетах нередко говорится о «белогвардейской

*сволочи»*). Потом я в Малаховскую пионер-коммуну попал. /Что же там я услыхал?/ Ребята там /*Сволочью* ругаются по всяким пустякам («Пр.» № 10. 1925).—*Сволочь!*.. Узнаешь, как щурить/ Глаз на девчат чужих (Гвоздев. Боевые отрывки. «Окт.» № 2. 1924). Лекция, потом — *балешник,* как полагается, а после — кино («К. Пр.» № 68. 1926). Можно привести немало примеров, когда в «клубах им. Ленина» царствует *танцулька* («Пр.» № 117. 1925). Своих дожидаюсь с *танцульки!* — зазвенел голосок («С. Комс.» № 22. 1926). *Латрыга* (Никифоров. Две смены. «Окт.» № 2). Революция показала Бабелю свою «*заднюю*» («Пр.» № 145. 1926). Всё там *склока* (Лен. 1912. Маркс. и ликв., стр. 47). *Склоки,* ругань, грызня, скандал сопутствует ее [ВАПП] деятельность («Пр.» № 136. 1925). Опровержение, которое превращает его из честного борца в жалкого *склочника* и клеветника («Пр.» № 31. 1926). Да он, Валандин-то, не то, что шкурник,—*склочник* он! («Пр.» № 79. 1925). Рабочие у завода толкуют о том, что в партии опять *буза* («Пр.» № 297. 1925). Никаких слухов, никакой *бузы* («Смена». № 6. 1924). Только сидели—да *бузу бузили* («Унив. Пр.» № 1. 1295).—Приедем, дома *бузу затрем,* право. *Даешь,* мол, хорошие столовые,—говорила работница [из Костромы], прощаясь с ивановцами («Пр.» № 142. 1925). Мне кажется, в это дело надо внести ясность, иначе очень многим будет не особенно интересно получить незаслуженную кличку «*бузотер*», а еще хуже «*склочника*» и совсем неинтересно попасть под «организационный вывод» («Раб. Москва». № 113. 1926). Друз—в ячейке первый *бузотер* (Колосов. Буза). Она [ячейка] не потерпит *бузы* и *трепачей* (Колосов. Буза). Этот в шумном вертепе «Бавария» ставит боком последний *лимон* («Пятачок погубил». Б-ка «Крокод.», 1923). За тридцать *червяков,* говорит, могу вас, *братишка,* устроить в ванной комнате (Зощенко. Кризис). Работа и *учеба* студенческих организаций («Кр. Мол.» № 1. 1925, стр. 110). Повышение качества *учебы* студенчества («Пр.» № 18. 1926). Ребята в *хай* (поднимают крик; «Смена». № 4. 1924). О *хабарнике* Николаеве не раз писалось в губернской газете («Пр.» № 6. 1925).

Подписывали *похабные* и похабнейшие мирные договоры (Лен. XV, стр. 114). *Зряшная* суетливость (Лен. XV, стр. 213). Какая организация лучше: *питерская* или московская («Изв.» № 285. 1925).

Тов. Залуцкий так и *брякнул* («Пр.» № 293). Кто-нибудь из молодых или чересчур горячих товарищей что-нибудь *ляпнет*

(«Изв.» № 285. 1925). По всякому поводу и без всякого повода *охаивать* советского служащего («Изв.» № 100. 1925). *Выпереть* из армии («Пр.» № 144. 1926). В докладе не *перло* крестьянским, мужицким духом («Изв.» № 56. 1925). Эта идея сама собою *выпирает* (доклады в Наркомпросе). *Подстегнуть* весь союз в проведении решений партийного и комсомольского съездов («К. Пр.» № 140. 1926). Надо, значит, не *сдюжать* и на деревянной палке («Пр.» № 100. 1926). А как же с заявлением тов. Наумова в бюро губкома, что ЦК кулацкий уклон *смазал* («Пр.» № 295. 1925). Представительство *просадило* безвозвратно на подрядчиков 200.000 руб. («Изв.» № 105. 1926). Не дали себя *объегорить* («Пр.» № 89. 1926). Я говорю: вы слегка *жульничаете* (Бухар., «Пр.» № 2. 1926). Секретарь путянской ячейки РЛКСМ заспорил о чем-то с одним из знакомых и, очевидно, для «доказательности» *съездил* ему в ухо («С. Комс.» № 26. 1925). А без железных дорог не только социализма не будет, а просто *околеют* все с голоду, как собаки (Лен. XV, стр. 247). Ни *хорохориться,* ни впадать в отчаяние (Лен. XV, стр. 166). Не *хорохориться* зря (Лен. XV, стр. 144) Вик *разбазаривал* волостное имущество («Изв.» № 37. 1926). Московский уисполком денег не *разбазаривает,* ведет им точный учет, и если кто желает этого разбазаривания, то не исполком, а сам т. Карпухин («Пр.» 1926). Меня удивляет, зачем допустили товарищи ленинградцы *растранжиривание* своего славного и заслуженного авторитета. Недопустимо *растранжиривать* ваш авторитет так, как *растранжиривают* его ваши отдельные товарищи («Пр.» № 294. 1925). Я начал *глотничать* по-комсомольски (Колосов. Креп. «Окт.» № 1. 1924). Редко-редко можно начать во-время собрание, потому что «привыкли» приходить не во-время. «*Наплевать*—успеем». Многие вовсе не приходят: «*Наплевать,* без нас обойдется» («К. Пр.» № 162. 1926). Дайте *вкатиться*-то! (войти) («К. Пр.» № 68. 1926). Ну и *катись* (уходи, убирайся) (Филиппов. У станка. «Окт.» № 2). Ты домой *катишься?*—спрашивает один парень другого (разговор). *Катись колбасой!*—Хозяйничай экономно, не *лодырничай,* не воруй. (Лен. XV, стр. 197). Все, не занятые общественно-полезным трудом, *лодырничающие* или спекулирующие ставятся на работу («Бедн.» № 832. 1921). Имеется много фактов, когда комсомольцы *лодырничают* («К. Пр.» № 23. 1925). В Европе *гонят* деньги на кон. И белые берут не *зря* («Кр. Флот», Б-ка «Крокод.» № 6—7. 1923). Трясущимися руками *погнал* Перегрузкин 120 руб. («Смех.» № 24. 1926). *Гони, гони деньгу* (разговор).

Первую неделю после получки живут *ничего,* а потом кладут зубы на полку («К. Пр.» № 1. 1925). В начале будто и *ничего.* устав выполнял, потом забузил, закуралесил, ну и... («К. Пр.» № 4. 1925). В Офелии пробовалась Черная Зоя — и. Никпетож сказал, что *ничего* (О г н е в. Дневник К. Рябцева. «Кр. Новь», X. 1926). Итти *пешедралом* за десятки верст («Изв.» № 91. 1925).

Весьма широко распространено во всех слоях общества «*пока*» в значении «до свидания» (вм. «пока до свидания»). — Ну. *пока,* Саня! Звони! Ну, ладно, в общем *пока!* (Из разговоров в городе). Марья встала. — Ну, *покедова!* В обед заходи! («Пр.» № 140. 1925. Из рабочей среды).

**48.** В особенности сильно распространилась циничная ругань, так называемый *мат* и другие *выражения.* Вот комната *рабфаковцев.* «Весь день в комнате шум, разговоры, ругань, балалайка. — Мать - перемать твою душу, веру, тах - тарарах...» («Кр. Мол.» № 1. 133). У нас с тобой, можно сказать, по-шутейному и вышло-то все. Можно сказать, по-товарищески. Ты — меня *матом,* я — тебя» (В о л ь н о в. Плановая работа. «Кр. Нива» № 4. 1926). Чудак!.. Напишет!! Не ругнись!!! / Да коли... *мат* дают в догонку, / Насквозь пронижут селезенку! / Попробуй тут не *матюгнись.* («С. Комс.» № 1. 1925). Долю злую материт (Б е з ы м е н с к и й. Война этажей. «Окт.» № 2). Молчать! Мать, мать, мать!.. загремела «власть». («Пр.» № 297. 1924). Докторша больная, ямщик *материт,* ой, кругом плохо («Пр.» № 13. 1926). Ну и мать же твою так, будешь здесь *шанить.* Распромать твою в кровь, веру, в печенку и т. д. — дисциплины не знаешь, *хер моржовый,* — а еще марксомолец... Я те покажу *хурдачить.* Я говорю: «Ни *хера* подобного» (К о л о с о в. Креп. «Окт.» № 1, 1924). Да ладно, *хер моржовый,* я к тебе, чорту, с добром (Н и к и ф о р о в. Две смены. «Окт.» № 2). Конечно, им что — *кляп с ним,* если своя душа недорога (Коробов. Террор и Революция. «Окт.» № 1). Он говорит: *мудистику* не разводи (К о л о с о в. Буза).

Раздаются голоса осуждения против общей бытовой распущенности. Такова, напр., статья Е. Ярославского в «К. Пр.» № 162, 1925: «другое, на что надо обратить внимание, это на некоторый цинизм, распущенность в языке... Мы должны решительно бороться против того, что среди нашей молодежи некоммунистичным, некомсомольским объявляется отвращение к циничным выражениям, к распущенности в языке, к похабщине».

**49.** За последние годы получили широкое распространение слова из «жаргона преступников». Эти слова переняты были сперва лицами низших, а затем средних слоев городского населения и лицами фабрично-заводской среды. С улицы эти слова проникли в *пивнушку*, в *кинушку*, в семью рабочего, в *клуб*, на *собрание*, в школу. В беллетристических произведениях, касающихся быта рабочих и низших городских классов, а также в газетных статьях на те же темы, представлены в изобилии эти слова преимущественно в речи действующих лиц. Вот несколько примеров.

1) Из сборничка М. Колосова: «Комсомольские рассказы». —Спи вот лучше, нечего *арапа заливать* («Тринадцать»). Думаешь, наш брат небтесанный — *вола вертеть* с ним можно («Стенгаз»). Так и хорошую *затырить* можно («Буза»). *Закройсь* [замолчи], товарищ Шилов («Буза»). Курс, взятый на Федичкина, оказался *липовым* («Буза»). Не *мазирует* [не ухаживает] за девчатами. А про *мазы* твое дело? («Буза»). Будет вам, ребята, *спудились* [сцепились в ругани], как на базаре («Буза»). *Шалай* [иди] сюда («Буза»). У ворот домишек собиралась *шалопыжить* («Тринадцать»). *Шаманаемся* [бродим] это мы с Танечкой по Савинке («Стенгаз»).

2) Из сборничка Н. Карпова: «Грызики - хозяйчики». — *Баки* мне не заколачивай [не отвлекай мое внимание] («По рабкредиту»). Хозяйке *не бухти* [не болтай], что тебе калитку отпер («Страшная месть»). Успеешь *увинтить* [убежать] («Ковбой Барабанов»). Чтоб беспременно домой и никаких *гаек* («По рабкредиту»). Подсел ко мне и всё по сторонам *зекает* [смотрит] («Шишка»). *Зекайте* — идет! («Ковбой Барабанов»). Слыхал я, *огольцы* [мальчишки] калякали («Спец Капитошка»). Хотите сделаться ковбоями? — А каким это *пером?* («Ковбой Барабанов»). На *фиг* [пустяки!] мне эти новые порядки! («Грызик»). Насчет выпивки совсем *фигово:* сразу вставят *перо* («Шишка»). Да мы же, дяденька,—смущенно забормотали мастерицы,—*пошамать* (поесть) захотели («Грызик»). Шпули мотаю для ради куска хлеба, для *шамовки* («Спец Капитошка»). — Пару!—вдохновенно кричит он бойкому *шестерке* [половому], пятнадцатилетнему Тимошке («Калиф на час»). Я в моей тужурке на какого-то *шпингалета* [мальчишку] похож («Шишка»). У нас, ведь, ни *шпаллеров* [револьверов], ни лошадей («Ковбой Барабанов»).

3) Из рассказа Никифорова: «Две смены» («Окт.» № 2. 1924). — Ты мне, Андрей Фомич, *вальта не заправляй*, а

объясни. *Засыпался* [попался] Гришка и Нинка тоже: какого-то гостя, нэпмана, очистила. Не накроет, я *зорю* [смотрю]. Вот, *лярва* [проститутка], прилипла. А там уж твое дело, *стремь* [смотри]. Атанде-с, а *перо* [нож] видал? Федор в *пузырь лез* [из себя вон выходил]: — Да я если... *Фартонуло* Федьке [удача выпала Федьке]. Гришка такой *ферт* стал. Что я, *фраер* по-твоему? Это тебе не *шмара* [развратная женщина] какая-нибудь.

4) Из рассказа М. Колосова: «Креп» («Окт.» № 1. 1924). Действующие лица — «военморы» (матросы). — *Бамбер* (часы), *Дзэт* [берегись]. Павлик. *Канай* [уходи], а то расшибу, сука шпареная, *халамидер* жеваный. Хочется *кимарить* [спать]. Ты есть шкурная *хамила* в комсомоле и, видно, *взошел на арапа. Хурдачить. Шанить.*

Очень много слов воровского жаргона в речи ребят, торгующих на улицах, находится в главах XV и XVII книги С. Григорьева: «С мешком за смертью» (1924).

**50.** Много слов и сочетаний этого жаргона нашли себе широкое распространение в России,—не только в городской фабрично-заводской среде, но кое-что попало и в деревню. Из наиболее распространенных воровских слов и сочетаний отметим следующие.

*Арапа заправлять* (обманывать, дурачить): ну, брось *арапа заправлять;* мы не *арапа заправляем* — это факт.

*Волá крутить* или *вертеть: будет волá крутить!*

*Винта дать* (убежать).

*Забуреть* (возгордиться).

*Засыпаться* (попасться). — Засыпался Хрящ («К. Пр.» № 4. 1925). От нашего зава подписку о невыезде взяли.—*Засыпался?* («Смех.» № 34. 1926).

*Затыриться* (скрыться).

*Зекс (зэкс)* (тише! предостережение об опасности).

*На-зэкс* (хорошо): моя теща *на-зэкс* (из студенческих разговоров).

*Крыть* (возражать, бить). — *Кроют* самыми последними словами («Пр.» № 144. 1926). Докладчика *крыли* по всем вопросам («Пр.» № 272. 1925). Он решил *крыть всех и вся* (студент). Хочешь, например, одного по харе смазать — троих *кроешь* (Зощенко. Нервные люди).

*Клеить* (врать).—Ну, *клеишь* («Пр.» № 68. 1926).

*Липовый* (фальшивый). — Похождения *липового* рабкора (рабочего корреспондента) («Пр.» № 81. 1926). Положение *липовое* («Унив. Пр.» № 1. 1925).

*Маруха* (возлюбленная). В деревнях Самарской губ. парень и девушка *марушатся* (любят друг друга); там любимая девушка для парня—*маруха*, а он для нее—*марушонок*.

*Мильтон* (милиционер).

*Обмишуриться* (сделать не так, попасться). — Полный жертвенного усердия, он [совдурак], при самом искреннем желании помочь делу, всегда переборщит и *обмишурится* («К. Пр.» № 111. 1926).

*Оптик* (ловкий человек). — *Оптик* один полупочтенный из налетчиков (Зощенко. Вор). «А. М. — такой *оптик*»,—лестно отзывался об одном «просвещенце» мой знакомый в Ярославле.

*Перо* (нож).

*Просыпался* (попался, не выдержал экзамена).

*В пузырёк загнать* (довести до неистовства).

*Самотёком* (самовольно). Мы получили это *самотеком*.

*Слабит* (трусит, нехватает), *слабо́* (наречие). — В этом месте у нас *слабит*. Надо это сказать прямо и принять все меры к тому, чтобы устранить пробел («К. Пр.» № 204. 1926).

*Стрелять: стреляю* за молоком (ищу молока).

*Трепач* (лгун), *трепаться* (врать). — А может ваш скрипач *филонит*, виноват, *треплется*, а? («Смех.» № 24. 1926).

*Увинтить* (убежать). — Подпилили ночью решотку и *увинтили* («С. Комс.» № 9. 1926).

*Фик, пошел на фик* (убирайся!). — Это что такое? — А *фик* его знает. — *Фик - та* (пустяки!).

*Финка, фомка* [ломик для взламывания запоров]. — И на маленьком экране отразился хулиган: *финка* с *фомкою* в кармане («Смех.» № 25. 1926).

*Ша* (знак осторожности; кончено!). — Коля, — овраг, *ша!* (разговор в роще). Кто бузит там? Довольно! *Ша!* (Стихотвор., «К. Пр.» № 87. 1925). С тех пор *ша!* (кончено!—разговор). *Ша* [смотри!], а то я... (Городец, Нижегор. губ.). В газетах «Молодой Ленинец» и «Правда» встречаются подписи корреспондентов с окончанием на *-ша: Алеша - ша* (напр., «Пр.» № 105. 1925). Это под влиянием кафе-шантанной песенки: *Алеша - ша*, возьми полтоном ниже, брось арапа заправлять»...

*Шамать* (есть). — Все деньги вносятся в общий котел, вместе *шамают* («М. Лен.» № 100. 1925). Пионер должен вообще повести борьбу против ругательств и всяких выражений в роде: *шамать, на фиг* и др. («П. Пр.» № 16. 1925). *Шамóвка* (столовая, пища).

*Шкет* (мальчик-оборванец; в жаргоне преступников—пассивная жертва педерастии). — Вспомнил: Мы — такие *шкеты* / бегали толпой от городовых (Стихотв. Малахова, «Пион.» № 8. 1924). «*Шкет*» — отдел стихотворений в сборнике Безыменского: «Иное солнце» (1-е изд.).

*Шмара* (развратная женщина).

*Шпанá, шпанка; шпана* ты! (так ругаются; раньше—каторжник - бродяга). Много по Москве *шпаны,* а воровством жить не легко («Пион.» № 1. 1924). Наш молодой писатель перенимает у охвостьев старорежимной писательской *шпанки* их богемскую манеру беспутного поведения («Пр.» № 102. 1926).

**51.** Не знаю, такого ли происхождения или школьно-учительского обихода наречие *на - ять* = хорошо, прекрасно. — «Работа сделана *на - ять*». Это наречие теперь в большом ходу среди всех слоев городского и фабрично-заводского населения. Так говорят и рабочие, и школьники, и некоторые профессора. Употребляется оно и в письменном языке. — Клавдия Смирнова — «девченка *на - ять*»: стройная, чуть - чуть напудренная («М. Лен.» № 102. 1925). Наша надежда, что летом работу кружка поставим *на - ять* («М. Лен.» № 113. 1925). А то бы ясно, повели работу *на - ять* («М. Лен.» № 105. 1925). Социал-демократические фальсификаторы германского рабочего движения работали *на - ять* («Пр.» № 199. 1925). Революция обидела ижицу. Она изгнала ее не только из азбуки, но и из жизни. Упразднив ее подругу—ять, мы все же оставили для нее некоторое место в нашем быту. У нас больше не прописывают ижицу, но многое мы делаем *на - ять.* Обходясь без ятя в правописании, мы расколошматили *на - ять* белые армии, мы строим *на - ять* наше хозяйство, мы делаем *на-ять* нашу внешнюю политику. Про всякое наше достижение мы говорим: «*Сделано на-ять*» («К. Пр.» № 68. 1926).

**52.** Слова воровского жаргона, «блатной музыки», в особенности сильно распространяются в молодом поколении фабрично-заводской среды (примеры сообщены были выше, из рассказов Колосова) и среди учащихся в школах I и II ступени. Уча-

щиеся воспринимают эти слова от окружающей среды дома и вне его. За стенами дома в значительной степени воздействуют на отдельных учащихся *беспризорные*. Некоторые школьники младшего возраста дружат с ними и перенимают их речевую манеру, жаргонные слова, которые воспринимаются ими (школьниками) как слова особой эмоциональной значимости. Это термины, относящиеся главным образом к драке, бегству, обману, воровству, к просьбе, к деньгам, к милиционеру, к ругани. Ассистент Ярославского Педагогического института С. А. Копорский собрал по школам Ярославля эти жаргонные слова. По моим наблюдениям, очень многие из этих слов употребляются и в Москве и в Казани. Некоторые из этих слов:—*арап, арапа заправлять; ба́лчик* (базар, толкучка), *бо́г* (рубль), *бухте́ть,—ить* (болтать, говорить пустяки), *вале́т* (мальчик), *винта́ дать, нарезать, увинтить* (убежать), *воробышки* (денежки), *втыкать* (драться), *выпеть* (выпросить): не *пой*, а то свистну! *гво́зди* (деньги), *голуби* (воришки белья), *гуза* (трус), *гузить* (трусить), *забуре́ть* (зазнаться), *завалиться* (попасться), *загнуться* (заболеть), *закройся* (замолчи), *заливало* (врун), *зарыться* (попасть в безысходное положение), *засохни* (замолчи), *засыпаться, просыпаться* (попасть в беду, провалиться при ответе)[1], *заткнись* (молчи), *за шесть* (знак, что надо убегать), *зашиться* (попасться), *зе́кать* (смотреть), *зекс, зексно, на-зекс* (хорошо), *зюга, зюжка* (2 копейки), *кант, -ик* (1 копейка), *кима́рить* (спать), *конвертик* (тюрьма), *ко́ни* (сапоги), *коханочка* (девочка), *крыть* (бить, напасть), *курятник* (рот), *кута́к* (5 копеек; penis), *лягавый* (ябеда, милиционер), *мильтон* (милиционер), *мура* (мелочь), *огале́ц—агале́ц—паца́н* (мальчишка), *перо́* (нож), *писто́ны* (карманы), *настрелять, подстрелить* (выпросить), *припаять* (присудить), *пушка* (револьвер, обман), *раковая шейка* (милиционер), *сак, сачок* (франт), *сара, сармак* (деньги), *свеча* (винтовка), *семе́н* (дежурный милиционер), *смола* (табак), *сне́гирь* (милиционер), *советская чечотка* (милиционер), *стре́мить* (смотреть, караулить), *темнить* (бить по голове), *файно* (хорошо), *швай* (компания), *ширмач* (карманщик), *шиться* [2], *шкет—огалец, шманаться, шаманаться* (бродить без дела), *шмара* (в воровском жаргоне—«про-

---

[1] «Будешь реветь, нас всех *засыплешь*» (Огнев. Дневник Кости Рябцева. «Кр. Новь», X. 1926).

[2] «Гамлет *шьется* с этой Офелией и вроде как в нее втюрился» Огнев. Дневник Кости Рябцева. «Кр. Новь», X. 1926).

ститутка») [1], *шпана* (воры, хулиганы), *шухарь, шухорить, шухариться* (воришка, воровать с ножом) [2].

**53.** Фабрично-заводская молодёжь стала считать слова и сочетания воровского жаргона такими чертами, которые отличают ее от интеллигенции. Это—«пролетарский язык». Но такое отношение к «блатной музыке» вызывает в последнее время решительное осуждение со стороны *партийных* деятелей. Характерна в этом отношении статья Н. Марковского: «За культуру комсомольского языка» («Молодой Большевик» № 15—16. 1926). «Загляните на любой крупный завод или фабрику... Можно встретить многих комсомольцев, которых нельзя понять, на каком языке они говорят. Во всяком случае очень легко отличить разговорный язык такого комсомольца от русского языка. «Я надел клифт и колеса и пошел на малину к корешку» [2]... В переводе на русский язык фраза эта будет значить: «Я надел пальто и ботинки и пошел на квартиру к товарищу». Можно привести целый ряд таких фраз и слов из так называемого «рабочего» «комсомольского» языка. Когда же товарищей, говорящих на таком лексиконе, упрекали, так те прямо-таки взъерепенились. «Дескать, как это так, нас заставляют говорить на языке «интел-

---

[1] Сравн., напр., в сочинении ученика 8-й группы Рославской школы: «Жили были две *шмары:* Татьяна и Ольга. У их были два ухажеры Ленский и Онегин»... («Учительская Газета», № 42, 1926).

[2] См. еще список таких слов в статье М. Рыбниковой: «Об искажении и огрубении речи учащихся» («Родной язык в школе». Сборник I. М., 1927. Стр. 243—249).

См. словари воровского жаргона: В. Ф. Трахтенберг. Блатная музыка. СПБ. 1908. В. М. Попов. Словарь воровского и арестантского языка. Киев, 1912. Блатная музыка. Словарь жаргона преступников. Изд. Управления уголовн. розыска республики. М., 1923. Краткий словарь сибирского воровского жаргона. Пособник (!) Агентам Уголовного розыска. 1921. Н. Хандзинский. Блатная поэзия («Сибирская Живая Старина». Т. I. (V), 1926). В. Петров. З фольклору правопорушників («Етнографичний Вісник». Кн. 2. Київ, 1926).

Основной фонд этой «музыки» занесен с Юго-запада. Поэтому см. еще польские словари преступников: A. Kurka. Słownik mowy złodziejskiej 2 wyd. Lwów. 1899. A Landau. Zur polnischen Gaunersprache. (Archiv für slav. Philologie. Bd. XXIV. 1902). K. Estreicher. Szwargot więzienny. Kraków—Warszawa. 1903. (Здесь дан и библиографический указатель других словарей).

Ср. процесс распространения слов воровского жаргона среди французского общества. См. об этом в книге L. Sainéan. La langage parisien ца XIX-e siècle. Paris. 1920.

лигентном», ничего общего не имеющем вот с нашим комсомольским языком». Упрекнувшие их сразу же были обвинены в уклоне, в отрыве от масс, всячески игнорировались подобным рабочим комсомольцем. Приходилось смириться и внести в свой же язык такие «ценные» поправки, как «клифт», «колеса», «корешок» и «когти рвать»—значит удирать. Вот с этим-то «рабочим» языком надо повести беспощадную войну. Всякий комсомолец, всякий молодой рабочий должен говорить на своем, на культурном языке, а не на каком-то блатном. Наш язык—наше достижение, наша культура. Не нужно бояться образованности, не нужно бояться интеллигентности» (стр. 73).

«Блатная» манера речи осуждается и в административных сферах [1].

**54.** Стремление к опрощению личных взаимоотношений и языка отражается также в том, что популярных, авторитетных деятелей называют по отчеству. *Ильич, Калиныч.* — Кто говорит сегодня?—Михал Иванч [Калинин] (из москов. афиш). За перепиской *Калиныча* с рабочими и крестьянами следят миллионы глаз («К. Пр.» № 204. 1926).—Свое личное отношение коммунистические деятели находят возможным так выражать на партийном съезде: «Бухарин один из лучших теоретиков, наш дорогой *Бухарчик*» («Пр.» № 295. 1925).

**55.** Стремление «опростить» язык, сообщить ему простонародный колорит побуждает некоторых писателей намеренно вводить в свой письменный язык некоторые формы народных говоров. Напр., местоимение *ихний* вм. *их:* органы *ихнего* союза («Бедн.» № 838. 1921); *чего* вм. *что;* такие формы именит. пад.: *кулачьё* вм. *кулаки* («К. Пр.» № 17. 1925), *матросня* вм. *матросы:* Всегда не по своей охоте тянула лямку матросня («Красный флот». Б-ка «Крокод.» № 6—7. 1923).

У торговца - кулака
Опустела к а с с ы я.
Почему же в ЦРК
Народищу м а с с ы я?

— объявляет саратовский *Церабкоп* (ЦРК—центральный рабочий кооператив. «Пр.» № 81. 1926).

---

[1] С. Н. К р е н е в. По блату. («Административный Вестник». 1926. № 4 Стр. 34—37).

Поэт Безыменский любит употреблять в своих стихах форму родит. мн. на *-ов* для имени *дело:*

Своих делов ему довольно:
Он у делов своих в плену...
Увидеть от делов своих...
(«Война этажей». «Окт.» № 2.)

У него же встречается нередко форма сравнительной степ *хужéе, хужéй.*

У него же *нужóн* вм. нужен: «Натиск на этих нужон» («Война этажей»).

Другие писатели также прибегают к формам народной речи.

Руку, товарищ! Враг, не замай!
(Третьяков. 1-е мая. «Лев» № 2.)

Все до тонкости взяли и взвесили...
Как женился: в деревне ли, здеся ли.
(Фролов. «Пятачек погубил». Б-ка «Крокод.» № 14.)

...надо инспекции
Обо всем повестить однова.
(Там же.)

и др.

**56**. Отметим еще слово, употреблявшееся раньше в разговорной речи средних и низших слоев читателей газет в Москве и Петербурге. — *вечорка*—вечерний выпуск газеты. Теперь это слово почти во всеобщем употреблении в Москве. Раньше только в устной речи отдельных лиц употреблялось существительное *заграница.* Теперь и в письменном языке находится это существительное. — Текстильная промышленность СССР и сырьевая эмансипация ее от *заграницы* («Изв.» № 222. 1926).

Раньше в газетах были «передовые статьи». В разговорном же языке называли их и *передовицами.* Теперь и в письменной и устной речи обычно—*передовицы,* реже—*передовая.* — Комментируя в *передовице* это заявление, либеральная «Дейли Ньюс» говорит... («Изв.»). Эта же мысль повторена в *передовице* «Правды» («Пр.» № 279. 1925). Читаем мы в *передовой* «Харьк. Пролетария» («Пр.» № 297. 1925).

**57.** Некоторые широко распространенные слова, находящиеся в связи с некоторой грубоватостью стиля революционных деятелей, с их стремлением к откровенному реализму:

*Выхолащивание.* Напр., *«выхолащивание* марксизма» (К а м е н., 194, Маркс. и ликвид., стр. 26), «критика попыток ревизии и *выхолащивания* ленинизма» («Изв.» № 291. 1925).

*Головотяпы, головотяпство.* — Как часто в практической работе приходится встречаться с изумительным *головотяпством.* Борьба с *головотяпством* нужна большая («Изв.» № 141. 1925).— Много писалось о *головотяпах* и *головотяпстве* в 1924 г. при ревизии советских организаций *на местах* (в провинции).

*Похабный, похабщина, похабство.*

*Расхлябанность, расхлебанность.* — Как бороться с *расхлябанностью?* («Пр.» № 95. 1926). Никакой *расхлебанности,* никакой небрежности, никакого *разгильдяйства* («Бедн.» № 832. 1921).

*Совдурак.* — У *совдурака* мозги устроены иначе, чем у обыкновенных людей («К. Пр.» № 111. 1926).

**58.** Большевицкое «заезжательство» в особенности резко выражается по отношению к противникам коммунистической партии и к лицам своей среды, нарушающим партийное единство. Три врага у русских коммунистов: активные представители других социалистических и демократических партий — «соглашатели», русская эмиграция и дипломатия других государств. По их адресу направлены самые «крепкие» словечки коммунистических деятелей,—словечки, вызванные теми или иными выступлениями противника. Эти слова должны были выразить с особой силой всю непосредственность настроения коммуниста. Но вследствие частого употребления эмоциональная значимость некоторых из этих слов и выражений утрачена: они стали употребляться, как обычные термины по отношению к тем или иным лицам и явлениям. Напр., если речь заходит о русской эмиграции, то она называется обычно *белогвардейская сволочь;* если говорят о социалистах-меньшевиках, то это говорят о *социал-изменниках, социал-предателях;* противо-коммунистические мероприятия того или иного правительства это—*махровая реакция империалистической клики.*

— Фантазия сладенького дурачка Каутского (Лен. XV, стр. 467). Каутский с ученостью ученейшего кабинетного дурака... вопрошает (Лен. XV, стр. 465). Каутскому приходится буквально мошенничать на каждом шагу, чтобы прикрыть свое ренегатство... Он показал здесь нечаянно свои ослиные уши (Лен. XV, стр. 454). Подобно слепому щенку, который случайно тычет носом то в одну, то в другую сторону, Каутский нечаянно наткнулся здесь на одну верную

мысль (Лен. XV, стр. 451). Но довольно! Надо бы написать особую брошюру, чтобы перебрать все перлы ренегатства у подлого ренегата Каутского (Лен. XV, стр. 427). Мерзавцы герои и вожди 2 Интернационала (Лен. XV, стр. 421). Чем объяснить это? Тем духом лакейства, которым пропитаны вожди II Интернационала, ставшие презренными сикофантами на службе у буржуазии (Лен. XV, стр. 452). Теперь даже самые темные поймут, какую безмерно подлую измену социализму совершали меньшевики и с.-р. (Лен. XV, стр. 420). [Они—] сторожевые псы империализма (Лен. XV, стр. 406). Иностранные рабочие делегации [в СССР], воочию убедившиеся в беспримерной низости Каутского («Пр.» № 274. 1925). Выжившая из ума социал-демократическая пифия Каутский («Пр.» № 2. 1926). Такое сочетание предательства и лицемерия в одном естестве можно найти только у Томасов, этих блестяще-выдрессированных псов британского империализма («К. Пр.» № 111. 1926). «Социалистический Вестник» меньшевиков называется обычно «Социалистическим Сплетником», напр., в «Пр.» № 91. 1926; блудливым Сплетником» («Пр.» № 5. 1926). Мерзавцы болгарской социал-демократии («Пр.» № 139. 1925). Аксельрод печатает свои начиненные предательством статейки («Пр.» № 274. 1925). Вся черносотенно-кадетская сволочь со своими право-меньшевистскими и право-эсеровскими лакеями и наймитами («Кр. Мол.» № 3. 1922). [«Руль Гессена переименован в «Вруль», напр., «Изв.» № 245. 1924]. Ученые лоботрясы из «Руля» («Пр.» № 91. 1926). Теперь они [«Дни»] спят в Германии, хотя гадят и во сне. Придет время, потрясут их немножечко и там. И все увидят, как из розового халатца выпадет только жалкий комок слизи («Пр.» № 139. 1925). Всё это завтра станет достоянием всего мира и среди всей белогвардейской сволочи..." («Пр.» № 295. 1925). Всякая белогвардейская сволочь потянулась на запах жареного («Изв.» № 21. 1925). Пробовала какая-то английская газета сбрехнуть насчет того... Выскочил в палате какой-то истерический джентльмен и завизжал («Изв.» № 107. 1926). Мы довольно хладнокровно взирали на беснование буржуазной печати, хотя моментами нас тошнило при виде бесшабашной клеветы и злобного воя разнузданных псов, напущенных на Советскую Республику («Изв.» № 94. 1925).

Румынское правительство самое подлое из всех существующих («Изв.» № 110. 1925). Если бы товарищи спросили меня, почему Япония держит свои войска на Северном Сахалине, то, отвечая на политическом языке, я не нашел бы слов для ответа[!]. Отвечая на простом языке, я бы сказал, что Япония держит на Северном Сахалине свои войска потому, что ведет разбойничью политику (Каменев. «Изв.» № 279. 1924). Бенеш... заболел видом запора. Извините за выражение, «советским запором». («Пр.» № 289. 1924). Тов. Каменев в своей речи задал еще вопрос о том, что такое передышка, на какой срок и т. д. Есть одно изречение,—оно невежливо и грубо, но слова из песни не выкинешь; оно говорит один дурак может больше спрашивать, чем десять умных отвечать (Лен. XV, стр. 181). Дошло до того что какой-нибудь сопляк хочет ее поставить ниже себя (из речей на XIV парт. съезде. «Пр.» № 2. 1926).

*Гад, паразит*, а в малограмотной среде—*элемент*—применяются к неугодным, противоречащим партии лицам. — *Гады*, — говорим,—*элементы* («К. Пр.» № 162. 1925). Тут какой-то *паразит* за милицией кинулся. Является *мильтон* (Зощенко. Нервные люди).

### 4. Борьба, война и язык.

**59.** В языке революционных и советских деятелей очень много терминов военного происхождения. Эти термины обусловлены самым характером программной деятельности революционеров: борьба за освобождение трудящихся от эксплоататоров, от гнета правительственного режима. «Борьба», «беспощадная борьба», «решительный бой», «армия», «авангард», «линии», «ряды», «смотр», «знамя» («красное») и др. испещряют речь революционных деятелей 1905 и последующих годов. Несколько примеров. Из прокламаций 1914 г.:—Да здравствует классовая *борьба* пролетариата (стр. 248). Мы должны *упорно* и *беспощадно бороться* за отмену сверхурочных работ (стр. 88). Пролетариат, связанный полной общностью интересов и единством задач *классовой борьбы* в единую международную *армию* (стр. 143). Товарищи рабочие! В этой грядущей революционной *борьбе* за счастье и свободу народа нам надлежит занять место *вождя* революции... Организуя свои силы для грядущих битв, сплачивая вокруг нашего *знамени* деревенскую и городскую бедноту, мы во главе их бросимся на *решительный* штурм царской монархии

и в открытом революционном *бою* победим ее (стр. 216). *Бой* царизму (стр. 77). [Рабочий класс России] в своей непрестанной и неизбежной *войне* с противниками всегда следовал за своим сознательным рабочим *боевым авангардом* — организованной социал-демократией (стр. 180). Наш клич—да здравствует *беспощадная борьба* с царским правительством и капиталистами (стр. 79). Год от года растет и все теснее сплачивается могучая пролетарская *армия* (стр. 195). *Авангард* рабочего класса—сознательный петербургский пролетариат (стр. 4). В день 1-го мая прлетариат делает *смотр* своим силам, подсчитывает новые *батальоны,* ставшие под *красное знамя* социал-демократии... (стр. 178).

Из сборника «Марксизм и ликвидаторство»: Пора *сомкнуть ряды* (стр. 43). Передовой *авангард* и рядовая рабочая масса (стр. 91). Металлисты—*авангард* (передовой *отряд)* всего пролетариата России (стр. 177). Страховая *кампания* (стр. 178). *Главный штаб* (стр. 17). Беспощадная *война* с теми идеями... (стр. 192).

О *решительной борьбе,* о *решительной победе* много говорил и писал и Ленин (1905. Такт., стр. 73).

**60.** Еще более значительное и более широкое распространение получили военные термины после 1917 г. Кроме указанного выше характера программной деятельности революционеров, благоприятствовали введению в речь и широкому распространению этих терминов обстоятельства времени после 1917 г. Годы ожесточенной вооруженной борьбы, годы *военного коммунизма* утвердили преимущественное значение в жизни разных элементов военного содержания. «Эпоха военного коммунизма наложила на нас не только печать революционной решительности, боевого духа, энергии и ненависти к контрреволюции. Она связала нас некоторыми традициями, привычками, излишней нажимостостью, повадками военного периода...» («К. Пр.» № 17. 1925). Кроме вооруженного столкновения с противником на фронте, самое осуществление *диктатуры пролетариата* было связано с упорной борьбой. «На войне нет ни одной минуты, когда бы ты не был окружен опасностью. А что такое *диктатура пролетариата?* Это есть война и гораздо более жестокая, более продолжительная и упорная, чем любая из бывших когда бы то ни было войн. Здесь опасность грозит каждому нашему шагу» (Лен. 1921. Такт., стр. 493). Военные элементы соответствующим образом отразились и в языке. Термины военной жизни, военного строя, режима

стали употребляться часто не только для явлений военного значения, но и для явлений партийной, общественной и культурной жизни. Эти термины нашли себе широкое применение за пределами военщины. Часто говорится о *решительных боях*, о *решительной борьбе*.—Рабочий класс вступил в *последний решительный бой* с проклятой разрухой («Бедн.». № 832. 1921). Не нужно притягивать за уши этот вопрос. Мы на этом вопросе *боя не дадим* и *не примем* («Пр.» № 294. 1925).

Есть не только *красная армия*, но и *рабочая армия* (=рабочие). Говорится не только о военной *гвардии (красной)*, но и *гвардии большевицкой*:—Руководство старой *гвардии* (=старых членов ком. партии, «М. Лен.» № 102. 1925). Харьковский комсомол выполнит задачу — выковать из рабоче-крестьянской молодежи надежную, крепкую *гвардию* ленинцев («М. Лен.» № 101. 1925).

Высшие должности, посты—это *командные высоты*. О *командных высотах* говорит, напр., резолюция XIV парт. съезда («Пр.» № 295. 1925). Советское хозяйство окрепло. *Командные высоты* его—наша госпромышленность («Изв.» № 281. 1925). Отличать *командные* высоты в производстве от мелочей (Цыперович. Главки, стр. 11). Крепить и усиливать нашу *генеральную командную высоту* — социалистическую промышленность («Пр.» № 123. 1927).

*Командир* нашей промышленности; *командир* сельского хозяйства (из речей).

Коммунистический интернационал—это *штаб* мировой революции (обычное выражение).—Да здравствует *штаб* мировой революции —Коммунистический Интернационал! («Пр.» № 100. 1926). *Генеральный штаб* мировой революции III Коммунистический Интернационал.—[Применяется и в других случаях эпитет *штаб*]: — Да здравствует *штаб* ленинизма — ЦК РКП(б) («Пр.» № 293. 1925). Пленум *ЦК* ВЛКСМ выражает свое доверие испытанному *штабу* старой большевистской *гвардии*—ленинскому ЦК РКП(б) («Пр.» № 289. 1925).

Коммунистическая партия—«*авангард* и *вождь* пролетариата» (обычное выражение).—Товарищи, разрешите мне, по поручению Выборгского района, передать *авангарду* мирового рабочего класса—XIV съезду партии—горячий товарищеский привет («Пр.» № 2. 1926). Великие события в Китае показывают наглядно *авангарду* европейского пролетариата... («Пр.» № 145. 1925).

Происходят *смотры* партии, деревням и селам (заглавие отделов в газетах).—На происходящем теперь всесоюзном *смотре* производственных комсомольских стенных газет («К. Пр.» № 111. 1926). Ячейка комсомола должна производить *смотр выпускникам* («М. Лен.» № 116. 1925).

Раздается нередко формула команды: *равнение на*... Напр., в последнее время одним из лозунгов было *равнение на XIV съезд*. Говорят о *равнении* и в других случаях: — Союз уже выработал образцы, по коим должна *равняться* вся союзная пресса («М. Лен.» № 100. 1925). Ленинградская организация, по которой мы привыкли *равняться,* оказалась в одиночестве («Пр.» № 297. 1925).

Многочисленные *фронты* являются в области общественно-культурной жизни.—*Боевой фронт* труда, хозяйственный *фронт,* продовольственный *фронт, фронт* просвещения, *фронт* учебы [о них много говорится и пишется].—С *фронта* огня и крови на *фронт* плуга и нивы («Бедн.» № 825. 1921).

Имеются разные *форпосты, базы*. Хозяйственные *форпосты* («Бедн.» № 833. 1926). Пионерские *форпосты*.—Надо чаще практиковать совещания вожатых *форпостов* («Кр. Пр.» № 162. 1925). *Форпосты* в школах «Красного Перекопа» («С. Комс.» № 26. 1925). Страна советов является *базой* мирового пролетарского движения («К. Пр.» № 100. 1926). [Пионерские *базы*]: устраивались общие сборы *отряда* и *базы* (пионеров) («С. Комс.» № 23. 1925). Пойдут слухи, что у меня «родственная *база*», а не штат («Смех.» № 4. 1927).

*Линия*.—Им просто политически невозможно иначе, как под этим флагом обстреливать ту *линию,* которую в лице своего большинства ведут теперь марксисты (З и н о в ь е в. 1910. Маркс. и ликвид., стр. 51).

Даются сигналы, *сигнализируют*.—Еще два года тому назад т. Рыков *сигнализировал,* что мы можем споткнуться на недостатке квалифицированных сил... Это испытывается болезненно просвещенцами, и они, *сигнализируя* свое собственное недовольство, указывают на возможность срыва нашего плана индустриализации (Л у н а ч а р с к и й. «Изв.» № 252. 1926).

Разные *отряды,* напр., *продотряды* (продовольственные отряды), *пионеротряды* выполняют возложенные на них обязанности. «*Продотряды* должны нести свет деревне» («Бедн.» 6 янв. 1921). *Отряды* пионеров.

*Прикрепляют* отдельных лиц к тем или иным группам для руководства.—К каждой деревне наша ячейка *прикрепила* двух или трех товарищей («Пр.» № 117. 1925). Ячейки нашей волости *прикрепили* к селам партийцев («Пр.» 117. 1925). Работа *прикрепленных* товарищей («Пр.» № 66. 1926).

В каждом предприятии, институте должна быть *целева́я установка*. О ней постоянно идет речь при обсуждении *планового* вопроса. — Сейчас уточнена *целевая установка* ФЗС [фабрично-заво́дских семилеток, школ] («Изв.» № 234. 1926).—Стенгазета не имеет *целевой установки* («К. Пр.» № 111. 1926). Соотношение классов не оправдывает *установки той цели* для нашего огня, которую здесь наметил т. Сталин («Пр.» № 296. 1925).

Разные группы, организации стремятся к тому, чтобы *связаться*, установить между собою *связь*.—В целях углубления и расширения работы в деревне волком *связался* с учительством, приглашает его на пленумы («Пр.» № 285. 1924). Мы *связались* с одним отрядом [пионерским] («К. Пр.» № 4. 1923).

В кассе железной дороги, на фабрике, в *вузе* и в других местах имеются *брони, забронированные* места, пайки и др.—При заполнении *брони* на предприятиях биржи труда посылают в общем числе подростков определенный процент воспитанников детдомов («Изв.» № 260. 1925). *Броня, забронированный* паек, *забронирование* семян льна («Бедн. № 832. 1921). Чем объясняется *недобронирование* подростков? («К. Пр.» № 23. 1925).

Весьма часто являются в партийной и культурно-общественной жизни *ударные* группы, вопросы, программы, выполняются задачи в порядке ударности...—Губсовет намечает выделить *ударную* группу для быстрого выполнения задач. *Ударная* программа, задача, работа («Бедн.», янв. 1926). Это не какая-нибудь *ударная* агитационная кампания («Изв.» № 114. 1926). Борьба с контрабандой приобретает *ударный* характер («Пр.» № 65. 1926). Наиболее *ударными* были вопросы восстановления промышленности («Пр.» № 11. 1926). В нашей работе очень часто еще сейчас дают себя знать пережитки военно-коммунистического периода. Одним из этих пережитков является *ударность* в работе («К. Пр.» № 4. 1925).

Постоянно происходят *кампании*. Их бесчисленное количество.—Сельскохозяйственная *кампания* («Бедн.» № 827. 1921). Провести *кампании* для проводов, сопровождения и встречи товарищей («Бедн.» № 825. 1921). Проведение *кампании* выборов

в селькомы («Бедн.» № 827. 1921). Будет проведена *кампания* по вопросу о ремонте помещения («Бедн.» № 5, янв. 1921). Мы сейчас провели ряд *кампаний* (перевыборы фабзавместкомов, перевыборы бюро ячеек, производственные конференции, перезаключение колдоговоров) («Пр.» № 251. 1925). Не все товарищи изжили отношение к шефству, как к одной из бесчисленных обычных *кампаний* («Кр. Татар.» № 19. 1925). Сейчас по всей стране идет имеющая огромное политическое значение *кампания* оживления советов («Изв.» № 100. 1925). Мы намечаем и проводим какую-нибудь политическую *кампанию*—перевыборы в совет, в фабком и т. д. («Пр.» № 139. 1925). *Кампания* втягивания в активную работу девушек («К. Пр.» 1925). Сейчас в разгаре отчетная *кампания* («Изв.» № 285. 1925). *Кампания* по выписке военно-морской печати («М. Лен.» № 108. 1925). Начать *кампанию* разъяснения сберкасс («С. Комс.» № 22. 1926). Разъяснительная *кампания* о решениях съезда («Пр.» № 89. 1926). Объявить *кампанию* по защите университетской сметы в Наркомфине ( из речи члена правления МГУ).

В последнее время предпринимаются меры для иного образа действий.—И главное, что необходимо, добиться во что бы то ни стало—это перейти от *методов кампаний* к плановой упорной работе («К. Пр.» № 100. 1926).

Не только в военно-морских делах, но и в политической и общественной жизни *берут, ставят, держат курс на* что-либо или на кого-нибудь. Такие сочетания *(держать, брать курс на...)* входят в обиходную речь населения.—*Взять курс на* еще более широкое вовлечение их в составы советов («Изв.» № 268. 1925). *Курс на* крестьянку («Изв.» № 92. 1925). Взятый еще свыше года тому назад коллегией НКЗ *курс на* крестьянина-опытника («Пр.» № 137. 1926). *Держать курс на* индустриализацию страны («Пр.» № 295. 1925). Мы должны *брать курс на* крупные предприятия («К. Пр.» № 68. 1926). Нужно *взять курс на* изжитие всего, что мешает в школе («М. Лен.» № 104. 1925). *Курс на* демократию («С. Комс.» № 25. 1925). Вся партия взяла решительный *курс на* вовлечение новых слоев рабочих в партийные организации («Кр. Мол.» № 1. 1925). Определенный *курс на* откол от беспартийных («Кр. Мол.» № 1. 1925. 115). Надо *поставить курс на* «натравливание» потребителя на свой кооператив («Пр.» № 283. 1925). *Курс, взятый на* Федичкина, оказался липовым (Колосов. Буза). — Сочетание «*держать курс на* что-либо» вошло и в сло-

вари-толкователи, напр., в «Карманный словарь», изд. «Уралкнига» (1924).

Сюда относится и такое выражение.—Держать крепче руль! (заглавие. «К. Пр.» № 68. 1926). Держать крепче руль партийного и пролетарского руководства! (там же).

В общественной и партийной жизни бывают обстоятельства, когда говорят об *открытии* или *усилении боевого огня*. Так было на XIV партийном съезде. — Собравшись на съезде, определяя будущую политику, мы именно хотели узнать, куда должен быть *направлен* большевистский *огонь* («Пр.» № 296. 1925). Мы должны принять все меры, чтобы партия была особенно подготовлена к борьбе с этим уклоном, который силен. который сложен и против которого надо *сосредоточить огонь* («Пр.» № 296. 1925). Здесь тов. Каменев говорил—*не открывайте огня по сигнализаторам,* я говорю— надо *открыть огонь по капитулянтам* («Пр.» № 296. 1925). *Усильте огонь по этому сектору* («Пр.» № 297. 1926).

**61.** Из военно-морского обихода вошло не только *держать курс на...,* но и некоторые слова из матросского языка. Распространению этих слов способствовала та значительная роль, которую играли матросы в первые годы революции. Чрезвычайно интенсивным оказался флотский командный термин *даёшь!* Он стал употребляться по всей России в разных слоях населения. Изменилось и значение этого восклицания. *Даёшь!* не только выражает настойчивое желание, но и результат в достижении: «хорошо». В состав лозунгов весьма часто входит *даёшь!*—Ветер крепчал. Волны седели, и бились свирепо плашкоуты (баржи) о борта парохода. Еще несколько минут. Ветер обрывками несет команду:—*Крепить* тросы! Чаль к берегу! Карбас, карбас *даешь!* («Пр.» № 183. 1925). «*Даешь!*» И тут такое было... «Топи их, братцы... Все одно!..» (Никулин. Красный флот. Б-ка «Крокод.», № 6—7). Рабочий, *даешь* паровоз! Крестьянин, *даешь* фронту хлеб! (из лозунгов 1919—1921 гг.). Рожь *даешь* фронту! (Безыменский. Комсомолия). Забормотали ребята: не дезертиры мы, *даешь* занятия, а то в город *даешь,* не сидеть приехали, хлопочи («Смена». № 6. 1924). Ребята опять в хай: Что за чорт: московской комиссии хороши были, а тут—на тебе. *Даешь* представителя комсомола в комиссию («Смена». № 6. 1924). Ребята!—крикнул вожатый звена «Льва Троцкого», заходя в комнату.—Вышел первый номер «Пионера».—Ура! *Даешь!*—крикнули разом

ребята и бросились к вожатому («Пион.» № 2. 1924). *Даешь* смычку с красноармейцами («Изв.» № 44. 1925). *Даешь* рабоче-крестьянского стрелка. *Даешь* комсомольца-стрелка (заглавия; «Изв.» № 115. 1925). *Даешь* сто процентов попадания в цель («Изв.» № 135. 1925). *Даешь* мировой Октябрь! (из лозунгов на знаменах). *Даешь* восстание («С. Комс.» № 23. 1925). Долой учебу—*даешь* работу или производство («Кр. Мол.» № 2. 1925. 123). Эй, молодежь! Учебу *даешь!* (из лозунгов на знаменах). *Даешь* науку массам! (Стенгазета Ассоц. исследов. ин-тов). *Даешь* избу-читальню! («С. Комс.» № 1. 1925). *Даешь* грамоту. *Даешь* букварь («Изв.» № 295. 1924). *Даешь* технику («Изв.» № 44. 1925). *Даешь* плуг и культиватор! («Пр.» № 86. 1926).—И, показывая на широкий плакат у входа в фабрику, она [работница] повторила написанный там лозунг: «*Даешь* 14 тысяч пудов пряжи в месяц!». А от себя прибавила:— *Даешь* повышение производительности труда!—первомайский лозунг всех рабочих СССР. —Правильно!... *Даешь!*..—загудела тысячная толпа первомайцев («Изв.» № 101. 1925). *Даешь* хорошее, первосортное масло! Таков у нас лозунг дня («Пр.» № 122. 1926). *Даешь* новый быт («Кр. Мол.» № 1. 1925. 103). Долой назначенство, *даешь* выборных от народа (Филиппов. У станков. «Окт.» № 2). *Даешь* девчат (заглавие, «Унив. Пр.» № 1. 1925). *Даешь* девчат в комсомол (там же). Казармы хороши зимою. А летом...—*Даешь* палатку! *Даешь* поле! *Даешь* реку! («Изв.» № 135. 1925). Наш летний лозунг: «*Даешь* здоровье» («П. Пр.» № 11. 1925). *Даешь* здоровую смену («П. Пр.» № 11. 1925). У дверей ресторана быв. «Прага» вывешен плакат: «Моссельпром—*даешь* обед за 40 коп.». *Даешь* сюда! (=иди сюда. Из разговоров). Мальчик видит хлеб у другого мальчика.—А-а, *даешь!* (=А-а, дай!) (в школе). *Даешь* Москву! (Хочу в Москву! Стихотв. Василенко. «Изв.» № 1. 1925). Он нынче вузовец, студент. Штурмует знание. Такие ли препоны брать приходится? А это что! *Да—ёшь!!* (Д. Бедный. «Пр.» № 100. 1926). Вот это—*даёшь!*—замечает удовлетворительно один ученик школы (лет 16). В театре Мейерхольда идет пьеса: «Д. Е. (Даешь Европу)». «Армия комсомолят— это *даешь и больше ничего*» (Жаров).

Вероятно, военно-морского происхождения популярный термин *крепи́ть*.—Эти рабочие массы *крепят* братский союз между всеми слоями трудящихся («Пр.» № 130. 1925). Для Финляндии целесообразнее было бы *крепить* добрососедские отношения

с Союзом советских республик, *крепить* экономические связи между двумя этими странами («Пр.» № 82. 1925). Роль нашей партии, как международной силы, которая должна всемерно *крепить* связи с революционной молодежью пролетариата всех стран («Пр.» № 271. 1925). Пионеры, *крепите* смычку! *Крепите* шефство над деревней («П. Пр.» № 13. 1925). Пионер, *крепи* связь с женотделом («Унив. Пр.» № 1. 1925). Юные пионеры должны помогать *крепить* смычку с подшефными судами и морскими командами («П. Пр.» № 11. 1925). *Крепилась* связь юнсекции с правлением клуба («К. Пр.» № 68. 1926). *Крепи,* юнкор, связь с девушкой. *Крепи связь* с флотом («М. Лен.» № 114. 1925). Чтобы к банкирам Европы в кабалу не попасть, *крепите* советскую власть (из плакатов, расклеенных на улицах Москвы во время выборов в Московский Совет 1925 г.). [В особенности часто глагол *крепить* употребляется в лозунгах.]

Из среды матросов распространилось название *братáн, братишечка, братвá* (мн.) у солдат, комсомольцев и рабочих.—*Братва,* слепца с гармошкой возьмете?—*Даешь,* но только, чтобы вовсю играл! (Митницкий. Инвалиды).—Нет, *братва,* подымай выше; мы не только комсомольцы, мы есть [!] гегемон революции («К. Пр.» № 162. 1925). Тьма *братвы* отовсюду наехало (Митянин. Даешь вуз. «Кр. Мол.» № 4. 1924. 61). Эх, *братва!* Коммунизму добудь! (Безыменский. «На посту». № 1. 1924. 182). *Братишечка,* говорю, да на что мне в Москву-то ехать? [говорит один рабочий другому]. (Зощенко. Пассажир).

Восклицание *есть,* как знак согласия, одобрения, пошло тоже от моряков. В их речи—это передача английского yes—«да».—Товарищи, бюро ячейки выдвигает Солодкову А., 19 лет, и Назаренко М., 17. Ребятки, кажется, всем известные, а свое согласие изъявили. Голоса в ответ пчелиным гудом:—*Есть*... знаем... поддерживаем (Колосов. Тринадцать).

Из военно-морского словаря занесен глагол *дрейфить, дрефить, сдрейфить, сдрефить* [1]. Его значение в обыденной речи — «трусить». Это слово в таком значении употреблялось и раньше, в фамильярно-товарищеском разговоре и в воровском жаргоне.

---

[1] Судно дрейфует—швед. Skeppet drifver af (Карманный морской словарь. М., 1881. Стр. 188). Дрейф—отклонение движущегося корабля от намеченного пути под влиянием ветра, течения, сильной воды, (Лукашевич. Краткий словарь морских выражений. Ленингр., 1925. Стр. 23).

Теперь оно часто употребляется и в речи видных партийных и государственных деятелей.—Троцкий лишь ищет «вождей», которые бы не *сдрейфили* в момент своего Октября («Изв.» № 290. 1924). Если мы с социально-экономической точки к этому вопросу подойдем, разве можно сказать, что товарищи тогда *сдрейфили* и т. д. Ничего подобного (Бухар. «Пр. № 293. 1925). Эй, ребятушки, *не дрефь!* (Безыменский. Война этажей. «Окт.» № 2).

**62.** Теперь выдаются *путёвки* не только военным лицам и железнодорожным служащим, но и во всех других учреждениях. Это — сопроводительная бумажка. С *путёвкой* отправляются и члены КУБУ («Комиссии улучшения быта ученых») в санаторий Узкое («в Санузию») или в Болшево. — Пришли в страхкассу, а там говорят:—Так вы, товарищи, с первого берите отпуск и приходите за *путёвками* («Пр.» № 137. 1926). Студкоры будут направляться на эту работу *путевками* через общества культурной смычки города с деревней («Кр. Мол.» № 1. 1925, стр. 122). Единого слова не было сказано об этом, о необутых просвещенских ногах, о зверином числе *путевок,* вконец загоняющих терпеливого деревенского агитпропщика («Пр.» № 101, 1925). Наверно, *путевку* из Цека получил по партийной линии («Пр.» № 274. 1925).

Давно работающие на партийном поприще ждут себе *смену*. О *смене* в значении «коммунистическое молодое поколение» много говорят и пишут в последние годы.—Пусть помнит *смена,* что славное, овеянное порохом и кровью, знамя революции должно быть в надежных руках. Пусть не забывает *смена,* что она должна быть помогой партии («С. Комс.» № 2. 1926). *Даешь* здоровую *смену!* («П. Пр.» № 11. 1925).

**63.** Вероятно, под влиянием строгих распоряжений военного времени, под влиянием военной команды «раз, два» стало употребляться сочетание *в два счета* в значении «очень скоро», «живо». — Я сделал это *в два счета.* Я свое дело кончаю *в два счета* (из разговоров). Если бы это было верно, партии не удалось бы *в два счета* ликвидировать эту ошибку (Сталин. «Изв.» № 270. 1924). От-то здорово! *В два счета* все делается—похваливали и Степан и Василий («Пр.» № 137. 1926). Пускай там, кто сплошал, разводит вавилоны о страшных трудностях при нашей нищете и не рассеянной *в два счета* темноте. (Д. Бедный. «Пр.» № 100. 1926). Вас по суду *в два счета* аннулировать можно (Ардов. Роковой

аванс). Я, говорит, не какая-нибудь канцелярская крыса, чтобы ее *в два счета* затравить («Смех.» № 4. 1927).

Пережиток горячей поры военных действий, «военного коммунизма» представляют такие выражения: *приказ есть приказ* (Фрунзе. «Изв.» № 276. 1924); *борьба есть борьба* (Каменев. «Изв.» № 274. 1924). Ибо *революция есть революция* («Пр.» № 134. 1925).

Того же происхождения выражение *во что бы то ни стало*. Часто употребляясь в речи, оно подверглось ослаблению в своей эмоциональной значимости.

Очень часто говорят: *«довести дело до победного конца»*.

*Шеф* заботится о *подшефных*. Эти заботы экономические и «политпросветительные». В тяжелые годы экономической разрухи к *шефству* прибегали преимущественно из-за экономической помощи.

Военного происхождения и такие слова: *наступление (наступление капитала), оборона, маскировка, обстрел, колонна, удар с фронта, вылазка, глубокая разведка* (изучение вопроса) и др.

**64.** От периода войны и военного коммунизма идет тенденция к частому употреблению категорически утверждающих слов: *определенно, ясно, факт, ничего подобного*. Вместе с тем, ослабела и значимость этих слов: они уж не утверждают или не отрицают так решительно, как раньше.—Ты это знаешь? [Следует ответ] *Определенно* (=да). Я это *определенно* знаю. Эти кружки *определенно* процветают («Изв.» № 60. 1926). Партийцам и кандидатам он дал задание: раз ты партиец, то ты *определенно* должен завербовать несколько человек в актив («Пр.» № 117. 1925). Печати нашей нужно *определенно* заняться этим делом более серьезно («Пр.» № 139. 1925). Нам нужно вокруг этого поднять *определенный* шум («С. Комс.» № 2. 1926). Мне *определенно* кажется [!], что... (из разговоров). Вследствие частого употребления «определенно» это слово в речи некоторых лиц является ослабленным и в артикуляционном отношении. А вследствие этого ослабления вм. долгого *н (нн)* произносится обычное *н: определёно*.

Я не мог этого сделать. (Другой «поддакивает»:) — *Ясно*.—Начал рассказывать, как это началось. Первухин махнул рукой.—Ерунда! Само собой образуется.—Неужто нет ни одного человека, который может понять оскорбление, нанесенное пар-

тии? Странно. Где же тогда партийная дисциплина? *Ясно.* Сегодня Гаврилов назвал Кармалова «милостивым государем», а завтра Кармалов назовет весь союз пищевиков, весь губком, весь губпрофсовет. К чему это приведет. *Ясно.* Идейного коммунизма больше не существует... я смотрю с точки партийной дисциплины, а у нас, к сожалению, ее нет. Это же *факт* (Неверов. Милостивый государь). В речи некоторых лиц широкого круга населения произошло объединение *ясно* и *определенно* в одно слово: «это *ясно-определенно*».

Весьма часто употребляется повсюду в России, среди и великоруссов, и украинцев, и финских, и татарских, и чувашских деятелей, сочетание *ничего подобного*. Оно тоже обычно не имеет прежнего решительного заявления: оно равносильно отрицанию «нет», без особого подчеркивания отрицания.—Нынче какого-то «мальчика со смертью» на трамвае поймали. — *Ничего подобного,*—возражал кто-нибудь из домашних,—не на трамвае, а на вокзальной площади. — *Определенно* на трамвае (Григорьев. С мешком за смертью, стр. 79).—Обвиняемый! Вы действительно грозили дать Сидорову по лицу? — *Ничего подобного!* Я сказал, что дам ему в морду («Бузот.» № 21. 1926).

**65.** Условия, благоприятствующие употреблению военных терминов, действуют до сих пор. Навыки «военного коммунизма» пустили сильные корни в коммунистической среде. «Методы военного коммунизма не изжиты. Партийцы не могут отвыкнуть от командования» («Пр.» № 9. 1925). Кроме того, этим навыкам и соответствующим явлениям в языке благоприятствует то обстоятельство, что с 1925 г. стали приниматься меры для общей *военизации* страны.—Нам нужно население *военизировать* (Калинин. «Пр.» № 58. 1926). Задача *военизации* страны — задача колоссальнейшей важности. Нам необходимо, товарищи, *военизацию* страны начать сейчас же и самым энергичным образом (Ворошилов. «Пр.» № 58. 1926). Развитие техники и современная механизация в военном деле требует со всей настойчивостью *военизации* страны («Изв.» № 106. 1925). Современное военное строительство и характер будущих войн выдвигает задачу *военизации* широкой массы населения СССР («С. Комс.» № 9. 1926). «Лицом к Красной армии!» призывает читателя и «Брянский Рабочий».

## 5. Партия. Отражение ее программы и деятельности в языке.

**66.** Одним из видов социальной группировки является политическая партия. Партия имеет свои законы, которые регламентируют деятельность членов ее (программа). Личные отступления от этих норм недопустимы. Недопустима и критика их. Блюсти интересы партии, партийную дисциплину — основная, безусловная обязанность отдельного члена. Членов партии объединяет солидарность во взглядах на общественно-политические отношения. Возникновение этой солидарности происходит в одних случаях независимо от членов, уже находящихся в партии, а в других в зависимости от агитации, пропаганды, *обработки* непартийных лиц со стороны членов партии. Партия имеет свою верховную власть и ряд властей и агентов, зависимых от *верхушки,* выполняющих строго определенные им функции. Антагонизм между партиями, расходящимися в основных пунктах их законодательств (программ), следует из обязанности их членов, которые должны стремиться к утверждению преимущественного значения своей партии. Партия обусловливает поведение своих членов. Чем организованнее партия, тем глубже и всестороннее она охватывает деятельность своих членов. Но кроме того, партия оказывает воздействие и на членов других партий и на лиц непартийных данной страны. Партийная агитация, пропаганда устная и печатная воздействует в той или иной степени на население. В особенности значительно бывает это воздействие тогда, когда партии принадлежит власть в стране и она располагает хорошим *аппаратом.*

Различные стороны партийной деятельности отражаются и в языке. Особенности партийной речи распространяются не только в среде партийной, но и в прочем населении страны. Отметим некоторые языковые явления, связанные с коммунистической партией СССР, и распространение этих явлений за пределами партии.

**67.** «Наша партия — правительственная партия, и то постановление, которое вынесет партийный съезд, будет обязательным для всей Республики» (Ленин., 1921. Такт., стр. 473). «Наша партия есть господствующая партия в стране... наша форма власти есть форма диктаторской власти». Так определяет некоторые стороны коммунистической партии один из ее авторитетных деятелей и теоретиков (Бухарин. «Пр.» № 65. 1926). «Мы—партия, правящая страной,—не забывайте этого»,—напоминает некото-

рым коммунистическим деятелям Сталин («Пр.» № 296. 1925). «С открытой арены политической жизни в нашей стране исчезли меньшевики, эсеры, анархисты и т. п. группы... Для успешного проведения диктатуры пролетариата победивший рабочий класс, возглавляемый нашей партией, не мог не лишить легальности эсеров, меньшевиков, анархистов (антисоветского направления) и других группировок, являвшихся враждебными самой идее диктатуры пролетариата. На легальной арене действует только РКП» (Зиновьев. «Изв.» № 274. 1924). Термины *партия, партийный, партиец, партийка* (женщина—член партии) приобрели значение, синонимическое с *коммунистическая партия, коммунистический, коммунист,—ка*. В таком значении *партия* и производные образования употребляются по всей стране.

Другие партии, находящиеся за пределами СССР, враждебно относящиеся к программе действий коммунистов, клеймятся последними самыми «крепкими», наиболее эмоционально-насыщенными словами и выражениями: ренегаты, соглашатели, социал-предатели, социал-изменники, обнаглевшая шайка слуг капитализма, лакеи буржуазии, прихвостни, Иуды и др., напр.: «Меньшевизм был всегда гнусным подголоском, подпевалой в буржуазном хору. То, что басом кричит банкир-хозяин, то голосом кастрата повторяет меньшевик, эта презренная разновидность политического услужающего и лакея» («Пр.» № 81. 1925). Другие примеры были отмечены выше (стр. 83—85). Кличка *меньшевик*—это ругательная кличка, наносящая оскорбление. «Свидетель-рабочий Шеметов говорит:—И чего Баландин оскорбляется?! Разве один Ульянов его обозвал? Баландина на общих собраниях величали не иначе, как *меньшевиком и шкурником!*» («Пр.» № 79. 1925).

Слова *соглашатель, социал-предатель* широко распространены в партийной и непартийной среде.

**68.** «Я должен вам сказать, что до сих пор у нас всегда считалось, что наша партия — в этом одна из составных частей ленинизма — есть единая, монолитная, организационная крепость, вырыбатывающая совершенное единство воли и т. д. Это мы доказывали в полемике с троцкистами до хрипоты наших голосов» (Бухарин. «Пр.» № 2. 1926). «Верховным истолкователем ленинской линии может быть только ЦК и партийный съезд» («Изв.» № 291. 1925). «Высочайшее учреждение партии — ЦК» (Бухарин. «Пр.» № 293. 1925). Отсюда, с этих *командных высот* и от

их блюстителей—от *верхушки*, исходят руководящие указания, *диктуются директивы*. Многочисленные представители партийных организаций, *партаппарат, низовые* организации проводят в жизнь те или иные указания, идущие из центра. Руководящие указания центра внимательно изучаются, *прорабатываются на местах*. «*Прорабатываем* постановления XIV съезда», — так сообщалось часто в печатных органах начала 1926 г.

При *проработке* тех или иных *директив центра* деятельное участие должен принимать местный *аппарат*. Вопросы обсуждаются во многотысячных *ячейках, на бюро, на пленумах*. Термины *директивы, аппарат, бюро, пленум* («он сейчас на бюро, на пленуме»—он сейчас на заседании бюро, на заседании пленума) в общем употреблении и в непартийной среде.—Одной из характерных черт наших *аппаратов*... является метод работы посредством созыва комиссий, совещаний, заседаний («Пр.» № 141. 1926). На одном из *пленумов* райкома ВЛКСМ было решено приступить к организации стенных газет по цехам («С. Комс.» № 2. 1926). *Директивы* укома, *проработанные* в волкоме, *не прорабатываются* уже *на бюро* ячейки. («Пр.» № 65. 1926). Овечкину *на бюро* [в заседание бюро] вызывали, не пришла («С. Комс.» № 25. 1925).

**69.** Единство партии — сущность ее. Это единство должно быть *твердым, железным, стальным*. Сравнение со сталью весьма часто употребляется по отношению к партии. Одним из популярных эпитетов партии — *монолитная, монолитность*. — *Тяга* к *железному* сплочению всех рядов авангарда пролетариата живет в каждом большевике - ленинце («Пр.» № 297. 1925). Наша коммунистическая партия должна быть *твердой, железной*, ленинской партией («Пр.» № 298. 1925). Под знаменем ленинской партии, под правильным руководством *твердокаменного* ЦК РКП (б) мы строим и построим социализм. Пусть будет крепка, как наша *сталь*, любимая нами и славная коммунистическая партия! («Пр.» № 298. 1925). Да здравствует сплоченность *стальных* ленинских рядов! Да здравствует *стальное* единство нашей партии! («Пр.» № 5. 1926). Оппозиция... подкапывается под идейную *монолитность* коммунистического авангарда пролетариата («Пр.» № 294. 1925).

*Монолитность, монолитный* стали применяться в советской среде и к другим явлениям.—Ассоциация пролетписателей... представляет собой организацию *монолитную*, спаянную единством

идеологических и художественных устремлений («Окт.» № 1. 1924, стр. 204). О н. Нужно ликвидировать всякие возможности к хозяйственному *обрастанию*. О н а. Но, ведь, ребенок. О н. Эх, отстань. У тебя нет *монолитной* идеологии («Смех.» № 24. 1926).

*Фракционность* не терпима в партии. *Фракционеры* должны быть исключены из рядов РКП («Пр.» № 79. 1925). В Готе и Ремшейде *фракционеры* противопоставляли свою резолюцию резолюции ЦК КПГ («Пр.» № 79. 1925).

*Фракции и фракцийки* вызывают решительное осуждение со стороны партии.

Наиболее распространенными терминами в этих случаях являются *уклон, уклончик* (в ироническом значении), *уклонист*. Особенно много говорилось и писалось об *уклонах* осенью 1924 г. в связи с *троцкизмом*. Из сфер партийных этот термин *(уклон)* перешел и в другие области. Значение этого термина: уклонение в сторону от чего-либо, но уклонение вредное; это — ошибка. —В политике замечается право-большевистский *уклон* (Л е н. XV, стр. 235). Левые коммунисты упрекали нас в том, что у нас замечается *уклон* в сторону государственного капитализма (Л е н. XV, стр. 244). До сих пор КИМ был опорой Коминтерна против всех *уклонов* и ш а т а н и й («Изв.» № 83. 1925). Стабилизация капитализма создает благодарную почву для всяческих ш а т а н и й и *уклонов* («Изв.» № 83. 1925). Но у нас в практике деревенской работы имеется целый ряд н е д о с т а т к о в, целый ряд о ш и б о к и *уклонов* («К. Пр.» № 23. 1925). — Что-с? *Уклончики* обнаруживаете? Железное единство подрываете? Ревизию активизма производите? («К. Пр.» № 41. 1926). Тяжелые о ш и б к и и *уклоны* («На посту» № 2—3, стр. 26). Эта работа будет вредна, это будет неправильный *уклон* («Пр.» № 288. 1924). Сплоченность между членами ассоциации [пролетписателей]... закреплена борьбою с извращениями, *уклонами* и ошибками («Окт.» № 1. 1924. 124). Никогда никакие *уклоны или «уклончики»* в партии не назывались настоящими именами *уклонистами* («Кр. Мол.» № 4. 83).

Изредка *уклон* не имеет отрицательного значения: «вредное отклонение», а употребляется в значении вообще «направления».—Сейчас в партии по вопросу о крестьянстве имеются два *уклона* («Изв.» № 99. 1925).

В собраниях профессиональных групп допускаются при основном *докладе* еще *содоклады*.—А почему нет *содоклада* ревизкома? Я сейчас могу сделать *содоклад* («Пр.» № 183. 1925).—Но в партийной среде *содоклад*, представляющий иные положения сравнительно с основным докладом центральной организации, недопустим. Много порицаний вызвал *содоклад*, представленный на XIV партийном съезде.—Что такое выступление с *содокладом*, как не первая попытка оформить идейные разногласия? («Пр.» № 297. 1925). Вот здесь говорят и писалось в газетах, шум поднят относительно *содоклада*: не было ни разу в истории партии *содоклада* («Пр.» № 2. 1926).

**70.** Партия стремится пропагандировать свои положения. *Агитация, пропаганда* занимают весьма важное место в деятельности коммунистической партии. *Агитация, агитировать, агитатор, агитпропаганда, агитпропщик, пропаганда, пропагандист, агитатор-пропагандист, политпросвет, политпросветчик* и другие термины относятся к этой деятельности. Устраиваются особые *агитпункты*.—Коллегия *агитаторов и пропагандистов* (Л е н. 1917. Такт., стр. 336). Воспитание *низового агитатора* (заглавие, «Пр.» № 66. 1926). Курсы *агитаторов. Агитпропщики*. Этот слой работников призван руководить коммунистическим просвещением внутри партии и среди широких трудящихся масс («К. Пр.» № 1. 1925). Надо на курсах разработать целую систему мероприятий *пропагандистского* и организационного характера («К. Пр.» № 1. 1925). Каждый партийный работник должен быть *политпросветчиком*. Каждый *политпросветчик* должен прежде всего уметь работать с массами («Пр.» № 30. 1926). *Агитпункты*, культурные центры в эпоху военного коммунизма, не потеряли своего значения и до настоящего времени («Изв.» № 277. 1925).

В первые годы революции были в большом ходу *агитки*—краткие агитационные произведения, напр., *агитки* М а я к о в с к о г о. «Это была пора, когда в литературном житейском обиходе господствовал паек, а в самой литературе—*агитка*» («На посту» № 1 (5), стр. 152). Теперь говорят об *агитках*, как о пережитке.

Пропаганда идей партии происходит во многоразличных видах. Один из этих видов, который стал применяться года три тому назад,—это *индивидуальная обработка*. Лица, ведущие такую пропаганду, называются *индивидуалами* или *индивидуалистами* (реже). Одной из форм этой *обработки* является *партийное крест-*

*ничество—парткрестничество:* к члену РКП *прикрепляются* два-три беспартийных для обработки их в коммунистическом духе. О других формах см. в «Пр.» № 134. 1925. Указано (иронически) и на такую форму. «Соберутся в комнату парочки и занимаются взаимной *обработкой*... Тут один у нас парнишка романсы Вяльцевой поет. *Индивидуалисты* слушают. Это, говорят, нам не мешает» («К. Пр.» № 68. 1926).

Термины для проведения пропаганды: *обрабатывать* к.-н., *обработка* к.-н., *втягивать, вовлечение, открыть глаза* кому-нибудь, *развернуть, разворачивать* работу по пропаганде.—Задача использования политического сдвига в широких кругах рабочей и беднейшей крестьянской молодежи в целях коммунистической *обработки* ее. Методы и содержание внутрисоюзной работы, которая должна обеспечить нам успешность коммунистической *обработки* массы новых членов («Кр. Мол.» № 1. 63). Мало сделано в смысле их [новых членов] воспитания и *обработки* («Кр. Мол.» № 2. 124). Имеются желающие вступить в партию—25 человек. Ячейки относятся к ним осторожно, предварительно изучают их, *обрабатывают, втягивают* в практическую работу («Пр.» № 292. 1924). [Термин *обработать* применяется и несколько шире.]. Труднее обстояло дело с преподавателями... Кой с кем пришлось распроститься, кой-кого *обработать* соответствующим образом («Кр. Мол.» № 1. 1925, стр. 85). Проводить работу по *втягиванию* девушку [!] в комсомол («С. Комс.» № 4. 1926). Мы должны держать курс на *вовлечение* в нашу работу беспартийных («Пр.» № 295. 1924). *Вовлечение* батрацкой молодежи в комсомол («К. Пр.» № 23. 1925). Мы *открыли глаза* узбечкам (из речи работницы). *Развертывание* в деревне работы комсомола («Изв.» № 122. 1925). *Разворачивание* большевистского лозунга, *разворачивание,* сообразное во времени и темпе с ходом революции («Изв.» № 270. 1924).

Термины *вовлечение, втягивать, развертывать, разворачивать* широко применяются и в других областях. — *Вовлечение* девушек в работу общественных организаций («Пр.» № 9. 1925). Вопрос о *вовлечении* семейной женщины в клубную работу («Пр.» № 290. 1924). *Втягивать* батраков в профсоюз («К. Пр.» № 23. 1925). Мы знаем великолепно, в каких условиях приходится нам *разворачивать* всю нашу работу («Пр.» № 297. 1925). *Разворачивать* широкую массовую деятельность («К. Пр.» № 68. 1926). Рождество используется для *разворачивания* пропаганды по есте-

ствознанию («С. Комс.» № 23. 1925). Торговля только *разворачивалась* («П. Пр.» № 39. 1925). *Разворачивание* промышленности («Пр.» № 271. 1925). *Разворачивание* производства. В виду *разворачивания* техникума мы добились *дотации* (из речи заведующего одной школой).

*Разворот* работы («Студ.-Пролет.» № 5. 1924).

**71.** Очередная работа *партийца* и *партийки* — это их *нагрузка*. Уменьшение задаваемой работы—это *разгрузка*. Недостаточная степень нагруженности работой—*недогрузка*. Эти термины вошли в общее употребление. — На вопрос о *нагрузке* вожатого форпоста надо обратить самое серьезное внимание («К. Пр.» № 162. 1925). Даешь *разгрузку!* («П. Пр.» № 10. 1925). Должна быть взята более решительная линия в деле *догрузки* работающих заводов («Изв.» № 96. 1925).

Члены партии не все одинаково заняты выполнением партийной программы. Особое значение представляют активные члены, осуществляющие активно текущую партийную работу. Это—*активисты, актив*. Другие члены —*рядовики, рядовые* или *пассив*. — Присутствовало от 10 до 30 партийцев (*актив* — это цехорганизаторы, сменорги, группорги, женорги, старшие индивидуалы, профуполномоченные и т. д.) («Пр.» № 238. 1925). *Актив* должен следить и изучать, что интересно и что важно для массы выдвинуть в газете. *Актив* должен втягивать массы в участие в газете. *Актив* должен помочь *рядовому* разобраться в газете. *Актив* должен организационно поставить газету на крепкие ноги. *Актив* должен сам участвовать в газете («М. Лен.» № 100. 1925). Комсомолец Давыдов — член бюро волкома и вообще *активист*. Но взгляды у этого *активиста не активистовские* («С. Комс.» № 23. 1925). От *активиста* до *рядовика* все комсомольцы должны понять, что... («С. Комс.» № 25. 1925).

Говорится о необходимости *активизировать* партию, об *активизации* рабочего класса.—Нужно прежде всего *активизировать* самую партию... Без этого нечего и говорить об *активизации* рабочего класса (Сталин. «Пр.» № 89. 1926).

Часто в партийной и общественной жизни говорят о тех или иных задачах или явлениях *актуального* значения.—Проработать все вопросы, которые являются *актуальными* и для союза в целом и для его отдельных организаций («К. Пр.» № 1. 1925).

Активные члены партии делают отчеты в возложенных на них поручениях; они—*отчитываются*. Этот термин широко при-

меняется и не в коммунистической среде. Выступая в том или ином собрании, делающий отчет заявляет обычно: «Я, товарищи, должен *отчитаться* перед вами».—Перед теми, кто избирает, и нужно в первую очередь *отчитываться* («Пр.» № 11. 1926). Профуполномоченный влез на ящик и начал *отчитываться* («Пр.» № 236. 1925). Ваш организатор дал подпись.—За это он, когда придет к нам, *отчитается* («Пр.» № 297. 1925).

**72.** Иногда у членов партии создается кичливая уверенность в своем величии. Такое настроение свойственно и некоторым членам *компартии*. Оно вызвало резкое осуждение со стороны Ленина: он требовал настойчивой борьбы с *комчванством*. Это и другие соответствующие названия *(зазнайство, самобахвальство)* широко распространены в коммунистической среде.—Тут осталось коммунистическое чванство — *комчванство* (Лен. 1922. Такт., стр. 503). В предыдущие годы одной из главных опасностей была опасность *комчванства*, переоценка своих сил, переоценка достигнутых результатов и т. д. (Бухарин. «Пр.» № 271. 1925). Надо покончить с остатками *комчванства*, что нам, коммунистам, море по колено, перейдем его и т. д. (Дзержин., «М. Лен.» № 100. 1925). Случаи командования и *зазнайства* ячеек РЛКСМ и отдельных комсомольцев (из постановления оргбюро ЦК РКП. 1925). Если коммунист страдает *комчванством*, то его партия стегает хворостиной (Зиновьев. «Изв.» № 19. 1925). Это язвы. Самобахвальство, *комчванство* отталкивает беспартийную молодежь от организации («С. Комс.» № 2. 1926). Конференция [пролетарских писателей] была одинаково далека и от *чистоплюйского комчванства* и от троцкистского ликвидаторства («Окт.» № 4. 1925. 7).

**73.** Не терпимо в партийной среде безверие в плодотворность деятельности партии, в конечную победу ее. У таких колеблющихся, неверящих лиц *упадочное* настроение, *упадочность*. Они охвачены *ликвидаторством* или же *хвостистским* настроением; они *хвостисты*.

**74.** Партия стремится привлечь к себе *массы, самые широкие массы*. Во многих отношениях приходится иметь в виду *массовость, массовика, массовую* работу. В связи с этим в коммунистической среде, а также и за пределами ее в ходу термины, производные от *«масса»: массовость, массовый (массовая работа* = работа среди массы), *массовая* печатная и устная коммунистическая пропаганда («Изв.» № 122. 1925), *массовик: чита-*

*тель-массовик* = читатель из массы; *массовик-корреспондент* = корреспондент из массы; *крестьянин-массовик*.—*Массовости* КИМ еще не достиг. Стать *массовой* организацией рабочей молодежи— вот основная задача наших союзов («Изв.» № 83. 1925).

**75.** Огромное значение, согласно своей программе, коммунистические деятели придают классовым отношениям. Во многих отношениях проводится *классовый принцип*. Часто приходится говорить и о *деклассировании*, о *деклассированных группах*. — *Деклассированная* мелкобуржуазная интеллигенция (Л е н. XV, стр. 239). Если говорить о *деклассированном* элементе, то именно *деклассированная* интеллигенция была против мира (Л е н. XV, стр. 231). Это состояние экономики породило хаос и в социальных отношениях: масса *деклассированных, безработных,* масса потерявших свое резко выраженное классовое обличие, масса социальных осколков («Пр.» № 144. 1926). Он *деклассированный* мещанин; он *деклассированный* бедняк («Кр. Мол.» № 4. 57).

Процесс *расслоения* общества (напр., в деревне), разные *прослойки (—слои)* его учитываются в партийной коммунистической работе. Термин *прослойки* весьма часто употребляется в речи советских деятелей.—*Прослойки* общественных классов (Л е н. XV, стр. 585). Отдельные *прослойки* рабочих (Л е н. XV, стр. 265). Если мы посмотрим на тех деревенских работников, которыми мы в настоящее время располагаем, мы должны будем констатировать прежде всего их удручающую слабость, как партийной *прослойки* («Изв.» № 96. 1925). Партийная *прослойка* в них [в волостных организациях] слабая («К. Пр.» № 1. 1925). *Кулацкая* прослойка деревни («Пр.» № 57. 1926). Выдвинулся новый, свежий кадр низового актива. Это крепкая *прослойка* массовиков («Кр. Мол.» № 1, стр. 66). В производство вовлекаются новые *прослойки* молодежи («Пр.» № 271. 1925). Большая газета обслуживает многие и различные читательские *прослойки* («Пр.» № 288. 1924). Стенная газета организует жизнь в самых фундаментальных ее *прослойках*. Она готовит нам новые кадры рабкоров и селькоров, выдвигая на общественную арену новые культурные *слои* («Пр.» № 288. 1924). ...чтобы теория ленинизма не сделалась монополией *прослойки* вождей («Пр.» № 74. 1925).

В связи с значением рабочего класса происходит в разных областях культурной, общественной и экономической жизни *орабочение*, напр., *орабочение аппарата, орабочение* высшей школы («Кр. Мол.» № 2, стр. 89) и др.

**76.** Каждая партия имеет среди своих членов не только лиц, солидарных во взглядах, но и лиц, вошедших в состав партии ради каких-нибудь выгод. Это — *примазавшиеся. Примазывались* многие и к коммунистической партии, входя в состав ее или становясь *сочувствующими* ей. «После революции он *примазывается* к партии» («Пр.» № 285. 1924). В первые годы после *Октября* часто говорили: *примазываться, примазавшийся...*

**77.** Одна из главных задач коммунистической партии—сблизить, «сомкнуть» далеко стоявшие один от другого классы, рабочий и деревенский —вызвала частое употребление слова *смычка*. Это слово утратило уже свое прежнее, техническое значение. Противоположное явление, разъединение—это *размычка*.—*Смычка рабочих и крестьян,* [или просто] *смычка* (обычный лозунг). Пионеры, крепите *смычку!* («П. Пр.» № 13. 1925). Поднимаем производство и крепим *смычку* (заглав., «Пр.» № 137. 1925). Эта политика подводит фундамент под *смычку* пролетариата с крестьянством («Изв.» № 122. 1925). *Размычка* («Пр.» № 188. 1925).

Вместо слова *смычка* говорят иногда *увязка*. Но этот термин, чрезвычайно часто употребляющийся, применяется по отношению к другим, не классовым явлениям.—Нужна не *размычка* в области культработы между рабочими и крестьянами, а *смычка*, тесная *увязка* («Пр.» № 130. 1925).

О *смычке* и *размычке* говорится и в других отношениях общественной жизни.—Следует отметить прежде всего явление некоторой *размычки* авангардных организаций трех поколений, сказывающейся отрицательно и на пионердвижении. Комсомол в целом ряде звеньев «*размыкается*» с пионерорганизациями («Пр.» № 271. 1925).

**78.** *Экономика* представляет для коммунистических деятелей одну из самых существенных задач в практике общественной жизни. Об *экономике* страны весьма часто говорят и пишут. Многочисленные *планы* и *планирования, плановые* комиссии с центральным учреждением *Госпланом,* их участники—*планировщики,* стремление к *плановости* в работе—все это направлено к улучшению условий экономической жизни. Для той же цели учреждения, организации составляют планы своих занятий на определенный период времени—*календарные планы, календари* работ. *Конъюнктурные съезды* обсуждают экономические перспективы, составляют *перспективные планы*. Целесообразно распределенной работе противополагается *бесплановость,* разбросанность в работе.

Но бывают и *просчеты*. Это слово тоже в большом распространении в речи партийных и советских деятелей.—Колоссальный рост нашей *экономики* («Изв.» № 116. 1925). Все эти бедствия не могли не отразиться на *экономике* страны («Изв.» № 116. 1925). Нас (тресты) ругают за отступление от программ *финпланов*, которые нам утверждают в половине операционного года, в то время, как при всем желании работать по этим *планам* нельзя. Это—большой недостаток нашего *планирования*, который надо изжить («Пр.» № 134. 1925). Успехи *плановой* работы—подлинная барометрическая скала социалистических достижений («Пр.» № 57. 1926). Экономия, *плановость*, инициатива (заглав., «Пр.» № 90. 1926). *Плановых* ячеек у нас хоть пруд пруди («Пр.» № 141. 1926). *Планировщик* («Пр.» № 89. 1926). Вопросы, занимающие правительственные органы: Госплан, наркоматы и др. *планирующие* центральные и местные учреждения [должны служить источниками для дипломных студенческих работ. Распоряжение Главпрофобра]. А в общем и целом,—как пишется в резолюциях,—Главметаллу надо предусмотреть в *перспективных* планах металлопромышленности изготовление... («Пр.» № 58. 1926). Предлагается выработать *календарное* распределение заседаний («Пр.» № 139. 1925). Кроме такого (годового) плана, т. Федоров предлагает еще составлять *календарные планы* на более короткие сроки, а на более длинный период — *перспективный план* («Пр.» № 89. 1926). «*Планотворчество*» — одна из упорнейших советских болезней, которыми девятый год страдает СССР. В особенности тяжелые случаи «планотворчества» наблюдаются в провинции («Смех.» № 25. 1926).

В связи с расчетом, с плановым распределением работы и времени находится выражение: *бюджет времени*. Этим выражением пользуются часто в речи многие лица в разных местностях СССР.—*Бюджет времени* студентов («Пр.» № 58. 1926). Работа т. Струмилина является первым опытом статистического подхода к изучению рабочего быта в разрезе *бюджета времени* рабочего. Материалами для книги послужили обследования *бюджета времени* и описания инвентарей рабочих и служащих в конце 1923 г. («Пр.» № 67. 1926). *Бюджет времени* школьника (заглавие сборника статей. 1927). Не знаю, позволит ли мне это мой *бюджет времени* (из разговоров). Если подсчитать *бюджет времени* научного работника, то получатся ужасающие цифры («Изв.» № 30. 1927).

Стремление к постоянному учету результатов деятельности вызывает собою частое употребление слов *итог, итоги* и в особенности *подытожить*. Эти термины стали применяться к разным видам деятельности.—В данное время мы имеем возможность *подытожить* шестимесячную работу ВНО (Военно-научного общества) («Пр.» № 105. 1925). Будет *подытожен* четырехлетний опыт военно-научных организаций («Изв.» № 106. 1925). *Подытоживая* прошедший учебный год, видишь в прошлом ошибки («Кр. Мол.» № 2, стр. 122). Полезно оглянуться назад, *подытожить* хотя бы суммарно основные достижения рабфаков («Кр. Мол.» № 2, стр. 89). За восемнадцатый год один вагон выпустили — *подытожил* Тимоша (Филиппов. У станков. «Окт.» № 2).

**79.** При усилии ликвидировать экономическую разруху 1918—1919 гг. появились настойчивые *лозунги,* призывающие к подъёму *производства*. Стены каждого рабочего клуба и завода увешаны подобными *лозунгами* (полотна с лозунгами). В последние годы было очень много речи на темы этих лозунгов. Действовали *производственные комиссии, производственные совещания,* составлялись *производственные планы,* устраивались *производственные вечера,* «ставятся *производственные пьески* и *доклады*» («Пр.» № 98. 1925) и многое другое. Нередко вместо слова *производство* говорят *продукция*. Лозунг: «улучшить качество *продукции*».

**80.** Для названия расхождения цен на продукты сельского хозяйства и продукты промышленности стало употребляться в последние два года слово «*ножницы*».—За последние семь месяцев производительность труда упала на 5 проц., в то время, как заработная плата увеличилась примерно на 16 проц. Таким образом, мы имеем расхождение между ростом производительности труда и ростом заработной платы. Или, выражаясь другими словами, мы имеем здесь «*ножницы*», стригущие социалистическое накопление («Изв.» № 43. 1926). *Ножницы* между заработной платой и производительностью труда должны быть сомкнуты (из газет). Павлычев выпил всю бурю криков. Стоял. Молчал. Вдруг, улучив секунду молчания, холодно бросает: — Не для того я встал на арену. Вам известны *ножницы?* — Мужиков разом как срезало. Тишина—слышно, как за версту речка точит берег. — Известны, говорю, *ножницы?*.. Тишина. Передний упавшим голосом спросил: — Для овец и... как бы... для бабьей пошивки? — Нет!—отвергает Павлычев.—*Ножницы* экономичны, неесте-

ствен... невидимы.... Известно?!—Тишина—затаенность,—что это еще за беда на мужичью голову?..—Но над жизнью!—рвет Павлычев.—Но одна лизвия—к облакам, другая лизвия—в бучило! Но мужик посередке! Рез-зать?! («Пр.» № 294. 1924).—О *ножницах* часто говорится и в устной речи. Они применяются к расхождению и в других отношениях. Так, говорят о расхождении *комсомольских ножниц*—о расхождении между формой, методами и содержанием союзной работы в области комсомольских организаций («Пр.» №№ 67, 71. 1926). *Выборные ножницы* («Изв.» № 59. 1925).

В связи с заботой о подъеме производства находятся термины *тэйлоризм, тэйлоризация, фордизация, стандартизация,* НОТ (научная организация труда), ЦИТ (Центральный институт труда).

**81.** По отношению к деревне намечается *кооперирование, коллективизация, обобществление, индустриализация, машинизация, тракторизация, кинофикация;* предлагается *радиофицировать* деревню. Об этом много пишется и говорится. Обсуждаются меры для «развития *товарности* крестьянского хозяйства» («Пр.» № 19. 1926), *товаризации* его («Изв.» № 95. 1925).

В период военного коммунизма действовали по деревням комитеты бедноты — *комбеды.* Происходило *раскулачивание* в деревне.

В последние годы политика партии и советской власти направлена в сторону не только деревенской *бедноты,* но и среднего по своему имущественному состоянию крестьянина,—в сторону *средняка, середняка.* О *середняке* очень много говорят и спорят в партии. *Середняк* стали применять в последнее время и к лицам других групп. О «среднем мужике», о «среднем крестьянине», «среднем крестьянстве» писал Ленин в 1919 г. (Такт., стр. 438). В 1921 г. он употребляет по отношению к этому крестьянину название «середняк», «средняк» (Такт., стр. 441, 471). Другие примеры.—Социальное производство не может расти без подъёма массы крестьянских хозяйств. В этой последней наиболее многочисленным является *средняцкое* хозяйство... *средняк,* получающий возможность накоплять, будет укреплять свое производство... («К. Пр.» № 1. 1925). Масса *рабочего середняка* в Европе («Изв.» № 118. 1925). *Рабочий-середняк* («Кр. Мол.» № 2. 94). *Середняки-делегаты* (1926). *Партийный середняк* необычайно окреп («Пр.» № 297. 1925). «*Середняцкий* большевизм» («Пр.» № 296. 1925).

**82.** В связи с новой экономической политикой *(нэп)* появились *частники.*—Мы будем оттеснять *частников,* кооперировать крестьянские массы («Пр.» № 71. 1926).

В области использования труда отметим *коллективные договоры—колдоговоры.*

В целях борьбы с туберкулезом и венерическими заболеваниями открыты *диспансе́ры* (франц. dispensaires).

Чаще, чем раньше, стали происходить групповые чтения вслух. За этими чтениями утвердился термин, взятый из актерской среды,—*читка.* [Это произведение] читают в комсомольских кружках на *читках* («На посту», № 4, стр. 88). С наступлением лета, кружкам необходимо устраивать коллективные *читки* газет и книг на воздухе («М. Лен.» № 100. 1925). В отрядах нужно проводить *читку* литературы МОПР'а («К. Пр.» № 1. 1925). Провести в избах-читальнях громкие антирелигиозные *читки* («С. Комс.» № 23. 1925). *Политчитка*—такое занятие, на котором проводится совместное чтение вслух рекомендованных политических книжек («С. Ком.» № 27. 1925).

**83.** Под воздействием освободительных лозунгов революции, а также под влиянием программы коммунистической партии и мероприятий советского правительства происходит обостренное пробуждение национального сознания в среде интеллигенции народов России. Прежнее название их «*инородцы*» считается оскорбительным. Вводится новый термин: *нацмены*—национальные меньшинства. Деятели среди них—это *националы, национальные* работники. — В связи с вопросом о введении всеобщего обучения в условиях национальной школы особенно остро встает вопрос о подготовке необходимого кадра *педагогов-националов,* так как в настоящее время и пределах РСФСР (без автономных областей и республик) имеется всего около 6000 *национальных* педагогов («Изв.» № 268. 1925).

**84.** Отрицательное отношение *компартии* к религии вызвало *антирелигиозную пропаганду.* Ее ведут *антирелигиозники.* Происходят «совещания *антирелигиозников* при ЦК ВКП(б)» («Пр.» № 104. 1926), *антирелигиозные* процессии и *читки* и др. В связи с этой пропагандой возникло *попоедство.*—Посвятить Рождеству стенгазету, избегая при этом *попоедства* («С. Комс.» № 25. 1925).

**85.** Коммунистическая партия весьма сосредоточенно относится к тактике осуществления программы своей деятельности.

«Мы должны суметь приложить ухо к земле. Наша партия, поистине, сейчас в таком положении, когда ей приходится слушать, «как трава растет», когда ей приходится вперед учитывать явления, которые в данный момент только еще зарождаются» (Зиновьев. «Изв.» № 118. 1925). Весьма часто приходится говорить о тактике, о *методах*. *Методы* получили значение: «приемы», «образы действий». Это слово в таком значении употребляется широко и за пределами партийной среды.—Вопрос о формах и *методах* подготовки ячейкового актива стоит сейчас перед нами особенно остро («К. Пр.» № 4. 1925). Многие, стоящие на посту какой-нибудь низовой власти, принимали собственные *методы* («Изв.» № 256. 1925). Имеются еще дефекты и в *методе* провоза этого багажа («Изв.» № 256. 1925). Нет, с какого *методу* к нашим мужикам ни подходи, ни фига не получается («К. Пр.» № 162. 1925). «Смотри, какие *методы* выявляет Виленочка», — говорит молодая жена-коммунистка своему мужу, указывая на плачущего в колыбели ребенка.

В связи с тактикой говорится очень часто о *линиях*, о *подходе*. Эти термины постоянно употребляются в речи советских деятелей.—О нашем *подходе* к деревне («Пр.» № 287. 1924). При таком *подходе* к посылаемым они не будут встречены враждебно со стороны крестьян («Пр.» № 295. 1924). *Методы* заготовок и *подхода* к рынку («Пр.» № 29. 1926). Это, товарищи, нездоровый *подход* («Пр.» № 108. 1925). В большинстве случаев—это молодые комсомольцы, не имеющие *подхода* к крестьянству («Изв. № 200. 1925). Со стороны населения был более сознательный *подход* к делу ликвидации неграмотности («Изв.» № 248. 1925).— О *подходе* говорят некоторые русские и за границей. «Писатель—это *подход*» (Д. Шаховской. Несколько мыслей о поэзии. Журн. «Благонамеренный», № 1. Брюссель. 1926. 128).

Стремление к постоянному анализу и учету обстоятельств отразилось между прочим на частом употреблении слова «*положение*». Часто встречается оно вообще в речи советских граждан. «Сегодняшнее *положение* такое» (из речи). «Теперь такое *положение* создалось» (создалося—в речи рабочих). «*Положение*, товарищи, таково» (такое—в речи рабочих).—Сейчас мы наблюдаем такое *положение*, когда рабочий-рабфаковец пытается в течение трех лет усвоить и приобрести громадный запас знаний, необходимых для учобы в вузах («Пр.» № 61. 1926). На практике мы часто наблюдаем такое *положение*, когда работа профактива

ограничивается посредничеством («Пр.» № 188. 1925). В настоящее время имеем такое *положение,* что агитпропская работа представляет собою относительно довольно обездоленную отрасль («Изв. № 96. 1925). Сплошь и рядом мы имеем такое *положение,* когда основная мысль... ясна («Пр.» № 265. 1925). На чей счет надо отнести такое *положение:* на счет актива или же самой ячейки («Пр.» № 105. 1925). Судить могу о ней [о власти] по следующим фактам. Так, напр., во время неурожайных лет, мне, как бедняку, давали в первую очередь в достаточном количестве семенной ссуды, давали фуражные деньги на прокормление лошади и коровы... Это одно *положение.* Второе—... («Изв.» № 256. 1925). У нас теперь создалось такое *положение*... («Пр.» № 30. 1926).

Какая-нибудь объяснительная речь (доклад, сообщение, разъяснение) имеет обыкновенно такой зачин: «Дело, товарищи, в следующем»...

*Диалектика, диалектический метод*—основной метод, принимаемый коммунистическими деятелями. Об этом методе говорят в разных областях знания и практики. «*Диалектика* экономики» (Бухар.). «*Диалектика* в биологии» (заглавие брошюры Козо-Полянского. Ростов н/Д. 1925). В рассказе «Любовь трех поколений» дано *диалектическое* изображение эволюции половых чувств... На фоне этой картины [она] вытекала *диалектический* рисунок революции половых чувств» («На посту», № 5, стр. 243, 245). Вопрос может разрешаться только *диалектически* («На посту», № 4, стр. 31). Надо к вопросу [о замещении *жилплощади*] подходить *диалектически,* — заметил агент МУНИ [московское управление недвижимым имуществом] (из разговора).

Коммунистические деятели стремятся к отчетливому представлению того или иного дела, положения, обстоятельства. В связи с этим находится тенденция к постоянному употреблению слов *четкость, четкий, четко.* Эти слова применяются шире, чем раньше, замещая слова: четкость, ясность, отчетливость, наглядность, определенность, -ий, -ый, -о (четкий, ясный, ясно, наглядно...). О *четкости* и *четких* явлениях весьма часто говорят и вне партийных и правительственных групп.—*Четкость* в партийном строительстве («Изв.» № 122. 1925). *Четкость* работы хозорганов («Пр.» № 11. 1926). Нужна *четкость* мысли («Пр.» № 134. 1925). Это надо усвоить со всей *четкостью* («Кр. Мол.» № 3, стр. 30). Углубление линии профсоюзов, боль-

шая *четкость* в ней («Пр.» № 95. 1926). *Четкость* марксистского миросозерцания. Реформа вносит ясность и *четкость* оплаты труда (из речей). *Четкое* руководство («Пр.» № 81. 1925). Нет *четкого,* ясного понимания задачи («Пр.» № 117. 1925). *Четкая* и определенная линия («Пр.» № 139. 1925). Задачи, которые теперь поручаются партией комсомолу, требуют *четкого* осознания этой ответственности («Пр.» № 137. 1925). Правильная работа ленинского комсомола невозможна без *четкого* усвоения и верного понимания союзом тех общих задач, которые... («Пр.» № 289. 1925). Он вырисовывает *четкую* фигуру авантюриста-офицера («На посту», № 4, стр. 167). Эти народности не дают в своих звуках *четких* индивидуальных черт («Изв.» № 101. 1925). Стихотворения отличаются *четкой* выдержкой тона и сильным языком («Окт.», № 2, стр. 218). *Четкое* выполнение задачи (из разговоров). Лозунг «лицом к деревне», брошенный компартией и соввластью, может быть осуществлен на 100 проц. лишь в том случае, если мы *четко* и ясно будем знать нужды деревни («К. Пр.» № 68. 1926). Армия свою задачу исполняет *четко* и твердо («Изв.» № 106. 1925). *Выявить четко* принципы *подхода к плану* восстановления каждого факультета (из бумаг Главпрофобра).

Часты призывы и советы *уточнить* что-нибудь, к *уточнению* чего-нибудь.—Надо *уточнить* эту работу, *увязать* ее с практикой, которую товарищи имеют *на местах* («Пр.» № 139. 1925). Чтобы *уточнить* смысл решений расширенного ИККИ, нужно говорить не об одной, а о двух стабилизациях («Пр.» № 89. 1925). Они [империалисты] вынуждены будут *уточнить* свои симпатии и антипатии по отношению к различным борющимся китайским группировкам («Пр.» № 258. 1925). Стремление к *уточнению* учета производительности труда («Кр. Мол.» № 3, стр. 20).

**86.** Все мероприятия и отношения коммунистических деятелей обусловлены интересами партии. Эта обусловленность отразилась в выражении, которое было модным в первые годы октябрьской революции: *постольку, поскольку*... В течение последних лет это сочетание приобрело значение о д н о г о наречия: «относительно». «Когда какая-либо отрасль промышленности дает прибыль незначительную, никакой новый предприниматель туда не сунется. Да и прежние будут работать лишь *постольку-поскольку*. Такие отрасли промышленности будут снабжать... (М и х а л е в с к и й. Начальный курс политической экономии. 6-е изд. 1925, стр. 205—206). Школа на время стала раковиной, куда масса

учителей хотела спрятать свою голову от грозной, невиданной революционной бури. Эту раковину оно приспособляло к революции *постольку-поскольку*... А там нужда... («Пр.» № 6. 1925).

**87.** Партийные деятели и представители советской власти стремятся к деятельности целостной, прочно связанной во всех своих частях. Поэтому в советской среде постоянно идет речь об *увязке, неувязке, невязке;* указывается на необходимость *увязать, связать* что-н.—*Увязка* теории с практикой (обычно в речи). *Увязка* учебных планов с требованиями производства («Кр. Мол.» № 76. 1925). Полная *увязка* их запросов—основная задача дня («Пр.» № 81. 1926). *Неувязка* между органами («Изв.» № 81. 1925). Делегаты отмечают *неувязку* между выпуском квалифицированных работников и потребностями полиграфической промышленности в них («Пр.» № 292. 1924). В работе ревизионных комиссий имеется ряд организационных *неувязок* и недочетов («Пр.» № 36. 1926). С мануфактурой получилась такая *неувязка,* мягко выражаясь (из речи). Некоторые *неувязки* в хлебозаготовительной кампании («Пр.» № 283. 1925). На каждый промах, на каждую *неувязку* в работе наших партийцев болезненно реагирует середняк («Пр.» № 105. 1925). Бывают случаи *неувязки,* когда налог берется с того, кому еще надо помогать... Они говорят резко, прямо и деловито, указывая пленуму на все *перебои, невязки,* дефекты («Изв.» № 116. 1925). Имеется какая-то *невязка* в работе («Изв.» № 295. 1924). Плохо *увязываются* планы отдельных ведомств («Пр.» № 134. 1925). Необходимо тщательно *увязывать* устную и печатную агитацию и пропаганду с системой практических мероприятий («Кр. Мол.» № 3, стр. 20). *Увязать* корреспондентов газет со стенными корреспондентами («Пр.» № 285. 1924). Работа по выдвижению актива должна быть *увязана* с общими нашими задачами («К. Пр.» № 162. 1925). В политико-просветительную работу комсомола нужно ввести большую плановость и систематичность, тесно *увязав* ее со всей практической общественно-политической работой союза. Вся культурная работа ячейки КСМ должна быть тесно *увязана* с работой избы-читальни («Пр.» № 283. 1924). Нужна *увязка.* Надо *связать* практическую работу с учебой («Унив. Пр.» № 1. 1925).

Другой термин, который употребляется в этих случаях,— военного происхождения: *связаться.*—Крепко *связываемся* с крестьянством (заглав., «Пр.» № 117. 1925). Бюро студкоров ЛГУ *связалось* с общим рабкоровским и юнкоровским движением («Кр.

Мол.» № 1. 122). Мы *связались* с одним *отрядом* («К. Пр.» № 4. 1925).

Все эти термины в изобилии встречаются и в устной речи советских граждан.

---

**88.** Мы рассмотрели обстоятельства происхождения различных терминов, характерных для последних лет, и широкое распространение и применение этих терминов в партийной и советской среде. Многие из них имели вначале эмоциональное значение. Но с распространением в широких кругах они утратили эмоциональный оттенок. Употребляясь в речи часто, некоторые из излюбленных слов и сочетаний утратили не только эмоциональную окраску, но и реальное значение, не соответствуя тем предметам и явлениям действительности, к которым относятся они в речи лиц, бессмысленно пользующихся теми или иными модными словами. Такое неумелое и бессмысленное применение терминов вызывает сатирические обличения. Вот, напр., «Искусственные люди», недавнее стихотворение Вл. Маяковского («Изв.» № 234. 1926).

... Разлад в предприятии—
грохочет адом,
буза и крик.
А этот, как сова,
Два словца изрыгает:
— Надо
согласовать!—
Учрежденья объяты ленью.
Заменили дело канителью длинною.
А этот
отвечает
любому заявлению:
— Ничего,
выравниваем линию.—
Надо геройство,
надо умение,
чтоб выплыть
из канцелярщины вязкой,
а этот
жмет плечьми в недоумении:
— Неувязка!—
Из зава трестом
прямо в воры
лезет
пройдоха и выжига,

а этот
изрекает
со спокойствием рыб:
— Продвижка!—
Разлазится все,
аппарат—вразброд,
а этот,
куря и позевывая,
с достоинством
мямлит
во весь свой рот:
— Использовываем.—
Тут надо
видеть
вражьи войска,
надо
руководить прицелом,—
а этот
про все твердит свысока:
— В общем и целом.—

---

Тут не приходится в кулак свистеть,
как пишется
в стенгазетных листах:
«Уничтожим это,
если не везде,
то во всех местах».

Ср. в языке самого Маяковского слова нашего времени: *буза, зав, аппарат* («аппарат—вразброд»), *стенгазетный*. Об «использовывать» см. в § 129, в пункте о глаголе.

## 6. Диалектические элементы: юго-западные, украинские, великорусские.

**89.** Среди коммунистических и советских деятелей в России находится много уроженцев Польши и юго-западных областей, белорусских и украинских. В своей устной речи они представляют длинный ряд местных, диалектических черт. Некоторые из этих особенностей распространяются среди населения Москвы и других городов центральной России. Таково образование сравнительной степени с *-ée (-éй)* в *хужée* (вм. хуже). Несколько лет тому назад такое образование произносилось с известным ирони-

ческим оттенком. Теперь же приходится наблюдать *хужéе* как нормальную форму сравнительной степени в речи некоторых великоруссов, недостаточно осведомленных в русском литературном языке. *Хужее, хужей* употребляет, как колоритные формы, поэт-коммунист Безыменский.

Любой поэтокот х у ж е е
Полсотни мартовских котов.
(Пролог. «Окт.» № 1).
Упорны, жестки войны мира,
Но их упорнее, х у ж е й
Война враждебных этажей.
(Война этажей. «Окт.» № 2).

Отдельными лицами в центральной России может быть усвоена сравнительная степень на - *éе*, с ударением первого *е*, и для других прилагательных. Такие образования они слышат от многих советских деятелей. Так говорят и по радио: «Сама Севилья *красивéе* других городов»,—передает по радио содержание одной итальянской песни руководитель концерта в Московском Доме Союзов. «Корреспонденты *прытчее* всех американских» («Смена». № 6. 1924. 30).

Распространяются отдельные слова юго-западного происхождения. В московских и провинциальных булочных продают не только калачи, сушки, пеклеванный хлеб, но и *халу* (еврейского происхождения) [1].

*Замордованный*—«измученный» (ю.-зап.). Места повинны в валовом паломничестве в Москву *замордованного* безучастием к себе инвалида и отпускника («Пр.» № 142. 1925).

*Кроме как* вм. «кроме». Никто *кроме как* он [2]. Нигде *кроме как* в Моссельпроме» (реклама).

Весьма широко распространилось сочетание «*какая разница?*», произносимое в вопросительно-индифферентном тоне. Значение такого сочетания: «это ничего не значит», «пустяки». Это сочетание представляет теперь речь разных слоев населения, в том числе и некоторых профессоров. «Прогонят меня со службы или нет—*какая мне разница?*»

Отмечено и такое значение: «какое [вам] дело?»

---

[1] Л. Винер. Еврейско-немецкие слова в русских наречиях («Живая Старина», V, 1895, № 1, стр. 68).

[2] Долопчев. Опыт словаря неправильностей, стр. 113.

Это сочетание в указанном выше значении («пустяки», «ничего не значит») занесено с Юга. Давно известно ироническое выражение: «Это две большие разницы, как говорят в Одессе».

*Ах—оставьте.*—Оно, конечно, соседи с непривычки обижались.—Может, говорят, оно [телефон] и ночью звонить будет, так уж это вы—*ах оставьте* (З о щ е н к о. Телефон).

**90.** Черты у к р а и н с к о й области отразились в термине *селяне, селянство*=крестьяне, *селянка, селянский.* Эти термины применялись сперва преимущественно по отношению к украинскому сельскому населению, а затем и к великорусскому.—Тов. Калинин среди *селян Харьковщины* («Изв. № 282. 1925). Больше внимания селу, больше реальной помощи *селянству* («Пр.» № 117. 1925). *Селянство* («К. Пр.» № 17. 1925). Лечебная помощь *селянству* («Изв.» № 35. 1926). Миколаевна—*селянка,* которую знает все село как делегатку («Пр.» № 117. 1925). Смычка города и села невозможна без участия работницы и *селянки* (плакаты, расклеенные по Москве 8 марта 1925).

Агенты по сбыту—
Люди, в тонкости изучившие
Капризы *селянского* нрава... («Смех.» № 19. 1926).

В комсомольской среде принято называть девушку по-украински: *д'ивчина.—Дивчина,* видно, дельная,—характеризуют в комсомольском собрании кандидатку в комсомол (Пресня). «Да у нас на фабрике и вопроса-то никакого нет. Просто, если кому нравится *дивчина,* подходит и говорит:—Ты мне нравишься, Манька или Ленка...» (О г н е в. Дневник Кости Рябцева. «Кр. Новь». X, 1926).

Из Украины распространилось имя *мо́лодежь* с ударением на *мо—*. Ср. укр. мо́лодіж, мо́лодежі...

Украинского происхождения *земледо́б,* заменивший в Советской России з е м л е д е л ь ц а. Просмотрите анкеты с ответами: там будет нередко встречаться такой ответ на вопрос о занятии родителей: *земледоб.*

С Юга и Юго-запада, из среды духовенства, занесено в Москву и в другие города слово *халтура.* На Юге так называют поминки, поминальный обед, даровое угощенье. Дальнейшее значение этого слова—нажива. В таком значении это слово было распространено в московской духовной среде (служить в чужом приходе). Перешло оно затем и в артистическую среду. В Советской России *халтура*—это название недоброкачественной работы

ради какого-нибудь гонорара (муки, крупы, *дензнаков*). Производные образования: *халтурить, халтурничать, халтурничанье, халтурщик*.

В передаче украинских географических названий сохраняется суффикс *-щина*. *Харьковщина*—Харьковская область, *Полтавщина, Екатеринославщина* и др.

**91.** В речи великорусских деятелей революции также отражаются в некоторых случаях местные диалектические черты. На севере и востоке от Москвы говорят *встать* в таких сочетаниях: *река встала* (река стала, покрылась льдом),*часы встали* (часы стали, остановились) и т. п. Так и в речи многих коммунистических и советских деятелей.—Необходимо *встать* на историческую точку зрения (Ленин. XV, стр. 175). Империализм *встал* на путь гибели (Ленин. XV, стр. 178). Топлива тоже крайний недостаток, *встанут* железные дороги и фабрики (Ленин. XV, стр. 298); но и—наша политика теперь должна *стать* на те рельсы, которые... (XV, стр. 579). Школа первой ступени *встала* на правильные рельсы (Крупская. «Пр.» № 10. 1925). Мы стремимся к тому, чтобы все трудящиеся *встали* на сторону нашего строительства («Изв.» № 10. 1925). Крестьянство само и только само не сможет *встать* на правильные рельсы («Кр. Тат.» № 26. 1925).

Из средневеликорусской или северновеликорусской области (к северу от Москвы) происходит *флачок* (флажек). «Над ней развивался небольшой красный *флачок*» (Березовский. В степных просторах. «Окт.» № 2). В указанной области (средне- и северновеликорусской) произносят *флак* (флаг). В параллель чередованию *мужик—мужичок, пятак—пятачок*... стали говорить *флак—флачок*.

Критик (Лелевич) упрекает современного певца деревни И. Доронина, что в его стихотворениях одним из видов «языковых погрешностей» являются неправильные ударения. Вот два примера: 1) Так пахнет *густою* смолой... 2) То радуги *полóжив* друг на друга («Окт.» № 2. 197). Эти «погрешности»—отражение родного говора поэта,—говора средневеликорусского или северновеликорусского. На это указывает ударение на *-ло* —в глаголе *полóжить*.

Южновеликорусской (к югу от Москвы) чертой является в речи отдельных лиц глагол *скорóдить* (боронить).—Ибо в семь лет крестьянский мальчик гоняет лошадей в ночное; в девять—*скородит* («Пр.» № 134. 1925).

Отметим еще две черты вообще великорусских народных говоров.

Мы *хочем* только пожелать... («С. Комс.» № 1. 1925).—Умывальников и полотенцев мало («Пр.» № 236. 1925).

### 7. Язык общения с представителями других государств.

**92.** Вступление Советской России в общение с европейскими государствами, сохранившими прежний уклад жизни, держащимися прежних форм общения, отражается и на языке центральной советской официальной прессы, и на форме речи представителей правительства СССР: принимается форма общения тех, с кем приходится вести дело. В качестве примера отметим речь председателя ЦИК'а тов. Петровского при приеме датского посланника г. Скау. С подобающей обстоятельству изысканностью отвечая на речь посланника, тов. Петровский так говорил между прочим: «Обращаюсь к вам с просьбой о передаче его величеству нашей искренней благодарности за выражение симпатий и пожеланий, я хочу вас заверить, что Союзное Правительство питает такие же чувства по отношению к Дании» и т. п. («Изв.» № 170. 1924).

В языке дипломатических сношений сохраняет свое прежнее значение слово «господин». Так, напр., тов. Раковский в одной из своих нот английскому правительству пишет: «Поводом к настоящей переписке и к ноте *господина* Грегори от 24 октября,....послужило мнимое письмо *господина* Зиновьева на имя центрального комитета великобританской коммунистической партии. Немедленно по получении означенной ноты я сообщил *господину* Макдональду письменно о своем абсолютном убеждении в подложности приписываемого *господину* Зиновьеву письма» и т. д. («Изв.» № 273. 1924). И по отношению к китайскому генералу Чжан-Цзо-Лину употребляется дипломатическая форма речи. «Я глубоко тронут телеграммой *вашего превосходительства*»,—телеграфировал наркоминдел тов. Чичерин («Изв». № 17. 1925). Эта форма речи, как средство общения с представителями других государств, так же необходима, как фрак для *совпредставителя* на Генуэзской конференции.

## IV. ЭМОЦИОНАЛЬНО-ЭКСПРЕССИВНАЯ ФУНКЦИЯ РЕЧИ.

**Эмоциональная насыщенность речи революционного времени. Быстрота распространения языковых черт эмоционального значения. Речевые шаблоны. Формы и способы выражения экспрессии.**

**93.** Эмоционально-экспрессивная функция речи имела огромное значение в революционные годы. Пафос революционера, высокие идеалы братства, равенства, свободы, угрозы врага, категорические приказы в обстановке решительной битвы—все это выливалось в соответствующих формах речи. В сильной степени эмоционально-насыщенные речи раздавались на митингах, на собраниях, в напряженные моменты общественно-политических и партийных заседаний.—«Сердца бились, руки тряслись. Ильич сам страшно волновался, и его лицо сделалось гипсовым. Когда он стал громить социал-патриотов, когда зазвучала бичующая, гневная, настоящая марксистская речь среди патриотического паскудства и блуда, наши души точно свела судорога облегчения. Как сейчас вижу: вот сидит «Абрам» [Н. В. Крыленко], весь трясется, и слезы льются у него из глаз. Наконец-то мы снова берем в руки меч против изменников! Придет наше время, негодяи!» (Бухар. «Пр.» № 17. 1925). «Прочтя эту декларацию, призвав решать, а не говорить, действовать, а не писать, мы должны всю нашу фракцию двинуть на заводы и в казармы... Там должны мы в горячих, страстных речах разъяснять нашу программу и ставить вопрос так: либо полное принятие ее Совещанием [демократическим], либо восстание. Середины нет» (Лен. 1917. Такт., стр. 352—353).

Было много обстоятельств и для таких социальных взаимодействий, когда преимущественное значение имели императивные элементы. Волевые побуждения, идущие от одних к другим, выражались в речи, изобиловавшей строгими приказами, волеизъявлениями, повелительными терминами долга, обязанности. Эмоционально-экспрессивная речь сопровождалась необходимым дополнением—сильной жестикуляцией и выразительной мими-

кой. Резкая жестикуляция становится затем необходимым элементом речи каждого коммуниста, хотя бы приходилось вести беседу без особой экспрессии. «На кафедру взбирается рабочий, тоже такой же исхудалый, закопченый, весь обтрепанный, и говорит, тихо мотая руками, сгибаясь вдвое, запинаясь поминутно и сейчас же пригребая к себе руками, точно это помогает выбраться из затруднений» (Серафимович. Впечатления).

Элементы, служащие для выражения эмоциональности речи, становятся в течение времени модными и часто употребляются в среде советских граждан.

**94.** Характерной особенностью социально-языковой жизни последних лет является быстрота и интенсивность распространения различных языковых черт, исходящих от авторитетных коммунистических и советских деятелей. Но вместе с этим распространением происходит неизменно ослабление и утрата их эмоциональной значимости. Это ослабление и эта утрата отражаются на всех явлениях речевой эмоциональности. Быстро создаются речевые шаблоны вместо недавних форм эмоциональности. Речь с шаблонными *штампами* не возбуждает прежних настроений. Это—«трескотня». Раздаются голоса осуждения речевой трескотни. «Чрезмерно уделяется место политической агитации на старые темы—политической трескотне» (Лен. XV, стр. 482). «Не изжили мы еще митинговщины в письмах, пышных речей о братстве и солидарности» («К. Пр.» № 100. 1925). Трескотней богаты и речи комсомольца. «Вихрастый чуб, папироса в зубах—обязательно. Работу он ведет так. Докладывает только о международном положении, громя возвышенными фразами «всех хищников империализма», не мысля опуститься до своего положения—о кооперации, зарплате и т. д.» («С. Комс.» № 2. 1926). «Поменьше шума,—поменьше трескотни, поменьше словоблудия, побольше дела» (Бухар.).

Одним из видов экспрессивно-императивного воздействия речи являются *лозунги*. Они в изобилии раздаются в коммунистической и советской среде. Необходимым украшением стен клуба, столовой, читален служат *лозунги* (плакаты с лозунгами). При процессиях, манифестациях, шествиях на развевающихся красных и бордовых знаменах тоже нашиты или вышиты лозунги. Но сущность этих лозунгов не воспринимается остро. Это—речевые знаки, приличествующие данному обстоятельству, моменту. Но иногда они применяются случайно, бессмысленно, по какой-нибудь одной

сходной ассоциации,—применяются к явлениям, совсем неподходящим. «Почему наш город до сих пор называется Новгород-Волынский? Месту, населенному честными тружениками, не пристало носить кличку, в 1793 году данную кровавым царем! За что страдали, товарищи, за что мы пролили кровь?! Предлагаю называться честному городу по образцу древней и естественной старины: Звягель! *Назад, к Островскому!*» («Пр. № 36. 1926), т.-е. к старому Звягелю применен лозунг, брошенный *наркомом* Луначарским в своих речах и статьях по случаю столетнего юбилея Островского [1]. Торжественные речи обычно заканчиваются двух- или трехкратными *да здравствует* (то-то или такой-то). Но эта концовка представляет только формальный элемент: так надо кончить речь, а значение тут не важно. Бывавшие на торжественных собраниях рабочих знают, каким образом произносятся эти *да здравствует...*: оратор-рабочий кончает речь-высказыванье словами, находящимися перед «да здравствует». Переходя к этим последним формально-заключительным словам *(да здравствует...)*, он произносит их скороговоркой, нередко в полуоборот к собранию, направляясь к выходной двери.

Такие выражения, утратившие при частом употреблении их в широкой среде свою экспрессивную и эмоциональную значимость, действуют иногда на лиц впечатлительных отталкивающим образом. «Один коммунист, искренне преданный делу рабочего класса, прекрасный знаток профессионального движения, говорил мне как-то,—сообщает Г. Винокур,—что когда он где-нибудь слышит или читает формулу: «наступление капитала», то ему хочется бежать за три версты, он уже не может прочесть статьи, написанной под этим заголовком, не может дослушать речи, посвященной этой теме» [2]. Коробит от этих затасканных формул и выражений и самого Г. Винокура. «Мне, по крайней мере,—пишет он,—достаточно увидеть статью, озаглавленную: «Больше внимания сельскому хозяйству», или: «Больше внимания Красному флоту», чтоб статьи этой уже наверняка не прочесть» [3].

Утратили и утрачивают свою эмоциональность и другие речевые выражения ее. Большинство характерных языковых черт,

---

1 Может быть, это сообщение о местном блюстителе старины и несколько стилизовано. Но все же оно вполне может соответствовать действительности.

2 Г. Винокур. Культура языка, стр. 80.

3 Там же, стр. 81.

отмеченных в разных пунктах предшествующего отдела (о коммуникативной функции речи, о ее распространении), связано было до распространения их в широкой общественной среде с функцией эмоциональной. Быстрота этой утраты соответствует широте и интенсивности распространения этих речевых явлений.

**95.** Из форм и способов выражения той или иной экспрессии редко встречаются восклицательные сочетания с *О!*.. Они употребляются иногда в выражении крайнего возмущения поступками противников коммунизма.—О, презренные дурачки из «Новой Жизни»! (Л е н. 1917. Такт., стр. 378). О, лицемеры! О, негодяи, которые клевещут на рабочее правительство! (Л е н. XV, стр. 407). Другого вида восклицательные сочетания, без *О!*, употребляются нередко по разным поводам. «Вождь вождей, духовный отец и действенный основатель Третьего Интернационала — среди нас... товарищ Ленин! Кто может спокойно произнести это имя!..» («Красная Газета». № 57. 1919). Какой сдвиг вперед, какое достижение! Советский плуг прогулялся по умам рабочих и служащих, взрыл и создал новые воззрения, правда, по некоторым умам, более закоренелым, плуг прошел вскользь («Унив. Пр.» № 1. 1925).

**96.** Излюбленными и очень популярными в речах революционных деятелей являются сочетания с повторениями какой-нибудь части сочетания.—*Не может быть единения народа с властью, когда* она не является исполнительницей сознательной воли народа; *когда* последний порабощен властью; *когда* народная масса, на которую ложится всё бремя войны, бесправна; *когда* рабочая и крестьянская печать задушена; *когда* рабочие организации разгромлены; *когда* тюрьмы переполнены борцами за свободу и счастье народа, и *когда* мы только что пережили расстрел петербургских рабочих войсками и полицией. *Не может быть единения с властью* и тех многочисленных народностей России, которые подвергаются национальным преследованиям (декларация соц.-демократ. депутатов 4 Госуд. Думы, 1914. Проклам. 83). Здесь в России, *где* царское самодержавие душит всякое проявление рабочего движения;... *где* многие годы возбуждается национальная ненависть и угроза погромов висит над угнетенными национальностями; *где* алчность помещиков и буржуазии грозит опять втянуть народ в кровавую войну; *где* только на днях, по воле черного большинства Госуд. Думы, грубые руки жандармов вывели рабочих избранников за то только, что они открыто говорили о

рабочих стремлениях и нуждах,—здесь пусть особенно сильно и громко прозвучит рабочий голос! (1914. Проклам. 195—196). Каутский с ученостью ученейшего кабинетного дурака или с невинностью десятилетней девочки вопрошает: зачем бы это нужна была диктатура, ежели есть большинство? А Маркс и Энгельс разъясняют:—*затем,* чтобы сломать сопротивление буржуазии. *Затем,* чтобы внушать реакционерам страх. *Затем,* чтобы поддержать авторитет вооруженного народа против буржуазии. *Затем,* чтобы пролетариат мог насильственно подавить своих противников (Л е н. XV, стр. 465). А *это как раз то,* чего нам недостает. *Это как раз то,* чему нам надо учиться. *Это как раз то,* чего не хватает нашей великой революции... *Это как раз то,* что требуется Российской Советской Социалистической Республике (Л е н. XV, стр. 168). *Можно было* искусственно оттягивать, *можно было* проделать мошенничество Керенского, *можно было* отстрочить конец на несколько недель, но объективная дейсвительность все же прокладывала себе дорогу (Л е н. XV, стр. 131). Мы знаем, что дело организационное, ...неизбежно несет нам *массу* опытов, *массу* шагов, *массу* переделок, *массу* трудностей (Л е н. XV, стр. 305). Эти затруднения требуют, *несомненно,* большей сплоченности, *несомненно,* большей дисциплины, *несомненно,* более дружной работы (Л е н. 1921. Такт., стр. 463). *После того как* остатки помещиков и капиталистов, их прислужники, прихлебатели и «идеологи» были выкинуты социалистической революцией за пределы «обожаемой» и когда-то эксплоатируемой ими «родины»; *после того как* в течение восьми лет они науськивали на эту собственную «родину» Керзонов и Черчиллей; *после того как* им пришлось быть свидетелями нашего укрепления и роста; *после того как* все их «ставки» и «надежды» одна за другой полетели к чорту и его бабушке,—*после* всего этого злоба белых господ против нас, разумеется, ничуть не ослабела («Пр.» № 91. 1926). *Вы выдвинули лозунг* группировок, *вы выдвинули лозунг* фракций, *лозунг* «свободы» дискуссий, *вы выдвинули лозунг* превращения нашей стальной партии в федерацию группочек,—вот что *вы выдвинули* (Б у х а р. «Пр.» № 2. 1926). *Даже* сейчас, *даже* в пролетарских, *даже* в комсомольских писательских кружках это стремление выделиться в касту с особой внешностью и ухватками неприятно режет глаз («Пр.» № 102. 1926). *Уже перед войной* разгорелась классовая борьба во всех странах, *уже перед войной* империалистские конфликты приводили к бряцанию оружия во

всем мире, *уже перед войной* колониальные народы подымали голову («Пр.» № 227. 1925). *Они голосовали* за безвозмездную конфискацию, *они голосовали* за законопроект коммунистов, *они голосовали* за пролетарский единый фронт («Пр.» № 66. 1926). Но не слишком ли рано поют отходную мировой революции лиходеи от оппортунизма? *Ой-ли, так* тверды капиталистические «устои»? *Ой-ли, так* прочна «стабилизация»? *Ой-ли, так* спокойно могут спать банковские плуты, обладатели миллиардных сокровищ, короли угля, железа, нефти, хлопка? *Ой-ли, так* всемогущ, *так* непреодолим социал-демократический обман? («Пр.» № 100. 1026) [и мн. др.].

**97.** Для выражения повышенного настроения прибегают к архаизмам и церковнославянским элементам. Эти элементы представлены в отдельных словах, сочетаниях и образах (см. выше §§ 43—45). «Либкнехт был арестован, избит, замучен. На *голгофе* пролетарской революции буржуазия *распяла* еще одного мученика-революционера!» В § 45 отмечены и другие примеры словесных сочетаний и образы такого происхождения.

*Грядет, зиждется.*—Мировая революция *грядет*... Что бы вы ни говорили, призрак мировой революции реет над миром. Мировая революция *грядет*. Она не сверкает еще миллиардом прекрасных и жутких огней, она не говорит еще о себе языком баррикадных боев, не раздается еще грохот гражданской войны... Мировая революция *грядет*. Ее путь—не прямая проторенная дорога. Этот путь долог, сложен и тернист... («Пр.» № 100. 1926). *И зиждется* последний завет Воровского («Пр.» № 105. 1925).— Эти глаголы не утратили еще своего эмоционального значения. Эмоциональное значение сохраняют и наречия *доколе, всуе, вотще.*—И *доколе* это будет?! («Пр.» № 6. 1925). *Доколе?!* («Изв.» № 7. 1926). Клянутся впустую и *всуе* употребляют большие слова («Пр. № 17. 1926). И всё это — *вотще!* («Изв.» № 261. 1925).—Другие же архаизмы и церковнославянские элементы, служившие вначале для повышения стиля, употребляются теперь без эмоциональной окраски. *Коя, коей, коего, кои..., некий, сугубый, сугубо, все и вся, тем паче, во главу угла, дабы.* Примеры см. выше, §§ 43—44.

Некоторые архаизмы и церковнославянские элементы служат для выражения иронии.—*Сей* (кроме сочетаний с *день, время, предмет): сей* струвист, *сей* фактец; *иже с ним; вкупе; вкупе и влюбе; паки и паки* (§§ 43—44).

**98.** Для выражения иронии, недовольства и гнева, возбуждаемого поступками противника, служат также «крепкие» слова и выражения,—то, что названо было «заезжательством». Примеры см. в § 58.

**99.** Ирония по отношению к товарищам-коммунистам по поводу каких-нибудь разногласий часто выражается обращением: *дорогой товарищ, дорогие товарищи*. И в обыденной жизни стали часто употреблять это обращение с некоторым, иногда очень слабым, оттенком иронии.—Это есть издевательство над демократизмом, *дорогие товарищи*. Никто вам этого абсолютно не позволит, *дорогие товарищи* (Бухар. «Пр.» № 2. 1926). У нас, *дорогие товарищи,* есть расхождение в понимании классовых соотношений в нашей стране (Камен. «Пр.» № 296. 1925). Следовательно, *дорогой товарищ,* не знаю, когда вы ставите вопрос (Камен. «Пр.» № 296. 1925). И мне показалось странным, когда здесь, на съезде, тов. Залуцкий и другие товарищи, хорошо знающие этот инцидент, кричали с мест: «неправда», «ложь» и пр. Нет, *дорогие товарищи,* то, что написано пером, того не вырубишь топором (Ворошилов. «Пр.» № 297. 1925). *Дорогой товарищ,* мы должны поднять производительность, а ты не хочешь, и как же я буду тебя защищать, если тебя переведут на другую работу («Пр.» № 258. 1925). Голый жест и анархическое (мелкобуржуазное) непротивление злу. Видали, в каком положении вы оказываетесь, *дорогие товарищи,* воображающие себя ужасно левыми? («К. Пр.» № 77. 1926).—Пойдем в милицию.—Зачем же, говорю, *дорогой товарищ,* в милицию? Неуютно там, в милиции-то («Смех.» № 19. 1926).—«Нельзя ли потише»,—говорит ночью пассажир в вагоне, разбуженный слишком громким ухаживанием какого-то чиновного человека за дамой.—«Это, *дорогой товарищ,* поезд шумит».

**100.** Представление величия задач революции, трудностей в осуществлении их, угроз и наступлений противника—все это отражается в частом употреблении форм превосходной степени, а также эпитетов и сочетаний для величественности, колоссальности. С течением времени эти формы, эпитеты и сочетания утрачивают до некоторой степени свое эмоциональное значение и являются обычной принадлежностью речи революционного человека.

1) Превосходная степень. *Широчайшие массы, тягчайшие* [испытания], *самым решительным образом, колоссальнейший*

[сдвиг], *самые гнусные* [инсинуации], *величайший*... и др.—После трехлетней *мучительнейшей* и *реакционнейшей* из войн (Л е н. XV, стр. 257). Кулаки знают, что тут приходит момент *самой решительной, самой последней, самой отчаянной* борьбы за социализм (Л е н. XV, стр. 342). Ценой *величайшей и величайшей* экономии хозяйства в нашем государстве [получим мы возможность] добиться того, чтобы всякое *малейшее* сбережение сохранить для развития нашей крупной машинной индустрии (Л е н. «Пр.» № 66. 1926). *Самые провокационные, самые гнусные и фантастические инсинуации, самую подлую клевету* против коммунистов и против Советской России всегда можно было найти прежде всего в печати социал-демократической партии («Пр.» № 105. 1925). Сдвиг в деревне *колоссальнейший* («Пр.» № 93. 1925). Это, вы, Бернард Шоу, Чемберлены и Макдональды, «полудикие», а мы—*культурнейший* народ (З и н о в ь е в. «Изв.» № 19. 1925). Ему принадлежат десятки *самых талантливых* книг, *самых бессмертных* книг по коммунизму (З и н о в ь е в «Изв.» № 19. 1925). Развернуть *широчайшую* кампанию по разъяснению и практическому проведению решений апрельского пленума ЦК ВКП («Изв.» № 107. 1926). Наша партия, опираясь на *широчайшую* поддержку трудящихся масс... («Пр.» № 66. 1926). Мы будем продолжать разоблачать перед *широчайшими* массами нашей страны и всего мира истинный смысл и цель Локарнской конференции («Изв.» № 257. 1925). Создание ежедневной руководящей газеты «Комсомольская Правда»—*колоссальнейший* шаг вперед («К. Пр.» № 23. 1925). Мы все заняты сейчас *колоссальнейшим* строительством, *колоссальнейшей* работой в деле строительства социализма («Пр.» № 297. 1925). Надо навести *строжайший,* зверский режим экономии (С т а л и н. «Пр.» № 89. 1926). Выступление одного из *наиответственнейших* членов этого политбюро («Пр.» № 295. 1925). Пусть будет признана ошибка, которая выражается в том, что товарищи, мягко [!] выражаясь, проявили *величайшую* нелойяльность по отношению к *высочайшему* учреждению нашей партии, к ЦК нашей партии («Пр.» № 293. 1925). Выполнение такой грандиозной исторической задачи предполагает *величайшую* сознательность широких крестьянских масс (Ш а ф и р. Газета и деревня, стр. 129). Нужна *максимальнейшая* активность (из речи) и др.

2) То же значение имеют образования с *архи-*. Они встречаются часто. В особенности любит такие образования Ленин.

—*Архиреакционер* Баррес. (Л е н. 1907. Такт., стр. 216). *Архиреволюционные* резолюции (Л е н. 1915. Такт., стр. 218). *Архиоппортунистическая* тактика (Л е н. 1915. Такт., стр. 256). Самые пошлые *архи-«марксистски»* звучащие отговорки от нее [от революционной борьбы] (Л е н. 1917. Такт., стр. 1917). *Архизаконное* недовольство и возмущение масс (Л е н. 1917. Такт., стр. 317). Эта разница довольно тонкая, но *архисущественная* (Л е н. 1917. Такт., стр. 335). Это *архиневерно,* это беспринципность (Л е н. 1917. Такт., стр. 335). Надо быть *архиосторожным* (Л е н. 1917. Такт., стр. 335). Нет ничего ужаснее этого *архитяжелого* договора (Л е н. XV, стр. 177). Вопрос о несчастном мире, *архитяжком* мире (Л е н. XV, стр. 109). *Архиликвидаторская* «Наша Заря» (З и н о в ь е в. 1910. Маркс. и ликв., стр. 57). Эта *архиустроенная* страна [Швейцария] («Пр.» № 105. 1925). Это явление... *архиестественное* («Пр.» № 139. 1925). Настоящий *архиконсерватор* и фашист Черчилль («Кр. Мол.» № 1. 1925, стр. 14). *Архиважная* задача («Изв.» № 100. 1925). Это постановление, которое ленинградцы рассматривают как *архинеправильное* (Т о м с к и й. «Пр.» № 296. 1925). *Архитонкая* догадка («Изв.» № 7. 1926). Дело это неимоверно сложное, *архитрудное* (пишет МОНО. «Пр.» № 115. 1926). *Архибуржуазный* «Таймс» («Ниж. Ком.» № 189. 1925). Он такой *архибандит* (из разговора). *Архикак скверно* (служащий-гужоновец).

3) Эпитеты величественности, колоссальности.—*Неслыханный* (очень часто у Ленина), *небывалый, гигантский, титанический, чудовищный* — наиболее распространенные эпитеты грандиозности.—Спекуляция достигла *неслыханных* размеров (Л е н. XV, стр. 339). Капиталистический мир идет к *неслыханному* краху (Л е н. XV, стр. 332). Мы получили новое *неслыханное* поражение (Л е н. XV, стр. 136). Теперь мы должны перенести *неслыханный* позор (Л е н. XV, стр. 169). *Неслыханно* тяжкий мирный договор (Л е н. XV, стр. 115). Значение Ленина для революционного движения *неслыханно* велико («Карманный словарь»). На наших глазах происходит *неслыханная* политическая бесхарактерность: Радич, который еще недавно был здесь, теперь перед всем миром отрекается от Крестинтерна («Изв.» № 83. 1925). *Неслыханное* преступление под Ригой («Пр.» № 31. 1926). *Неслыханная* готовность к предательству со стороны старой парламентской и профессионалистской верхушки («Пр.» № 106. 1926). *Гигантская* тяжесть (Л е н. XV, стр. 371). Нам приходится переживать *гигант-*

*ские* трудности (Л е н. XV, стр. 319). Какую *гигантскую* задачу мы на себя взяли и какое *гигантское* значение имеет то, что... (Л е н. XV, стр. 308). Это *гигантски* трудная задача (2 раза на одной странице, XV, стр. 155). Нам нужно иметь воловьи нервы и *титаническую* волю к победе («С. Комс.» № 2. 1925). «Марксист» Каутский сказал *чудовищный* вздор и неправду (Л е н. XV, стр. 450). Каждый увидит, какое *чудовищное* извращение хода событий на съезде допускает здесь оппозиция («Пр.» № 298. 1925). Но чтобы нэп являлся капитализмом — это чепуха, *несусветная* чепуха (С т а л и н. «Пр.» № 296. 1925) [и др.].

4) Сочетания для выражения величественности. — *Нигде в мире, нет в мире, весь мир* (весьма часто), *мировой масштаб*.— *Нигде в мире* не удалось еще рабочему классу развернуть такую революционную энергию, как в России (Л е н. 1917. Такт., стр. 300). Тов. Томский особо коснулся культработы, которая ведется у нас в таких размерах, как *нигде в мире* («Пр.» № 297. 1925). *Нет в мире* страны, где бы сейчас была такая свобода, как в России (Л е н., Такт., стр. 301). — Сегодня 1-е мая! В этот день у рабочих *всего мира* бьется одно сердце («Проклам.» 156). Пусть киевские рабочие вместе с рабочими *всего мира* подсчитают свои силы («Проклам.» 196). Об этом суде народном напомнил перед лицом *всего мира* пролетариат Петербурга и Москвы («Проклам.» 193). Чтя память павших на Лене товарищей, мы забастовкой 4 апреля покажем *всему миру*, что рабочий класс России снова готовится к кровавой схватке с правительством виселицы и застенок («Проклам.» 185). Рабочие *всего мира*, в какой бы стране они ни жили, приветствуют нас (Л е н. XV, стр. 406). Совершая нашу социальную работу, мы шли против империализма *всего мира*, и эта борьба становится понятнее рабочим *всего мира* (Л е н. XV, стр. 402). Мы повернем *весь мир* («Бедн.», 5 янв. 1921). *Весь мир* слушает наши речи («Бедн.», 5 янв. 1921 г.). С трибуны *на весь мир* говорим («Бедн.», 5 янв. 1921). Сумеем всю страну и рабочих *всего мира* призвать к величайшему строительству коммунизма («Пр.» № 298. 1925). Мы партия пролетариата, освободительница *всего мира* («Кр. Мол.» № 2, 45). У ребят *всего мира* (заглавие отдела в журн. «Пионерская Правда»). Через эти суды мы узнаем всю историю классовой борьбы *всего мира* (пишут пионеры 60-го отряда Кр. Пр. «П. Пр.» № 10. 1925). Начнем вторую октябрьскую революцию, но только *в мировом масштабе* (Л е н. XV, стр. 178). Авангард международ-

ного пролетариата не может сделать весь наш класс способным к победе в *мировом масштабе* без того, чтобы не вытравить «рабочий империализм» из среды нашего собственного класса («Пр.» № 145. 1925). [О мировом масштабе часто говорят и другие деятели].

**101.** Категорическая императивность в обстановке военного времени, «военного коммунизма», выражается в сочетании: *во что бы то ни стало*,—в сочетании, которое употребляется очень часто. — Добиться *во что бы то ни стало* того, чтобы Русь перестала быть убогой и бессильной (Л е н. XV, стр. 165). Советская Республика *во что бы ни стало* должна перенять все ценное из завоеваний науки (Л е н. XV, стр. 210). К этому делу необходимо привлечь *во что бы то ни стало* сам партактив («Пр.» № 142. 1925). Коммуну девчат *во что бы ни стало* («М. Лен.» № 78. 1925). В общем это зло нужно устранить *во что бы то ни стало* («Кр. Мол.» № 4, стр. 86).

Категорические утверждения и отрицания *определенно, ясно, ничего подобного* утратили свое экспрессивное значение. См. § 64.

Усиленное утверждение или отрицание передается посредством *«1000 раз»*.—*Тысячу раз* прав Парвус (Л е н. 1905. Такт., стр. 15). Р—ков *тысячу раз* прав, конечно, когда он ставит в связь вопрос... (Л е н. 1911. Маркс. и ликв., стр. 31). Неправда, *тысячу раз* неправда! (Л е н. 1913. Маркс. и ликв., стр. 112). [Тов. Рязанов] сказал, и сказал *1000 раз* правильно, что... (Л е н. 1917. Такт., стр. 378).

В широкой среде и это выражение пережило ослабление категоричности.—Мне это *1000 раз* интересно=мне это очень интересно (из речи одного комсомольца на фабрике).

Широта распространения какого-нибудь явления, «всеобъемлемость» его, выражается часто посредством сочетаний *все и вся, все и всякие, везде и всюду*. Они часто встречаются в языке Ленина. Примеры с *все и вся* см. в § 44. — Выступление *всех и всяческих* групп (Маркс. и ликв., стр. 191). Рабочие - марксисты *всех и всяких* национальностей (Л е н. 1913. Маркс. и ликв., стр. 57). *Все и всякие* угнетающие классы (Л е н. 1915. Такт., стр. 237). Удесятерение агитации и устройства собраний *везде и всюду* (Л е н. 1905. Такт., стр. 142). *Всюду и везде* нужен в укладе деревенской жизни народный учитель («Пр.» № 6. 1925). *Всюду и везде*, на улице, в клубе, в поле всегда мелькал серый пиджачек Грелкина («Бузот.» № 18. 1926). — Так и в обыденной речи.

**102.** Со времени революции получили широкое распространение лозунги и формулы, выражавшие «основные узловые пункты, ударные точки», на которые направлена словесная атака коммунистических и советских деятелей. Ряд лозунгов формулирован был уже ранее, в период подпольной деятельности революционеров. По образцу этих формул стали изготовлять и бросать многочисленнейшие лозунги в революционные годы. Напр., к 1-му мая 1926 г. ЦК (Центральный Комитет коммунистической партии) рекомендовал 38 лозунгов (напечатаны в «Пр.» № 89. 1926). «5. Пролетарии мира! Стойте крепко на защите первой рабочей страны — Союза советских социалистических республик». «23. Каленым железом выжжем воровство, взятку, беззаконие, произвол». Из других лозунгов: «Лицом к деревне!» По образцу этого лозунга возникли: «Лицом к растратам!», «Лицом к тюрьме!», «Лицом к печати!» и др.

Много лозунгов состоит из сочетания: *да здравствует (да здравствуют)* [то и то].—«Да здравствует Коммунистический Интернационал—вождь мирового пролетариата». «Да здравствует чистый воздух!» («П. Пр.» № 11. 1925).

Двух- или трехкратное *да здравствует...* является также концовкой речей. Напр.: «Да здравствуют трудящиеся СССР! Да здравствует Коминтерн! Да здравствует мировая революция!»—«Да здравствует Октябрьская революция! Да здравствует Красная армия! Да здравствует социализм!»—«Да здравствует наше ленинское единство! Да здравствует наша пролетарская сплоченность! Да здравствует наша стальная ленинская партия!» и т. п. Так полагается кончать речь на торжественных собраниях. Но в широкой среде эти сочетания *(да здравствует...)* представляют только формальный элемент речи, не имеющий особого эмоционального значения.

Враждебность, а затем только недовольство и неприемлемость выражается в выкрике *долой*.—Долой солому! Долой воров-спекулянтов! («Бедн.», янв. 1921). Долой фракционность (заглавие брошюры. М. 1924).

**103.** Весьма употребительна в монологической речи партийных деятелей к а т е х и з и ч е с к а я форма, посредством которой стремятся произвести более сильную интеллектуально-эмоциональную экспрессию. Речь в значительных своих частях представляет вопросы с краткими, категорическими ответами. Такова, напр., речь М. Томского на XIV партийном съезде.—Слушали ли

вы [ленинградцы] официальных представителей съезда, от большинства съезда? Нет, вы его не слушали. Можно ли вам выносить такие резолюции, которые были вынесены, не заслушав главного—съезда, не заслушав указаний хозяина партии, вождя партии? Можно или нельзя? Нельзя, неправильно вы это сделали... («Пр.» № 2. 1926). Товарищи, в одной организации образовано два губкома. Допустимо это или не допустимо? Не допустимо, товарищи («Пр.» № 2. 1926).

**104.** Революционные деятели по мере своих сил прибегают для выражения эмоций к о б р а з н о й речи. Образы мстителя за угнетенных, образы железа и крови, хищного зверя, гидры, гидры с миллионом щупалец, грандиозного пламени, с вихрем бушующего по всему миру, представляются в речах революционных деятелей.—Со времени 1871 г. Европа хоронила революцию, она забыла баррикады восстаний. Но, вот, с другого, дремавшего веками, берега российский пролетариат подал Востоку и Западу сигнал к новому бою. Пролетариат скрещивал руки—становились поезда, прерывались почта, телеграф, уныло и молчаливо глядели вверх бездымные трубы, гасли огни городов, блуждали в морях восставшие пловучие крепости, демон смерти носился над Свеаборгом, Кронштадтом, шел многодневный уличный бой в Москве. Он всколыхнул Тегеран, он будил упершиеся в вечно синее небо Стамбулийские мечети, от его движения дрогнули высокие стены Китая... (1913. «Проклам.» 21). Царское правительство не дало нам амнистии. Мы тоже ему ее не дадим. За горло его и колено ему на грудь («Проклам.» 98). Пролетариат восстанет, пролетариат возьмет буржуазию за горло; он уже протягивает для этого руку (З и н о в ь е в. «Пр.» № 67. 1926). Оно [правительство] хотело задавить его [восстание] железом и кровью (Л е н. XV, стр. 19). Перед нами стоял вооруженный до зубов против народа царизм, или вооруженная до зубов русская буржуазия (Л е н. XV, стр. 315; часто применяется им по отношению к противнику определение: *вооруженный до зубов: хищник, империализм, милитаризм).* Среди вооруженного до зубов мира Германия одна должна остаться вполне разоруженной («Пр.» № 130. 1925). Бросить вызов миру, который в это время был до зубов вооружен и зверел от крови («Пр.» № 134. 1925). Забрызганному в горячей крови алчному капиталистическому зверю противостоит молодая еще, свежая, но уже могучая сила колониального возмущения и протеста («Пр.» № 139. 1925). Мы боремся

с контрреволюционной гидрой корниловщины (Лен. XV, стр. 174). [«Гидра контрреволюции» отмечена и в «Карманном словаре»]. Мы знаем, что миллионы щупальцев этой мелкобуржуазной гидры охватывают то здесь, то там отдельные прослойки рабочих (Л е н. XV, стр. 265). Класс бездельников-угнетателей, которые, как вампиры, пьют кровь трудящихся масс («Бедн.» № 832. 1921). Страна пролетарской революции растет и крепнет. А на Востоке разгорается громадное пламя, отсветы которого заглядывают в окна лондонских и парижских банков, огненные языки которого пугают господствующие классы всего мира. Крик ненависти к нам несется из-под буржуазных крыш («Пр.» № 145. 1925).

**105.** Стремление к эмоциональной образности отражается на бóльшей части слов и сочетаний, употребляющихся «в переносном значении». Но, быстро распространяясь в широкой среде, эти слова и сочетания утрачивают образность, эмоциональную силу и становятся обыкновенными названиями-терминами. Так, напр., «обратить на что-нибудь серьезное внимание»—это можно выразить не только указанным сочетанием, но и так: «обратить на что-ниб. *сугубое* внимание». Если нужно несколько подчеркнуть важность этого акта, то следует «обратить *самое сугубое* [или *особо сугубое*] внимание»; или же употребить лозунговое сочетание: «*стать лицом*» [к чему-нибудь]. Много примеров употребления слов и сочетаний «в переносном значении» указано было в разных пунктах предшествующих отделов. Напомним главные из них и присоединим новые.

***Линия.*** По многочисленным ***линиям*** проходит общественная и партийная деятельность. В общественной жизни термин ***линия*** заменяет собою «образ действия», «направление», «курс».—*Линию* будет определять пролетариат (Л е н. XV, стр. 579). Основная задача, стоящая перед съездом,—наметить ***линию*** и способы практической работы союза («Пр.» № 291. 1924). Пленум одобрил ***линию*** ЦК в вопросах организации Совторгфлота («Пр.» № 10. 1925). Нэп в целом, который был отступленьем ***по всей линии...*** («Изв.» № 118. 1925). Секция КИМ выступила единогласно за ***линию*** ЦК РКП («Изв.» № 83. 1925). ***Линия*** союза получит еще большую четкость («К. Пр.» № 23. 1925). Со своей стороны, заявляем о полной солидарности с ***линией,*** занятой выборгским районным комитетом партии («Пр.» № 297. 1925). ***Линия*** Всеработземлеса заключается не в том, что приравнять зарплату... («Пр.» № 10. 1925). Проводить ***линию*** ликвидации старых

методов администрирования и руководства в деревне, *линию* оживления советов... («Изв.» № 107. 1925). Наш завод все время разделял *линию* Центрального Комитета («Пр.» № 2. 1926). *Линия* на большевизацию («Изв.» № 125. 1925). *Линия* на укрепление рабоче-крестьянского блока (постановл. Оргбюро ЦК РКП (б)). Держать *линию на* то, что... («Пр.» № 297. 1925). Твердая *линия* на достаточно внимательный подбор [организаторов] («С. Комс.» № 23. 1925). *Линия на* ячейку ротного типа («Изв.» № 268. 1925). [Имеются] *генеральные линии*.—Сталин намечал две *генеральных линии*, две *линии* о строительстве нашего хозяйства («Пр.» № 296. 1925). Ты сходи в правление, скажи там кому-то то и то, он откроет нам *линию* (из разговора).

*Ударение, акцент*.—Здесь уже *ударение* на то, что уже от нас зависит (Л е н. 1923. Такт., стр. 506). [Так и в речи других деятелей: *ударение, акцент* на чем-нибудь]. Сделать *ударение* против производственного уклона. Особый *акцент* делали студенты на жилищных условиях. В педагогических вузах *акцент* должен быть на методических предметах (из речей и разговоров).

*Четкость, четкий, четко*. См. § 85.

*Переплет* — «сцепление, совокупность обстоятельств, условий», «обстоятельства», «условия». Как и раньше, говорят, напр.: «И попадает парень *в переплет*» («Изв.» № 223. 1925). «Вы попали в такой *переплет*, из которого вам сейчас выбраться будет чрезвычайно затруднительно» («Пр.» № 297. 1925). Но теперь это слово получило более широкое применение. Кроме того, при слове «переплет» имеется определяющее слово или сочетание. Поэтому яснее выступает образность слова «переплет».—Молодая английская компартия... сумела достаточно разобраться в сложном и своеобразном *переплете событий* («Пр.» № 132. 1926). Эта попытка теснейшим образом связана со всем *социальным переплетом* в стране («Пр.» № 279. 1925). Она-то [промышленность] и есть основа социализма во всем нашем *хозяйственном переплете* («Пр.» № 297. 1925). Я думаю, что если бы у нас не было вообще ни малейших шероховатостей, ...то и то в настоящее время со всем тем *переплетом*, который мы имеем, трудности все же были бы («Пр.» № 293. 1925). Наш Дальний Восток *в международном переплете* (заглавие доклада, читанного в Тимирязевском научно-исследовательском институте в 1927 г.).

*Разрез*. Весьма часто употребляется слово «разрез»: *в таком разрезе* = «в таком представлении», «в таком виде», «в таком

освещении». — Доклады ставились не только *в разрезе* затруднений общественного масштаба, но и *в разрезе* местных нужд («Пр.» № 86. 1926).

*Стержнизация.* — В этом плане отсутствует *стержнизация* (сосредоточение около одного «стержня»).

*Центрирóвка* — устремление к одному центру. Термин, часто применяемый в советской среде.

*Коренизация.* Напр.: — *Коренизация* советского аппарата, т.-е. «аппаратчиками» служат представители коренного населения (в области «национальных меньшинств»).

*Сгустки.* — Павел, крестьянские бабы,—все они живые, все они истинно-художественные типы, все они конденсированные *сгустки* жизни («Изв.» № 245. 1925). [Употребляется и в обыденной речи.].

*Изжить, изживать, изживание, изжитие*—«устранить, устранение».—Этот кризис будет *изжит* (Лен. XV, стр. 131). Капитализм не сможет *изжить* себя мирно (Лен. XV, стр. 310). Чтобы... все иллюзии... были возможно скорее *изжиты* (Лен. XV, стр. 586). Все неровности и шероховатости стали медленно *изживаться;*... но и это медленно *изживалось,* отмирало («Изв.» № 92. 1925). Есть у нас ряд недостатков, *изжить* которые необходимо («Пр.» № 87. 1925). Таким путем были *изжиты* всякие уклоны («Изв.» № 83. 1925). Как *изжить* недоверие крестьянства к власти? Грешки нужно *изживать* («Пр.» № 74. 1925). В резолюции постановили: *изжить* волокиту в страхкассе («Пр.» № 141. 1926). Если тот или другой товарищ ошибся, то *их* [ошибки?] нужно *изжить* («Пр.» № 2. 1926). Частичную подмену советов комсомольскими ячейками необходимо решительным образом *изжить* (постан. ЦК РКП. 1925). Так *изжил* я — личным примером — б ю р о к р а т и з м с р е д и высших служащих вверенного мне учреждения («Крокодил» № 3. 1927). *Изживание* мелко-буржуазных иллюзий (Л е н. XV, стр. 164). [Чешская компартия] сумела показать пример правильного *изживания* правой опасности, а итальянская компартия показала пример правильного *изживания* ультра-левых уклонов («Изв.» № 64. 1926). В воспитательной работе союза необходимо добиваться *изживания* старых взглядов на казачество, как на оплот контрреволюции («Пр.» № 123. 1925). *Изживание* этих недостатков—большая задача («К. Пр.» № 23. 1925). Пришлось столкнуться с чрезвычайно тяжелыми условиями, которые потребовали порядочного времени для их *изживания* («Пр.»

№ 105. 1925). Решительная борьба с хулиганством и *изжитие* вредных методов в своей работе (пост. ЦК РКП. 1925). Для скорейшего *изжития* всех недостатков и ненормальных явлений... («С. Комс.» № 26. 1925). Рукопожатия нужно *изжить* («Пр.» № 296. 1924).

Очень редко употребляется теперь в этих случаях глагол «устранить». — Эти недочеты должны быть окончательно устранены («Пр.» № 67. 1926). Ошибки и ненормальности, которые нужно устранить («Кр. Мол.» № 2, стр. 122).

*Достижение* — «достижение», «положительные результаты», «успехи». — Итоги и *достижения* (заглав. в газетах). Новые достижения (заглав.). В Харькове на международном состязании по легкой атлетике Харьков—Закавказье достигнуты весьма высокие результаты, являющиеся по существу новыми всесоюзными *достижениями* («Изв.» № 288. 1924). Выставка *достижений* («Пр.» № 279. 1924). В Мензелинском кантоне имеется *достижение*... («Пр.» № 283. 1924). На ряду с выявлением *достижений* и ошибок в нашей повседневной жизни и работе, мы будем вовлекать все новые группы работниц в рабкоровское движение («Пр.» № 290. 1924).

*Заострить* [=сосредоточить, сосредоточить внимание, выдвинуть на первое место] внимание, вопрос, речь, момент, позицию; *заострение*... — На этом вопросе следует *заострить* внимание («Пр.» № 95. 1926). На собрании ячейки актива не бояться сознаться в своих ошибках, на них *заострить* внимание («Пр.» № 139. 1925). [На этом лозунге] мы должны *заострить* внимание партии и советской общественности («К. Пр.» № 95. 1926). Следует особенно *заострить* внимание наших деревенских организаций на том, что... («С. Комс.» № 23. 1925). Внимание присутствующих *заострено* на выступлении оппозиции («Пр.» № 10. 1926). Все это говорит о необходимости *заострения* внимания... на вопросе о поднятии производительности труда («Пр.» № 68. 1926). Конец речи А. И. Рыкова был «заострен» несколькими цитатами из прошлогодних речей и документов Г. Зиновьева («Пр.» № 293. 1925). Тов. Зиновьев *заострил* вопрос («Пр.» № 298. 1925). Этого требует тов. Зиновьев, *заостряя* вопрос в заключительном слове на Бухарине («Пр.» № 296. 1925). Эти вопросы еще больше *заостряются* («Изв.» № 43. 1926). На курсах следовало бы *заострить* вопросы комсомольской работы («К. Пр.» № 1. 1925). Тов. Павлович, *заостряя* политико-страте-

гический момент марокканского вопроса, недостаточно развивает момент экономический («Пр.» № 31. 1926). Их антикоммунистическая позиция еще более *заострена* («Пр.» № 79. 1925). Это нужно сейчас *заострить* и оттенить по отношению к комсомолу («Пр.» № 2. 1926).

*Острым образом, самым острым образом.* — Стабилизация капитализма в Западной Европе... делает необходимым весь фронт Коминтерна повернуть *самым острым образом* против социал-демократии («Пр.» № 79. 1925).

*Выкристаллизовать, - ся.* — Ячейка среди многих из нас, политически отсталых и пассивных, *выкристаллизовала* классовое самосознание («Унив. Пр.» № 1. 1925). Теперь, когда политическая *линия* партии.... в горниле двух партийных дискуссий *выкристаллизовалась* достаточно *четко*, нам надо *заострить внимание* всей партии на втором условии... («К. Пр.» № 95. 1926). Развитие западно-европейского коммунистического движения требует руководящих элементов, *выкристаллизовавшихся* в идейной борьбе с социал-демократией («Пр.» № 79. 1925).

*Отлочковаться, отлочкование*—«возникнуть», «возникновение».—Кое-где, местами, *отлочковались* незначительные «ультралевые теченьица («Пр.» № 79. 1925). Теперь центр соединяется с правой, и в дальнейшем, повидимому, пойдет медленное *отлочкование* левой («Изв.» № 83. 1925).

*Сколотить*—«составить», «организовать».—Надо студенческий актив *сколотить* окончательно (из речей).

*Сцементировать.*—Наша задача—*сцементировать* союз пролетариата и крестьянства («Пр.» № 36. 1926).

*Вентилировать* [какой-нибудь вопрос]—«обсуждать».—Пусть представители курсовых организаций *провентилируют* вопрос на курсовых собраниях (из речей).

*Ставить* [*дело*] *на рельсы, переводить на рельсы*—«дать делу надлежащее направление». (Часто употребляется; эмоциональности при передаче не заметно.)

*Продвинуть в жизнь* — «провести в жизнь» то или иное мероприятие.

*Ставить* работу, доклад, жалобу, отчет, агитацию, лекцию, *семинар*, вечер. — Новый вожатый хорошо *поставил работу* («Пр.» № 35. 1925). На собраниях, кружках *ставились доклады* («Пр.» № 105. 1925). Нужно *поставить* на широком заседании волисполкома *один-два доклада* («Изв.» № 116. 1925). Иногда

перед выборами *ставились* отчетные *доклады* («Пр.» № 254. 1925). На фабкоме БИВМ *ставятся жалобы* от «продернутых» в стенгазете («Пр.» № 142. 1925). *Поставить* в печати и на партийных собраниях соответствующую *агитацию* за поездку добровольцев в деревню («Изв.» № 122. 1926). Выяснилось, что *лекция ставится* тогда, когда по тем или иным условиям рабочие притти не могут («Пр.» № 30. 1926). *Ставить семинáр* (вести практические занятия со студентами, с учащимися). Силы *для постановки* таких *вечеров* найдутся (из речей).

*Установка*—«установление». — Целевая *установка* (такое установление, построение, которое направлено к определенной цели). *Установка* дипломных тем (разработка дипломных тем). Методологическая *установка* (из лекции). Наша задача сводится к тому, чтобы дать партии ясный политический маршрут и точную *установку* в профсоюзном вопросе («Изв.» № 64. 1926). Практическая *установка работы* («К. Пр.» № 162. 1925). Уяснить, какой характер имеет правильная *установка* анти-религиозной пропаганды («С. Комс.» № 23. 1925).

*Строить социализм, новую жизнь.*—Социализм, согласно учения Ленина, строится иначе («Кр. Мол.» № 1. 1025, стр. 13). Надо учить бедняков и середняков строить новую жизнь («К. Пр.» № 77. 1926).

*Делать книгу, газету.* Вероятно, под воздействиями языка художников: «*картина сделана* не дурно».—*Книга сделана* толково, даровито (из лекции одного профессора). Сплошь и рядом у нас стенная газета *делается* небольшой группой в 3—5 человек («Пр.» № 119. 1926).

*Суме́ть*—иметь возможность, быть в состоянии.—Не знаю, *сумею* ли я это сделать (=буду ли иметь возможность, смогу ли я это сделать).

*Организовать, организованный* применяются не только по отношению к группе лиц, но и к произведениям слова.—*Организованное произведение; организованная речь.—Пишите* с соблюдением указанных правил, и ваша коллективная речь будет *организована,* правильна и эффектна («П. Пр.» № 35. 1925). Бывает также «*организованный* коллективный *отдых*» («Вожатый». № 12. 1926).

*Проработать, проработка*—«обсудить, разучить», «обсуждение», «изучение». — Необходимо городскому активу серьезно *проработать* все эти вопросы (из постан. ЦК РКП. 1925). Студен-

ческая конференция *проработала* основные решения съезда («Кр. Мол.» № 1. 1925, стр. 75). Теоретическая *проработка* приобретенного опыта («Пр.» № 93. 1925). *Прорабатываем* решения съезда (заглавия в газетах). [*Прорабатывать, проработка* весьма часто в речи советских образованных и стремящихся к образованию граждан.]

*Выпирать.*—Эти идеи сами себя *выпирают* (из речей деятелей Наркомпроса). «В последние годы учащаяся молодежь как-то особенно *выпирает* вперед вопрос о половых отношениях («Студ.-Пролет.» № 6—7. 1924).

*Выпятить.*—Мы в этой дискуссии *выпятили* на первое место вопрос... (Л е н. 1921. Такт., стр. 457). Эту идею надо *выпятить* (из речей деятелей Наркомпроса).

*...плюс...* Некоторый эмоциональный оттенок представляют сочетания с *плюс* вместо *и* или *вместе с*. Но в речи лиц широкого круга, рабочей среды сочетания с *плюс* не имеют эмоционального значения. См. § 35.

*Ножницы* — экономические, комсомольские, выборные. См. § 80.

*Бюджет времени.* См. § 78.

[*На*] *все сто процентов.* Очень часто и в письменной и в устной речи. В речи некоторых лиц оттенка эмоциональности этого сочетания не заметно. Но в речи других лиц представлена при произношении *«на все сто процентов»* усиленная интонация, выразительность.—Мы не можем еще утверждать, что контрольные цифры Госплана оправдаются *на все сто процентов* («Пр.» № 236. 1925). [План] был выполнен *на все 100 проц.* («Изв.» № 12. 1926). В 1925—26 учебном году дорога ставит своей целью *на все 100 процентов* охватить детей железнодорожников в своих школах («Изв.» № 261. 1925). Старался бы *на все 100 проц.* усвоить преподаваемое («Изв.» № 228. 1925). «Волки»—средняя кинолента, но зато честная советская *на все сто проц.* («Изв.» № 98. 1925). Созыв совещания дал возможность парторганизации сгруппировать вокруг себя лучшую активную часть депутатов и *на 100 процентов* провести решения партии («Пр.» № 5. 1926). И линия *на все 100 проц.* и в тезисах и в письмах одна и та же («Пр.» № 67. 1926). Забастовка идет *на все сто процентов* («Изв.» № 105. 1926). Шахты, доки, железные дороги, трамваи и автобусы прекратили работу *на все 100 проц.* («Пр.» № 104. 1926). Коммунары организовали коммуну *на все сто проц.*, т.-е. в них

ребята вносят свой заработок полностью («К. Пр.» № 1. 1925). Пускай я ошибался в них *на все 100 проц.* (Бухар. «Пр.» № 263. 1925). Пожалуйста, *все вам 100 проц.* (как вы [Зиновьев и его сторонники—«оппозиция»] часто любите выражаться), *все 100 проц.* нашего согласия (Бухар. «Пр.» № 293. 1925). «Не беспокойтесь *на все сто процентов*»—говорит покупателю служащий в магазине.

*Стопроцентный*—«полный».—Это непревзойденное и напыщенное *стопроцентное* слабоумие («Пр.» № 59. 1926). Не сразу же рождается *100-процентная* истина («Изв.» № 256. 1925). За успех *стопроцентный* никто не ручается (Д. Бедный. «Пр.» № 83. 1926). Почему тов. Зиновьев претендует на *стопроцентный* ленинизм? (Бухар. «Пр.» № 293. 1925). *Стопроцентная* правоверность в отношении истолкования ленинизма (Андреев. «Пр. № 296. 1925). Тов. Зиновьев прямо говорит—и заметьте, каким назидательным тоном, не допускающим возражений, *стопроцентным* назидательным тоном (Бухар. «Пр.» № 293. 1925). *Стопроцентный* ленинец. *Стопроцентная* оппозиция («Пр.» № 2. 1926). Отто Бауер становится самим собой, подлинным *стопроцентным* Бауером, когда он отвечает на вопрос... («Пр.» № 113. 1926).

*В мировом масштабе, в государственном масштабе, в общесоюзном масштабе, в губернском, уездном, волостном масштабе.* Часто говорят и пишут о явлениях и лицах таких масштабов.—Помогать социалистической революции *в международном масштабе* (Лен. XV, стр. 112). Некое лицо *уездного масштаба,* взяв слово к порядку очередных районных дел, с трибуны обратилось «в народ» («Пр.» № 36. 1926). Общерайонные пропагандистские конференции подвели итоги зимней учебы в *районном масштабе* («Пр.» № 142. 1925). Торгующие завалью в крытых тесом потребиловках *волостного масштаба* («Смех.» № 19. 1926). Средний крестьянин в *государственном масштабе* (из разговора).

*Верхушка, верхушечный.*—Как дальше руководить партией? Как дальше организовать *верхушку?* («Пр.» № 297. 1925). Управительская *верхушка* («Бедн.» № 838. 1921). *Верхушка* Петроградского районного комитета не занимала такой позиции, какую занимал Выборгский район в целом. Резолюция была вынесена самими коллективами, вопреки желанию руководящей *верхушки* района («Пр.» № 2. 1926). *Верхушки* западного рабочего движения («Изв.» № 255. 1925). Руководящая *верхушка* венгерской социал-демократии («Изв.» № 219. 1925). Закончено следствие

по делу *верхушки* херсонской администрации («Пр.» № 283. 1925). Кооперативные *верхушки* убедились в совершенной неподготовленности своих организаций («Пр.» № 182. 1925). *Верхушка* спецов. *Верхушка* служащих («Пр.» № 293. 1925). Кулацкая *верхушка* («Пр.» № 271. 1925). *Верхушечные организации* (Лен. 1917. Такт., стр. 382). Будьте любезны понять, хотя вы никогда этого не поймете, что многое зависит от сигнала, который дается на самой *верхушечной верхушке* рабочего движения («Пр.» № 144. 1926). Англо-русский комитет действительно «аппарат». Он является *верхушечной* организацией... («Пр.» № 144. 1926). Под руководством *«верхушечного»*, наиболее выдержанного, сознательного, стойкого, боевого командного состава («К. Пр.» № 77. 1926).

*Массив.*—Ленинцы образуют значительный *массив* («Кр. Мол.» № 3. 29).

*Актив.*—*Актив* городской [партийной] организации постановил присоединиться к резолюции московского *актива*. Пензенский *актив*. Собрание активных работников пензенской партийной организации приняло резолюцию... («Изв.» № 273. 1924). Мы должны воспитать в деревне наш беспартийный советский *актив* («Пр.» № 287. 1924).

*Пассив*—неактивные члены коммунистической партии.

*Молодняк*—«молодежь».—Охрана здоровья *молодняка* (заглавие). Физическое развитие нашей молодежи продолжает улучшаться... («Пр.» № 68. 1926). В подготовке низовых строителей новой деревни — крестьян-общественников — приобретает исключительно важное значение работа среди крестьянского *молодняка*. Крестьянская молодежь представляет материал... («Пр.» № 95. 1926).

*Прослойка*—«слой». См. § 75.

*Попутчик*—«человек беспартийный, но близкий по своей деятельности к коммунистам». О *попутчиках* много спорили в кругах пролетарских и коммунистических писателей в последние годы. Писали о *попутчиках* и раньше. «На влияние мелкобуржуазных *попутчиков*» указывал, напр., Г. Зиновьев в 1910 г. (Маркс. и ликвид., стр. 56).

*Аппарат, госаппарат, партийный аппарат.*—*Аппарат* должен быть связан с массами. Советская власть есть *аппарат* для того, чтобы масса начала немедленно учиться управлению государством (Лен. XV, стр. 154). Более тесная связь всего *аппарата*

государственной власти и государственного управления (Л е н. XV, стр. 160). Приближение советского *аппарата* к деревне («Изв.» № 116. 1925).

*Аппаратчик*—«участник *аппарата*, управления государством».

*Ячейка* (партийная).

*Звено* (часть пионерского *отряда*).

*Подмена.—Подмена* ленинизма троцкизмом и др. Нередко указывают и осуждают ту или иную *подмену* в партийной и общественной жизни.

*Чистка*—«исключение из партии», «из вуза»; *вычищать*—из партии, из вуза, со службы.

*Зачистка.—Зачистка* сельскохозяйственного налога. (*Зачистка* собственно означает в деревне вывоз навоза из хлева).

*Подход.* См. § 85.

*Увязка, неувязка, невязка; увязать* (напр., «теорию с практикой» и др.). См. § 87.—Крепко *связываемся* с крестьянством («Пр.» № 117. 1925).

*Смычка, размычка.* § 77.

*Зажим.*—Суровые меры «организационного *зажима*» («Пр.» № 296. 1925).

*Углубление* (революции).

*Окружение*—«entourage», «окружающая среда».—Капиталистическое *окружение* нашей страны («Пр.» № 139. 1925). СССР и капиталистическое *окружение* (заглав., «Изв.» № 107. 1925). Нэпмановское *окружение* («Изв.» № 119. 1926). Мелкобуржуазное *окружение*, в котором находится пролетарское студенчество («Кр. Мол.» № 1. 120).

*Обрастание.* — Нужно ликвидировать всякие возможности к хозяйственному *обрастанию* («Смех». № 24. 1926). [Был издан особый циркуляр по поводу *обрастания* коммунистов].

*Оползание.*—Пришли к тому, когда должны дать отпор *оползанию* [коммунистических деятелей] («Пр.» № 297. 1925).

*Уклон.* § 69.

*Нагрузка, разгрузка, недогрузка.* § 71.

*Места́*—«провинциальные пункты», «провинция».—Наказы с *мест* (Л е н. 1917. Такт., стр. 343). Вы [агитаторы] должны это провести на *местах* (Л е н. XV, стр. 94). Вся власть *на местах* должна перейти исключительно к местным советам (Л е н. 1917. Такт., стр. 341). Эти люди, посланные с *мест*, завтра они будут на *местах*... Уезжая на *места*, расскажите *местным* советам и

везде принимайте *местные* решения (Лен. XV, стр. 180, 183). ВЦИК рекомендует *местам* сделать все от них зависящее... («Изв.» № 295. 1924). Работа последних двух лет заставила *места* задуматься над вопросом об использовании сети приемных радиостанций («Жизнь связи». № 10. 1923). Теперь в центре и на *местах* разрабатываются мероприятия... («Изв.» № 13. 1925). Студенты, уезжающие на *места* [на рождественский перерыв] (объявление).

*Обработать, обработка* к.-н. — «сделать к.-н. сторонником или членом коммунистической партии». — Я прошу, чтобы *обработали* мою дочь («Изв.» № 66. 1925). Много внимания совещание уделило вопросу *обработки* крестьянок - общественниц («Пр.» № 9. 1925). Индивидуальная *обработка*. См. § 70.

*Открыть глаза = обработать.* § 70.

*Подковать, -ся* — «подготовить, -ся». — Летом должны проявить себя на практической работе сельскохозяйственные кружки РЛКСМ и показать — насколько они *подковались* за зимнюю учебу («К. Пр.» № 6. 1925). Не нужно мешать ему стать кандидатом только потому, что он не совсем *подкован* теоретически («К. Пр.» № 4. 1926). Отсюда вытекает, что наша линия еще более подтверждена, еще более *подкована* и нашим собственным опытом (Бухар. «Пр.» № 144. 1926). «Вы еще недостаточно *подкованы* в марксизме», — заметил на экзамене профессор студенту. — Ты в русском языке не только *не подкован,* / Но даже... не обут. / (Демьян Бедный. «Изв.» № 299. 1926).

*Отчитываться.* § 71.

*Развертывать, развертывание* [к.-н. деятельности]. — Весь темп *развертывания* социалистических элементов пришлось свернуть (Камен. «Пр.» № 296. 1925). [Другие примеры см. в § 70].

*Разворачивать, разворачивание* [к.-н. деятельности, предприятия, учреждения]; *разворот*.—Мы *разворачиваем* культурную работу воспитания населения в ленинском духе (из речи оратора). Наши планы *разворачивания* социалистических элементов нашего хозяйства (Камен. «Пр.» № 296. 1925). «Акулька, ты чего ревешь?»—Не *замай* ее: у нее ужасная драма в *мировом развороте* («Родной язык в школе». I, 245). [Другие примеры в § 70].

*Сорвать.* Раньше: намеренно помешать каким-нибудь занятиям, напр., сорвать заседание. Теперь этот глагол применяется вообще к несостоявшимся занятиям, заседаниям, лекциям. Напр., в отчетах о занятиях со студентами говорится: столько-то часов было *сорвано*.

*Очковтирательство, очковтирание.*—К чему приводит *очковтирательство* (заглав., «Пр.» № 130. 1925). Секретарь волъячейки до сих пор занимался *очковтиранием* («Пр.» № 130. 1925).

*Самотёком*—«по собственной инициативе», «без санкции и предписания сверху». — Надеяться на то, что юнкоровский материал будет *самотеком* притекать в стенную газету, не приходится («К. Пр.» № 111. 1926). Мы это сделали *самотёком* (из речей членов «месткома» Ассоциации исслед. ин-тов).

*Делячество.* Мелкое кружковое *делячество* (Вронский. «Прожектор» № 22. 1923). [Говорят о *мелком делячестве* и в партийной жизни].

*Брехня, брехнуть* — «ложь», «солгать». Говорят по отношению к противнику. «Белогвардейская брехня» («Пр.» № 1. 1925).

*Сго́вор*—«соглашение» (обычно отрицательного свойства). Применяется прежде всего по отношению к соглашениям, заключенным политическими противниками. Употребляется и по отношению к другим соглашениям нежелательного свойства.—Тайные *сговоры* с английскими и немецкими империалистами (Лен. 1917. Такт., стр. 369). Ждать нельзя, не рискуя помочь *сговору* Родзянки с Вильгельмом (Лен. 1917. Такт., стр. 373). Локарно—это первая попытка *сговора,* которая открыла бы для английского и французского капитализма дорогу к границам СССР через Германию («Пр.» № 269. 1925). Неудавшийся *сговор* «железных королей» («Пр.» № 88. 1926). Во время последнего свидания Чемберлена с Брианом этот вопрос служил предметом какого-то *сговора* («Изв.» № 43. 1926). Намечается тайный польско-прибалтийский *сговор* против СССР («Пр.» № 119. 1926). Они продолжают свои *сговоры* против нас, они все еще надеются задушить нас («Изв.» № 256. 1925). Ни о каком *сговоре* по обсуждении политической работы нашего Центрального Комитета речи быть не может («Пр.» № 297. 1925). Нами установлено, что некоторые палаточники всю свою работу строили на этой нелегальной агентуре, состоя в спекулятивном *сговоре* с крупными скупщиками - оптовиками («Пр.» № 261. 1925). Между всеми обвиняемыми существовал крепкий *сговор* («Изв.» № 14. 1926).

Эмоциональный элемент представляли сначала в языке революционеров термины военного обихода.—*Армия (рабочая армия*= рабочие), *авангард, фронт (фронт труда, фронт просвещения...), форпост, командные высоты, линия (генеральная линия), главный штаб, кампания, держать курс на..., сигнализировать, крепить,*

*даешь!, смена, ударность, ударный, в ударном порядке.* См. §§ 59—63.

**106.** Некоторые имена существительные получили постоянные или почти постоянные определения-прилагательные. Этими прилагательными вначале подчеркивалось особое качество или свойство предмета и явления,—свойство, находившееся в связи с соответствующим настроением говорящих,—революционеров и коммунистов.

*Борьба: бешеная, беспощадная, решительная.*

*Привет: пламенный, интернациональный, коммунистический.*

*Единство: железное, стальное.*

*Путь* (партии): *верный, ленинский.*

*Армия: красная, трудовая, рабочая.*

— Беспощадная борьба с оппортунизмом и социал-шовинизмом (Лен. XV, стр. 163). Предлагается провести самую бешеную борьбу с незаконными перепродажами («Пр.» № 254. 1925). Наша партия, ваш комсомол должны бешено бороться против этого (Бухар. «Пр.» № 65. 1926). С такого рода рассуждениями надо повести решительную борьбу («Пр.» № 188. 1925). Хулиганству и озорству должна быть объявлена решительная борьба («С. Комс.» № 2. 1926).

Сталинский боевой отряд союза горняков шлет пламенный привет вождю рабочего класса—Всесоюзному партийному съезду («Пр.» № 298. 1925). Конференция слушателей-пропагандистов шлет пламенный привет XIV съезду славной ленинской РКП («Пр.» № 295. 1925). Товарищи, все выступавшие здесь ораторы пламенно приветствовали съезд. Правда, от некоторых из этих «пламенных» приветствий нервных людей в жар может бросить (смех) (Томский. «Пр.» № 2. 1926). Министерский Лондон, приподымаясь на цыпочки, и мандаринский Пекин, становясь на корточки, шлют друг другу, выражаясь советским [!] языком, «пламенный привет через головы пролетариата» («Пр.» № 108. 1927). Общее собрание членов и кандидатов РКП(б) цехъячеек завода «Красный арсенал» шлет свое пламенное коммунистическое приветствие («Пр.» № 2. 1926). С интернациональным (или с коммунистическим) приветом [—так обычно заканчивают письма].

Железное, (или) стальное ленинское единство партии.

Повести ее [массу] по верному пути (Лен. XV, стр. 219). [Позднее при определении «верный» стал употребляться синоним «ленинский»]. Повести массу по верному, ленинскому пути.

**107.** Излюбленными эпитетами по отношению к явлениям и предметам революционного времени служат прилагательные: *решительный, безоговорочный, трудовой, жесткий, красный, народный.—Решительная* советизация («Изв.» № 183. 1925). *Решительные* успехи (обычно); *решительный* курс на... (обычно); речь должна итти только о *решительном* изменении, *решительном* улучшении нашего руководства («Ниж. Ком.». № 164. 1925).

Официальное признание де-юре... явилось *безоговорочным* («Изв.» № 276, 1924); вынесли резолюцию о полном и *безоговорочном* присоединении к резолюции МК РКП («Изв.» № 271. 1924); *безоговорочное* проведение в жизнь решений V конгресса Коминтерна («Пр. № 292. 1924); конференция выдвигает ряд чисто политических требований: *безоговорочное* и немедленное освобождение всех политзаключенных... («К. Пр.» № 68. 1926). Салов отправил вторично бумажку, наиболее грозную, в которой писал: «Предлагаю срочно выдать взятый вами самовар *безоговорочно*» («Пр.» № 293. 1924).

*Трудовой* народ, трудовая интеллигенция, трудовое хозяйство, трудовое геройство, «Трудовая Копейка» (газета) и др.

*Жесткая* борьбы с растратами («Пр.» № 29. 1926); принять по отношению к ним *жесткие* меры («К. Пр.» № 95. 1926); *жесткое* сокращение штатов (1925 и 1926 гг.); *жесткий* режим экономии (1926 г.).

*Красная* армия, *красный* флот, *красный* Питер, занести на *красную* доску, *красный* профессор (Институт *красной* профессуры), «*Красная* Бавария» (пивоваренный завод «Бавария»), *красная* гулянка, *красные* посиделки и мн. др. «Красные сотрудники красных нив, красных огоньков, красных панорам и прочих краскалтур—срочно готовят в пользу раскрасневшихся потерпевших [крушение] красные маршруты красного продовольствия и т. д.» («На посту», № 2—3, стр. 65).

*Народный* судья *(нарсудья), народный дом (нардом), народный артист* и др.

Ср. еще характерные для времени эпитеты в названиях мастерских, торговых предприятий: «*Освобожденный труд*», «*Личный труд*», «*Братская помощь*».

По отношению к отрицательным сторонам партийной и профессиональной деятельности употребляют определение *неважный, неважно.*—А вот отношение коммунистов к работе *неваж-*

*ное* («Рабочая Москва» № 113. 1926). Большой недостаток наш: *неважно* проходят общие собрания («Пр.» № 254. 1925).

**108.** Во всех этих случаях эмоциональный элемент выражен весьма слабо, или же он совсем отсутствует. Совсем нет его в сочетаниях с эпитетами *красный, трудовой, народный*. Отсутствуют ощутительные следы особой эмоциональной значимости и в сочетаниях с другими прилагательными, указанными выше. Слабость эмоционального элемента или отсутствие его обнаруживается между прочим в следующем. Обратите внимание на интонацию, с какой произносятся сочетания с этими эпитетами: интонация ровная, спокойная, как при произношении обычных сообщений. Вот, напр., на собрании докладчик спокойным, деловитым тоном предлагает послать *пламенный привет* по такому-то адресу. «Согласны?»—Согласны,—отвечают отдельные голоса собравшихся. Иногда это отсутствие эмоциональности сознается говорящими: их уже не удовлетворяет содержание того или иного слова, когда-то эмоционально окрашенного. Напр., чтобы выразить горячий привет, пользуются превосходной степенью для прилагательного «пламенный»: «Мы шлем *самый пламенный* привет нашим дорогим зарубежным братьям» («Пр.» № 100. 1926).

**109.** За последние годы стали популярны некоторые сочетания, имевшие раньше эмоциональное и экспрессивное значение в речи. Но теперь они употребляются или без всякого элемента эмоциональности (под *a*) или, может быть, с очень слабой эмоциональной окраской (под *b*).

*a)—В первую голову*=«сперва», «прежде всего», «в первую очередь».—Партийный съезд должен в *первую голову* вырешить этот вопрос (Ленин. 1906. Такт., стр. 166). Во всей агитации мы выдвигали тогда *в первую голову* критику и разоблачение конституционных иллюзий (Ленин. 1906. Такт., стр. 168). Задачей социал-демократии России является в особенности и *в первую голову* беспощадная и безусловная борьба... (Ленин. Проклам. 1914. № 6). Для марксиста *в первую голову* ставится вопрос о той линии политической размежевки классов, которая... (Ленин. 1911. Маркс. и ликвид., стр. 30). Социалистическая революция... решительно выдвигает *в первую голову* вопросы пролетарской дисциплины (Лен. XV, стр. 230). *В первую голову* необходимо лучше, гибче и планомернее использовать намеченные кредиты («Изв.» № 282. 1924). Улучшить свое материальное положение (вопросы зарплаты *в первую голову*) («Пр.» № 271. 1925). Эта устойчивость

*в первую голову* создана тем союзом рабочих и крестьян, к которому... («Изв.» № 98. 1925). Это относится *в первую голову* и к активу комсомола в деревне. А у него в голове [!] часто идеи «удрать из деревни в город» («Пр.» № 95. 1926). Л. Сосновский всегда интересен. И *в первую голову* он интересен для нас, журналистов («Журн.» № 10. 1924. 76). Рецензируемая книга заслуживает *в первую голову* внимания журналистов... (там же, 76). *В первую голову* встает задача сделать газеты и журналы еще более доступными («Изв.» № 100. 1925). *В первую голову* почти на всех собраниях крестьянки просят... («Изв.» № 200. 1925). Я сам *в первую голову* буду себя ругать за то, что... («М. Лен.» № 100. 1925). Профсоюзы *в первую голову* должны быть заинтересованы («Кр. Мол.» № 2. 112.). Если взять *в первую голову* китайское рабочее движение... (из речи). *В первую голову* поднять деньгу (из речи).

*В последнем счете, в конечном счете*—«в конце концов», «в результате».—В общем и целом, *в последнем счете,* в окончательном итоге «растворение» ее [революции] в буржуазной демократии все же будет историческим фактом (Ленин. 1905. Такт., стр. 71). Анализ объективных условий, учет которых *в последнем счете* решает окончательно эти вопросы... (Ленин. 1906. Такт., стр. 160). Великие вопросы политической свободы и классовой борьбы решает, *в последнем счете,* только сила (Ленин. 1905. Такт., стр. 52). Это экзамен все решит в последнем счете (Ленин. 1921. Такт., стр. 500). Из двух внешних фронтов решающим непосредственно является западный фронт, а решающим *в последнем счете,* определяющим окончательно исход всей борьбы, является восточный фронт. Еще другими словами можно сказать: непосредственно решает зачинщик, руководитель, гегемон—пролетариат; решает окончательно *в последнем счете* тяжелая пехота—крестьянство (Зиновьев. «Изв.» № 118. 1925). Если он будет настаивать на ней и захочет довести ее до конца, то *в конечном счете* он от этого больше всего сам и потеряет («Изв.» № 119. 1925). Т. Пинкевич наметил мероприятия, которые *в конечном счете* должны дать повышение квалификации оканчивающих вузы («Изв.» № 110. 1926).

*Не годится это,* товарищи = «нельзя, недопустимо это» (напр., «Пр. № 297. 1925 и в др.).

*Есть такое дело* = «да» (словесный знак подтверждения чего-нибудь).

*b)* Может быть, некоторая степень эмоциональности передается в таких выражениях:

*Всерьез и надолго* (идущее от Ленина).—*Всерьез и надолго* (заглав., «Изв.» № 13. 1925). Борьба за строжайшее проведение режима экономии начата нами *всерьез и надолго* («К. Пр.» № 95. 1926). Необходимо *всерьез и надолго* всем партийным, профессиональным и комсомольским организациям обратить самое серьезное внимание на организацию хамначитов («Пр.» № 36. 1926). Пугаться этой обширности не следует. Нужно только *всерьез и надолго* взяться за нее («С. Комс.» № 22. 1926). «Неточка, позвольте вам сделать предложение руки!»—*Всерьез и надолго?*—«*Нет-с,* пока на тур вальса» (Митницкий. Танцулька. «Красный Богатырь». Б-ка «Крокод.» 1923).

*Маркс и Маркс* («Изв.» № 275. 1923); *есть статьи и статьи*= «статьи бывают различные»; *есть профессора и профессора* и т. п. (часто в речи)

*Дело обстоит коряво*=«положение дела неудовлетворительно». Так говорят в речах о делах коммунистических и профессиональных организаций. Можно сказать в этих случаях и так: «*дело обстоит неважно*».

Об ограниченном круге зрения часто говорят: «он смотрит на дело *со своей колокольни*». (Напр., в речи Луначарского—«Изв.» № 252. 1926, и в обиходной речи многих советских деятелей). «Теперь «местничеством» определяется местный патриотизм, интересы «*своей колокольни*» («Журн.» № 4. 1925).

В связи с этим выражением особое значение приобрело прилагательное *колокольный*—«узкий», «ограниченный».—Пролетарскому государству особенно следует преодолевать всякие цеховые, ограниченные, «*колокольные*» тенденции («Пр.» № 123. 1927).

Нередко в речах общественного значения некоторые отрицательные явления современной жизни связываются с «*проклятым наследием прошлого,* [или] *империализма*».—Ставлю на голосование, товарищи, резолюцию!—говорит Карякин и читает: «*Проклятое наследие* империализма в лице уличной физкультуры отсталых элементов фашизма!»—Предлагаю Чемберлена и происки акулы Антанты добавить!—раздалось в углу.—Про частника Попова, что цены вздувает!.. («Буз.» № 21. 1926).

Получило широкое распространение выражение «Коммунистического манифеста»: «Пролетариату нечего терять, кроме цепей, а приобретет он при помощи демократизма весь мир»

(в прокламациях, у Ленина, напр., 1905, стр. 68, и у других). Это изречение, в измененном виде, применяется и в других случаях. Вот из разговора пермских *рабфаковцев:*

«Идем на Каму!»

— Опять... а уроки?—

«Э-э, нам с тобой нечего терять, а приобретем мы... Козий Загон». («Студ.-Пролет.» № 4, стр. 51).

**110.** Эмоциональность выражается также посредством формальных принадлежностей слова. Такое значение имеют уменьшительные суффиксы *-ец, -ок* (ж. р. *-ка)* и в особенности *-чик, -чка.* Образования с этими суффиксами (если воспринимается уменьшительное значение, сообщаемое этими суффиксами) выражают ироническое, вообще отрицательное отношение говорящего к предметам или явлениям, названным именами с этими суффиксами. Такое средство выражения эмоциональности часто употреблял В. И. Ленин [1].—Начальник с *«подходцем»* к сотрудникам («Унив. Пр.» № 1. 1925). Кое-где, местами, отпочковались незначительные «ультра-левые» *теченьица* («Пр.» № 79. 1925). Вот пишут анкеты, и никому в голову не придет *вопросец* один в анкеты вставить: «не роняла ли вас нянька в детстве?» («Смех.» № 19. 1926). *Шопотки* (часто в речах). Вы сеете семена недоверия, *шопотки* и *слушки* (Томский. «Пр.» № 296. 1925). Разве мы не видим теперь, как из *слушков*, сплетен, *разговорчиков,* речей... («Пр.» № 2. 1926). Среди этих кругов уже сейчас можно услышать *нотки* отношения к лозунгу экономии, как к очередному модному словечку («Пр.» № 89. 1926). *Программа-максимумчик*—и совсем здорово! («Смех.» № 19. 1926). *Группки* и *фракцийки;* они основывают свои *фракцийки* (Зиновьев. 1910. Маркс., стр. 54, 51).

*Хозяйчик* (у Ленина, и в ранних произведениях и в позднейших). Интересы и политика наемного рабочего и *хозяйчика* на деле разошлись (Лен. 1917 Такт., стр. 281). Нам с этими собственниками, с этими *хозяйчиками* придется вести самую решительную, беспощадную борьбу (Лен. XV, стр. 242). Мелкие *хозяйчики* — самые бессовестные и прижимистые эксплоататоры наемных рабочих (Лен. XV, стр. 488). Собрание обсуждает меры воздействия на Васенкова. Стачка длится уже месяц, но упрямый *хозяйчик* не сдается («Пр.» № 18. 1926). Некоторые комму-

[1] Примеры из его книги: «Материализм и эмпириокритицизм» (1-е изд. 1909, 2-е изд. 1920) указаны в работе А. Финкеля: «О языке и стиле В. И. Ленина». I. Харьков 1925.

нисты компрометируют ячейку в глазах беспартийных. Так, напр., три наиболее активных товарища систематически пьянствовали, дружили с *хозяйчиками,* ходили в церковь («Пр.» № 8. 1926). *Хозяйчики,* частные владельцы, с своей стороны, принимают все меры к тому, чтобы... («Пр.» № 36. 1926). Необходимо комиссии по охране труда и фининспектору заглянуть к этому *хозяйчику* («Пр.» № 79. 1925). Помню, отдали меня в ученье на шесть лет к *хозяйчику* («Пр.» № 265. 1925). *«Грызики-хозяйчики»* (заглавие сборничка рассказов Н. Карпова. «Грызик—так называют рабочие мелких хозяйчиков. Из быта Черкизова»).

Кулаков провалили (заглав.). Несмотря на напористость *кулачков,* перевыборы прошли удачно («Пр.» № 10. 1926).

*Разговорчики* (весьма часто идет о них речь). Оставьте вы эти *разговорчики* (Т о м с к и й на XIV съезде по отношению к оппозиции; «Пр.» № 296. 1925). Рабочие, видя, что обсуждаемое на заседаниях производственных совещаний остается лишь *«разговорчиками»,* охладевают и перестают посещать их («Ниж. Ком.» № 154. 1926). Начинаются *разговорчики* в стиле: Стоило ли начинать? нужно ли было браться за оружие? и т. п. («Пр.» № 113. 1926). Пассажиры *разговорчиками* занимаются и свои мошенничества на других сваливают («Рабочая Москва». № 113). 1926). Приходит пионер из отряда домой и начинает *«разговорчики»:*—Ты, мама, и папа тоже — несознательные элементы («П. Пр.» № 39. 1925). Дюжина пластырей—*оговорочек* (Л е н. 1912. Маркс. и ликв., стр. 47). Без всяких *уверточек,* без всяких *оговорочек* должен подчиниться («Пр.» № 2. 1926).

*Оттеночки, группировочки.*—Слышали об опасности *«оттеночков», «группировочек»* («Пр.» № 296. 1925).

Мы должны уберегаться от всякого *сигнальчика,* от всякого жеста («Пр. № 144. 1926). *Сделочки* с буржуазией (Л е н. 1917. Такт., стр. 318). Думаете—*ошибочка*—экспорт битой птицы? («Смех.» № 19. 1926).

Эмоциональный оттенок представляют образования с суффиксом - *щина,* относящиеся к явлениям отрицательного свойства.—*Корниловщина, керенщина, партизанщина, макдональдщина, дымовщина, фирсовщина* и мн. др.

**111.** Стремлением к эмоциональности в речи вызвана тенденция образования перфективных глаголов и производных имен существительных с префиксами *вы-, о-, за-, с-,* у- и с суффиксом *-ну-.*—Партийный съезд должен в первую голову *вырешить* этот

вопрос (Л е н. 1906. Такт., стр. 166). [Теперь обыкновенно говорят и пишут: *«вырешить вопрос», «вырешение вопроса»*, «проблемы»]. *Высвобождаться из-под* царящего разгула революционной фразы (Л е н. 1917, Такт., стр. 288). Требовать *высвобождения* трудовиков из-под гнета кадетов (Л е н. 1906. Такт., стр. 175). *Высвобождение* пролетарской линии из «массового» оборонческого и мелко-буржуазного угара (Л е н. 1917. Такт., стр. 283). Нужно со всей настойчивостью выдвигать лозунг завоевания полной власти советами и *высвобождения* их из-под опеки империалистской буржуазии (Б у х а р. На подступах к Октябрю, стр. 28). Пусть кто-нибудь попробует доказать, что англо-русское профсоюзное сближение означает связь с буржуазией, а не *высвобождение* из-под буржуазного влияния (Б у х а р. «Пр.» № 145. 1925). *Высвобожденные* из мертвящих объятий главков (Цыперович. Главкизм, стр. 21). *Оказенить* сельского корреспондента (Шафир. Газета и деревня, стр. 133). *Оказенивание* работы. *Окомсомолиться. Окомсомоливание.* Как *окомсомолить* посиделки? («С. Комс.» № 1. 1925). *Опионериться. Окоммунистичиться.* Шамраевцы решили *окоммунистичиться* («Пр.» № 289. 1924). *Опролетаризировать. Опролетиризировать* состав выборных органов («Пр.» № 18. 1926). *Обольшевичение. Орабочение. Орабочивание* Совета («Изв.» № 295 1924). Пора бы нашим хозяйственникам подобрать хороший *орабоченный* аппарат («Пр.» № 283. 1924). Произошло *огосударствление,* обобществление банкового дела, передача его в руки советской власти (Л е н., XV, стр. 84). Профсоюзы были *огосударствлены* («Изв.» № 274. 1924). *Онэпиться.* Середняк начинает крепнуть и *окулачиваться* («Пр.» № 287. 1924). *Обуржуазивание* некоторой части работников в связи с нэпом («На посту», № 2—3, стр. 122). *Заснять* = «снять», *засъемка.—Заснятые* Культкино изображения («Изв.» № 245. 1925). Приступлено к *засъемке* некоторых комсомольских фильм («С. Комс.» № 23. 1925). Я утверждаю, что почти на все 100 проц. фильма *заснята* таким образом, что... (Луначарский. «Изв.» № 234. 1926). *Зачитать.* Товарищи, разрешите *зачитать* здесь наказ нашего коллектива («Пр.» № 197. 1925). *Зачитаю* резолюцию («Пр.» № 2. 1926). Я *зачитываю* здесь один отрывок («Пр.» № 297. 1925). Я для порядка *зачту* («Пр.» № 55. 1926). [Так в речи всех партийных и советских деятелей]. *Сформулировать. Сцементировать. Сработаться. Сработанный* (аппарат). *Сработанность* (аппарата). Был момент, когда мы хотели навязать

наше решение руководящему коллективу. Это не называется *сработанностью* ЦК («Пр.» № 295. 1925). *Укрупнение. Укрупненные* волости. Крупные деревенские центры *(укрупненные* сельсоветы) («Пр.» № 283. 1924). *Ужатие. Ужатие* коснулось обслуживающего и тылового аппарата («Изв.» № 276. 1924). *Голоснул* (Лен. 1905. Такт., стр. 251). А когда *голоснули,* за совместное воспитание поднялись все руки («Окт.» № 1. 165). *Голоснем!*—крикнул кто-то дико («Пр.» № 289. 1925). Ведь вы понимаете очень хорошо,—я не надеюсь на то, что вы после моей речи *голоснете* иначе, чем вы решили голосовать до моей речи (К а м е н. «Пр.» № 296. 1925). Не лучше ли просто притти на общее собрание и *голоснуть* по списку? («Ниж. Ком.» № 164. 1925).—Принято. Секретарь, *протокольни*... Погоди, чего ты *не голоснул?* Положи-ка перо да первоначально *голосни!* («Смех.» № 34. 1926). Мы попытались в этом году урегулировать результаты хорошего урожая... Но получилось то, что не мы «*регульнули*» мужика в этом году, а мужичок «*регульнул*» нас (К а м е н. «Пр.» № 296. 1925). Надо учиться, где их, сколько их *мобилизнуть* (Безыменский. Война этажей). Ну, ребятки, починились маленько, теперь—*работнем,* да так, что у Антанты из глаз искры полетят («Пр.» № 123. 1925). Мы как-то *экспортнули* в Финляндию... («Пр.» № 96. 1926). Митька, что всегда молчал, сегодня всем хвастает, что «*читанул*» («С. Комс.» № 23. 1925). Как же быть? Это дело надо *ликвиднуть* (из разговора).

Во время войны и после часто говорили о спекуляции: тот *спекульнул,* другой *спекульнул*...

**112.** Эмоционального происхождения сложные именные образования (composita) для названия лиц, — образования, первую часть которых составляет *горе-,* выражающее иронию по отношению к называемому лицу.—*Горе-революционеры* (Л е н. 1907. Такт., стр. 185, 1918. XV, стр. 224). *Горе-марксист* (Л е н. 1917. Такт., стр. 304). *Горе-критики* («К. Пр.» № 1. 1925). *Горе-врач* («Изв.» № 125. 1925). *Горе-профчиновник* («Пр.» № 36. 1926). *Горе-хозяйственники* («Пр.» №№ 90, 125. 1926). *Горе-докладчики* («С. Комс.» № 22. 1926). *Горе-стратеги* («Смех.» № 35. 1926).

В. И. Ленин нередко пользовался сложными образованиями и с иной первой частью, тоже подчеркивавшей ироническое и отрицательное отношение говорящего к называемому лицу. Первою частью таких образований были: *почти-, тоже-, якобы- :* поклонники истинно-русских *почти-Бисмарков* (1914. Такт., стр. 552);

*почти-марксисты* (Маркс. и ликв. 1912, стр. 47); замена царской монархии Гучково-Милюковской *почти-республикой* (1917. Такт., стр. 290); попробуйте-ка, любезные *тоже-марксисты* (1917. Такт., стр. 377); Керенский, представитель трудовиков и «*тоже-социалист*» (1917. Такт., стр. 285); ученые или *якобы-ученые* люди кивали головою (XV, стр. 84).

В настоящее время следов таких образований (с *почти-, тоже-)* в речи партийных и советских лиц не обнаруживается.

**113.** Наконец, одно замечание относительно языка прессы,— именно относительно газетного заголовка. В заголовках газетных статей и сообщений отражается значительное новшество по сравнению с прежним видом газеты. Редакторы стремятся к более живой, действенной передаче в заголовке сущности содержания. Употребляются глагольные формы,—формы наст. вр. 1 л. или 3 л., а также повелительные формы или имена и наречия, эмоционально окрашенные. «Ряд профорганов уже достиг известной стройности, гармоничности в выпуске. Хорошая печать и бумага, живой монтаж, четкий, говорящий заголовок...» («Изв.» № 100. 1924). Несколько примеров.

Строим новую жизнь. Будем крепить смычку («Пр.» № 98. 1925). Строим рабочие жилища. Бьем двух зайцев. Боремся за экономию топлива («Пр.» № 105. 1925). Ремонтируемся и готовимся к ремонту здоровья. Завод расширяется. Устраните недостатки. Выковываем актив. Вскрыли недочеты. Коммунисток в деревню! («Пр.» № 136. 1925). Усилить работу! Устранить недочеты! («Пр.» № 33. 1926). Сократите рабфаковцу рабочий день. Обеспечивают домами отдыха. Остались без медпомощи. Втягиваем в общественную жизнь («Пр.» № 93. 1925). Вандервельде договаривается с буржуазией. Моряки угрожают забастовкой. Растем («Пр. № 87. 1925). Судим болгарских палачей («П. Пр.» № 10. 1925). Или вот еще заголовок на 3 строчках. На первой очень крупным шрифтом: СКВЕРНО! На другой строчке помельче: Отрыжка гнилого мещанства. На третьей: Издеваются над... беременностью комсомолки. («С. Комс.» № 25. 1925).

## V. НОМИНАТИВНАЯ ФУНКЦИЯ.

**114.** События и обстоятельства революционного времени обусловили весьма сильное изменение в области назывной, номинативной деятельности языка. С одной стороны, произошла утрата длинного ряда терминов, как ненужных: исчезли или утратили свое значение те предметы и обстоятельства, знаками которых служили эти термины. Словарная утрата отразилась преимущественно в области политических и общественных отношений,— т.-е. там, где сильнее всего действовала революционная ломка. Такова судьба, напр., административных должностей и их терминологии: скрылись *губернаторы, исправники, становые пристава, полицейские, урядники* с их титулами и аттрибутами. Утратили свое значение *барин, барыня, а барышни* остались в канцеляриях, у касс. Лица, состоявшие на службе у *господ,* стали наравне со всеми другими *гражданами*. Остались только *лакеи,* но с определенными функциями по представлению коммунистов: *лакеи буржуазии, лакеи империализма.* К ним отнесены и «именующие себя вождями с.-д. организаций рабочего класса» (Ленин. 1915. Такт., стр. 254). С другой стороны, получили значение новые явления и обстоятельства, потребовавшие и новых (новых в том или ином отношении) наименований. Новые (совсем новые или отчасти) названия даны и некоторым из тех предметов, явлений и обстоятельств, которые удержались от дореволюционного времени, но изменили в некоторых отношениях свое значение в представлении революционных деятелей.

Какими средствами пользовался язык при выполнении номинативной функции во всех этих случаях?

**115.** 1) Для этого служат слова иноязычного происхождения. Многие из них были и в дореволюционное время. Но тогда они имели ограниченный круг своего распространения, употребляясь среди теоретиков общественно-экономической и политической жизни. Это были термины теоретического, философского и социального содержания. Некоторым из заимствован-

ных слов, употреблявшимся в дореволюционное время, были соответствующие явления и в практической жизни России. Напр., в XVIII и в первой половине XIX в. были *комиссариаты* и *комиссары;* в XVIII в. были открыты морская *коллегия, камер-коллегия.* Но в течение времени эти термины были забыты в таком значении. Их возобновление в революционное время обязано воздействию революционной терминологии другой страны (Франции в период великой революции).—*Декрет, коммуна, революционный трибунал, вне закона, революционный комитет, кантоны, национализация* (банков...), *режим* в значении: «форма государственного строя», «форма правления», *прежний режим* (l'ancien régime), *новый режим* (le nouveau régime) и др. См. § 19. Возобновление тех или иных терминов вызвано основным значением их, соответствовавшим настроению времени. Напр., *коллегия.*

Часть терминов общественно-экономического и политического содержания, получивших широкое применение в языковой деятельности революционного времени, была книжного русского происхождения.

Несколько примеров иноязычных и русско-книжных терминов.—Лозунг, диктатура пролетариата, гегемон, секвестрировать и национализаровать предприятия, коммунист, коммунар, саботаж, дискуссия, дискутировать, милиция, милиционер, универсализация, клика (буржуазная), экономика, индустриализация, электрификация (и электрофикация), фордизм, тэйлоризм, трест, комбинат (текстильный комбинат, сахкомбинат), дотация, алименты [1], диспансер и многие другие. О них говорилось в разных пунктах предшествующих отделов. Русские термины философско-теоретического происхождения: сознательный, осознать, предпосылки, выявить, изжить, достижение и др.

2) Слова с изменением прежнего значения,—с изменением, вызванным по большей части эмоциональной функцией. Примеры были указаны в отделе речевых выражений эмоций.—Заострить

---

[1] «Уже не только юристы, а и рядовой гражданин и грамотная крестьянка употребляют в наши дни это словечко. Значительное количество судебных дел об алиментах указывает, что население широко пользуется правами, установленными законом в обеспечение малолетних, неспособных или престарелых членов семьи» («Изв.» № 4. 1926). Есть особые «алиментные вдовы»,— женщины, шантажирующие в отношении «алиментов» (О них. см. в «Изв.» № 200. 1926).

внимание, отпочковаться, нагрузка, увязка, пионер, форпост, звено (пионерского отряда), подход, изолятор (тюрьма), шеф и др.

В широких кругах городского населения некоторые сложные новые термины претерпели редукцию. Так, одним из судебных приговоров по отношению к виновному бывает лишение свободы *со строгой изоляцией*. В обычной речи лиц, причастных к изоляции, говорится о ней только в форме прилагательного.—Протокол, конечно, составили и засадили беднягу на полгода без *строгой*. («Буз.» № 21. 1926). Редукцию испытал и термин: присудить к высшей мере наказания: «*К высшей мере* могу» (Зощенко. Свиное дело).

3) Сочетания прежних терминов с прилагательными и наречиями, которые соответствуют революционным обстоятельствам, требованиям, вкусам. Ср. сочетания имен с прилагательными: красный, народный, трудовой, революционный, советский, коммунистический, интернациональный, решительный, максимальный; сочетания глаголов с наречиями: безоговорочно, максимально, раз на всегда, всерьез и надолго...

**116.** 4) Новообразования. В новообразованиях представлены разные виды.

**А.** Сокращения разных способов.

*а)* Названия по начальным буквам или звукам слов в сложном термине.

Буквенные названия:

АКВ—акавэ=Академия коммунистического воспитания.

ВКП—вэкапэ=Всесоюзная Коммунистическая партия.

ВСНХ—вээсэнха́=Высший совет народного хозяйства.

ВЦСПО—вэцээспэо́=Всероссийский центральный союз потребительных обществ.

ГПУ—гэпэу=Главное Политическое управление.

ДВР—дэвээр=Дальневосточная республика.

ДВО—дэвэо=Дальневосточная область (заменившая ДВ республику).

МГУ—эмгэу=Московский государственный университет.

МЧК—эмчека́=Московская чрезвычайная комиссия.

ОВД—овэдэ=Откуда ветер дует («партийность» неустойчивого человека).

ОДН—одээн=Общество «Долой неграмотность».

ОДФ—одээф=Общество друзей воздушного флота.

РКИ—эркаи=Рабоче-крестьянская инспекция.

РКК—эркакá или ракакá=Расценочно-конфликтная комиссия.

РКП(б)—эркапэ (бэ)=Российская Коммунистическая партия (большевиков).

РЛКСМ—эрлэкаэсэм=Рос. ленинский коммунистический союз молодежи.

РСФСР—[э]рэсэфэсэр=Российская социалистическая федеративная советская республика. «По всей рэсэфэсэрэ»

СССР—эсэсэсэр=Союз советских социалистических республик.

ЦК — цэкá = Центральный комитет.

По начальным звукам:

ВАПП — вап = Всероссийская ассоциация пролетарских писателей.

ВИК — Волостной исполнительный комитет.

ВУЗ — вуз (вус) = 1) Высшее учебное заведение, 2) Военное учебное заведение.

ГВИУ — Главное Военно-инженерное управление.

ГИМН — Государственный институт музыкальной науки.

ГУВУЗ — Главное управление военно-учебными заведениями.

ГУМ — Государственный универсальный магазин.

ГУС — Государственный ученый совет.

ЕПО — Единое потребительное общество.

КИМ — Коммунистический интернационал молодежи.

КУТВ — Коммунистический университет трудящихся Востока.

МОНО — Московский отдел народного образования.

МУНИ — Московское управление недвижимыми имуществами.

МХАТ — Московский Художественный академический театр.

МЮД — Международный юношеский день.

НОТ — Научная организация труда.

НЭП — Новая экономическая политика.

ОЛЯ — оля — Отделение литературы и языка на ФОНе.

СТО — Совет труда и обороны.

ФОН — Факультет общественных наук (закрыт).

ЦИК — Центральный исполнительный комитет.

ЦИТ — Центральный институт труда

ЮП — Юный пионер.

*b)* Произношение по начальным слогам слов, входящих в сложный термин. Этот способ образования

применяется весьма часто. Бывает и так, что от одного из слов входят только согласные начального слога, но без следующего за ними гласного. Нередко в состав сокращения не входят начальные части всех слов: от некоторых слов не имеется никаких следов в сокращенном названии. — *Внешторг, всерабис, истпарт...*

*Агитпро́п* — агитационная пропаганда.

*Батрачко́м* — комитет батрачества.

*Викже́ль* — Всероссийский исполнительный комитет железнодорожников.

*Внешто́рг* — [управление] внешней торговли.

*Военвед* — военное ведомство.

*Военко́м* — военный комиссар. «Военком, военный комиссар строевой части, — должность ответственная, но секретарь военкома, пожалуй, должность посложнее» («К. Пр.» № 23. 1925).

*Военко́р* — военный корреспондент.

*Военхозупр* — управление военного хозяйства.

*Волисполком* (произн. *волысполком*) — волостной исполнительный комитет.

*Всера́бис* — Всероссийский [союз] работников искусства.

*Всеработземлес* — Всероссийский союз работников земли [и] леса.

*Главпрофо́бр* — Главный [комитет] профессионального образования.

*Главсоцво́с* — Главный [отдел] социального воспитания (при Наркомпросе).

*Госбанк* — Государственный банк.

*Госизда́т (Госыздат)* — Государственное издательство.

*Госпла́н* — Государственная [обще-] плановая комиссия при СТО.

*Госстрах* — государственное страхование.

*Губисполко́м (губысполком)* — губернский исполнительный комитет.

*Губоно́* — губернский отдел народного образования.

*Доза́вуч* — [школа] до-заводского ученичества.

*Донбасс* — Донецкий бассейн.

*Женорг* — [руководитель, -ница] женских организаций.

*Женко́р* — женщина-корреспондент. — Тяжело избита женкор «Амурской Правды» тов. Гусева («Пр.» № 289. 1924).

*Завко́м* — заводской комитет.

*Загс* [*закс*] — [отдел] записи актов гражданского состояния «По случаю законного *закса*» (=брака) (А р д о в. Роковой аванс).

*Исполко́м* — исполнительный комитет.

*Истма́т*, род.—*а* — история материализма.

*Истпа́рт*—род. -*а*—[комиссия по] истории [РК] партии.

*Истмо́л*—[изучение] истории молодежи.

*Комбе́д* — комитет бедноты.

*Коминтерн* — Коммунистический интернационал.

*Комнезам* — комитет незаможных (на Украине).

*Комса — комсомол.* — На корме парохода десятка два-три «комсы» («Пр.» № 142. 1925).

*Комсомо́л* — Коммунистический союз молодежи.

*Крестинтерн* — [Международный] крестьянский [совет]— Крестьянский интернационал.

*Крестком* — крестьянский комитет.

*Ликбез* — ликвидация безграмотности.

*Нарко́м* — народный комиссар.

*Наркомзе́м* — Народный комиссариат земледелия.

*Наркомпро́с* — Народный комиссариат просвещения.

*Нарпит* — [профсоюз работников] народного питания.

*Нацме́н* — национальные меньшинства.

*Нацменпрос* — «в переводе на удобопонятный язык, оказывается, будет: «Трудовая кооперативная артель по просвещению национальных меньшинств» («Пр.» № 269. 1925).

*Наркомпочтель* — Народный комиссариат почт [и] телеграфов.

*Обисполком, облисполком* — областной исполнительный комитет.

*Опояз* — общество [изучения] поэтического языка.

*Парторг*, род. -*а*—партийный организатор.

*Персимфа́нс* — первый симфонический ансамбль.

*Полпре́д* — полномочный представитель [СССР за границей].

*Пролеткульт* — пролетарская культура.

*Рабко́р* — рабочий корреспондент [1].

*Рабкрин* — Рабоче-крестьянская инспекция.

*Рабфа́к* — рабочий факультет.

*Райисполком* — районный исполнит. комитет.

---

[1] «Сейчас рабкоры в моде. Растет и авторитет рабкора. Пошло деление на разных «ко̀ров». У меня имеется до 28 названий разных «ко̀ров» («Пр.» № 285, 1924).

*Ревко́м* — революционный комитет.

*Сельмаш* — [отдел] сельскохозяйств. машин.

*Совде́п* — совет [рабочих, красноарм. и крестьянских] депутатов. (Перестало употребляться. Вместо этого названия служит *«совет».)*

*Совнарко́м* — Совет народных комиссаров.

*Совнархо́з* — Совет народного хозяйства.

*Стенга́з, -а* — стенная газета.

*Торгпре́дство* — торговое представительство [СССР за границей].

*Учбат* — учебный батальон.

*Фабза́вуч* — фабрично-заводское ученичество.

*Физма́т* — физико-математический факультет.

*Шкраб* — школьный работник (выходит из употребления; вм. *шкраб* говорят *«просвещенец»).*

*Экосо́* — экономический совет, экономич. совещание.

Если сокращению подвергается одно слово, то вместо него представлен один слог, оканчивающийся согласным звуком.— *Зав* — заведующий, *зам* — заместитель, *спец* — специалист... — Поехали бумаги от *зава узу* [уездного земельного управления] к *заву губзу* («Пр.» № 20. 1925). [Летом] десятки поездов каждый день после четырех часов мчат [из Москвы] в поля, в луга, в сосны *завов* и *замзавов, помбухов* [помощников бухгалтеров] и *начканцев* [начальников канцелярий], *месткомщиков* и входяще-исходящих барышень («Изв.» № 117. 1926).

*с)* Весьма часто применяется такой способ образования. За начальным слогом или за двумя начальными слогами первого слова следует полная форма второго слова. Если сложный термин состоит из 3 слов, то третьему слову предшествуют начальные слоги первых двух слов. Наиболее часто употребляются образования с первою частью *глав-* (главный, т.-е. главное управление, главный комитет), *сов-* (совет, советский), *парт-* (партийный), *ком-* (коммунистический, комитет), *полит-* (политический), *гос-* (государственный), *губ-* (губернский), *вол-* (волостной) и некоторые другие. В особенности были многочисленны в 1919—1921 гг. сочетания с *глав-,* находившиеся (как и сочетания с *центро-)* в связи с экономической и государственной системой советского правительства [1].

---

[1] Цыперович. Главкизм. 1924.

В свое время (до 1922 г.) имели большое значение организации по продовольствию. В связи с этим находилось много терминов с *прод-* (продовольствие, продовольственный). Несколько примеров.

*Глав-:* главсахар, главбумага, главлён, главтабак, главторф, главспичка, главполитпросвет [главное управление политического просвещения,—политический совет].

От обеда в главстоловке
Главжелудок бесится.
Дайте, дайте главверевку,
Чтобы главповеситься (Частушка)[1].

*Сов-:* совнарсуд [совет народных судей], совпредставитель, совпартшкола [советская партийная школа], совкино, совбуржуй [советский буржуй], совдурак.

*Парт-:* парторганизация, партвоспитание, партдисциплина, партнагрузка, партобязанности, партдискуссия, партстаж, партройка, партвзыскание, партпроверка и др.

*Ком-:* компартия [коммунистическая партия], комъячейка [коммунистическая ячейка], комчванство [коммунистическое чванство]; комнезáм [комитет незаможных].

*Гос-:* госаппарат, госбюджет, госрозница, госспирт, госкинó.

*Губ-:* губотдел, губисполком...

*Вол-:* волмасштаб, волъячейка, волполитпросветорганизаторы, волпропколлектив...

*Агит-:* агитпропорганизатор [агитационно-пропагандистский организатор], агитплакат, агитпропработа, агитдекламация.

*Прод-:* продотряд [продовольственный отряд,—отряд по собиранию продовольствия в деревне], продбюро, продразверстка, продналог.

*Полит-:* политэкономия, политуровень [политический уровень], политзаключенный, политуправление, политчитка.

*Проф-* [профессиональный]: профработа, профдвижение, профорганизация, профсоюз...

*Волховстрой* [строительные работы на Волхове]. Ср. того же типа образования: *Невастрой, Сясьстрой* [строительные работы на Неве, на Сяси].

*Дензнак* [денежный знак].

---

[1] Zelenin. Das heutige russische Schnaderhüpfl. (Zeitschrift für slavische Philologie, I, 1925, стр. 369.)

*Детдом* [детский дом].

*Драмкружок* [драматический кружок].

*Единсельхозналог.*

*Женотдел.*

*Жил-* [жилищный]: жилкооперация, жилуправление, жилстроительство.

*Зарплата* [заработная плата].

*Кинопередвижка.*

*Колдóговор* [коллективный договор].

*Корчванство* [корреспондентское чванство].

*Ленинградодежда* [одежда ленинградского производства]. Сравн. того же типа: *твородежда.*

*Леннабор* [ленинский набор в партию].

*Ликпункты* [ликвидационные пункты,—пункты по ликвидации безграмотности].

*Морфлот.* «Красный *морской флот* — ваше детище. Нужно отдать справедливость комсомолу, оказавшему нам, военным и морским работникам, большую помощь в деле воссоздания *морфлота*» («Пр.» № 68. 1926).

*Пионер-:* пионердвижение, пионерруководитель, пионерсмекалка («Пр.», № 11. 1925).

*Спецстáвка* [специальная ставка, вознаграждение *спеца*].

*Стенгазета* [стенная газета].

*Тер-* [территориальный = областной]: терармеец, терсбор, терчасть. — Возвращаясь с терсборов в села, терармейцы буквально будоражат деревню («Изв.» № 96. 1925).

*Техперсонал* [технический персонал].

*Угрозыск* [уголовный розыск].

*Хозорган* [хозяйственный орган].

*Экономработа* [экономическая работа].

*Юндвижение* [юношеское движение].

Отклоняющееся образование,—с пропуском гласного звука в первой части сложения *проз-* вм. *произ-: прозодéжда* (производственная одежда, одежда, в которой работают на производстве) [1].

**117.** Сделаем несколько замечаний относительно образований посредством сокращения сложных терминов. Прежде всего о

---

[1] Другие примеры сокращенных образований см. в «Словаре советских терминов», составл. под ред. П. Х. Спасского. Н.-Новгород, 1924, а также в «Кратком советском словаре общеупотребительных сокращений». Ташкент, 1924.

ряде *c)*. В некоторых из этих образований, в особенности в тех, в составе которых первая часть представляет собою корень или основу, чувствуется осуществление тенденции к сложению основ, развитой при пользовании немецкой речью. В немецком языке весьма свободно происходят такие образования. — Hauptstadt, Frauenverein, Kindergarten, Oekonomieabteilung, Parteitag, Parteiführer... — *Пионердвижение* (Pionnierbewegung), *партработник* (Parteiarbeiter), *глав-* (Haupt-), *экономработа, политэкономия* и др. (Ср. выше, § 33). Тенденция сокращения содействовала дальнейшему упрощению этих образований.

**118.** Названия, появляющиеся в результате сокращений, указанных под *a)* и *b)*, оканчиваются на согласный или на гласный. Те из них, которые оканчиваются на согласный и на *-а*, изменяются так же, как и прочие имена муж. р. (с оконч. на согл.) или жен. р. (с оконч. на *-а*): *ГУС, ГУСа, ГУСу...; нэп, нэпа; зáва, зáву...; комсомол, комсомола; чекá, чеки, чекé, чеку*. Но те, которые имеют окончание *-о*, не подвергаются изменению.—*МОНО* (как «бюрó»). Иногда остаются неизменяемыми и названия, оканчивающиеся на согласный или на *-а* из ряда *a)* (образованные по произношению начальных букв или звуков): *ЦИК, ЦИКА, ЦИКУ*, но и «Сессия ЦИК Союза ССР»; *ГУС, ГУСа...*, но и — «реформа ГУС»...; «метод ЦИТ» и «метод ЦИТ'а» («К. Пр.» № 71. 1926). «Клавочка служила в *эмпэкá* (МПК—московская потребительная коммуна), /Клавочка работала слегка»./ (Из песенки 1919—21 гг.)

**119.** В отношении рода заметим следующее. Некоторые имена на твердый согласный воспринимаются как имена мужского р.: *стенгазета* (ж. р.), но *стенгаз*—м. р.: «Какой должна быть стенгазета?» и в той же статье: «Каким должен быть стенгаз?» «Вешали стенгаз вечером. Через кривой двор несли *его*...» (Колосов. Стенгаз). «Выпуск специального стенгаза» («П. Пр.» № 10. 1925). Но бывает и так, что в отношении рода сохраняет свое значение основное слово. Напр.: ВАПП, МАПП—ж. р. «Старая ВАПП [Всероссийская ассоциация пролет. писателей] умерла».

На образованиях посредством сокращения вида *b)* (по слогам) ясно отражается в некоторых случаях сложный состав сочетания. Так бывает перед срединной частью слова, начинающеюся с *и-*: *-исполком, -издат*... Под влиянием твердого согласного конца предшествующего слова, именно отдельного слова (а не слога единого слова), вместо гласного *и* произносится *ы*: *губысполком* (пишется губисполком), *госыздат*, а не—*гос'издат*...

(*с'*—мягкое *с*). Ср., к примеру, такое сочетание из двух слов: «брат Иван»—*брат-Иван*. След отдельного происхождения элементов образования, полученного в результате объединения слогов отдельных слов, представлен твердостью согласного перед *я (ja): комъячейка (ком-ячейка), волъячейка (вол-ячейка).*

**120.** Слова, образованные по названиям начальных букв и не подходящие к звуковой и формальной системе русского языка, усваиваются с большим трудом лицами, не искушенными в иноязычной фонетике. Эти слова приспособляются к местной речи. Обычно *нэ ➤ н'е* (с мягким *н'*), *тэ ➤ т'е...: н'епач*... Некоторые слова доставляют большую неприятность простому человеку. Один пожилой человек, крестьянин из деревни, хотел пригрозить одному озорнику *гэпэу;* но он произнес это слово с таким «искажением», что вызвал смех у окружающих, да и сам он смутился и скрылся.

**121.** Слова, образованные по названию начальных букв и по произношению начальных гласных или слогов, не воспринимаются чутьем говорящих в связи с полными словами, от которых образованы эти сокращенные термины. Значение этих терминов и отдельных частей их воспринимаются только в связи с представлением о самом предмете или явлении, о котором идет речь, т.-е. воспринимается так, как слово совсем новое, как слово иноязычное. *ГУМ, ГУС, ГАУ, ЕПО, нэп—н'еп, истмат, комса*... Только после развития некоторого навыка в употреблении этих слов и в понимании их появляется в результате анализа и обобщения способность выделять сходные части и соединять с ними сходные значения. — *Ком*ъячейка, *ком*партия, *губ*оно, *губ*отдел... Процесс узнавания, понимания значения того или иного сокращенного термина бывает облегчен, если говорящий знает синонимическое и отчасти созвучное сочетание, состоящее из полных слов: *губотдел* и *губернский отдел, нарсуд* и *народный суд* и т. п. Но в названиях по начальным буквам или звукам такое обобщение бывает для широких слоев населения совсем недоступно. Много примеров непонимания сокращенных названий со стороны населения деревни можно найти в книге Я. Шафира: «Газета и деревня». См. также ниже, в отделе о деревне. Не только деревня, но и город жалуется на затруднения, причиняемые в общении этими сокращениями, остающимися неясными по своему значению. Эти сокращенные термины, своим звуковым видом необы-

чайные для русской речи, напоминают некоторым лицам то завыванье ветра, то птичье щебетанье. «Метель. Март. Ах, какая метель, когда ветер ест снег. Шооояя, ио-ояя, шоооояя... Гвииу, гвааау, гаааау... Гу-ву-зз... Гу-ву-зз... Главбум... Ах, какая метель»... (Пильняк. Голый год). «Мы до сих пор еще злоупотребляем советским птичьим языком»,—говорил Д. Рязанов на совещании, посвященном вопросу о политике коммунистической партии в художественной литературе [1]. Раздаются голоса резкого осуждения крайности в употреблении сокращенных терминов. Вот, напр., заметка Ю. Яснопольского: «Борьба за язык», напечатанная в «Изв.» № 290. 1923:

«Русский язык жестоко пострадал за время революции. Ничто не подверглось у нас такому безжалостному изуродованию, такому беспощадному исковерканию, как язык.

Сокращение слов носит иступленно-стихийный характер и угрожает в недалеком будущем сделать нашу речь нечленораздельной. Наши слова превращаются в отдельные междометия. Сокращения эти каждый варьирует на свой лад. Так, напр., губернский отдел народного образования одни называют «Губоно», другие—«Губнаробраз» и третьи—«Губотнароб». Рабоче-крестьянская инспекция: «РКИ» и «Рабкрин». Некоторые любители нашли, что сокращение губернского экономического совещания в губэкономсовещание слишком незначительно, и потому сократили его сначала в губэкосо, а потом в ГЭС. Сокращение губернского исполнительного комитета в губисполком показалось им непростительной роскошью, и они, ничтоже сумняшеся, сократили его в ГИК. Появились какие-то, в лучшем случае непонятные, а то и просто неудобопроизносимые слова: СУИТ, Цумор, Дорпрофсож, шкраб, СЦИК, Южопс.

Между тем, эти сокращения абсолютно не вызваны надобностью. Сначала пробовали ссылаться на телеграф: это, мол, телеграфный язык. Выходит дешевле. Но Наркомпочтель поспешил отмежеваться от извратителей русского языка. Наркомпочтель оказался в роли первого защитника языка: он заявил, что никаких «желдоров», «абонплат» и «госбанков» не признает. В силу необходимости, он считается с некоторыми, получившими права гражданства, изувеченными словами, а все остальные искажения будут бесцеремонно расшифровываться, расчленяться и оплачи-

1 К вопросу о политике РКП(б) в худож. литературе. М., 1924, стр. 90.

ваться самостоятельно. Правда, НКП и Т действовал не без некоторой расчетливости, но нам важен факт. «Лиха беда—начало». Нужно немедленно открыть фронт борьбы с сокращениями, борьбы за язык. Надо учиться говорить по-человечески.

Каков путь к этому?

Прежде всего необходимо изгнать сокращения из лексикона официальных учреждений. Нужно потребовать, чтобы в официальных отношениях названия учреждений и наименования должностей писались полно. То же самое должны делать газеты.

Только таким образом, по истечении некоторого времени, мы отремонтируем русский язык, оздоровим его, освободим его от искажений».

Вот еще голос против сокращений. «Задача сближения между органами власти и трудящимся населением, задача их взаимного понимания выдвигает настоятельное требование частичного уничтожения приемов сокращения слов... Крестьяне, приезжающие в город по своим делам, теряются в массе этих нелепых и странных названий». Таково мнение И. Желтова, члена президиума Московского совета и члена Московского комитета РКП («Трудовая копейка» № 74. 1923). На необходимость устранения сокращений указывала и комиссия по усилению борьбы с бюрократизмом (там же).

В последние 2 года заметно охлаждение к этим сокращениям. Приходится часто отмечать в речи коммунистических и советских деятелей употребление полных терминов вместо кратких или на ряду с ними. То же наблюдается и в прессе. Напр.: *зарплата* и *заработная плата, пионердвижение* и *пионерское движение, СССР и Союз ССР* или *Союз Советских Республик*. — *В Совете труда* и *обороны. СТО* утвердил *устав*... («Изв.» № 276. 1924). *Цека* и *Центральный Комитет*. — Теперь он составляет незначительную часть *государственного бюджета. Госбюджет* представляет сейчас 2½ миллиарда руб... («Пр.» № 139. 1925).

Более или менее широкое распространение сокращенных терминов зависит от того, насколько близки, доступны и необходимы те явления и предметы, знаками которых служат новые слова (сокращения). Если с теми или иными предметами приходится сталкиваться в жизни, если они привлекают к себе внимание широких кругов населения, то и словесные знаки этих предметов, как они имеются в речи лиц, близко стоящих к ним, будут усваиваться в деревне и в пригороде, хотя бы эти знаки и были

чужды, неродственны обыденной речи,—будут усваиваться с чертами фонетики и форм языковой системы усваивающих.

**122.** О происхождении манеры образования слов по названиям начальных букв и произношению начальных звуков и слогов говорилось выше, в § 34. Там указано было, что первые примеры подобных образований представляла политическая терминология русского революционного подполья: *с.-д.* (эс-дэ), *с.-р.* (эс-эр). Эта манера была перенята с запада России, от языка революционеров, действовавших в Польском крае. В Польше в 90-е и в начале 900-х гг. речь революционных деятелей представляла много примеров подобных сокращений (подробнее см. выше, § 34). Там и в последующее время эти сокращения приобретают большое значение, проникая и в обыденную речь. В последнее время эта манера речи нашла себе апологета на страницах лингвистического журнала «Język polski» (VII, 1922. № 1. M. Chmielowiec. «W obronie skrotów». 20—23). В России этот прием образования названий нашел себе довольно широкое применение в период войны с 1914 г. — *Главковéрх* [верховный главнокомандующий], *штабарм* [штаб армии], *военмин* [военное министерство] и др., относившиеся к фронту и военному ведомству; *Земсоюз* (Земский союз), *Земгóр* (Земский и городской союз) и др. После октябрьской революции эта манера получила чрезвычайно широкое применение. И в официальных документах, и в газетах, а со времени *нэпа* (с 1921 г.) и на торговых вывесках — всюду запестрели эти сокращения...

### В. Образования посредством сложения (composita).

**123.** *а)* В 90-е и 900-е годы с Запада занесен был в Россию термин *социал-демократ*. Лучшим считалось тогда произношение *социаль*-демократ. По этому образцу появился *социал-революционер*. Позднее во время разногласий в среде социалистических организаций, преимущественно в период мировой войны, возник ряд названий иронического значения,—названий с *социал-*, которыми пользовались коммунисты по адресу своих противников.— *Социал-патриот, социал-пацифист, социал-шовинист, социал-изменник, социал-предатель, социал-соглашатель, социал-лакей, социал-саботант, социал-премьер*. Последние два образования возникли в первое время революции, в 1917—18 г. *Социал-премьер*— это Керенский.

*b)* Образования, в состав которых входит основа первого слова с гласным *-о* в конце. Это образования по типу: *домоуправление, местожительство,* «центробежный» и т. п. Таким способом образования пользуются очень широко. Рекомендуют, напр., «*англоязык* по системе Мертнера» («Изв.» № 222. 1926). Одной из кооперативных московских организаций является *Сельскосоюз*. Многочисленны названия с *центро-: центропечáть* [Центральный комитет по печатному делу], *центросоюз* [центральный союз = Союз союзов потребительских обществ], *центрокнига, центромасло* и многие другие *центро-*.

*Белобандит.*

*Советовластие.* — Теория советовластия («Изв.» № 183. 1925).

*Сахаротрест — Цукротрест.*

*Групповод, кружковод* [руководитель группы, кружка].

*Пустолавка.* — Наша ставка на кооперацию оправдалась, мы имеем дело не с *пустолавками,* которые существовали у нас в эпоху военного коммунизма («Пр.» № 32. 1926).

*Самоуплотнение, кадетоедство* (Л е н. 1912. Маркс. и ликв., стр. 127, 130), *спецеедство, попоедство, краснофлотец, красноармеец.*

Сложное образование с *—о* в первой части популярно в наше время. Им пользуются и в производстве новых фамилий. Так, напр., один из коммунистических деятелей *Гольдфарб* стал называть себя с недавнего времени *Златоцветовым* [1].

*c)* Для новых названий городов употребляются иногда сложные образования на *-град;* первая часть образования гласного *о* не имеет.—*Ленинград, Сталинград, Коммунград.*—Строится новый поселок под названием «*Коммунград*», в Донской области («Изв.» № 40. 1925).

*d)* Образование сложных названий, состоящих из двух имен, без гласного *-о* в конце основы первого из них.—*Изба-читальня, допризывник-комсомолец* [комсомолец на допризывной военной подготовке], *комсомолец-активист, комсомолец-выдвиженец, комсомолка-выдвиженец, комсомолец-переменник, концерт-митинг, крестьянин-выдвиженец, крестьяне-единоличники* («Бедн.» № 825. 1921), *крестьянин-массовик* [крестьянин из массы], *крестьянин-самоед:* «Крестьянин-самоед только проедает свое хозяйство. Долой

---

[1] Раньше переводы фамилий делались лучше. Вот, напр., до 1914—1915 гг. некто *Süssmann.* Во время войны он стал *Сахаровым*

самоедское хозяйство» («Бедн.» № 836. 1921); *массовик-корреспондент* [корреспондент из массы], *мужик-лаптевик* [мужик, носящий лапти], *партиец-подпольник, подпольщик-боевик, портной-квартирник* [мелкий портной, выполняющий заказы другого крупного портного у себя на квартире], *рабочий-массовик, рядовик-коммунист, угнетатели-империалисты, читатель-массовик, школа-передвижка* и некоторые другие.

С. Образования при помощи прежних суффиксов и префиксов.

**124.** Важно отметить типы этих образований: они обнаружат, какие формальные принадлежности являются в последние годы продуктивными и каково значение, сообщаемое ими основе. Основа является прежняя или новая. Новая образована посредством сокращения (указанного выше) или взята от имен лиц *(корниловщина, троцкизм, либерданы...)*.

Имена существительные.

**125.** Суффиксы *-ец* (множ. *-цы), -овец* или *-евец (-ов-ец, -ев-ец),* (множ. *-овцы, -евцы).* Это имена действующих лиц; в частности с суф. *-овец*—имена лиц, имеющих отношение к каким-нибудь лицам, к каким-нибудь группам. Эти суффиксы являются весьма продуктивными. Образования на *-ец, -овец* сопровождают каждое явление революционного времени. В начале революции говорили о *роман-овцах;* затем появились *керен-цы,* действовали *корнил-овцы* (1917), *алексе-евцы, калед-енцы* (1917—1918); с 1918—*дут-овцы, махн-овцы, петлюр-овцы (петлюр-цы), атаман-цы, красн-овцы, деникин-цы, капел-евцы, григорь-евцы, врангел-евцы* и др. Не мало спору и борьбы было с *учредил-овцами* (со сторонниками Учредительного Собрания).

Другие примеры:

*-ец.—Антисниженцы* [1], *беспартиец, второступенец* (учащийся в школе II ступени), *выдвиженец* (выдвинувшийся из народной среды своим знанием, опытом [2], *детдомец—детдомцы* (воспитанник,-и детского дома), *женотделец* (работающий в жен. отделе),

---

[1] «Противники снижения цен — «антисниженцы» понемногу начинают заполнять камеры нарсудов» («Изв.» № 123. 1927).

[2] «В Москву вызваны крестьяне-*выдвиженцы*» («Пр.» № 297, 1924).

*живцы—живоцерковники* (сторонники «Живой церкви»), *жилуправленцы* (члены жилищного управления), *завкомец* (член фабрично-заводского комитета), *известинцы* (рабочие и служащие газеты «Известия ЦИК»), *исполкомец* (член *исполкома), ленинец, лишенец* (лишенный избирательного права) [1], *назначенец* (занимающий должность по назначению), *обновленец* (сторонник «обновления» церкви), *оборонец* (1914—1915 гг.,—стоящий за оборону своей страны), *партиец* (член партии), *первомайцы* (празднующие 1 мая), *пораженец* (противники войны, 1914—1915 гг.), *правленцы* (члены правления), *прикрепленец* («прикрепленный товарищ»), *пролетарец, просвещенец* (деятель в области просвещения), *совкинец* (работающий в области советской кинематографии), *трудшкольцы* (ученики трудовой школы).

*-овец, -евец.—Авиохимовец, буденовец, веховец* (1911), *впередовцы* (сторонники газ. «Вперед»), *вузовец* (учащийся в «вузе»,—в высшем учебном заведении), *гужоновец—гужоновцы* (рабочие завода б. Гужон), *кружковцы* (члены кружка), *левицовцы* (члены польской lewicy), *листопадовцы* (соучастники Листопада, 1926), *макдональдовцы, напостовцы* (участники журнала «На посту»), *пролеткультовец* (деятель «пролеткульта»), *рабфаковец* (учащийся на рабфаке), *сменовеховцы* (участники сборника «Смена Вех»), *спартаковцы* (члены группы «Спартак»—Spartacus; *спартакусовцы* (Л е н., XV, 501), *фабкомовец* (член фабрично-заводского комитета), *физматовец* (студент «физмата»—физико-математ. факультета), *шейдемановцы, шмералевцы*...

*-овик* или *-евик, -ник,* производные от прилагательных с суффиксами *-овый, -евый (-овой, -евой), -ный.* Это—названия действующих лиц по их обязанностям, функциям, свойствам.

*Боевик* («подпольщик-боевик»), *массовик* (лицо из массы, или лицо, работающее среди массы), *низовик* (работающий в «низовóй» организации, на «низовых» пунктах), *передовик* (1. передовой человек, 2. автор газетной «передовицы», передовой статьи), *пищевики* (рабочие пищевых организаций), *почтовик* (почтовый служащий), *правовик* (студент правового отделения или факультета), *рядовик* (рядовой член), *страховики*

---

[1] «При составлении списков лишенцев избиркомы неправильно лишают прав трудящихся. Проделки лишенцев. Беднота помогает избиркомам выявлять лишенцев» («Изв.», № 24, 1927).

(работающие по части «страхования»), *трестовик* (служащий в тресте), *фронтовик, центровик* (социалист центра).

*Антирелигиозник* (ведущий антирелигиозную пропаганду), *безнадзорник* (исправившийся *беспризорник*.—Ты беспризорник?—спрашиваю у одного... «Нет. Я «безнадзорник!»—с гордостью отвечает он. «Пр.» № 108. 1027). *Беспризорник* («беспризорный»), *возвратники* (семьи, ушедшие во время голода в другие районы и теперь возвратившиеся на родину), *выпускник* (выпускаемый по окончании обучения, выпускник-рабфаковец»), *денники* (дневные рабочие), *допризывник* (проходящий допризывную военную подготовку), *дошкольник* (работающий по дошкольному воспитанию), *индивидуальник* (работающий по «индивидуальной обработке»), *клубник* или *клубист* (работник клуба), *коммунальник* («вчера открылось всесоюзное совещание молодежи союза рабочих коммунального хозяйства»—«союза коммунальников». «Изв.» № 116. 1925), *курортник* (отправляющийся на курорт), *наркомпросник* (работник «Наркомпроса»; «для нас, наркомпросников»... из статьи М. Н. Покровского. «Пр.» № 10. 1925), *общественник* (общественный деятель), *опытник* (производящий опыты; совещание агрономов-опытников; ...придите на совещание опытников». «Пр.» № 134. 1925), *осенник* («красноармеец-осенник 1902 г.»), *отпускник* (отправляющийся в отпуск), *подпольник* («партиец - подпольник»), *подшефник, производственник* («работающий на производстве), *розник—розничник* (торгующий в розницу), *саботажник, сезонник* (рабочий сезона), *смертник* (приговоренный к смерти; «несколько человек смертников из одной тюрьмы с Фрунзе уже выводили на виселицу». «Изв.» № 251. 1925), *стенники* (сотрудники стенной газеты), *учбатник* (солдат учебного батальона), *хозяйственник* (занимающий хозяйственную должность), *физкультурник* (занимающийся «физической культурой», физическими упражениями для укрепления организма), *ча́стник* (частный торговец), *шкурник* (человек личных «*шкурных*» интересов; со времени войны 1914 г.).

В немногих случаях с суф. *-ник* образованы названия неличные.—*Субботник, воскресник* (до 1922 г. суббота или воскресенье иногда отводились для какой-нибудь экстренной работы, в которой должны были принять участие все служащие данного учреждения, все члены данной организации; напр., субботник по разгрузке вагонов, воскресник по пилке дров и т. п.).

*-щик, -чик*—в именах лиц по их роду занятий.—*Агитпропщик* (агитатор-пропагандист), *аппаратчик* (член «аппарата», «госаппаратчик», «профсоюзный аппаратчик»), *волокитчик* («Волокита бывает разная—землеустроительная, судебная и иная. Разные бывают и волокитчики. Одни волокитчики и честь знают, скажем, поволокитят дело год, два и положат его под сукно. Есть другой сорт волокитчиков. Эти готовы без конца тянуть, волокитить одно дело». «Крест. Газета». № 35. 1926). *Губотдельщик* (служащий в «губотделе»). *Деревенщик* («прикрепленные» к деревне рабочие, комсомольцы, студенты, ведущие там ту или иную работу; «Ярославский педфак организует конференцию студентов-деревенщиков для культработы в деревне»; — объявление). *Завкомщик* (член «завкома»). *Орготдельщик* (работающий в организационном отделе). *Партейщик* (народн.; «большой руки партейщик». «Пр.» № 11. 1926). *Подпольщик* (деятель подполья). *Политпросветчик. Режимщик* (активный деятель по проведению «режима экономии»). *Сельсоветчик* (член сельского совета). *Синдикатчик. Студкомщик* (член студенческого комитета). *Текстильщик. Трибунальщик* (судебный деятель).

*-як.—Искряк* (сторонник «Искры»), *середняк* (крестьянин-середняк, партийный середняк; с *-як*, как в «бедняк»).

*-ёнок*, множ.—*ята.—Октябренок—октябрята* (дети моложе «пионеров». «Вышел № 1 стенгазеты «Голос Октябренка», и пионеры со стыдом увидали там заметку, в которой октябрята протягивали пионеров». «Пр.» № 13. 1925). *Пионёрок—пионерята* (уменьшит. для «пионер». «К. Пр.» № 4. 1925). *Комсомолята. Фабзайчата* (мн.; ед. *фабзаяц*—фабрично-заводский ученик). *Дошколята* (ед. *дошкольник*).

*-к*. Новый суффикс для именит. ед. мужск. р. *Главк* (главное управление, центральное учреждение; «Наши главки и центры появились на другой день после октябрьской революции... Первый главк по управлению кожевенной промышленностью... На главке к социализму не доберешься». Цыперович. Главкизм, стр. 3—4, 106. Производные: *главкизм,главкист). Акавек*, мн. *акавеки* (студент АКВ—Академии коммунистического воспитания. «Изв.» № 256. 1925).

*-ка*. Весьма продуктивный суффикс. Формы с этим суффиксом представляют теперь одно из трех значений: 1) название лиц жен. пола; соответствующее название для мужчин имеет суф. *-ец;*

2) названия некоторых явлений и предметов; 3) уменьшительные названия предметов. Эти значения имен на *-ка* характерны для языка революционного времени. Ряд образований на *-ка* был в употреблении в студенческой и близкой к ней среде еще раньше: *столовка* (столовая), *раздевалка* (раздевальная комната), *курилка* (курильная комната), *кандидатка* (кандидатская письменная работа). «Здесь *давилка*»—надпись мелом, появлявшаяся на сарае Хамовнического отделения полиции в Москве, где производились казни. («Пр.» № 103. 1926). *Охранка* (охранное отделение). *Этапка* («гноение рабочих по Бутыркам, Таганкам, российским этапкам». «Проклам.» 124). *Александринка, Петропавловка* («окружить Александринку, занять Петропавловку». Л е н. 1917. Такт., стр. 353).

Образования на *-ка* последних лет:

*Агитка* (агитационное произведение. «Мы вступаем в такую общественную полосу, когда, кроме агиток, следует подойти к серьезному художественному познаванию действительности». В о р о н с к и й. Искусство как познание жизни. Иваново-Вознес. 1924. «Ваши стихи не поднимаются над уровнем нехудожественной агитки». «Кр. Мол.» № 1. 1925. 148). *Будёновка* (шапка кавалериста). *Дежурка* (дежурная комната. «В дежурке ГПУ накапливается материал». «Пр.» № 68. 1926). *Ежедневка* [ежедневная газета, дореволюционного времени?]. *Зачётка* (зачетная студенческая работа; зачетная студ. книжка). *Зачитка* (чтение). *Кéренка («двадцатка» и «сороковка»*—денежные бумажки в 20 и 40 р., выпущенные Керенским). *Комсомóлка. Красноармейка. Ленинка* (партийная работница). *Нормалка* («нормальная школа». «Нормалка должна являться основной формой партпросвещения». «Пр.» № 119. 1926). *Партийка* (женщина-член партии. «Больше внимания женщине-партийке». «Сев. Рабочий» № 111. 1925). *Переподготовка* (обычно «переподготовка школьных работников»). *Петровка* (бывш. Петровско-Разумовская академия). *Побудка. Пролетарка* (1. женщина-пролетарка; раньше было в употреблении? 2. печка из жести). *Пьянка* (пьянство; раньше?). *Рабфаковка,* реже *рабфачка* (учащаяся на «рабфаке». «Даже пресловутое прощание Гектора с Андромахой любая рабфаковка на смех подымет». «На посту». № 2—3, стр. 87). *Свердловка* (университет им. Свердлова). *Семинарка* (работа в «семинаре», на практических занятиях в «вузе»; корпус I Московского университета, где происходят занятия в семинариях). *Смирновка* (спиртной

напиток завода б. П. Смирнова в Москве). *Стенновка* (стенная газета). *Тимирязевка* (С.-Х. академия им. Тимирязева, б. Петровско-Разумовская). *Третьяковка* (Третьяковская галлерея в Москве). *Универсалка* (серия книжечек: «Универсальная Библиотека». «Универсалка должна стать орудием борьбы ГИЗ [государств. издательства] со всей вокзальной макулатурой». «Пр.» № 89. 1926). *Учредилка* (ироническое название Учредительного Собрания). *Харчевка* (харчевня. «Питаются в харчевках» «Кр. Мол.» № 1. 1925, стр. 127). *Центрирóвка* (сосредоточение около центра). *Цинделевка* (фабрика бывш. Цинделя. «Цинделевка уже участвует в управлении государством». «Пр.» № 258. 1925). *Читалка* (читальная комната). *Чрезвычайка* (чрезвычайная комиссия, «чека». «Эй яблочко, куда котишься? В чрезвычайку попадёшь— не воротишься»,—частушка). *Шкрабка* (школьная работница. «А вон шкрабка Лариса». «С. Комс.» № 22. 1926). *Шумовка* («В коридоре какая-то возня, и шумовка, и выкрики». «Кр. Мол.» № 1. 1925, стр. 39).

*-ушка.—Пивнушка* (пивная), *кинушка* (кинематограф, кино), *стенушка* (стенная газета, «стенгазета», «стенгаз»). Всем хорошо известна *теплушка* — товарный вагон, служивший в качестве пассажирского вагона в революционные годы (до 1922 г.). Это название было в употреблении еще во время войны: в теплушке перевозили солдат.

*-ач, -иха, -нша.* По аналогии *силáч, богáч* и др. появилось образование *нэпач (непач)*. С таким названием связана некоторая грубоватость значения. Другое название, данное Лениным,— *нэпман*. — «Нэпман» — новый буржуа, выросший в результате осуществления НЭПа (Словарь). «Слух прошел, что нэпач по протекции / Получил от завода дрова» (Фролов. Пятачок погубил. Б-ка «Крокод.» № 14). «Тут торговец и нэпач, / Тут рабочий, тут и врач» (Безыменский. Война этажей. «Окт.» № 2). «На выборах—плечо к плечу! / Отставка всюду нэпачу!» (Там же). «Непачи решили, что этого мало» («Пр.» № 272. 1925). «Погоди. Расшвыряем по панели / Нэпачей. Нэпахих. Нэпачат» (Третьяков. 1-е мая. «Леф.» № 2. 1923). В речи деловой обычно употребляется образование *нэпман*. «*Смехáч*» (назв. одного сатирического журнала). К той же категории образования относится, вероятно, *избач*—заведующий избой-читальней.

Для женщины, находящейся в связи с *нэпманом—нэпачем*, служат названия: *нэпманиха, нэпманша, нэпачиха*.

*-щина, -овщина.* 1) Названия явлений отрицательного свойства или (реже) коллектива лиц, к которым выражается отрицательное отношение. Этот суффикс весьма продуктивен. Образования на *-щина, -овщина* сопровождают все более или менее выдающиеся отрицательные явления в революционные годы. Эти названия образованы от имен лиц, отношение которых к называемым явлениям служит характерным признаком этих явлений. В прежнее время популярен был термин «обломовщина». Это образование («обломовщина») было экспрессивным и влиятельным. По его образцу возникают и другие имена на *-щина.* Любили пользоваться такими образованиями и революционные деятели. «Разве не преобладает везде в этих местах тоже *патриархальщина, обломовщина,* полудикость?» (Л е н. XVIII, I, стр. 221). В 900-х гг. в революционной среде возникало много имен на *-щина* в связи с современными явлениями, к которым революционеры относились отрицательно, враждебно.

Примеры новообразований на *-щина* до 1917 г. — *Акимовщина* (Акимов. — Л е н. 1905. Такт., стр. 44); *веховщина* (Каменев. 1912. Маркс. и ликв., стр. 74); *гапоновщина, зубатовщина, кусковщина* («Проклам.». 1914, 19); *зюдекумовщина* (Л е н. 1915. Такт., стр. 251); «Нельзя ограничиться статьями — это и будет *кружковщина!*» (Л е н. 1912. Маркс. и ликв., стр. 43), *мартыновщина* (Л е н. 1905. Такт., стр. 16); *потресовщина* (Потресов.—Зиновьев. 1910. Маркс. и ликв., стр. 54); *пуришкевичевщина* (Л е н. 1912. Маркс. и ликв., стр. 30, 135); *толмачевщина* (Л е н. 1911. Маркс. и ликв., стр. 32); *треповщина, дубасовщина* (Л е н. 1906. Такт., стр. 159); *шиповщина* (Л е н. 1905. Такт., стр. 127).

Из новообразований последних лет. — *Аксельродовщина* (Аксельрод. — «Я хочу несколько остановиться на составе нашей партии в связи со ставшим теперь очень модным вопросом об «аксельродовщине»... Что такое Аксельрод? Аксельрод, это— меньшевик, патриарх меньшевизма. Аксельрод предлагал широкую рабочую партию п р о т и в нашей большевистской партии...»— «Пр.» № 293. 1925.—«Ленинградской организации и ее руководителям бросаются обвинения в аксельродовщине, т.-е. в меньшевизме».—«Изв.» № 291. 1925). *Барматовщина* (Бармат. «На теле германской социал-демократии произрастают ядовитые лишаи барматовщины».—«Пр.» № 17. 1926). *Беспартийщина* («Мы невнимательны к голосу беспартийного студенчества. Мы до сих пор смотрим на последнее, как на «беспартийщину».—«Кр. Мол.» № 1.

1925, стр. 71). *Богдановщина* (Богданов). *Губановщина* (Губанов—провинившийся председатель волъисполкома в с. Жернове, Ливен у., Орлов. г.). *Кореньковщина* («Кореньков я не думаю обелять. «Кореньковщина»—это язва». — «К. Пр.» № 140. 1926). *Макдональдовщина.* «Довольно *маяковщины*» (из статьи Сосновского). *Партизанщина* («партизанщина местных работников». — «Пр.» № 6. 1925). *Разумовщина* («Оборвал он мрачную деятельность Разумова, прекратил *разумовщину* во всем административном аппарате волости. Об этой *разумовщине* много рассказывали мне в Пошехонье».—«Изв.» № 116. 1925). *Софроновщина* («Пр.» № 13. 1925). *Свистуновщина* — чрезвычайно ходкий термин на Екатеринославщине. Под этим подразумевается лодырничество, паразитизм сельских комсомольцев, уклонение от работы в хозяйстве своих родных. [Их] называют «свистунами» («К. Пр.» № 17. 1925). *Суvариновщина* («Если мы хотим уберечь нашу французскую партию от «*суvариновщины*», мы должны одолеть эту группу» [во главе с Суварин'ом] «Пр.»). *Чжан-цзо-линовщина* продолжается («Пр.» № 20. 1926). *Цанковщина* («Наконец Цанков получил неодобрение своей собственной партии и вынужден выйти в отставку. Означает ли его уход конец *цанковщины*—конец военной диктатуры и террористического режима в Болгарии, или это только персональная смена?» «Пр.» № 4. 1926). «Следует остановиться на Шуршакове, но главным образом на *шуршаковщине*» («Изв. № 295. 1924). *Эмигрантщина.* Еще 3 выдержки. — Группа московских рабкоров заявляет: «*пильняковщина, ахматовщина, серапионовщина* и пр., просачиваясь в рабочие библиотеки, безусловно туманят головы многим нашим товарищам» («На посту» № 2—3, стр. 11). «Борьба с троцкизмом, *воронщиной, осинщиной*» («Окт.» № 1. 1925, стр. 5). «Металлистам надо отказаться от этой старой *цеховщины, кастовщины* в пределах рабочего класса» («Пр.» № 2. 1926).

Реже образования на *-щина* производятся от названия тех или иных явлений и совсем редко от названия местных пунктов, с которыми связано типичное отрицательное явление.—*Постепеновщина* (Л е н. XV, стр. 225). *Собесовщина* (неуместное пользование «социальным обеспечением» — «собес-ом»). *Чайковщина* (подачка «на чай». «Чайковщина должна быть изжита». «Сев. Рабочий. 1925). *Дымовщина* (убийство корреспондента Малиновского в с. Дымовке, разоблачавшего злоупотребления местных деятелей). Термин получил широкое применение для обозначения

злоупотреблений в сельской жизни со стороны местных властей. Вот примеры. «Борьба с *дымовщиной*. Житомир. 13 янв. Преданы суду председатель сельсовета села Якимовцы Бернацкий и председатель комнезама того же села Ставинчук, разоблаченные селькором тов. Шимчуком... Когда т. Шимчук поместил в газете свои первые заметки, Бернацкий путем угроз пытался заставить его отказаться от корреспондирования в газету» («Пр.» № 11. 1925). «Дымовщина. Харьков. 18 дек. Во время перевыборов правления сельского потребительского общества в селе Рубежном, вблизи Харькова, крестьяне выступили с деловой критикой работы кооператива. Вместо того, чтобы разобраться в их обвинениях, председатель ревизионной комиссии Белоусов заявил, что он «будет возражать критикующим так, что кровь потечет», после чего категорически предложил крестьянам голосовать за предложенный им список, в который вошли исключительно родственники Белоусова» («Пр.» № 289. 1924). «Харьковским отделом ГПУ обнаружен в селе Малиновке новый очаг *дымовщины*. Выяснилось, что февральские перевыборы в сельсовет были подтасованы председателем райисполкома Волчковым. На селе расцвела спекуляция. Земли и семенные запасы разбазаривались. Материалы ГПУ рисуют вопиющие злоупотребления властей, пьянство, взяточничество, воровство. Преступность головки сельсовета вызвала возмущение и негодование крестьян» («Красный Север». Вологда. 154. 1925).

2) В литературный, общественно-политический и газетный язык России вошли географические названия украинских областей на *-щина.—Полтавщина* (Полтавский район), *Екатеринославщина, Черниговщина* и др.

*-ины.—Октябрины,* по аналогии «крестины». Если употребляется последнее слово, то в сочетании с «красные»: *красные крестины.* — Недавно в селе состоялись первые *октябрины. «Октябрили»* своих новорожденных детей незаможные селяне: Бойко и Подольский. Удивленные небывалым на селе явлением крестьяне задолго до начала *октябрин* наполнили клуб, желая посмотреть «крестины с музыкой» («Пр.» № 287. 1924). «У председателя сельсовета родился сын. Еще до того, как ребенок появился на свет, его решили «*октябрить*» в народном доме. Так и сделали. Молодежь старательно готовилась к предстоящему торжеству. Всклад-чину сшили новорожденному первоклассный «убор». Наконец, были назначены *октябрины*. В нардом явилась молодежь, пришла

сконфуженная мать, ораторы долго говорили, обращаясь к орущему ребенку, пионерки преподнесли ему «убор»,—всё было так, как бывает везде и всюду» («Изв.» № 111. 1926. См. еще описание *октябрин* в «Пр.» № 139. 1925). Были также «*октябрины* Красной Молдавии» (см. описание в «Изв.» № 268. 1924).

*Звездины* (в том же значении). «Много *звездин* и похорон проводится организациями комнезама. В селе Халайдове провели коллективные *звездины—озвездили* 15 детей сразу». («Пр.» № 292. 1924).

*-ие, -ание, -ение.* Имена книжного происхождения.—*Администратирование* (управление), *администратирование* театра — «управление театром». Иногда этим термином выражается резкая, командная форма управления. «До сих пор у нас существует администратирование и командование секретарей цехъячеек и партколлектива, которое выражается в нажиме на выборах, в отсутствии товарищеского подхода и пр.» («Пр.» № 134. 1925). *Митингованье. Обобществление* (напр., сельского хозяйства.—«Бедн.» № 825. 1921). *Обольшевиченье* («Задача настоящего *обольшевиченья* всей партии». «Кр. Мол.» № 1, стр. 12). *Орабочение,* напр., высшей школы («Кр. Мол.» № 2, стр. 89), состава слушателей («Пр.» № 119. 1926). *Переадминистрирование* (излишние строгие приемы управления)... «Часто можно встретить такие явления, как грубость, «переадминистрирование», пьянку и т. п.» («Пр.» № 293. 1924). *Разукрупнение* (сельсоветов. «Изв.» № 9. 1925). *Раскулачивание* (в деревне. «Пр.» № 295. 1925). *Революционизирование* (напр., рабочих. «Пр.» № 295. 1925). *Укрупнение* (напр., сельсоветов, сделать более широким район ведения сельсовета).

*-тель.—Соглашатель. Углубитель* (революции).

*-ость.—Беспланость* (беспланость, разбросанность в работе). *Массовость* («*массовость* и активность—налицо».—«Пр.» № 130. 1925). *Несработанность* (отсутствие согласованности в работе). *Плановость* (в работе). *Сработанность* (согласованность в работе). *Товарность* (сельского хозяйства.—«Изв.» № 110. 1925). *Ударность.*

*-ство.* Это—абстрактные названия. Значение этого суффикса такое же, как и суффикса *-изм.* Ср., напр., один из тезисов публичной лекции проф. Бочкарева: «*Декабризм* и солдат*ство*». В некоторых случаях имена на *-ство* относятся к коллективным

группам (*батрачество*=батраки). Этот суффикс является довольно продуктивным в речи революционеров. Много новообразований на *-ство* употреблялось в революционной среде и до 1917 г.

a) *Брандлерианство* («Пр.» № 79. 1925). *Бузотерство* («Рабоч. Москва». № 113. 1926). *Веховство* (Маркс. и ликв. 1911, стр. 19). *Вильсонство* (Лен.). *Впередство* («Вперед». Лен. 1913. Маркс и ликв., стр. 8). *Делячество* (мелкое. «Мелкому *делячеству* здесь необходимо противопоставить правильную экономическую политику».—«Пр.» № 81. 1926). *Деникинство* (Лен.). *Зазнайство* («Достигнуть наибольшей связи и взаимного понимания с населением деревенские комсомольцы смогут только тогда, когда на деле прекратят командование и *зазнайство* по отношению к крестьянству».—«Кр. Пр.» № 1. 1925). *Каутскианство* (Лен. XV, стр. 446). *Либерданство* (Лен.). *Ликвидаторство. Мешочничество* (ездить и тайком провозить продукты, 1918—1920 гг.). *Назначенство* («Долой *назначенство*, даешь выборных от народа». Филиппов. У станков.—«Окт.» № 2). *Наплевательство* (или *наплевизм*). *Новожизненство* (безголовое, «Новая Жизнь».—Лен. 1917. Такт., стр. 378). *Новоискровство*, («Искра». Лен. 1905. Такт., стр. 44). *Оборончество* (1917, продолжение оборонительной войны с Германией). *Освобожденство* («Еще раз *освобожденство*, еще раз *новоискровство*». — Лен. 1905. Такт., стр. 117. «Освобождение». «Искра»). *Паникерство. Попоедство. Примиренчество* («троцкизм». Зиновьев. 1913. Маркс. и ликв., стр. 160). *Приспособленчество. Соглашательство* (с буржуазией). *Социал-предательство. Спецеедство. Термидорианство* («Пр.» № 5. 1926). *Упростительство* («пролетарская литература никогда не скатывалась к вульгарному упростительству». «Окт.» № 1. 1925, стр. 5). *Упрощенство* («Первый уклон состоит в *упрощенстве*, в упрощении тех задач, о которых я говорил выше». Сталин. «Изв.» № 114. 1925. «*Упрощенство*», когда активист разговаривает с массой таким же языком и теми же приемами, которые употреблялись четыре-пять лет назад». «С. Комс.» № 4. 1926). *Ходочество* (поездки «ходоков»). Не порали ли изжить это *чаевство?* [получение на чай] («Север. Рабочий». № 112. 1925). *Эсэрство.*

b) *Батрачество* (батраки).—«Расширение нэпа есть расширение и оживление капиталистических элементов, т.-е. *кулачества* [кулаков] и *нэпманства*» («Пр.» № 296. 1925); [защищать] «интересы бедноты против *кулачества*» (Постан. ЦК РКП. 1925).

«Батраки, батрачки и *пастушество*». («Изв.» № 14. 1926); «Анцелович подробно остановился на методах работы среди *батрачества, пастушества,* совхозовских рабочих»... («Изв.» № 16. 1926). *Середнячество* (середняки). *Трудовичество* (трудовики. 1912. Маркс. и ликв., стр. 74).

*-изм.* Этот суффикс, отвлеченный от заимствованных слов на *-изм,* весьма продуктивен в языке революционных деятелей. И в начале 900-х гг. и после 1917 г. появилось очень много образований на *-изм*. Многие из таких образований вскоре вышли из употребления, так как быстро утрачивали свое значение явления, обозначавшиеся этими именами на *-изм*.—Идейному вождю новоискровства чудится тут «захват власти», мерещится пугало «якобинства», *бакунизма, ткачевизма* и прочих странных *измов*» (Л е н. 1905. Такт., стр. 7). «Смешивать *большевизм* с «бойкотизмом»—такая же ошибка, как смешивать его с «*боевизмом*» (Л е н. 1907. Такт., стр. 198). *Брандлеризм* («ликвидация *брандлеризма,* ликвидация меньшевистской политики Брандлера, Радека и Тальгеймера».—«Пр.» № 79. 1925). *Брентанизм* (Брентано. Л е н. XV, стр. 446). «Всесоюзный съезд по борьбе с *венеризмом*» («Пр.» № 291. 1924). *Главкизм* (главк). *Голгофизм* (Mazon. 34). *Декабризм* («Семинарий по декабризму». 1925. Заглав. учебного пособия). *Жоресизм* (Л е н. 1905. Такт., стр. 7). *Искризм* («Искра»). *Кадетизм* (Л е н. 1912. Маркс. и ликв., стр. 129). *Ленинизм. Мильеранизм* (Л е н. 1915. Такт., стр. 243). *Наплевизм. Отзовизм* (после 1905 г.; употребляется и в настоящее время. «Студенческий *отзовизм* и ликвидаторство. Желание отдельных товарищей ликвидировать учебу и «отозваться» из вуза [быть отозванным той организацией, которая командировала его] может превратиться в стихийное движение». «Кр. Мол.» № 2, 1925, стр. 123). *Полититизм* (голый). *Правдизм* («Правда». З и н о в ь е в. 1913. Маркс. и ликв., стр. 158). *Радкизм* (Радек). *Революционизм* (Л е н. 1905. Такт., стр. 121). *Стачкизм* (З и н о в ь е в. 1913. Маркс. и ликв., стр. 123). *Струвизм* (Л е н. XV, стр. 446). *Талгенизм* (талант и гений.—«Вестн. Просвещ.» 1924. № 2—3, 9). *Тракторизм* (1925). *Троцкизм. Фрейдизм* (взгляды Фрейда). *Хвостизм* (Л е н. 1905. Такт., стр. 7). *Царизм* (Л е н. 1905. Такт.; проклам., стр. 19). *Центризм* («Пр.» № 93. 1925). *Циммервальдизм* (Л е н. XV, стр. 427).

*-ист.* Этот суффикс, как и следующие *(-ант, -изация, -ия, -ат, -ада, -иада),* отвлечены от заимствованных слов с такими суф-

фиксами. Образования на *ист* относятся к именам лиц,—сторонникам или членам той или иной организации, или этими именами указывается на род деятельности, службы.—*Активист; бакунисты* (Л е н. 1905. Такт., стр. 38); *бойкотисты* (Л е н. 1906, стр. 174); *вехисты* или *веховцы* («Вехи». К а м е н е в. 1911. Маркс. и ликв., стр. 18); *главкист* (деятель, сторонник *главкизма); жоресист* (Л е н. 1918); *клубист* или *клубник* (деятель или работник клуба); *ленинист; лонгетисты* (Лонге. Л е н. XV, стр. 428). «Наши рисовальщики и так называемые «*лозунгисты*» («Пр.» № 283. 1924); *лучисты* («Луч.» Л е н. Маркс. и ликв., стр. 9); *отзовисты* (после 1905 г., сторонники «отзовизма» по отношению к своим депутатам Госуд. Думы); *правдисты* («Правда». 1913—1914); *приказисты* (издающие приказы. «Изв.» № 99. 1925); *саботажисты* (Лен. 1918); *связист* (на службе связи); *службисты* (М и т н и ц к и й. Новобранцы); *струвист* (Струве. Л е н. 1915); *тракторист; троцкист* (1913. Маркс. и ликв.; 1924—1925); *уклонист* («Перед настоящим [XIV] съездом опять появляются уклоны, появляются *уклонисты,* старающиеся исказить учение В. И. Ленина. Спрашивается: до каких же пор партия будет терпеть эти уклоны и уклонистов»... («Пр.» № 295. 1925); *ураристы* (кричащие «ура» на собраниях. «Буз.» № 18. 1926); *хвостист* (Л е н. 1925. Такт., стр. 7); *цекисты* (член ЦК); *чекист* (служащий в ЧК, в «чеке»).

Образования с этим суффиксом приобретают широкое распространение. В речи лиц из народной среды образуются с этим суффиксом и такие имена, которые в литературном языке имеют иной вид.—«Это наш *комсомолист*».—Из мужицких рядов вышел мальчик-пастушек, лет пятнадцати, деревенский комсомол; он ткнул подмышку треух, волченком оглядел собрание, звонким голосом выкрикнул: — Товарищи-*пролетаристы,* да как же так в Германие, в Дание человек сидит на одной десятине земли?... Говорю, граждане - *пролетаристы,* надо нам во что бы ни стало разбиться на многополье... («Пр.» № 297. 1924).

*-ант, - янт.* Имена действующих лиц. Со времени войны получили в жизни большое значение всякого вида *спекулянты.* В начальный период утверждения советской власти не мало речи было о *саботажниках* или о *саботантах* (эта форма употреблялась реже, чем первая). На многочисленных курсах занимаются *курсанты.* В последние два года в партийной среде не мало *дискутировали.* «У нас есть *дискутанты*» («Пр.» № 89. 1926).

*-изация.* Названия для процессов.—*Белоруссизация* (о ней см. «Пр.» № 236. 1925). *Большевизация* («большевизация всех слоев партии»; «большевизация женского движения», «большевизация комсомола»; «колеблющаяся стабилизация и крепнущая большевизация».—«Пр.» № 67. 1926—*обольшевичение*). *Военизация* («военизация» страны, населения, «вузов»—высших учебных заведений). *Дауэсизация* («Дауэсизация» Германии, Польши.—«Изв.» № 261. 1925). *Коллективизация* (напр., сельского хозяйства). *Машинизация. Метризация. Советизация* (напр., «Советизация Азербейджана». «Изв.» № 94. 1925; «предстоит громадная работа по советизации тифлисских вузов». «Кр. Мол.» № 2. 1925, стр. 154). *Стержнизация. Татаризация. Товаризация* («товаризация крестьянского хозяйства—очередная задача». «Изв.» № 95. 1925). *Троцкизация* («Теоретически эта программа-платформа является первой наиболее систематизированной попыткой ревизии ленинизма и *троцкизации* большевистской партии».—«Изв.» № 271. 1924). *Фордизация* (заводов, производства. Опыты *фордизации* заводов. Первые опыты применения методов Форда на ленинградских заводах дали хорошие результаты. На арматурном заводе «Знамя Труда» применение *фордизма* дало мозможность повысить производительность труда на 30 проц...» — «Изв.» № 129. 1926).

*-ия.* Это названия местностей, областей в территориальном и коллективном значениях. Они относятся или к географическим краям или к многочисленному коллективу, представляемому в отношении занятой им территории, хотя бы и ограниченной только одним зданием. Эти названия образованы от имени главных действующих лиц или членов коллектива. Но и другого происхождения может быть основа имен на *-ия.* Некоторые из этих названий выражают эмоциональный элемент по отношению к называемому: подчеркивается важность называемого или отрицательная ирония (последнее в названиях областей господства неприятеля).

— *Скоропа́дия*—украинская область господства гетмана Скоропадского (1918). *Красно́вия*—Подонье, область господства генер. Краснова (1918). *Совде́пия*—область советской власти. Так называют ее русские противники большевиков. *Чалдо́ния*—страна чалдонов—Сибирь [1].

---

[1] Чалдо́н—русский старожил в Сибири.

*Комсомолия* — комсомольцы. «Деревенская комсомолия» («С. Комс.» № 22. 1926). «Вологодская комсомолия». («С. Комс.»). *Пионерия. «По пионерии»*—заглавие отдела в газете, посвященного обозрению пионерского движения («П. Пр.», «К. Пр.»). *Рабкория. Рабселькория. Селькория* — рабкоры, рабочие корреспонденты, селькоры, сельские корреспонденты («Пр.» № 279. 1924. «Рабоче-Крестьянский Корреспондент», № 5. 1925). *Санузия*—санаторий «Узкое». *Свердловия*—студенты университета имени Свердлова.

*ат.—Наркомáт*—народный комиссариат; *военкомáт*—военный комиссариат. В дореволюционное время в высших учебных заведениях был *старостáт*.

*-ада, -иада.* — *Бернштейниада* (Лен. 1905. Такт., стр. 111; 1915. Такт., стр. 243: «Не проявлял ли Каутский... бесхарактерности в вопросе о мильеранизме, в начале борьбы с *бернштейниадой* и т. д.?). *Гапонада* (Лен. 1915, стр. 258). *Керениада* («он пережил всю *керенаиду,* наблюдая ее». Mazon. 35). *Октябриада* («Если соглашатели не согласятся на наше участие во франкфуртской олимпиаде, то мы решили устроить к 10-летию октябрьской революции в Москве не олимпиаду, а *октябриаду*. Мы просим все союзы КИМ принять участие в строительстве Международного Красного *Стадиона!* — «Изв.» № 83. 1925. — «15 сент. у нас была Всеармянская *Октябриада*... «Пионер.» № 1. 1924). *Растратиада* (эпидемия растрат. «Пр.» № 258. 1925).

*-ура: аспирантура*—«аспиранты» (соответствующие прежним оставленным при высшем учебном заведении для приготовления к профессорскому званию),— с *-ура*—как «профессура», «адвокатура».

В образовании имен отметим еще одно отдельное явление. *Фабрично-заводское ученичество* называется в сокращенной форме—*фабзáвуч. Школа фабрично-заводского ученичества* или *фабзáвуча*. Фабрично-заводские же ученики называются *фабза-йчики, фабза-йчата:* по какой-то звуковой ассоциации всплыли в речевом представлении знакомые сочетания *зайчики, зайчата*. В ед. ч. стали говорить *фабзаяц.—Фабзайчики* работают под руководством опытного инструктора («Пр.» № 10. 1925). В коммуне при заводе им. Калинина живет большинство *фабзайчиков* («К. Пр.» № 1. 1925). *«Фабзаяц* Костя» («К. Пр.» № 1. 1925).

## Имена прилагательные.

**126.** В образовании форм прилагательных особенно продуктивным является суффикс *-ский: -ский, -овский, -истский.* Прилагательным на *-истский* соответствуют существительные на *-ист.*

*-ский.* — *Выдвиженческий, женотдельский, казакский* («Создать краткосрочные курсы для *казакских* работников». «Изв.» № 253. 1925). *Октябрятский* (относящийся к *октябрятам:* «*Октябрятская* работа»—отдел в журнале «Вожатый»); *режимский* (относящийся к «режиму экономии»); *учрежденский* («учрежденская бумажка».—«Пр.» № 141. 1926).

*-овский.* — *Впередовский* («Вперед»; «*впередовское* уклонение», Маркс. и ликв., стр. 188); *военхозупровский* (военхозупр); *дауэсовский* (Дауэс); *докладчиковский* (докладчик; «докладчиковское разгильдяйство». — «С. Комс.» № 22. 1926); *искровский* («Искра»); *коминтерновский* (Коминтерн); *либердановский* (Либердан = Либер — Дан); *месткомовский* (местком); *мопровский* (МОПР—Международная организация помощи борцам революции); *наркомюстовский; нарпитовский* (народное питание); *собесовский* (*Собес* — социальное обеспечение); *съездовский* (съезд); *фрейдовский* (фрейдовская теория — теория Фрейда); *цитовский* (ЦИТ—Центральный институт труда); *юнкоровский* (юнкор—юный корреспондент).

*-истский.*—*Бойкотистский, отзовистский* лозунг («Пр.» № 144. 1926); *главкистский; каутскистский* («Пр.» № 274. 1925); *наплевистский* («наплевистская распущенность». — «Пр.» № 4. 1926. «К. Пр.» № 162. 1926); «*правдистское* поветрие»—это словечко брошено недавно сотрудником ликвидаторской «Новой Рабочей (?) Газеты» (Зиновьев. 1913. Маркс. и ликв., стр. 157); *хвостистский* («у них больше хвостистских настроений».—«Пр.» № 95. 1926); *цекистский.*

С суффиксом *-истский* употребляются в письменной передаче и *большевистский, меньшевистский,* хотя существительные не оканчиваются на *-ист: большевик* (прил. *большевицкий;* так произносится), *меньшевик* (прил. меньшевицкий; так произносится). Ср. существ. *бедняк, середняк* и прилагат. *бедняцкий, середняцкий.*

**127.** Префиксы в образовании именных форм. Кроме русских префиксов, употребляются часто образования с префиксами *анти-, обер-, архи-, ультра-.* — Антижоресистские

словечки (Л е н. 1905. Такт., стр. 20); антилиберальный (Л е н. 1912. Маркс. и ликв., стр. 129); антидемократизм и контрреволюционность (там же. 134); антиоборонческий (Л е н. 1917. Такт., стр. 275); антиликвидаторы, -ство (К а м е н., 1911. Маркс. и ликв., стр. 23); антистачечный азарт (З и н о в ь е в. 1913. Маркс. и ликв., стр. 125); антидемократический, антинародный («Проклам.», стр. 12); антисоглашательский, антибольшевицкий, антисоветский, антикоммунистический, антикапиталистический, антиленинский, антипрофсоюзный, антирелигиозный, антипоповщина (последние годы), антиснижeнцы (1927 г.). Примеры с *обер-* (оберплут...) см. в § 33; примеры с *архи-* в § 38, 100; *ультра-:* ультра-левые ошибки, опасности. «Мы должны исправить ошибки как правых, так и *ультра-левых*» («Изв.» № 64. 1926). «У нас сейчас в Коммунистическом Интернационале есть и правые и ультра-левые опасности» («Пр.» № 65. 1926).

## Глаголы.

**128.** Наиболее продуктивны образсвания с основой на *-и, -ить,* производные от имен.—*Викжелить* (лавировать в политике подобно Викжелю в октябре 1917 г.); *землеустроиться* («облегчить положение тех из крестьян, которые хотят *землеустроиться* и обрабатывать свою землю по-новому» («Изв.» № 107. 1925); *комиссарить; обобществить* (напр., производство); *обольшевичить[ся]; озвездить* («В селе Халайдове провели коллективные *звездины — озвездили* 15 детей сразу». — «Пр.» № 292. 1924); *октябрить* (устраивать *октябрины); отроцкистить* («протестуя против попыток *отроцкистить* партию и подорвать доверие к нынешним ее руководителям, свердловцы требуют от тов. Троцкого помнить, что...» «Изв.» № 273. 1924); *предвичить* (быть *предвиком* — председателем волостного исполнит. комитета); *ревизионить* (производить ревизии); *нарежимить* («дурак способен *нарежимить* так, что сто умников потом будут почесывать затылки». «К. Пр.» № 111. 1926); *самоуплотниться* (в квартирном отношении); *уплотнить* (квартиру); *халтурить.*

В революционные годы получили большое распространение новообразования с суффиксом *-ну* в неопред. форме (*не* в наст. вр.), по образцу *крикнуть, свиснуть, пугнуть* и др. — *Голоснуть, ликвиднуть, работнуть, регульнуть, читануть.* Со времени войны 1914 г. получил большое распространение глагол *спекульнуть.*

Часто употребляются глаголы, образованные посредством *-изировать*. Из них много глаголов заимствованных. Из новообразований: *белоруссизировать* («Советский аппарат переводится на белорусский язык. Пока полностью белоруссизированы аппарат ЦИК со всеми комиссиями, аппарат Наркомпроса...» «Пр.» № 236. 1925); *большевизировать; военизировать; машинизировать; метризировать* (переводить на метры); *советизировать*.

Некоторые лица говорят с *-изировать* и глагол *ревизовать* и, может быть, некоторые другие. — «Я, милый человек, так сказать, последняя спица в колеснице. Кооператив приехал *ревизировать*» («Буз.» № 18. 1926).

*-ничать*. Это отыменные глаголы. — *Мешочничать (мешочник), халтурничать, склочничать (склочник, склока).*

*-овать*. — *Митинговать, комиссарствовать.*

**129.** *Испо́льзовать — используют*. Образования этого глагола стали употребляться в том же видовом значении, как *торговать— торгуют...: использую, используешь, использует, используют* имеют значение форм настоящего времени. — Наш союз еще недостаточно *использует* и регулирует дело издания литературы для молодежи («К. Пр.» № 23. 1925). Агенты правительства *используют* все средства... («Изв.» № 219. 1925). Англичане, немцы, французы... поддерживают и *используют* ту науку, которую мы не умеем *использовать* («М. Лен.» № 100. 1925). Волкомы не достаточно *используют* гулянья, вечера, посиделки и т. д. («С. Комс.» № 4. 1926). Крепкое середнячество хорошо организуется, *используя* кутковые хаты-читальни («Пр.» № 105. 1925). *Используя* деревенские передовые силы в качестве агитаторов, мы сумеем протолкнуть крестьянский заем... («Пр.» № 108. 1925). Экономуправление ОГПУ ведет борьбу... со всеми лицами, мошеннически *использующими* эти организации («Изв.» № 261. 1925).

Многократность стала выражаться образованием «*использо́вывать*». — *Использо́вываем,* товарищи *использо́вывались*. «Казенная лошадь *использовывается* для поездок по личным делам» («Буз.» № 21. 1925).

Реже в том же значении употребляется образование на *-овать*. — «Они в своей работе обыкновенно *использовали* комсомольцев» («С. Комс.» № 2. 1926).

*Арестую, арестуешь...* в речи некоторых лиц имеет значение тоже наст. времени *(торговать — торгую...)*. — «В 1903 г. его снова арестуют в Москве» («Пр.» № 90. 1926).

## Из новых образований.

**130.** Тем или иным из способов, указанных в предшествующих пунктах, происходит образование новых слов. Много примеров новообразований было указано выше. Здесь мы остановимся на трех пунктах в отношении новообразований: 1) новообразования, относящиеся к названиям географических пунктов, 2) собственные имена лиц, 3) новообразования с основой от имен лиц.

1) Прежние названия многих пунктов населения заменяются иными наименованиями, произведенными от фамилий революционных деятелей, или от названий тех или иных предметов или явлений, связанных с революцией. Такой мене подверглись те названия, происхождение которых находилось в связи с одиозными для революцинера явлениями и предметами. Получают новое название и те пункты, с которыми связаны были выдающиеся революционные события.

— *Ульяновск* вм. Симбирск, — родина В. И. Ульянова-Ленина. *Ленинград* вм. Петроград. *Ленинакан* вм. Александрополь. *Свердловск* вм. Екатеринбург (от фамилии Свердлова). *Зиновьевск* вм. Елизаветград (Зиновьев). *Артемовск* вм. Бахмут (тов. Артем). *Троцк* вм. Гатчина (Троцкий). *Сталинград* вм. Царицын (Сталин). *Сталино* вм. Юзовка. *Днепропетровск* вм. Екатеринослав (Петровский). *Пошехонье - Володарск*. *Луначарская* волость (в Моск. у.), *Люксембургская* волость (в Пошехонье. Роза Люксембург). *Урицк* вм. Царёво, Ливенского у., Орлов. г. (Урицкий). *Краснококшайск* вм. Царевококшайск Казанской губ. *Первомайск* вм. Вознесенск, Херсон. г. *Пролетарская* волость и мн. др. [1].

В городах подверглось переименованию много улиц и площадей, носивших названия церковные и другие, не соответствовавшие настроению революционных деятелей. Дают новые названия некоторым из тех улиц и площадей, которые носили нейтральное имя, но были связаны с выдающимися событиями и деятелями революции. *Проспект 25 октября* вм. Невский проспект. *Улица стачки* вм. Лиговка (в Ленинграде). *Площадь революции* вм. Воскресенская пл. (в Москве). *Площадь Свердлова* вм. Театральная пл. (в Москве) и мн. др. В особенности революционны в этом отно-

[1] С. И. Сулькевич. Административно-политическое строение СССР. Ч. II. Перечень республик, областей, губерний, уездов и волостей СССР по данным на 1 мая 1924 г. Л. 1924.

шении переименования улиц в провинциальных городах. *Республиканская* улица, Ул. *Циммервальда*, Ул. *3-го Интернационала* и др. (в Ярославле и в других городах). Новые названия пунктов поселения, особенно улиц, туго усваиваются населением.

2) Как результат стремления порвать связь с прошлым, появилось желание давать новорожденным не традиционные, а новые имена. Эти имена производятся от имен и фамилий революционных деятелей, от названия революционных явлений и разных сторон жизни революционного общества, от названия ярких явлений природы, по именам античных божеств. Рекомендуются и древне-русские имена или подражания им. Несколько примеров. Широко распространены имена, произведенные от «*Влад. И. Лен.*», «*В. И. Лен.*», *Влад. Лен., Ленин*. Они даются мальчикам и девочкам. — *Владилен, Вилен, Вилена, Владлен, Нинель* (чит. с конца). «Ребенка родила, — не крестила, *Владиленом* назвала. В память, говорит, вождя нашего Владимира Ильича» («Пр.» № 66. 1926). «*Владлен*, я больше здесь не останусь ни за что. (У нас такой уговор был, что она будет звать меня *Владленом)* (О г н е в. Дневник Кости Рябцева. «Кр. Новь», X, 1926). *Будёна* (по фамилии Будённого). *Бухарина. Сталина* (по фамилии Сталина). Революция. Февралина. Октябрь. Октябрина. Декрета. Пурпур. Террор — уменьш. Терка. Коммунар. Коммунара. Смена. Смычка. Воля. Радость. Искра. Зоря. Зарница. Денница. Слава. Аквилон. Гермес. Нептун. Наяда. Лада. Рада. Любомир. Любомила. Краснослав. Доброслава и др. См. в современных отрывных календарях и в книжке: Д. Д е л е р т. Новые имена. Изд. «Советского Юга». 1924.

3) В революционные годы широко пользуются образованиями от и м е н л и ч н ы х. С одной стороны, от имен и фамилий революционных деятелей образуют названия географических пунктов *(Ульяновск, Свердловск...)*, personalia *(Вилен, Сталина...)*. С другой стороны, имена противников коммунистической партии и советской власти служат для образования слов, эмоционально окрашенных, выражающих отрицательное отношение коммунистов к явлениям, находящимся в какой-нибудь связи с этими лицами. Сюда относятся многочисленные образования на *-щина (корниловщина, аксельродовщина...)*. Личного происхождения длинный ряд образований на *-ец — -цы, -овец — -овцы, -ист* для названия лиц (без определения эмоционального отношения к ним): *ленинцы, корниловцы, троцкисты...*; также названия процессов и явлений на *-изм: ленинизм, троцкизм...*

Кроме того, появились еще такие отдельные образования *Либердан, либерданы* — от фамилий меньшевицких лидеров Либера и Дана. Это — ироническое название меньшевиков. — «Вся суть политики *Либерданов* и *Черновых,* а также «левых» среди эс-эров и меньшевиков состоит в колебаниях» (Л е н. 1917. Такт., стр. 371; ср. также XV, стр. 274, 275). «Что поднялось на Руси! / Из щелей, как тараканы, / Вдруг полезли либерданы / («Красный Богатырь». Б-ка «Крокод.» 1923, 12). «Танцовали Либер с Даном, / Взявшись за ручки. / Либердан! Либердан! / Счету нет коленцам (Д. Б е д н ы й. «Либердан, подхалимный танец». См. его «Про землю...»).

Вследствие многочисленных речей о международном положении популярным стало имя Чемберлена. — В переносном смысле у нас Чемберленом стали крестить все, имеющее касательство к иностранной жизни. Иные халтурные и бессмысленные докладчики о «международном моменте» набили такую оскомину, от которой и лечиться-то неизвестно чем. Как неизбежная месть за это изобилие, звучит пренебрежительный окрик: — Ну, это Чемберлен. Это надоело! («Пр.» № 10. 1926). Появился и глагол от этого имени: *чемберленить, чемберлениться.* — Зачем заниматься этими Чемберленами? Вот уже третье собрание на неделе и на каждом слышишь одно и то же. — Да, они нам уже головы *прочемберленили,* а об посевной кампании ни слова! — упрекнула вдова Михалиха («Пр.» № 94. 1926). — Кто итти на выборы ленится, / Значит, тот *чемберленится* (плакаты, раскленные по стенам в Москве во время выборов в Московский совет 1925 г.)

*Муссолинизированная* Италия («Пр.» № 98. 1925).

## VI. ИЗМЕНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ СЛОВ.

**131.** В революционные годы много прежних слов было утрачено в связи с пережитыми событиями: утратили значение в общественной жизни те предметы и явления, к которым относились эти слова. Много слов изменило свое значение тоже в связи с обстоятельствами этого времени, с настроениями и переживаниями общественных групп. Примеры таких изменений указывались выше, преимущественно в отделе об эмоциональности речи. Сгруппируем здесь некоторые из этих примеров.

Революция. *Октябрь* — это не только название месяца, но и обозначение октябрьской революции. «*После Октября*»=«после октябрьской революции». — Истпарт ЦК приглашает всех членов ВКП(б) — участников *Октября* и гражданской войны на Урале... («Изв.» № 12. 1926). «У истоков Октября (февральский переворот 1917 года)» («Пр.» № 59. 1926). *Октябрист* — это не член партии 17 октября, а революционер-коммунист. — Автор (Либединский) и *октябрист* и пролетарский писатель (К вопросу о политике РКП (б) в художественной литературе, стр. 46). *Октябрь* — это синоним вообще «революции», синоним «могучего», «лучшего». — «Даешь Октябрь!» — заглавие одной статьи в стенной газете «Унив. Пр.» № 7. Указаны беспорядки одной библиотеки. В заключение: «Светлый *Октябрь!* коснись этой библиотеки». — *Октябрь* земли — переворот в обработке земли («Пр.» № 134. 1925). *Октябрь* мысли (Третьяков). Пусть для этой перспективы нужны *октябрьские* усилия... («Пр.» № 134. 1925). Дать растущему активу четкие задания, идейные вехи, *октябрьские* методы и *октябрьский* энтузиазм борьбы и работы («Пр.» № 134. 1925).

**132.** Из области социальных явлений революционного времени. *Господин*. Это слово употребляется коммунистическими деятелями в ироническом значении по отношению к своим противникам. —Но довольно! Надо бы написать особую брошюру, чтобы перебрать все перлы ренегатства у подлого ренегата Каутского. На

«интернационализмё» *господина* Каутского нельзя не остановиться... (Л е н. XV, стр. 427). — Зрелище солидарности Аксельрода с Каутским не столько «страшно», сколько омерзительно. Пусть *господин* Аксельрод и его двое-трое друзей «готовятся» к дальнейшим изменам («Пр.» № 274. 1925). Но в общении с представителями других государств это слово сохраняет свое прежнее значение. См. § 92.

*Буржуазный, мелко-буржуазный* имеют значение отрицательное. Являясь решительнейшим противником феминизма в д у р н о м, *буржуазном* смысле этого слова, т. Зиновьев указывал, что... («Пр.» № 288. 1924). Весьма часто В. И. Ленин указывал, как на отрицательные явления, на «*мелко-буржуазные* течения», на «*мелко-буржуазные* шатания». — Голый жест и а н а р х и ч е с к о е *(мелко-буржуазное)* непротивление злу («К. Пр.» № 77. 1926).

*Товарищ*. В первое время революции — это название солдата-революционера. Затем, *товарищ* — это «коммунист». (В студенческой и партийной среде слово «товарищ» употреблялось и до революции, при обращении одного к другому).

*Баба*. Это слово в интеллигентной среде имело в некоторых случаях оттенок презрительного отношения к называемому человеку. Теперь это слово вызывает протест со стороны революционеров-интеллигентов, знавших, вероятно, только это значение слова *баба*. (В народной среде оно не имеет отрицательного значения: *баба* — «взрослая, замужняя женщина»; по говорам — «бабушка»). — «Гнусное слово «баба», не знаю, кто выдумал»[1] (из речи оратора Логинова по случаю дня женщины, 8 марта 1925 г.). «Не только бабу, скотину не следует обижать. Настало время, когда вместо слова «*баба*» надо сказать: «друг», «товарищ»... Ничего, научим вас, многому научим. Наступит время, что наши мужички с женами и детьми будут проводить часы досуга в оперном театре». Так мечтательно поучает Зикс в своей брошюре о музыке и ритме («Пр.» № 182. 1925).

**133.** Я в л е н и я п а р т и й н о й, о б щ е с т в е н н о й, а д м и н и с т р а т и в н о й, к у л ь т у р н о й и б ы т о в о й ж и з н и.

*Партийный* — принадлежащий к коммунистической, а не к какой-нибудь иной партии.

*Ячейка* — партийная организационная группа.

---

[1] Пошло из ласкательного языка детей. Так и в других языках.

*Коммунар* — не только член коммуны, но некоторые лица отожествляют коммунара с коммунистом. «Сын его, коммунист, работающий в Москве на кожзаводе, приехал на похороны. Велико было удивление крестьян, когда они увидели этого *коммунара* в церкви» («Пр.» № 258. 1925).

*Пионер, юный пионер* (до революции бой-скаут).

*Звено* — часть пионерского отряда.

*Обработка, обработать* к.-н. — сделать к.-н. посредством пропаганды сочувствующим или членом коммунистической партии.

*Индивидуалисты* (или *индивидуалы)* — ведут пропаганду среди отдельных лиц, индувидуальную пропаганду.

*Попутчик* — беспартийный, но сочувствующий и содействующий культурной деятельности коммунистической партии.

*Крестничество, партийное крестничество* — один из видов *индивидуальной обработки* («к члену РКП прикрепляются два-три беспартийных для обработки их в коммунистическом духе».— «Пр.» № 134. 1925).

*Пленум* — пленум и пленарное заседание; *президиум* — президиум и заседание президиума; *коллегия* — коллегия и заседание коллегии; *кружок* — кружок и заседание кружка; *фабком* — фабрично-заводский комитет и заседание этого комитета. — «Он сейчас *на пленуме, на коллегии*» и др. = он сейчас на заседании пленума, коллегии...; «итти *на кружок*» («К. Пр.» № 162. 1925); «*на фабкоме* БИВМ ставятся жалобы от «продернутых» в стенгазете» («Пр.» № 149. 1925). Придется *на завком* поставить, Вась! Дело серьезное («Буз.» № 21. 1926).

*Мандат.* «Мандат» получил более широкое применение. Это— канцелярская бумажка, которая выдается отдельным лицам, выполняющим те или иные поручения какой-нибудь организации или учреждения. «Мандат» представляет некоторые особые права и льготы при выполнении поручений. «Мандату» соответствует прежний канцелярский термин «удостоверение». В первые годы советской власти «мандат» имел большое практическое значение. «Не будь богат, а имей *мандат*» («Крокодил» № 3. 1927).

*Администратировать, администратирование* — управление, излишне строгое управление, управление «методами военного коммунизма». В связи с отрицательным отношением к этим «методам», отрицательное значение получает и термин «*администратирование*»; *администратор* — это уже отрицательное качество деятеля. — Выдвинутые делегатским собранием 50 кандидатов

обсуждались в цехах. Были отводы двум коммунистам. «Они *администраторы*» — мотивировали рабочие («Пр.» № 254. 1925).

*Местничество*. «Теперь *местничеством* определяется местный патриотизм, интересы своей колокольни» (Журнал. № 4. 1925).

*Чистка;* — чистка партийная — исключение из партии неподходящих членов; чистка академическая — исключение из высш. учебн. заведения студентов, не соответствующих социальной, политической и академической норме.

*Зачистка продналога* — полное взимание продовольственного налога (в народной среде — *зачистка навоза)*.

*Толкач* — проталкивающий за дополнительную плату железнодорожные грузы, а также проводящий провинциальные дела в центральных учреждениях. Бывают *толкачи* и в других областях. Наприм.: «Отпускник — *толкач* газеты в рабоче-крестьянские массы» (заглавие статьи в журн. «Студ.-Пролет.» № 4. 1924).

*Изолятор* — тюрьма.

*Аппарат* — органы правления.

*Стенка* — стенная газета, *стенгазета, стенгаз, стеннушка*. «Не удовлетворяет рабочих «стенка» — мало материала помещается» («Пр.» № 102. 1926).

*Печать* теперь бывает и *стенная:* стенные газеты. — Газета жалуется, что в *стенной печати* вопрос об экономии еще не нашел отражения («Изв.» № 111. 1926).

*Уголок* — комната, где можно почитать газеты, поиграть в шахматы.

*Лозунг* — лозунг, девиз, формула; знамя, плакат с лозунгом. Имеются мастерские с такими вывесками: «*Лозунги* для клубов, изб-читален и т. п. организаций».

*Пролетарка* — не только женщина-пролетарий, но и маленькая печка из жести, употреблявшаяся в 1918—1921 гг.; *буржуйка* — маленькая кирпичная печка, *временка;* в последних двух случаях суффикс *-ка* имеет уменьшительное значение, а в первом — он указывает на лицо женского пола: женщина-пролетарка.

*Уплотнение, самоуплотнение* — стало относиться к квартирам.

*Разъяснить* — отменить прежнее постановление.

*Сократить кого-н.* — уволить кого-н. со службы вследствие сокращения штатов. — Недавно происходило сокращение штатов; администрация, воспользовавшись этим, взяла да и *сократила*

*одного выдвиженца,* как не спеца («Пр.» № 130. 1925). *Их сократили со службы* («Крокод.» № 20, 427).

*Расписаться* — вступать в брак (повсюду в употреблении этот термин). — Вон сидят в красных платочках Шура и Валя— комсомолочки. С ними кузнец Володя... С Валей *расписываться* будет («С. Комс.» № 22. 1926).

*Испанка*—испанская инфлуэнца, свирепствовавшая осенью 1918 года.

*Лимон*—миллион (в денежном счете 1921—1922 гг.).

В течение последних лет пережили изменения и некоторые новообразования. Напр.:

*Шкраб*—школьный работник (1919—1920 гг.). «Нечто загнанное, обиженное, стоящее в стороне от бурного революционного потока, ушедшее в свою профессию. И это слово было воспринято работниками просвещения в тот период как нормальное, в котором нет обидного смысла»... В последние годы «слово «*шкраб*» кажется обидным *учителю-общественнику*» («Пр.» № 6. 1925).

*Нэп.* Это слово утрачивает свое основное значение: новая экономическая политика. Поэтому некоторые коммунистические деятели дают теперь иное толкование термина «нэп».—Все мы знаем, товарищи, что под словом «нэп» мы подразумеваем новую экономическую политику. Все мы чувствуем, что эта терминология теперь уже начинает немножко устаревать. В самом деле, мы имеем за собой более семи лет власти, из них—три года военного коммунизма и более 4 лет новой экономической политики. Почему же она все еще называется новой? Я думаю, товарищи, что теперь мы могли бы сказать уже: это есть не новая экономическая политика, это, если хотите, не—нэп. А если мы уж хотим остаться при старом словоупотреблении «нэп», тогда, по-моему, надо будет сказать, что это слово происходит от слова «необходимая» экономическая политика, «неизбежная» экономическая политика. (Зиновьев. «Изв.» № 119. 1925.)

Со словом «*нэп*» стало связываться иное значение: 1) «спекуляция», 2) «новые буржуазные слои».—Когда мы говорим *нэп,* мы часто подразумеваем под этим спекуляцию, рвачество и нэпманство (Зиновьев. «Пр.» 28 мая 1924). Когда говорят в просторечии *нэп,* то под этим подразумевают не нашу экономическую политику в целом и даже не хозяйственный уклад в целом, а подразумевают новые буржуазные слои, новую буржуазию (Бухар. «Пр.» № 2. 1926).

Длинный ряд слов революционного времени,—слов, вновь образованных или слов прежних, но с новым значением,—успел уже выйти из употребления в связи с изменением или утратой тех предметов или с ликвидацией тех явлений, знаками которых служили эти слова. Уже забыли о «*предложениях*», т.-е. о бумажках, которые выдавались учреждениями и организациями с предложениями железной дороге и пароходству выдать билет предъявителю этой бумажки в счет учреждения или организации. Прошло время «*мешечников*», «*дензнаков*», «*лимонов*», «*косых*» (1.000 р.), «*комбедноты*» и др. Не стало «*помгола*» (помощи голодающим), АРА (American Relief Administration) и многого другого. Быстрота изменения значения слов и утраты их находится в связи с чрезвычайно быстрым темпом общественной жизни страны.

Изменяют свое значение и слова воровского жаргона при распространении в широкой среде, в особенности среди школьников. Эти слова утрачивают некоторые специфические особенности в значении,—особенности, связанные с преступным миром. Сравн., напр., значение слова *шкет*, с каким оно употребляется теперь: «мальчик-оборванец», «мальчишка»; значение слова *шмара:* прежнее значение не забыто («проститутка»), но у многих лиц с этим словом связывается только вообще отрицательное свойство человека, на которого смотрят свысока.

## VII. ЯЗЫКОВЫЕ НОВШЕСТВА НА ФАБРИКЕ И ЗАВОДЕ.

**134.** Фабрики и заводы, организации рабочих и их представители принимали активное участие в революционных событиях. Рабочий класс занимал и занимает исключительно важное положение в программе революционных деятелей. Многочисленные нити экономической и политической жизни связывают фабрику с революционным центром. Интенсивность общения представителей рабочих с революционными деятелями и организациями отражается и на языке рабочих, по крайней мере активных участников в общественно-политической жизни фабрики и завода. Вместе с отдельными языковыми чертами проникает в их речь вообще тип общерусской литературной речи. Для ознакомления с этими чертами я производил свои наблюдения на фабричных собраниях рабочих бывшей Прохоровской мануфактуры на Красной Пресне, шелкоткацкой фабрики «Красная Роза» имени Розы Люксембург (быв. Жиро), замоскворецкой обделочной фабрики и завода «Серп и Молот» (б. Гужон). Наблюдения относятся к марту, апрелю и маю месяцам 1925 г. Данные, собранные мною, характеризуют не обыденную речь рабочих, а ту речь, какой пользуются они в моменты обсуждения вопросов общественно-экономической и политической жизни. И еще одно ограничение. Эти данные относятся к речи активных рабочих. Речь пассивных членов рабочей среды представляет меньше новых черт, связанных с явлениями революционного времени. Наиболее полно отражается языковое воздействие типа образованной речи вообще и черт ее, связанных с революционным временем, на представителях более интеллектуально-развитой и более экономически-обеспеченной рабочей среды,—на металлистах. Речь многих рабочих-*гужоновцев,* выступавших в собраниях, представляла хорошую речь общерусского, литературного типа. Усвоены и некоторые стилистические особенности, свойственные современной ораторско-полемической речи. Но все же от диалектических черт и эти ораторы еще не совсем освободились: остатки родной, местной речи отра-

жаются и в звуках и в формах [1]. Слабее воспринята литературная речь в среде рабочих и работниц мануфактурных фабрик. Значительные диалектические особенности представлены там в речи и таких активных общественных деятелей-рабочих, которые более 20 лет работают на московских фабриках. Один из рабочих,—член Московского совета рабочих и крестьянских депутатов, выполняет трудные обязанности, возлагаемые там на него («ума не постижимо!»), проводит много времени в общении с лицами, владеющими в достаточной степени литературной речью,—а все же речь этого деятеля-рабочего значительно пропитана диалектизмами и видоизменениями литературной речи.

Особое замечание надо сделать о молодом поколении рабочих,—о фабричном *комсомоле*. Тип общерусского языка и языковые особенности времени энергично усваиваются фабрично-заводской молодежью и среди металлистов и среди *текстилей*,—усваиваются, по крайней мере, активными членами фабричных организаций.

Ниже отмечены примеры языковых явлений революционного времени, усвоенных в рабочей среде, а также примеры изменения этих явлений и примеры диалектических особенностей. В скобках указано, к каким рабочим относятся примеры: Гуж.—завод б. Гужона; Кр. Пр.—Прохоровская мануфактура на Красной Пресне; Кр. Р.—фабрика «Красная Роза» имени Розы Люксембург; Обд. — замоскворецкая обделочная фабрика; Комс. — комсомол.

**135.** Из формы ведения заседания:—«Слово для докладу имеет товарищ Л.»

На собраниях *зачитывают* то или иное предложение, ту или иную резолюцию. Там дают выборным лицам определенный *наказ*. Выборные лица обязаны *отчитываться* перед собранием. «Разрешите *отчитаться* за 7 месяцев» (Кр. Пр.). «*Наказ* был выполнен полностью».

*Президиум* (или *президюм*) предлагает «*принять* заслушанную резолюцию *за основу*».

Выступающие с речами, излагая или объясняя какое-нибудь дело, обычно говорят: «теперь *такое положенье создается*», «*такое положенье создалось*», «*вот как обстояло дело*».

---

[1] Некоторые рядовые гужоновцы еще не усвоили всех современных ходких слов и выражений. Так, напр., моему соседу на одном из собраний гужоновцев непонятно, что значит «голосовать список персонально».

Форма митингов теперь считается не подходящей. «Мы собрались не *митинговать,* как в 17-м и 18-м году, а конкретно указать...» (Гуж.).

Если собрание слишком затягивается, то со скамей слушающих раздается крик: «*Заключительное слово даёшь!*»

Многие рабочие и комсомольцы любят «константировать». Так *(констант-ировать)* они слышали и слышат в речах ораторов центральных партийных и советских организаций.

Кроме общих собраний, заседают *пленумы, бюро*. «За истекшее полугодие было 8 *пленумов* фабкома» (Кр. Р.). «*Пленумы* совета были *расширенные*» (Обд.). Правление «ставило *на бюро* и *на общие собрания* вопросы...» (Комс.). Отдельных лиц «вызывают *на бюро*» (в заседание бюро).

Деятельность фабричных организаций. *Фабзавком* должен «пропорционально распределять работу» (Гуж.). «*Определенно* надо заводскóму комитету производственный уклон фабзавуча...» (Гуж.). *Фабзавком* должен или в форме *агитации* или в форме *кампании* увеличить число членов клуба (Гуж.). Дела рассматриваются «в общефабричном *масштабе*», а бывают и «в *государственном масштабе*» (Обд.).

Проводятся многочисленные *кампании*. Напр.: «была проведена *кампания* медицинского освидетельствования» (Комс.); «*кампания* производительности труда» (Комс.); «*кампания* по отчислению в пользу петроградских рабочих» (Гуж.).

*Эркакá (ракакá, рыкакá)*—РКК (Расценочно-конфликтная комиссия) должна «быстрее *ликвидировать конфликты*» (Гуж.).

На долю некоторых активных рабочих приходится *колоссальная* работа. Напр., «сборщик ведет *колоссальную* работу» (Гуж.).

Происходит *выявление* разных сторон фабрично-заводской жизни.—«*Выявление* квалификации *мóлодежи*» (Гуж.). «*Выявление* активности» (Гуж.). «Мы *выявили* [обнаружили] такие требования...» (Гуж.). «Можно *выявить* много *дефектов*» (Гуж.). «Путем регулярной отметки нам удалось *выявить* таких ребят, которые не посещают собрания» (Комс.).

«Недостатки надо *изжить*». «*Изживем* безработицу» (Гуж.).

**136**. Комсомол.—*Активисты* ведут «*организационные* формы работы». Происходит усиленное «*вовлечение* в комсомол». «*Индивидуальной обработки* у нас [среди комсомола Кр. Пр.] пока нет». «Мы действуем на беспартийных *коллективно*». Но «не весь *фаб-*

*завуч* у нас *окомсомóлен* и полностью входит в нашу организацию». В своей деятельности комсомол имеет в виду определенный *бáзис*. Много внимания уделено «*ячейкóвым* собраниям». Секретарь той или иной организации «*инструктируется*». Активный член имеет *нагрузку*. «Ребята *выделяются* в пионеротряды и ведут там' работу». «*Выдвигались* и беспартийные ребята». Видов работы много. Напр.:*просветработа, клубная работа* и др. «Клубную работу *тянули* 30 процентов» (Комс. Кр. Пр.). По группам *прорабатываются* различные *вопросы*. Происходит и «*проработка газет*» (чтение газет и обсуждение прочитанного).

Нередко приходится «*сагитировать*» кого-н., напр., «девчат, чтобы они пошли на собрание».

Комсомол стремится «*организовать* ребят», «*поднять активность* ребят». Но бывает и «*несговоренность*», «*несговорица*», напр., с девчатами.

*Цэкáэрлыкасэм*—ЦКРЛКСМ (Центр. Комитет Рос. Ленин. Коммун. Союза молодежи).

Об изменении, претерпеваемом литературным языком в среде комсомольцев, см. ниже.

**137**. Другие речевые черты, проникшие в рабочую среду в течение последних лет.

Как и в речи многих партийных и советских деятелей, сочетания *согласно* с родит. пад.: «*согласно* наказа». Родит. пад. и после *благодаря*: «*благодаря того,* что...» (Гуж., Кр. Пр.).

Сочетания с *ибо, тем паче.*

«*Посему* я и полагаю...» (Комс.).

*В общем и целом.*—Союз металлистов *в общем и целом*... (Гуж.).

*Ясно*=да, это так; *определенно*=да, несомненно. «Кассу *определенно* обманывали» (Кр. Р.). «Столовую необходимо. Это— *определенно*» (Кр. Р.). В речи некоторых рабочих *ясно* и *определенно* образуют одно целое: «это— *ясноопределенно*» (Обд.).

*Поскольку (посколько),* как и в речи интеллигентных партийных и советских деятелей, имеет значение «так как», «потому что».—Дали ему ссуду 20 руб., *посколько* у него было снято пальто на Смоленским рынке (Кр. Р.). *Посколько* рабочие не желают работать, не надо (Гуж.). *Посколько* они не вносят, надо вычитать из жалованья (Гуж.). *Посколько* бюро, входя [!] в положение рабочего, она давала пособия (Кр. Р.). Работа не проделана, *поскольку* не было инструкций (Кр. Р.). Иногда в таком же зна-

чении употребляется *постольку-поскольку*.—Эта работа убийственная, *постольку-поскольку* проволока машины испорчена (Гуж.).

Это—*глупистика* одна! (Кр. Р.).

Часто употребляется *плюс*.—К этому прибавим *плюс* еще 70 процентов (Гуж.). *Плюс* к этому есть нареканья (Кр. Р.). Хозяйственники *плюс* ракака (Гуж.).

*Все сто процентов*.—Товарищ не может быть использован на все 100% (Гуж.). Выполнить работу на все 100%.

*Ставить работу, ставить* что-н. *на рельсы*.—Поставить работу на рельсы (Гуж.). Фабзавуча стали ставить на другие рельсы (Гуж.).

*Прорабатывать* вопросы, газету, решения партии.

*Проделать работу*—выполнить работу.

*Лозунг* нонешнего дня: давай побольше (Гуж.; ср. русское сочетание «*нонешний день*» вм. «*сегодняшний день*»—нем. der heutige Tag).

*Сугубый, сугубо*.—Обратить самое *сугубое внимание*. Отнестись *сугубо* внимательно (Гуж.).

*Каковой, таковой*.—*Каковые методы работы* недостачи заводско́го комитета (Гуж.). Вот *таковой* список членов (Гуж.). *Таковой* хронический характер (Гуж.). Масса *таковых явленьев* (Обд.).

*Забаррикадировать, подход, линия, курс*. — Коллективный договор явился, чтобы *забаррикадировать* каждую сторону (Гуж.). Правильный *подход* к делу (Кр. Р.). Организационная *линия* намечена правильно (Гуж.). Правильная *линия* (направление) в кассе взаимопомощи (Кр. Р.). Надо войти *в курс дела*. Я ввел ее *в курс дела* (Кр. Р.).

Старые работники-металлисты—старая *гвардия* (Гуж.). *Штаб* интернациональной революции—Коминтерн (Кр. Пр.).

Сочетания для выражения решительных действий: надо *во что бы то ни стало* (напр., подтянуться, открыть амбулаторию и др.).

*Ножницы*, чортовы *ножницы* (Гуж.).

Сочетания эмоциональной значимости: *передавать* товарищей в партию. — *Передаем* дорогой дар — работниц — в партию. Товарищи, *передаваемые* в партию (Кр. Пр.). *Полный, решительный переворот* (Кр. Пр.). Работа *колоссальная* (Кр. Р.). *Самая ударная* задача страны—поднять производительность (Кр. Пр.). Сплотиться всё крепшы и крепшы (Кр. Пр.). По намеченному пути

сплотимся крепким ядром (Кр. Пр.). Выполнить завет Ильича (Кр. Пр.). Строить новую жизнь. Выкуем новую смену. Женщина—новая строительница жизни (Кр. Пр., 8 марта, день женщины). Женщина в советской России должна гордиться на *весь мир*. Наши делегатки *открыли* 10 узбечкам глаза (распропагандировали).

Повторение: «Женщину угнетал мужчина, женщину угнетал царизм» (Кр. Пр., 8 марта).

Речь не деловая, а по каким-нибудь особым случаям, обычно заканчивается формулой «*да здравствует...*» Эмоциональность этой формулы совсем утрачена. Эти слова произносятся спокойно, скороговоркой, в полуоборот к слушателям или даже на ходу к двери. 8 марта 1925 г. на собрании на Кр. Пр. одна из делегаток кончает свое приветствие так: «Да здравствует наш вождь В. И. Ленин».

**138.** В ряде случаев усвоенные рабочими языковые элементы подверглись изменению и в отношении значения и в отношении формы. В отношении значения отметим прежде всего ослабление и утрату многими словами и сочетаниями эмоциональной экспрессии. Примеры этого изменения были указаны выше. Затем, ряд слов стал употребляться в более широком значении. Напр.: *изжить* — не только «устранить», но и «избежать», «миновать». —Стараешься *изжить* [затруднения] (Кр. Пр.). Вопросы в повестке дня есть такие, какие до сих пор не *изжиты* (Обд.). Ср. еще и такое выражение: «бюджет в целом *изжит* [=наладился] (Обд.).

*Лозунги*—лозунги, знамена (так и за пределами фабрики): «это рабочие скажут на своих первомайских *лозунгах*» (Кр. Пр.).

*Эффекты*—вообще результаты... «Мы видим *эффекты*» (Гуж.).

*Результат*—ответ. «Не знаю, какой *результат* дадут» (Кр. Р.).

*Учреждением* называют и прачечную и столовую и др. «Наказ. 4. Поддержать организацию *учреждений,* раскрепощающих работниц, как-то: прачечные, столовые и подобные им *учреждения*» (Кр. Р. Стенгаз. № 21. 1925).

*Сознаться*—стать сознательным: «он сознался» (Кр. Пр.); *осознанный*—сознательный.

*Всеобщий* пролетариат: «при помощи всеобщего пролетариата» (Обд.).

Особенности в формах. «*Пролетариат*» имеет форму множ. ч. «Да здравствуют все пролетариаты» (Кр. Пр.).

К форме «*пролетарий*» имеется форма жен. р. на-*ия:* женщина-*пролетария.* Но употребительна и обычная форма на - *ка.* «Домашняя хозяйка превратилась в *пролетарку*» (Кр. Пр.).

*Задаяния*—задания. «Выполнено по этим задаяниям» (Кр. Р.).

*Сплощение*—сплочение.

*Нарицание*—нарекание (под влиянием «порицание»). «Чтобы не было *нарицания...*» (Кр. Р.).

*Экзаменовка*—экзамен. «Произвели экзаменовку» (Гуж.).

*Ответный*—ответственный. «На выборного депутата падают очень и очень *ответные* задачи» (Кр. Р. Стенгаз. № 21. 1925).

Незаинтересованность *к* делу (Гуж.) вм. «незаинтересованность в деле», под влиянием сочетания «отношение *к* делу»...

Будете стоять *на порядке очереди* (Кр. Р.).

В речи некоторых рабочих объединились в одно сложное сочетание вводные слова «ясно», «определенно» и другие.—Это *ясно-определенно* (Обд.). «Конешно-вопще, именно-так-сказать»; «конешно так сказать вопще—даешь и больше ничего» (в речи женщины-делегатки,—Кр. Р.).

Некоторые рабочие любят употреблять деепричастия независимо от норм литературного языка.—«*Приступая* к работе в кассе не было ни копейки»—когда [мы] приступали к работе, в кассе не было ни копейки (Кр. Р.). «Много недостатков обрисовывалось в стенгазете, часто *прохватывая* отдельных товарищей» (Кр. Р. Стенгаз.. № 17. 1925). То же явление представляют рабочие и в других местах.

**139.** На передаче заимствованных языковых элементов в речи рабочих отражаются диалектические особенности. Эти особенности представлены и в звуках и в формах. На звуковой стороне в передаче иноязычных слов отражаются черты русской фонетики. Эти отражения особенно значительны у лиц, не приспособившихся к передаче иноязычных звуковых сочетаний, чуждых звуковой системе русского языка. Так, у большинства ораторов-рабочих иноязычные слова с *нэ, тэ, дэ...* произносятся с м я г к и м и согласными: *н'е, т'е, д'е...: инт'ернацыанал, т'ерóр, Г'ин'д'енбург...* Сочетание *-ей* вм. *-ий: партéйный.* Трудно даются слова с двумя плавными в слове: *забронировать, революция, регулярно, пролетариат.* Некоторые говорят: *леворюция, проталериат.* (Ср. народную передачу более ранних заимствованных слов с двумя плавными: *калидор, кульер...*).

*Диссиплина*—дисциплина.

*Квалисцырóванный* (Гуж.)—квалифицированный.

*Эскурсья*—экскурсия (Гуж).

Как нас *сплаатирывали* [эксплоатировали] (Кр. Пр.).

*Дихтатура*—диктатура (Кр. Р.).

На передаче заимствованных слов отражаются еще такие руссизмы. а) Ассимиляция гласных в неударенных слогах,—ассимиляция в сторону гласного переднего ряда.—*Пийнéры* (й—очень краткий редуцированный гласный)—пионеры (Кр. Пр.);*бирикáды*—баррикады (Кр. Пр.); *кипиратив*—кооператив (Гуж. и в других местах; так и в деревне).—Сравн. прежние русские такие сочетания с гласными переднего ряда в неударенных слогах: *Вилинтин—Вилинтина, Кистянтин, висилёк* (василек), *испирин* (аспирин), *визилин* (вазелин).

b) Лабиализация гласного под влиянием следующего слога с у.—*Призюдюм*—президиум (Кр. Пр.).

c) Конечное *-ркс* заменено посредством *-ркас*. «*Карл Мáркас*» (Кр. Пр.).

d) В связи с этими изменениями отметим интересное явление в деревенской передаче слова «электрификация» (электрификация): *олектрофекац*,—с начальным *о-* («Пр.» № 290. 1924).

**140**. Количество окающих рабочих незначительно на московских фабриках. Рабочие, выступавшие в собраниях с речами, представляли в своей фонетике аканье. Аканье не у всех одинакового типа. Были лица с сильным аканьем-яканьем: «будитя». Только на одной фабрике выступало лицо из северно-великорусской, окающей области. Это—женщина—представитель фабрично-заводского комитета на фабрике Кр. Р. Ее речь окающая. Ассимиляционное оканье отражается и на предударном слоге: «фобкóм». (Такое явление представляют многие говоры в Поволжском крае.).

**141**. В формах наиболее часто приходилось наблюдать следующие диалектические черты.

Форма дат. и местн. ед. имен на *-а* имеет окончанием *ы*.—По городу Москвы, трудно было женщины, мужчина ездил верхом на женщины, равен мужчины.

*-ов, ев* в окончании формы родит множ. средн. р.—Ряд учрежденьев, масса таковых владеньев.

Форма местного ед. муж. и средн. р. прилагательных и местоимений оканчивается на *-ым, -им*.—Приступить в ударным порядки (Гуж.); в общезаводским масштаби (Гуж.); в детским

саду (Кр. Р.); об этим ни сумливайтесь (Кр. Р.); при кажним случае (Гуж.).

Форма глагола наст. вр. 3 л. на мягкий *-т'*, при формах на твердый *-т.*—*Ведёть, ведуть...*

В образовании форм отметим следующее. а) Как и в деревне, слова на *-изм* передаются с окончанием *-а: коммунизма, механизма...* b) *Касса,* как и раньше среди народа, называлась *кассыя.*—*Страхкассыя.*

**142**. Ударение. Происходит оттяжка ударения с конечного слога на предпоследний в передаче иноязычных слов.—Процент, 70 процентов, кредит, дайте больше кредиту, гравер, портфель, шофер и др. Но: *терóр,* он хочет подвести его под статью уголовного кодэкса,—с ударением на *-дэ-*.

От ораторов из центра и от некоторых советских деятелей усвоено «звонит» [по телефону]. В последние годы в советских кругах и среди лиц, близких к ним, широко распространились формы наст. вр. этого глагола с ударением на первом слоге: звóнишь, звóнишь... (вм. литерат. звонишь, звонит...).

У многих рабочих формы причастия прош. вр. страд. зал. представляют ударение на *-ён*—во всех формах, по образцу формы именит. ед. муж. р.—введёна ордерная система (введён...); больше внимания обращёно на...; освобождёны от работы, были не включóны.

**143**. Из словаря.—*Ребята*—ребята, молодежь, служащие.—*Ребята* (=служащие) принимали активное участие (Кр. Р.). Там председатели всех завкомов—лучшие ребята (Гуж.).

В комсомольской среде мужская часть молодежи называется «*парни*», а женская «*девчата*» или «*девушки*» (реже). В ед. ч. получила распространение украинская форма: «*д'ивчина*».—*Дивчина* видно дельная. Эта *дивчина* может повести работу среди *девчат,* может втягивать беспартийных *девушек* в комсомол (Комс.).

Речь рабочих и комсомольской *братвы* представляет много слов, заимствованных из воровского жаргона. В последнее время стали указывать «смене» на нежелательность употребления «блатного» жаргона. См. статью Н. Марковского: «За культуру комсомольского языка» («Молодой Большевик», № 15—16, 1926).

В рассказе М. Колосова «Буза» даны хорошие образцы речи комсомольцев. Предлагаем несколько выдержек из этого рассказа.

...Друз поворачивает голову. В глаза Друза хлещется лоснящаяся синь станков. В уши хлещет хрюканье пил, потрескивание шестерен, ржание фрезеров.

Подошел мастер. Из-под очков сказал:

— Тибе к тилифону...

Друз сквозь строй станков в контору.

— Алло... У тилифона...

В трубке шаркнули слова. Говорил Шилов.

— Алло, Друз?.

— Да.

— *Шалай* сюда!

— Куда это, сюда?

— *В ячейку*...

— *Закройсь*, товарищ Шилов, нечего от работы отрывать...

[Друз в ячейке.]

— Вот что, Вань, по-дружески хочу с тобой поговорить...

— Что же, послушаем, —смелеет Друз.

— Такая *плешь*, понимаешь, — надо нам от комсомола паренька в *фабком*...

— *Экправа*, словом,—продолжал Шилов,—дык вот весь список расковырял — Гайкина только и нашел... Дык вот, Ванюшка, я тебя по-дружески прошу... не *бузи* на собрании... ты наших ребят знаешь— им покажи палец, они весь оторвут, а *работу* не так легко *ставить*.. Вот сейчас квалификация, отпуска — хороший представитель для нас первое дело, сам знаешь...

Друз многозначительно молчит. Потом, хитро улыбаясь:

— Вот, товарищ Шилов, на это могу ответить только то,—я не такой *инстанции*, чтобы меня слушались...

Шилов повышает голос...

Друз сразу свертывается.

— Я что... Я согласен... Степку Гайкина я обеими руками подпишу. Он действительно к данной *стадии* подходящий...

Шилов недоверчиво:

— Смотри, Друз, я еще раз тебе повторяю — *момент опасный*, а подыщи другого... чтоб потом *бузы* не было... Ну, кого ты считаешь?

— Ко-го-о, —тянул Друз задумчиво,—Гайкина и считаю.

— А не врешь?.. Дай честное *комсомольское* слово...

— На, мать твою так-то, даю... Я, знаешь, всегда за правду и буду резать, так и говорю, и *солидарен*, что Гайкин подходящий...

Очередному председателю—*фабзайцу* Клашкину еще в *фабзавуче* сказал Шилов:

— Ты, Клашкин, будешь *вести собрание* сам...

— А *кого выставляешь*?

— Гайкина.

— Ну, если Гайкина, то это хорошо. И Друз напротив не будет...

Шилов обиделся.—Вот *комедик*, а если бы не Гайкина, ты думаешь, я не провел бы?

Клашкин, постукивая карандашом, говорит, точно камни ворочает:

— *Ребята, значит*, первый вопрос, отчет *фабкома* сделает тов. Токарева *от своей любезности*, потому Федичкин болен—он не может, и *опосля* этого *выборы представителя* от *молодежи*... Значит, прошу *соблюдать полное соблюдение тишины*.

Токарева—полная, грудастая, к столу. Голоском тихим, тоненьким, с передышкой:

— *Товарищи, кешно*, как вы *комсомолы*, то надо вам *заслушать* доклад *фабкома*, и вот мои слова... Всего за истекший год проведено было восемьдесят *собраниев и заседаниев, кэшно*, разных *кампаниев* много...

Наконец, кончила. Клашкин кашлянул в руку.

— Ну, как будет *насчет высказаться*?

Нащупав тишину, сказал:

— Ну, тогда, *значит*, вопрос о выборах... *Ребяты, момент, значит, ужасно серьезный*. Ну, *как бы сказать*, самое что ни на есть главное, это представитель *фабкома* — для этого нужно *снестись в целом смысле*. Ну, вот, теперь кого же выбрать? У нас есть такое лицо, этот тов. Гайкин. Шилов его сейчас *выставит*, и *все как один* подадим за него голос...

— *Ребяты*, — сказал он [Шилов],— от *имени бюро ячейки РКСМ*, в виду болезни Федичкина и, прямо скажу, непригодности его к этой работе...

— «Непригодности,—подумал Друз,—а когда я говорил против, тогда *бузу затирал*».

...намечен представителем в фабком товарищ Гайкин. Кто за его кандидатуру, прошу поднять руку...

— А как же *насчет высказаться*?—спросил Друз,—что ж так и будет безо всякого обсуждения?

К сердцу Шилова прилило... Овладев собой, начал резко:

— Нет, товарищ Друз, будет... Раз навсегда надо запомнить наша ячейка готовит членов партии. Она не потерпит *бузы* и *трепачей*, срывающих ее работу... У тебя хватает *наглости* просить слова о *кандидатуре* Гайкина, которая *согласована* с *ячейкой* партии...

[Друз] обернулся к ребятам:

— Нет, ребята, это недопустимо. Пусть Гайкин мозговитый парень, он наш, я хотел *за него* сейчас *высказаться*, ну, Шилов мне не дал слова. *То раз* он под такой *шпаной* ходит, раз его нам навязывают и *угрожают*, то не надо его—сами выберем... А для *близиру* нам голосовать нет для чего. Если без обсуждения, то назначай сам, ну, не будет так, как *хатит* твоя сопливая ноздря, товарищ Шилов...

Он замахнулся кулаком.

— Товарищи, предлагаю переизбрать председателя, и почему он стал председателем, когда выбран Клашкин? Ну, он его *игнорирует*, то разве можно терпеть такое нахальство. И вот, если меня гнать, то гоните меня, ну, и его к чортовой матери, чтоб летел по своей стадии...

Товарищи, и сейчас же *циркулярно* в *райком*, чтобы дали нам другого *сиклитаря*. Правильно я говорю, или нет?

— Пр-равильно... Все правильно...

— Он нас *валяет, как червонцы меняет*...

— Я на фронте три года отмаякал, товарищ Шилов, говорю: по какому праву Шубин мне *прозодежду* не выдает? Ты вполне можешь *над ним распорядиться*... Он говорит: *мудистику* не разводи... разве это допустимо?..

— Мы с Гришкой три раза просили—дайте нам пробу, мы сделаем, почему не охлопочешь в *Ракаке*, если твой Федичкин болен...

— Ну, ты, помалкивай...

— Кой к чорту тише, только тебе горлопанить можно? Вот и я скажу, —выбрали меня *соцоброй*, а я и не знаю, что это значит, хоть бы одну *инструктурку* дал...

— Будет вам, ребята,—*спудились*, как на базаре.

— А ты что? Тоже подымать стала... Думаешь, что Шилов за тобой *мазирует*, так выше тебя и нет...

— Кто, кто *мазирует?* Кольца-то твои сними раньше,— *комсомолка* называется...

— Это не твое дело, тоже поп выискался...

— А про *мазы* твое дело? Твое дело, товарищ Голубева?.. Во-вто-дых, это все враки, *мелко-буржуазное* мещанство, если хочешь знать...

(Колосов. Комсомольские рассказы. М., 1926.)

(См. дополнения на стр. 225—226.)

## VIII. В ДЕРЕВНЕ.

**144.** Как отразились революционные годы в языке деревни? Какие языковые новшества появились там за последние годы? В какой степени произошло проникновение туда языковых элементов революционного времени вместе с соответствующими социальными явлениями? Значительно ли осуществляется в языке *смычка* города и деревни?—К прискорбию, на эти большой важности вопросы дать достаточно полный ответ пока невозможно за отсутствием надлежащих наблюдений над языком деревни. Мы располагаем только отрывочными сведениями, относящимися к некоторым из поставленных выше вопросов. Некоторый материал заключает в себе книга Я. Шафира: «Газета и деревня» (2-е изд. М. 1924). Я. Шафир производил свои наблюдения не с точки зрения лингвиста-социолога, а с точки зрения газетного работника. «По поручению подотдела печати ЦК РКП(б) летом 1923 г. я ездил в Воронежскую губернию для обследования губернской крестьянской газеты... Прежде всего обследование установило, что в деревне в настоящее время нет ни подписчика, ни читателя»,—заключает Шафир (стр. 5). Один из существенных вопросов этого обследования был такой: насколько доступна газета в отношении языка пониманию крестьянина. Для выяснения этого вопроса Я. Шафир опрашивал крестьян, предлагая им для объяснения список слов и выражений и читая выдержки из газеты. Ответы крестьян были в большинстве случаев неудовлетворительны: крестьяне не понимали предлагавшихся им слов и выражений. «Ей-богу, перевод нужен» (стр. 34). Вот несколько примеров.—«Не понимаю, что такое *сугубо*, а то бы рассказал» (стр. 76). *Персонально*—случайно (стр. 28). *Игнорировать*—ч.-н. сделать (стр. 35). *Элемент*—выдающийся человек (стр. 48). *Наглость убийц*—это значит совсем убили, а не так, ранили там или как (стр. 39). *Совнарком*—1) советский народный комитет (стр. 43), 2) это учреждение, какое—не знает (стр. 34). СССР—Совет Народного Хозяйства (стр. 48). РСФСР (всплескивает руками)—Россия Республика (стр. 51).

Многое из словаря современного газетного языка не понятно и молодым красноармейцам. Так, многим из них неизвестен «*классовый враг*», «*показательное хозяйство*», «*официально*», «*нота*», «*ультиматум*», «*оккупация*», «*констатировать*», «*реклама*» («прокламация, газета, вроде «Правды», неправильное писание») и др [1].

Такие же указания представляют и другие наблюдатели. «Бю... бю... буд-жет...ные э-э-лéменты..: кре...крестьянского хо... хозяйства—во-от! [Читают крестьяне на выставочном плакате].— Одни понимают, что «бюджетные элéменты»—это, когда пашут в совершенстве трактором, а на соху давно плюнули; другие, что это—такая костяная мука, перегар, вместо навоза; третьи сумрачно советуют: «Ты разбери, не иначе—коровья это болезнь» («Пр.» № 297. 1925).

**145.** В ряде случаев понимание неизвестного слова обусловлено ассоциацией с известным словом, случайно оказавшимся отчасти созвучным с неизвестным. Напр.:

*Оккупация*—откупить (Шафир, стр. 35); *декоративность*—дикое растение (стр. 48); *инициатива*—к.-н. национальность (стр. 48): *констатировать*—вычищать (кастрировать, стр. 51); *элемент*—это разговор такой есть; со мной бывают такие алименты (стр. 51); *павильон*—старшее лицо, которое повелевает (стр. 72); *пленум*—плен (стр. 43); *продфронт*—против власти (стр. 73); *попустительство*—опустошение (стр. 57) и др.

Иногда значение слова обусловлено ассоциацией по смежности. Напр.: *показательное хозяйство*—шкаф (шкаф, в котором находятся книги или бумаги по показательному хозяйству. Стр. 52).

Значение новых слов бывает обусловлено реальным содержанием того предмета или явления, к которому относится данное слово. Напр.: «*категорический*—это у нас в конторе Тихон Иванович, когда, бывало волнуется, уж всегда категорически говорит» (стр. 52).

*Ультиматум*—либо платите деньги, либо отдайте лошадь, либо я вас убью (стр. 55). *Регулярно* — срочно, окончательно (стр. 73). Много примеров восприятия слов в реальной обстановке представлено ниже, в списке, относящемся к селам Рыбинского (бывш. Мышкинского) уезда, Ярославской губ.

[1] В названной книге Шафира (стр. 71—72) и в его статье, помещенной в «Журналисте», № 9, 1924 г.

Части слов, образованных посредством сокращения, иногда узнаются говорящими в связи с соответствующими полными словами (см. выше, § 121); но нередко бывают и большие неточности. Так, *С* связывается с *Совет: СССР*—Совет Народного Хозяйства или Советский Народный Комитет. В *Р* узнается *Россия* или *Республика: РСФСР*—Россия—Республика. Но в большинстве случаев эти названия остаются непонятными говорящим. Некоторым вообще не нравятся сокращения: «слова чтобы были полные» (Шафир, стр. 52).

**146.** Итак, представленные данные указывают, что деревне многое недоступно в понимании языка революционных и советских деятелей. Но всё же, длинный ряд терминов последних лет усвоила и деревня. Многие из этих терминов представляют значение, отличное от того значения, с каким употребляется тот или иной термин в речи партийных и советских деятелей. Об условиях изменения значения было уже сказано. Главное условие—реальное содержание предмета или явления, называемого данным термином,—содержание, как оно воспринимается деревенской средой. В этом отношении важно обратить внимание на толкования тех или иных терминов, даваемых самими крестьянами. Слова, усвоенные деревней, относятся к предметам и явлениям, с которыми деревенскому жителю приходится иметь дело,—названия властей, правительственных и общественных учреждений села, деревни и ближайшего города и некоторых связанных с ними явлений. Чаще, чем в дореволюционное время, стали бывать деревенские обитатели в городе, стали внимательно всматриваться в бойкую жизнь его и усваивать манеры, а также речь горожан.

Закручу ус колесом
Горячими щипчикам,
Да с милою во лесок,
В кружевном во лифчике.

«Верно, в жены брать новых придется, по времени. А я еще больно не узнал, какие лучше» [1].

Словарные новшества находят себе разный отклик в народной среде. Одни относятся к ним отрицательно. Это—нерусские слова, непонятные. Перевод нужен. «Эх, эти слова разные. Этим мы болеем душой. Словарь нужен. Жуешь, жуешь и ничего не поймешь». Так говорил один из крестьян. Политикой он «заражен» с 1905 г. Читал раньше «Русское Слово», «Биржевые Ведо-

[1] С. Федорченко. Народ на войне. Революция. М. 1925. тр. 113.

мости» и др. «Надо, чтобы ближе к нашему наречию, а то головокружение одно... К русскому духу приспособляться надо»,—говорил тот же крестьянин [1]. «Это все нерусские слова, уху моему не милые, только шалтай-балтай теперь разводить нечего и торговаться из-за слов времени нету» [2]. Но другие обнаруживают склонность к употреблению новых слов. «Очень я новые слова полюбил. Только по простым делам не умею я их к слову сказать. Что ни скажу, все мимо» (Федорченко, стр. 126). Трудно привыкнуть к новым словам, а нужно. «Путаюсь я в новых словах, словно в бабьем платье—не привык. А что старых слов не хватает—верно» (там же, стр. 127). Тем не менее некоторые лица любят употреблять в своей речи слова и сочетания городской, «образованной» речи,—употреблять вне норм этой речи. «Язык деревенский—красочный, яркий и образный деревенский язык—портится. Поговоришь со стариком,—сердце радуется. Речь искрится, цветет,—настоящая земляная речь. Послушаешь молодого,—удивляешься.—«Постольку-поскольку», «в общем и целом», «константируем», «явный факт» и прочая ненужная бессмыслица. А как обращаются с иностранными словами! К заседанию совета учительница принарядилась. Председатель сказал:—Анн Степановна сегодня в полном бюджете!—Я долго не мог понять, что значит: — Гражданин председатель, релизуй-ка мне слово»... (в Зарайском уезде. «Изв.» № 111. 1926). «Это—*прямой факт*» (—«это верно»),—говорит старик в деревне Шишовке, Пошехоно-Володарского уезда, Яросл. г. «А это фсё одна *мара́ль* и больше ничево, а ты на деле покажи» —говорил другой обитатель той же Шишовки. А вот из письма одного старообрядческого деятеля в селе Старый Тарбагатай (Верхнеудинского уезда, в Забайкалье), от 14 марта 1925 г.: «Книги предлагаемые нужны, но *дело в следующем:* сложивается в нас голодовка...; в нас *слыхи цыркулируют*»...

В числе проникших в деревню новых слов встречается в речи некоторых лиц и союз *ибо*. Один станичник-кубанец пишет в местную стенную газету: «Братва это не хорошо... так от братва нада в общественых зданях не курит и не сорит а следит за честотой *ибо* от этого заболевают люди» [3].

---

[1] Шафир. Газета и деревня. Стр. 47, 48.

[2] Федорченко. Народ на войне. Стр. 126.

[3] А. Бежкович. Стенная газета в деревне („Обновленная деревня". Сборник. Лг. 1925. Стр. 46).

**147.** Усвоенные слова, в особенности те, которые отличаются по строю и звуковому составу от норм русского языка, подвергаются значительным изменениям в звуковом и формальном отношениях. Примеры этих изменений см. в сообщаемом ниже списке новых терминов, собранных моим слушателем А. Салтыковым в Рыбинском (бывш. Мышкинском) уезде, Ярославской г., в 1925 г. Эти записи представляют ценные указания на судьбу нового языкового материала в деревенской среде. Такие слова, как *товарищ, гражданин, гражданка,* восприняты как слова-обращения. «*Товариш* — это по-нынешнему зовут так». Затем в большинстве случаев произошла конкретизация того или иного термина: он относится к данному предмету в его деревенской обстановке или к той его стороне или функции, которая наиболее доступна наблюдению деревенского жителя или представляет для него преимущественное значение. — «*Пионеры (пяонеры)* — это ходят с барабаном и поют»; «*сельской совет* — это где председатель бывает»; «*фабком*—где директор бывает и деньги получают»; «*скидка* — это налогу убавляют»; «*середняк* — это состоятельный крестьянин»; «*легистрация* — это записаться жениху и невесте»; ср. еще «*камунист*», «*ператив*», «*категория*», «*инвалиды*».

*Автонобиль—втонобиль*—это без лошади едут.

*Агент, налоговой агент.* Раньше агенты машины продавали швейные, а теперь так зовут выбивателей налога.

*Бандит* — это старший в шайке.

*Виклигация неграмотных*—это обучают неграмотных [ликвидация неграмотных].

*Горькя, руска горькя*—это вино нынешнее.

*Гражданин* — это по-новому так зовут.

*Гражданской брак* — это не венчавшись живут.

*Деклет*—это правительство бумаги пишет.

*Детский дом* — это детям дают вспомоганье, их кормят.

*Дом крестьянина* — где обращаемся за делом, и трактир тут же и ночевать можно.

*Елегатка*— это баб на собрание выбирают [делегатка].

*Емпа* — так лавку зовут, в ней дешевле [ЕПО — Единое потребит. общество].

*Закса*—в этой заксе молодые росписываются.

*Изба-читальня* — это где мужики зимой читают.

*Инвалиды* — это лавка так называется у нас в Мышкине, у них дешевле купить.

*Инструхтор*—это кто осматривает машины на фабриках.

*Исполком* — это всё равно что *совет*.

*Комиссар* — это старшой у теперешней власти.

*Камуна* — это вместе работают.

*Камунист, каменист* — кто в бога не верует.

*Кандидат* — это когда выбирают лишнего.

*Каператив, колетив, ператив* — 1) лавка это от совета, от казны; 2) (другое лицо) это поочереди стоят в лавке; 3) (третье лицо) это на карточки дают в лавке.

*Категория* — это деньги нам так выдают, кому больше, кому меньше.

*Кила* — это хлеб вешают этим килам.

*Комисарьят* — где берут на военный учёт и берут на войну.

*Конференция* — это речи говорят.

*Кооператив* — *каператив*.

*Консомолец, косомолец, косой, косорылы*—это тоже как камунисты.

*Кредитка* — это лавка казенная.

*Лариводной, радивонной, радивон* — это кто налог собирает и собрания устраивает [районный]; *ларивонной председатель* — это вроде старосты над большим обществом; *лариольное, ранённое собрание* — это собираются несколько деревень.

*Леволюция* — это новое право.

*Легистрация* — это записаться жениху и невесте.

*Леквидацея* — это старых учат грамоте.

*Лекция* — это о чем-нибудь отчитывают.

*Марс, Карло-Марс*—это как Ленин.

*Мелицея, милицея* — 1) это то же вроде красногвардейцев, только они не на войне, а в городе за порядком следят; 2) это туда заявление подают, когда о чем хлопочут.

*Меншевики* — они не за советскую власть.

*Мильен, мильярд* — деньга бумажная.

*Митинг* — это речи говорят.

*Налог* — это попрежнему оброк.

*Народный дом* — там спертакли бывают.

*Облигация* — это наместо денег при уплате налога.

*Обновленцы* — это по-большевицки вера.

*Обновленческая церковь*—это заодно они с коммунистами.

*Оборт* — это ребенка когда не хотят родить.

*Обыск* — 1) когда обыскивают, именья ищут; 2) это хлеб раньше обыскивали и отбирали.

*Охрана труда* — это труд облегчают.

*Партейной*—кто принадлежит к партее.

*Ператив, коператив, каператив.*

*Пинеры, пяонеры* [1] — это маленькие ребята, тоже как большевики; это ходят с барабаном и поют.

*Пролетарья* — беднота, голь.

*Протналог* — это налог за землю.

*Радиó, радило, радион* [2] — говорун; это как граммофон слушают; слушают, что в Москве делается.

*Разверска* — это ково куды помещают по службе.

*Росписываться* — это наместо венца.

*Реквизировать* — это хлеб отбирать.

*Республика* — это новое право.

*Сельской совет* — это где председатель бывает.

*Середняк* — это состоятельный крестьянин.

*Скидка* — это налогу убавляют.

*Совет* — это где служат советские.

*Советски покороны* — это когда коронят [хоронят] с музыкой.

*Советской ситец* — это новой выработки, хлибок, как кисея.

*Советской служашшой* — это у власти кто служит.

*Сициализм, социализма*—1) это по-новому жить; 2) (другое лицо) это не знаю чево, а говорю иногда,—право, что ли?

*Союз* — это записываются, когда на службу поступают; *в союз войти, через союз пройти* — тогда легче на службу поступить, скорее работу дадут.

*Спектакль, спертак, спертакли* [3] — это представляют; это комедии представляют.

*Товариш* — это по-нынешнему зовут теперь.

---

[1] Пинанѐры—в Воскресенском у. Москов. г. (Из материалов Москов. Диалектологической Комиссии).

[2] радиво—в других местах.

Задушевная *товарочка*,
Чево бы те сказать.
Во зеленом саду *радиво*,
Пойдем туда гулять.

(Пошехон. у. Ярослав. губ. Сообщение С. А. Копорского.)

[3] пистáкль — в Воскресенском у. Москов. г. (Из материалов Москов. Диалект. Комиссии).

*Толстовка* — это рубашка с карманами.

*Торговля; вольня торговля* — это казенные лавки; *часна торговля* — это торгуют хозяева (купцы).

*Трахтор* — это большой плуг, пашут паром.

*Треск, трест* — это лавки от совета.

*Тышшо* — бумажная деньга.

*Уголок; красный уголок* — это патреты Ленина и слова крупные написаны.

*Фабком* — где директор бывает и деньги получают.

*Фрак* — это училище такое, там на казенный счет принимают [рабфак].

*Френчик* — это нынешняя тужурка.

*Холстовка, толстовка.*

*Хренчик, френчик.*

*Царизм, царизма* — когда царь властвовал.

*Шайка бандитов* — это вроде разбойников, они грабили.

*Юбка-клеш* — это широкое платье.

*Юрист-консул* — это насчет земли дележки к нему ходят.

**148.** В связи с новыми обстоятельствами и явлениями возникают внутри самой деревенской среды новые словообразования Кроме этого, некоторые сочетания слов получают новое значение. Напр.:

*Дурандики* — хлеб из дура́нды (из жмыхов).

*Зубодер* — плохой ландрин.

*Подучение*—это сгоняют красноармейцев подучиваться.

*Кошачья свадьба* — это по одной росписке когда живут (примеры из Рыбинского у.).

*Власьевской*—прилагательное от имени существ. *власть*, т.-е. советская власть. — «У тебя *власьевска* книга-та, али стара, дай-ко почитать».

*Скотовой, скотинной:* скотовая норма, скотинной налог.

*Буржуавить.*—«Аратура возил; буржуй, говорит, ты, а где я *буржуавил*».

*Земной* или *подземельной отдел.*

*Холодок на развилочках* (веер) [1].

*Разгруда́й* — «ходящий с открытой (обнаженной) грудью».

---

[1] Последние 5 примеров указаны С. Ереминым в его «Программе для собирания материалов по народным говорам, местному словарю и бытовым названиям» («Краеведение». Т. 3. 1926. № 2. Стр. 237).

*Самово́льщина* — «революция» [1].

По образцу заимствованных слов появляются и новообразования. — *Бабком* вм. «женотдел», *кульком* — по имени Акулины, председательницы *бабкома* [2]. Под влиянием слов на *-изм, -ист* говорят *комсомолизм, комсомолист*.

**149.** Влияние города отражается на распространении аканья (краткое *а* или *ы* — вместо *о* и *а* в неударенном слоге: *съпăги́, въдăво́з...)* и иканья (*и* вм. неударенных *е, я: виду, питёрка...)*.

(См. дополнения на стр. 226.)

---

[1] Последние два примера относятся к Воскресенскому у. Московской губ. (Из материалов Москов. Диалект. Комиссии).

[2] Старый и новый быт. Под ред. Тана-Богораза. Лг. 1924. Стр. 15.

## IX. РУССИЗМЫ В ЯЗЫКАХ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ.

**150.** Революция способствовала обострению национального сознания у представителей нерусского населения России. Эти представители составляли преимущественно кадр учительства в инородческих школах. Лозунг революции «самоопределение народов» сильнее всего отразился в языковой деятельности нерусских групп населения России. В осуществлении этого лозунга внимание ревнителей национальности останавливается главным образом на «родном языке». Происходит тот же процесс, который переживался и другими народами при «пробуждении» и «возрождении» их. «Родной» язык, как объединитель людей одинакового быта, нравов, верований, одинаковых форм мышления, представляет предмет главных забот «будителей» и «возродителей» своего народа. «Равноправие языка» с языком господствовавшего до того времени народа — вот основное требование их. «Родной» язык проводится ими в школах (прежде всего), в печати, в волостях края, населенного данной национальной группою. Деятели национального движения стремятся не только к утверждению прав своего языка, но и к «чистоте» его, — к чистоте, понимаемой нередко слишком субъективно. Всё это — общие черты национального движения пробуждающегося народа в лице его интеллигентных (в той или иной степени) представителей. Эти черты отражаются и в национальном процессе этнических групп России. Изгоняются из употребления слова «инородцы», «инородческий», относившиеся к нерусским группам страны: эти слова воспринимаются национальными деятелями как слова оскорбительного значения [1]. Входит в употребление иное название: «*национальные меньшинства*», «*нацмен*». Работники среди национальных меньшинств — это *националы*. Открывается особый институт по подготовке учителей, которые вели бы просветительную работу на

[1] Но в восприятии русского человека эти слова не заключают в себе ничего оскорбительного по отношению к нерусским народностям России. Это—термин, лишенный эмоциональной окраски. Это—только наименование

*«национальном языке»*. Это—институт *националов*. Ревностные деятели, вышедшие из учительской среды, заняты устроением и развитием письменности на своем языке. Они стремятся к «чистоте» этого языка, изгоняя иногда русские заимствованные слова, — заимствованные в давнее время, успевшие войти в состав народного языка. Напр., мордовским *националам* не нравится «пасиба» («спасибо»): в последнее время стали вводить вместо этого слова мордовское (мокшанское) новообразование: *«сюкпре»* — собств. «наклонение головы» (*сюк* — «наклонение», *пре*—«голова»); вм. «сутки» мокшанско-мордовские деятели стали употреблять придуманное сочетание *шиве* (*ши* — «день», *ве* — «ночь»). Но несмотря на эти тенденции, язык самих *национальных* деятелей и их печатных произведений изобилует русскими заимствованиями. Эти заимствования относятся к разным сторонам жизни революционного времени. «Нехватает слов», — жалуются некоторые из них («Изв.» № 60. 1926). Но в речи этих лиц представлены не только революционные термины, но и слова обиходной русской речи. Единство процесса общественной жизни, воздействие центра неразрывно связано с языковыми переживаниями, с проникновением элементов языка центра в речь областных работников, хотя бы они и занимались вопросами чистоты своего языка и изгоняли старые руссизмы. Это проникновение в особенности сильно отражается в языках восточнофинских и чувашских деятелей. Из русского языка заимствуются ими отдельные слова (имена в форме именит. ед., наречия, междометия) или основы имен и глаголов, к которым присоединяются суффиксы языка заимствующих. Затем, русское влияние отражается на изменении значения и содержания терминов местного языка,—на изменении, вызываемом приравнением к значению и содержанию русского слова. Воздействие событий и обстоятельств революционного времени вызвало также словарные новообразования, в состав которых входят слова или основы с суффиксами местного языка.

Укажем несколько примеров русских элементов революционного времени в языках зырян (коми), мордвы и чуваш [1].

**151.** Зыряне. А) Слова. — Агент, агітатсіја, агітпроп, батрак, бјуджет, буржиј, выль быт (новый быт), војенкомат,

[1] Более подробно об этих элементах у зырян и мордвы представлено в работах моих слушателей В. И. Лыткина (о зырянском языке) и И. Я. Бондякова (о мордовском).

воjеннӧj служба, волокіта, вӧскресьнік, галіпе (галифе), граждана, договор, драма, драматическӧj кружок, декрет, делегат, демонстратсіja, детскеj дом, детскеj сад, женотдел, заседаньньӧ, інструктсіja, ісполком, jединӧj налог, jероплан, jерунда, кодекс, кольлектів, комінтерн, комісар, комісьсіja, комітет, коммуна, коммуніст, компартіja, крестком, марксістскӧj кружок, мілітсіонер, мітінг, молодьож, нардом, народнӧj дом, народнӧj судьдьа, натсмен, обласьт, обоно, октьабріны, партіja, політ-бjуро, предвік, президиум, пропсоjуз (профсоюз), рабочеj, рабфак, свобода, сӧветласьт, спекульант, суботнік, селькор, сессіja, тсентр (центр, Москва), шльенскӧj взнос и др.

На зырянской почве произошли некоторые новообразования из русской основы и русского суффикса. — *Новомщик*—сторонник нового, *старомщик*—сторонник старого. Не ясно, от каких образований отвлечен суффикс—*мщик («режимщик»?)*.

Из материала, собранного В. И. Лыткиным (по данным газеты «Jугыд туj» — «Ясный путь») видно, что из длинного ряда этих заимствований (ок. 300) 90% относится к существительным, ок. 9% к прилагательным (с оконч. -ӧj: опытнӧj) и только 8 примеров к глаголам. Глагол представляет основу русскую, суффикс зырянский: ӧбjажітны—«обязать», утвердітны—«утвердить» [1].

В) Изменение значения и содержания зырянских слов.— Вежӧра—«сознательный» (в отличие от бессознательных детей) и «сознательный вообще»; jyrdӧdna—«освещать» и «просвещать»; куд—«лукошко» и «ящик» (пошта куд — «почтовый ящик»), лептысьны — «подниматься» и «восставать», нуӧdны — «вести кого-н.» и «вести работу» (ужь); чуксавӧмгіжӧd — «скликающее письмо» — «воззвание», шуны — «сказать» и «постановить» и др.

С) Новообразования и описательные термины.—Велӧdысьнуӧdысь — «руководитель» (собств. «учитель-вождь»); гіжысьсьылысь—«поэт», «писатель» (собств. «писатель-певец»); сьорнігіжӧd—«протокол» (собств. «письмо разговора»); лӧг-кыв—«протест» (собств. «сердитое слово»); ӧтчукӧртчылӧм — «конференция» («один—собрание», объединенное собрание); пемыдлун—«неграмотность», «темнота»; ӧткодьавны—«уравнять»; ӧткодьа олӧм—«равенство» (собств. «равная жизнь»); водзьӧ велӧдчом—«переподготовка» («дальнейшее ученье»); мырдӧн босьтны—«конфисковать» («силою взять») и др.

---

[1] О более ранних русских словах в зырянском языке см. в книге J. Kalima. Die russischen Lehnwörter im syrjänischen. Helsingfors. 1910.

**152.** Еще более значительны руссизмы в языке мордовских деятелей и их печати. Эта речь испещрена руссизмами. Это—не только термины, характерные для разных сторон жизни последних лет, но и слова обыденного употребления. Заимствованные слова передаются не только с русскою основой, но иногда и с русскими суффиксами. Несколько примеров из газеты «Якстере теште» («Красная звезда»), 1924 г. (на эрзянском наречии).— Советской властесь тесе и хочет помогамс (№ 2). Крестьятнэ жо, особенно бедной вдоват, инвалидт, ды красноармейкат ламо раз якасть сельсоветов толкун—путень кевстеме прéмиядость, но кодамояк толк эсть муйть (№ 4). (Крестьяне же, особенно бедные вдовы и красноармейки много раз ходили в сельсовет спросить толк и путь относительно премий, но никакого толка не слышали.) Виресь, кона рамазь скидка марто эли получазь безплатна (стяко) миемс нельзя (№ 2). (Лес, который купили со скидкой или получили бесплатно, продавать нельзя). Чтобу дажи кухарка маштозо правамо государства (№ 6). (Чтобы даже кухарка умела править государством). Эх, растуды твою тей тов—кройсесь мале (№ 2). (Эх, растуды твою туда сюда—кроил [вм. крыл] после).

Несколько примеров отдельных слов. Слова, находящиеся в связи с обстоятельствами времени после 1917 г. Здесь отметим примеры только тех слов, которые употребительны среди широких слоев мордовского населения (в Чембарском уезде Пензенской губ., по сообщению И. Я. Бондякова). — Бапком, большавик, вик, волсавет, гужналок, гупсавет, женаддел, земаддел, избач, камитет, камуна—камуния, комсамол—късалома—късъма, митинга, налок, нарсут, рывалюцие, савет, сафхос, сельсавет, слово, таварищ, ячейка и мн. др. Речь же мордовских деятелей, как видно из приведенных выше примеров из газеты «Якстере теште»,— это мордовско-русский жаргон.

**153.** Испещрена руссизмами и речь чувашских деятелей. Характеристика этих многочисленных заимствований, относящихся к последним годам, будет сделана другим лицом [1]. Здесь ограничимся примерами тех русских слов, которые за последнее время распространились и в народной чувашской среде. — Акроном — акарном (агроном), електритса — лектриста — лектрис, инструкси, инструктар (инструктор, проверяющий дела должностных лиц), йачейкка (ячейка, вообще группа коммунистов), кепка—тепка (кэпи), камиссар—миссар (комиссар, начальник),

[1] Моим слушателем Н. Романовым.

камиççи (медицинский осмотр солдат), камитет (совет), комсомол, комунис (коммунист, иногда с этим словом связывается отрицательный оттенок), кантроль (лицо, контролирующее хлеб на мельнице), капират (кооператив), кулак (зажиточный крестьянин), мантат, милитси (стражник), налок—налук (налог), норма—норам, оплаç (область, маленькое государство), отрет (отряд солдат, собиравший хлеб), претçетаттел—перçетаттел—преçитаттел, прочан (процент, но в значении степени количества чего-нибудь: «много», «насколько»), ратио — ратие (радио), революцси (революция, бунт, разорение), респуплек (государство), самоконка (самогонка), сантале—çанталь, сйес—çес (съезд), совет—савет, сопране (собрание), çпеккулянт—çпиккулян (торговец; так и в русских народных говорах), çпектаккаль—спектакталь, справка (канцелярская справка—бумажка), тепутат—йеппутат (депутат), тих (тиф), тоставерни (удостоверение), трактар, хассоль—квассоль (фасоль) чентар (центр, центральное учреждение), челен (член) [1].

Как и у других *нацменов,* у чуваш, в кругах их общественных деятелей, появился ряд новообразований. Напр.: еçхалахе (трудящийся народ; еç—труд, работа; халах—народ); етемлех (человечество; етем—человек; лех—суфф., — *ство*); мулçа (капиталист; мул—добро, богатство); мултарçи (прислужник капитала; мул+тарçи—работник); пуйанлах (богатство; пуайн — богатый; лах— суф. *ство*); çуклах (бедность: çук—нет); таванлах (братство; таван—брат), таванлаш (брататься); танлах (равенство; тан—ровный) и др. [2].

Некоторые чувашские новообразования воспринимаются простыми чувашами не с тем значением, какое связывается с этими словами у чувашской интеллигенции. Так, напр., в «отделе просвещения»—çутпай (çут—«свет», пай—«отдел») чувашин крестьянин искал керосин; тепсойус («центросоюз») произносится в народной среде как тексуйас, с значением: тек—«все время», суйас—«лгать» [3].

[1] Характеристику более ранних русских заимствований в чувашском яз. см. в работе А. Селищева: «Русские говоры Казанского края и русский язык у чуваш и черемис» (Ученые Записки Лингвистической секции Научно-исследов. института. I. 1927).

[2] В последнее время стали указывать на злоупотребление новообразованиями и на смешение чувашских и русских слов в речи чувашей. См., напр., № 9 1927 г. чувашского сатирического журнала «Капкан». (Чебоксары.)

[3] Эти примеры сообщены в статье Н. Романова: «Новые слова в чувашском языке» (на чувашском языке) в журн. «Сунтал», № 8, 1926.

**154.** Многочисленные русские заимствования представляют речь деятелей и других *нацмен*, в том числе немцев Поволжья [1] и румын Бессарабии. Вот выдержки из передовой статьи молдавской газеты «Плугарул Рош» («Красный Земледелец»).—*Колективизаря* господэрией цэрэнешть аре маре ынсемнэтате пентру *Союзул* ностру ынтрег... Цэранул невояш нумай ын *товэрэшие* ку алць сэтень невоешь ши *середнешь* поате сэ скапе де атырнаре ши де даторий ла *кулачь*... Дин *докладул Наркомземулуй тов.* Лойтер ши *содокладул директорулуй* ал *сельхозбанк тов.* Осипов с'а вэзут урмэтоареле: ын Република Молдовеняскэ ын аний дупэ *Революцие, организаря* де господэрией *колективе*, а мерс май репеде, де кыт ын алте пэрць дин *УССР* ши дин *Союз*... Дин *причина,* кэ *организация* есте *слабэ, продуктивитатя* лукрулуй се микшорязэ ши се ынтымплэ чертурь ши немулцумирь ынтре *членій колективелор*. Апой ши лукрул *културал* ый таре *слаб*... [2] (№ 119. 1926).

---

[1] Руссизмы революционного периода в языке поволжских немцев изучены Ф. П. Шиллером. Его работа на эту тему предположена к изданию во II вып. «Ученых Записок Лингвистической Секции Научно-Исслед. института».

[2] Коллективизация сельского хозяйства имеет большое значение для всего нашего Союза... Крестьянин-бедняк только в товариществе с другими селянами-бедняками и середняками может избежать угнетения и долгов у кулаков... Из доклада Наркомзема тов. Лойтера и содоклада директора сельхозбанка тов. Осипова видно следующее: в Молдавской Республике в годы после Революции организация коллективного хозяйства шла быстрее, чем в других частях Украинской ССР и Союза... По той причине, что организация слаба, продуктивность работы уменьшается, и наблюдаются споры и недовольство среди членов коллектива, затем и культурная работа слаба.

## ДОПОЛНЕНИЯ.

### I. К отделам III, 3, и VII.

Протесты против употребления слов из жаргона преступников и против сквернословия раздаются до сих пор. Недавно вышедший № 196 газеты «Молодой Ленинец» (30 авг. 1927) призывает «объявить войну коверканию русского языка». В том же номере сообщен ряд примеров «матерной словесности», «пахучих слов» и «блатной музыки». Некоторые из этих примеров.

— В стороне, за столиком сидела группа молодежи. Один из них горячился. «Он с ней *чичулится, сахарится,* а меня заставили *смотаться*». Паренек дрожал от негодования, стучал кулаками по столу. Оказалось, что паренек говорил: «Он с ней гуляет «парой», целуется, а меня заставили убраться». Дальнейший ход разговора был совсем непонятен. Говорили на каком-то особом языке. Тут была жалоба на *стрематушек* и *фурфорсеток* (как оказалось, имели в виду девушек), угроза кого-то *оплетовать* (избить). Подошел третий... сморщился и сказал: «*Глот, дерябнул, брось аноху строить*». Третий оказался довольно разговорчивым и разъяснил мне смысл этих слов: «Крикун, выпил, брось дурака валять». Это были рабочие ребята. («След от хулигана к фабзайцу».)

«Эй, Ванька, *фолуешь с болдохами!*» Перевод же этих слов таков: фолует — ухаживает, любезничает; болдохи — девушки. Как, например, вам понравятся такие выражения: «*Потопаем*-ка *шамать чуреку* (пойдем кушать черный хлеб). Ну, и *хрюкнул*. Брось губами шлепать! (Ну, и сказал; брось чепуху плести)». («Пахучие слова».)

«Пришел в *хазу*, *саракатуха* подала *шамовку*, а *саракат* устроил *шухар*—рассказывает один парень другому» [на фабрике]. Оказывается, перевод этой фразы таков: «пришел домой (хаза), мать (саракатуха) подала еду, а отец (саракат) устроил

скандал (шухар)». Парень, налево и направо разбрасывающийся «саракатухами» и «шухарами», на всякое замечание всегда отвечает: «это по-нашему, по-рабочему». («Блатная музыка».)

«Слушай, *задрыга,* пойдем в сад».—Что ты *опупел,* что ли? Уже поздно. «Да брось *шлепать* - то, лучше уже так пошляемся». Так нежно «воркуют» на прядильной фабрике имени Володарского... К сожалению, еще очень много тех, кто считает русский «мат» лучшим признаком пролетарского происхождения. («Матерная словесность».)

## 2. К отделу VIII.

Повсюду говорят теперь «*ничего подобного*»,—говорят и русские и нерусские граждане СССР.

У милова поговорка: «ничево подобнова».
Где же девушке любить такова благороднова.
(Пошехонье.)

В числе деревенских новшеств последних лет отметим еще «*дергать*», в значении «беспокоить», «*100 процентов*». «И сечас миня *дéрьгают* на сто прóцентов». (Пошехонье. Сообщ. С. А. Копорского).

Из газетных сообщений.—Мне пришлось слышать разговор двух девушек Яропольской волости, которые разговаривали таким образом: «Паня, а я сиводня *Жоржика* Егорова видела, в *пальте риклам,* сапоги хромовы, а сиводня обязательно быть хотел, а меня просил *вам* поклон передать».—Да што *вы,* Граничка? И к чему такая *ирония*... На собрании беспартийной молодежи в Волоколамском уезде девушки жаловались приехашему из уезда докладчику на неверность парней так: «Да только ведь парням верить нельзя; они о любви такие *версии* поют, а как до дела дойдет, так они говорят: «Мы с такими никакого *контакта* не имеем». («Выкрутасы говора деревни». «М. Лен.» № 196. 30 авг. 1927).

Польку, кадриль («кадрель») и лансье («ланчу») давно уже танцуют парни и девушки в деревне. Но теперь, говорят, проникает туда и модный современный танец, что «хвост в рот» прозывается (фокс-тротт). («Смех.» № 21. 1927).

## БИБЛИОГРАФИЯ.

За последние 6 лет появилось несколько работ, касающихся новшеств в русском языке.

1. А. Баранников. Из наблюдений над развитием русского языка в последние годы. 1. Влияние войны и революции на развитие русского языка («Ученые Записки Самарского Университета». Вып. 2-й. Самара, 1919). Критический разбор этой статьи представил А. Селищев в «Филологическом Обозрении», I («Казанский Библиофил». I. Казань. 1921).

2. André Mazon. Lexique de la guerre et de la révolution en Russie (1914—1918). Paris. 1920.

Это лучшая работа из появившихся до сих пор работ по наблюдению над русскими языковыми новшествами. В ней сделаны указания на новые темы и на новые образования в период войны и революции (до 1918 г.).

3. R. Jakobson. Vliv revoluce na ruský jazyk. Praha. 1921.—По поводу работы А. Мазона.

4. А. Г. Горнфельд. Новые словечки и старые слова. Птб. 1922. Некоторые замечания о новых словах,—замечания, имеющие отдаленное отношение к лингвистике.

5. С. Карцевский. Язык, война и революция. Берлин. 1923 («Всеобщая Библиотека». № 47).

6. П. Черных. О новых словах. («Этнографический Бюллетень». № 3. Март. 1923. Иркутск).

7. Габо. Новые слова в русском языке. („Родной язык в школе". V. 1924)

8. Статьи Л. В. Щербы, Л. Якубинского и Д. Н. Ушакова, в «Журналисте». № 2. 1925. М.

9. И. Фомин. Порча языка или болезнь роста? («Журналист». № 4. 1925).

10. А. Меромский. Язык селькора. («Журналист». № 6—7. 1925).

11. А. Селищев. Революция и язык. (На путях к педагогическому самообразованию. М. 1925).—Программные замечания.

12. Ed. Mendras. Remarques sur la vocabulaire de la révolution russe (Mélanges publiés en l'honneur de M. Paul Boyer. Paris. 1925).

13. Г. Винокур. a) О пуризме. b) Язык НЭП'а. c) Один из вопросов языковой политики. d) Язык нашей газеты. (В его книге «Культура языка». М. 1925.)

14. М. Гус, Ю. Загорянский, Н. Каганович. Язык газеты. М. 1926.—Рассмотрены некоторые стороны синтаксических явлений в языке газет.

15. Е. Поливанов. О литературном (стандартном) языке современности. («Родной язык в школе». Сборник I. М. 1927. Стр. 225—235).

16. Его же. Революция и литературные языки Союза ССР. („Революционный Восток. Журнал Научно-Исслед. Ассоциации при Коммунист. университете трудящихся Востока". № 1. 1927. М.)

17. Н. Пряниишников. Отражение революции в языке. («Красный Урал». №№ 96, 113, 114. 1926 г.)

---

## СЛОВАРНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ.

**(Слова, суффиксы, префиксы.)**

### I. Русский отдел.


Авангард — 85, 86, 87, 145
авиохимовец — 172
автонобиль — 214
авуалированный — 30
агалец — 79
агент — 214
агит — 163
агитатор — 101
агитатор-пропагандист — 101
агитация — 101, 200
агитдекламация — 163
агитировать — 43, 44, 101
агитка — 101, 175
агитплакат — 163
агитпроп — 160
агитпропаганда — 101
агитпропорганизатор — 163
агитпропработа — 163
агитпропщик — 101, 174
агитпункт — 101
аграрник — 28
аграрный — 28
-ада — 22, 185
администратирование — 180, 194
администратировать — 194
администратор — 194, 195
ажиотаж — 30
акавек — 174
АКВ — 158
Аквилон — 190
акимовщина — 177
аксельродовщина — 177, 190
актив — 103, 142
активизация — 103
активизировать — 103
активист — 25, 52, 103, 183, 200
активистовский — 103
актуальный — 103
акцент — 135
Александринка — 175
алексеевцы — 171
алиментный — 157
алименты — 157
альянс — 30
англоязык — 170
-ание — 180
аноха; аноху строить — 225
-ант — 183
антидемократизм — 187
антидемократический — 187
антижорестский — 186
антилиберальный — 187
антиликвидатор — 187,-ство — 187
антинародный — 53, 187
антиоборонческий — 187
антирелигиозник — 110, 173
антирелигиозный — 110
антиснисженец — 171
антисоветский — 53
антистачечный — 187
аппарат — 97, 99, 142, 143, 195
аппаратчик — 143, 174
апостол — 67
АРА — 197
арап, взойти на арапа — 76, арапа заливать, заправлять — 75, 76, 77, 79
армия — 85, красная а., рабочая а. — 87, 145, 146
Артемовск — 189
архи- — 22, 128, 129
архибандит — 129
архибуржуазный — 129
архиважный — 129
архиестественный — 129
архизаконный — 129
архи-как скверно — 129
архиконсерватор — 129
архиликвидатор — 129
архимарксистски — 129
архиневерно — 53, 129
архинеправильный — 129
архиоппортунистический — 129
архиосторожный — 129

архиреакционер — 129
архиреволюционный — 129
архисуверенный — 53
архисущественный — 129
архитонкий — 129
архитрудный — 129
архитяжелый — 129
архитяжкий — 22, 53, 129
архиустроенный — 129
аспирантура — 185
-ат — 22, 185
атаманцы — 171
афера — 71
ахматовщина — 178
ах-оставьте — 118
-ач — 176.

Баба — 193
бабком — 218
база — 88
базис — 201
баки заколачивать — 75
бакунизм — 182
бакунист — 183
балешник — 71, 72
балчик — 79
бамбер — 76
бандит — 214
барматовщина — 177
баррикады — 28
барышня — 156
бастовать — 28
батрачество — 181, 182
батрачком — 160
беднота — 109
безнадзорник — 173
безоговорочно — 158, -ный — 24, 147
белобандит — 170
белогвардейский — 83
белоруссизация — 184
белоруссизировать — 187
бернштейниада — 185
беспартиец — 171
беспартийщина — 178
бесплановость — 106, 180
беспризорник — 173, -ный — 79
бирикады — 205
благодаря (с родит.) — 201
блат — 81, -ный — 81
бог — 79
богатей — 70, 71
богдановщина — 178
боевизм — 182
боевик — 172
бой [решительный] — 85, 87
бойкот — 28, -ировать — 28, -истский —186
болтоха — 225
болтолог — 53
болтология — 53
большевизация — 53, 184
большевизировать — 52, 53, 188
большевизм — 52, 182
большевистский — 186
бороться — 85
борьба — 85, 86, 87, 146
брандлерианство — 53, 181
брандлеризм — 182
братан — 93
братва — 93, 206
братишечка — 93
братишка — 72
брентанизм — 182
брехнуть — 145
брехня — 145
броня — 89
брякнуть — 71, 73
Будёна — 190
буденовец — 172
буденовка — 175
буза — 70, 72, 207, 208
бузить — 71, 72, 207, -овать — 71
бузотер — 70, 72, -ство — 181
бургфриден — 30
буржуавить — 217
буржуазный — 193
буржуй — 70, -ка — 195
Бухарина — 190
Бухарчик — 81
бухтеть, -ить — 79, 75
бюро — 23, 99, 200, 208
бюджет времени — 107, 140, 213

Валет — 79
вальт, вальта заправлять — 76
валять — 209
ВАПП — 159, 165
везде и всюду — 131
венеризм — 182
вентилировать — 138
версия — 226
верхушечный — 141, 142
верхушка — 24, 97, 99, 141, 142
весь мир — 130, 203
вехисты — 183
веховец — 172, 183
веховство — 181
веховщина — 177
вечорка — 82
взойти на арапа — 76
ВИК — 159
викжелить — 187
викжель — 160
виклигация неграмотных — 214
Вилен — 190, -а — 190
вильсонство — 181
винт; винта дать — 76, 79
вкатиться — 73
ВКП — 158
вкупе — 65, 126, вкупе и влюбе—65

Владилен — 190
Владлен — 190
власьевской — 217
вне закона — 21, 157
внешторг — 160
вносить [предложение] — 17
вовлечение — 102, 200
военвед — 160
военизация — 96, 184
военизировать — 96, 188
военком — 160, -ат — 185
военкор — 160
военмин — 47
военмор — 76
военхозупр — 160, -овский — 186
военный коммунизм — 86
вождь — 87
возвратник — 173
воздать — 65
вол; вола вертеть — 75, — крутить— 76
вол- — 162, 163
волисполком — 160
волмасштаб — 163
волокитчик — 174
волполитпросветорганизатор — 163
волпропколлектив — 163
Волховстрой — 36, 163
волъячейка — 163, 166
Воля — 190
вооруженный до зубов — 133
вопреки (с родит.) — 62
воробышки — 79
воронщина — 178
воскресник — 173
вотще — 65, 126
впередовский — 186
впередовцы — 172
впередство — 181
врангелевцы — 172
временка — 195
все и вся — 66, 67, 126, 131
все и всякие — 131
все как один — 208
всеобщий — 203
всерабис — 160
всеработземлес — 160
всерьез и надолго — 150, 158
ВСНХ — 158
встать; река встала, часы встали—119
всуе — 65, 126
втонобиль — 214
второступенец — 171
втыкать — 79
втягивание — 102, -ать — 102, 206
ВУЗ, вуз — 159, 89
вузовец — 172
ВЦСПО — 158
вы- — 152, 153
выдвигать, -ся — 201
выдвиженец — 171, -нческий — 186
выделять, -ся — 201
выжига — 70, 71
выкристаллизовать, -ся — 138
вылазка — 95
выпереть — 73
выпеть — 79
выпирать — 71, 73, 140
выпускник — 173
выпятить — 140
выравнивать — 115
выражения — 74
вырешение — 153
вырешить — 153
высвобождать, -ся — 153
высвобождение — 153
высоты [командные] — 24, 87, 98, 145
высшая [мера] — 158
выхолащивание — 83
выявить — 48, 49, 157, 200
выявление — 48, 49, 200
выявленность — 48, 49
выявлять — 48, 49

Гад — 85
гайки — 75
гапонада — 185
гапоновщина — 177
гарант — 30, -ийный — 33
ГАУ — 166
гвардия [красная, большевицкая]— 87, 202
ГВИУ — 159
гвозди — 79
гегемон — 30, 31, 157
генеральный — 31
гепеу — 166
Гермес — 190
гигантский — 129, 130
ГИМН — 159
Гинденбург — 204
глав- — 162, 163, 165
глава; во главу угла — 66, 126
главбумага — 163
главк — 174, -изм — 174, 182, -ист — 174, 183, -истский — 186
главковерх — 47
главлен — 163
главполитпросвет — 163
главпрофобр — 160
главсахар — 163
главсоцвос — 160
главспичка — 163
главтабак — 163
главторф — 163
глаза́ [открыть кому-н.] — 102, 144, 203
глот — 225
глотничать — 71, 73

глупистика — 53, 202
гнать [деньги, деньгу, монету] — 71, 73, 74
говорильня — 26
годится; не годится это — 149
голгофа — 68, 126
голгофизм — 182
голова; в первую голову — 148, 149
головотяпство — 34, 83
головотяпы — 83
голоснуть — 70, 154, 187
голуби — 79
гордыня — 64
горе- — 154
горе-врач — 154, -докладчик — 154, -критик — 154, -марксист—154, -профчиновник — 154, -революционер — 154, -стратег — 154, -хозяйственник — 154
горькя — 214
гос- — 162, 163, -аппарат — 142, 163, -банк— 160, -бюджет — 163, 168, -издат — 160, 165, -кино — 163, -спирт — 163, -план — 106, 160
господин — 21, 120, 192, 193
госрозница — 163
госстрах — 160
ГПУ — 158
-град — 170
гражданин — 156, 214
гражданка — 214
григорьевцы — 171
группировочки — 152
групповод — 170
грядет — 64, 126
губ- — 162, 163
губановщина — 178
губисполком — 160, 163, 165
губоно — 160, 166
губотдел — 163, 166, -льщик — 174
ГУВУЗ — 159
гужоновец — 172, 198
гуза — 79
гузить — 79
ГУМ, гум — 159, 166
ГУС — 159, 165, 166

Дабы — 61
давилка — 175
даёшь — 91, 92, 146, 200
да здравствует, -ют — 123, 132, 203
дарм — 47
дауэсизация — 31, 184
дауэсовский — 186
два; в два счета — 94, 95, 149
двадцатка — 175
ДВР — 158
девчата — 70, 71, 206
дежурка — 175
дезавуировать — 31
декабризм — 181, 182
деклассирование — 105, -анный — 31, 105
деклет — 214
декоративность — 211
декрет — 21, 157
Декрета — 190
делать [книгу, газету] — 139
дело; вот как обстоит дело — 199; дело в следующем — 213; есть такое дело — 149
деляка — 71
делячество — 145, 181
демонстрация — 28
дензнак — 36, 163, 197
деникинство — 181, -нцы — 171
денники — 173
Денница — 190
деревенщик — 171
дерьгать — 226
дерябнуть — 225
десница — 64
детдвижение — 36
детдом — 164, -ец — 171
детский дом — 214
дзэт — 76
диалектика — 112, -ический — 112
дивчина — 118, 206
диктатура пролетариата — 86, 157
диктовать, -ся — 99
директива — 24, 28, 99
дискредитация — 31
дискуссия — 28, 157
дискутант — 184
дискутировать — 157
диспансер — 110, 157
диспропорция — 32
дихтатура — 205
Днепропетровск — 189
Доброслава — 190
договор [коллективный] — 110
догрузка — 103
дозавуч — 160
доклад — 101, -чиковский — 186
доколе — 65, 126
дом крестьянина — 214
Донбас — 160
допризывник — 173, -комсомолец — 170
дорогой товарищ — 127
достижение — 49, 137, 157
дотация — 157
дошкольник — 173, 174
дошколята — 174
драмкружок — 164
дрейфить — 93, 94
дубасовщина — 177
дурандики — 217
дутовцы — 171
дымовщина — 178

Евангелие — 67
-евец — 171, 172
-евик — 172
-евый — 172
единсельхозналог — 164
ежедневка — 175
елегатка — 214
емпа — 214
-ение — 180
-енок — 174
ЕПО — 159, 166
ерундистика — 53
есть — 93; есть такое дело — 149
-ец — 151, 171, 190.

Женкор — 160
женорг — 160
женотдел — 164, -ец — 171, -льский — 186
женщина-пролетария — 204
жесткий — 147
живоцерковники — 172
живцы — 172
жил- — 164
жилкооперация — 164
жилуправление — 164, -нец — 172
жоресизм — 182, -ист — 183
жульничать — 71, 73.

За- — 152, 153
забаррикадировать — 202
забастовка — 28
забронированный — 89
забуреть — 76, 79
зав — 115, 162, 165
завалиться — 79
завком — 160, 193, -ец — 172, -щик — 174
загнуться — 79
заграница — 82
загс — 161
задание — 49
задаяния — 204
задняя — 72
задрыга — 226
заезжатели — 69, -тельство — 69, 83
зажим — 143
зазнайство — 104, 181
заключительное слово — 200
заколачивать баки — 75
закройся. закрыться — 75, 79, 207
закса — 214
заливало — 79
заливать [арапа] — 75
зам — 162
замай; не замай — 82
замордованный — 117
заострить — 137, 138, 157
заправлять [вальта, арапа] — 76, 79.
Зарница — 190
зарплата — 164, 168
зарыться — 79
заснять — 153
засохни — 79
засъемка — 153
засыпаться — 76, 79
затереть, затирать [бузу] — 72, 71 208
заткнись — 79
затырить, -ся — 75, 76
зачётка — 175
зачистка — 143, 195
зачитать — 153, -ывать — 199
зачитка — 175
за-шесть — 79
зашиться — 79
звездины — 180
звено — 143, 158, 194
звиняюсь — 43
здеся — 82
здравствует, -ют; да здравствует — 123, 132, 203
зекать — 75, 79
зекс — 76, 97
зексно — 79
земгор — 47
землероб — 118
землеустроиться — 187
земной — 217
зиждется — 64, 126
Зиновьевск — 189
знак; под знаком чего-н. — 52
знамя [красное] — 85, 86
значит — 25, 208
зорить — 76
Зоря — 190
зря — 71, 73, -шный — 71, 72
зубатовщина — 177
зубодер — 217
зюга — 79
зюдекумовщина — 177
зюжка — 79
зэкс — 76

-иада — 185
ибо — 40, 61, 66, 201, 213
игнорировать — 208, 210
-ие — 180
иже с ним — 64, 126
-изация — 22, 184
избач — 177
изба-читальня — 170, 214
известинцы — 172
извиняюсь — 41, 43
изживание — 136
изживать — 136
изжитие — 136, 137
изжить — 49, 136, 137, 157, 200, 203
-изировать — 22, 187
-изм — 22, 180, 182, 190

изолятор — 158, 195
изоляция — 158
Ильич — 81
империализм — 133, -истический — 83
имярек — 64
инвалиды — 214
индивидуал — 101, 194, -ист — 101, 102, 194
индивидуальник — 173, -ная обработка — 101, 200
индустриализация — 53, 109, 157
инициатива — 211
инструктироваться — 201
инструктурка — 209
инструхтор — 215
интернационал — 28, 204, 189, -льный — 158
-ины — 179
Искра — 190
искризм — 182
искровский — 186
искряк — 174
испанка — 196
исполком — 161, 215, -ец — 172
использовать — 188
использовывать — 116, 188
-ист — 22, 183, 190
истмат — 161, 166
истмол — 161
истпарт — 160
-истский — 186
итог — 108
-ить — 187
-иха — 176
-ихний — 81
-ия — 184

-к — 174
-ка — 151, 174
кадет — 46, -изм — 182
кадетоедство — 170
кадэ — 46
казакский — 186
каковой — 60, 202
калединцы — 171
календарный — 106, 107
календарь — 106
Калиныч — 81
каменист — 215
кампания — 23, 28, 86, 89, 90, 145, 200, 208
камуна — 215
камунист — 215
канай — 76
кандидат — 215, -ка — 175
кант, -ик — 79
кантон — 32, 157
капелевцы — 171
каператив — 215
капитулянт — 91
Карло-Марс — 215
картель — 32
кассыя — 81
кастовщина — 178
категорический — 211
категория — 215
катер; на легком катере — 70
катиться — 71, 73
каутскианство — 181
каутскистский — 186
квалисцырованный — 205
квалификация — 207
кереииада — 22, 185
керенка — 175
керенцы — 171
керенщина — 152
кила — 215
КИМ — 159
кимарить — 76, 79
кимиссарьят — 215
кино-передвижка — 164
кинофикация — 109
кинушка — 75, 176
класс-гегемон — 31
клеить — 77
клика — 83, 157
клифт — 80
клуб — 75, -ист — 173, 183, -ник — 173, 183
кляп — 74
когти; когти рвать — 81
колдоговор — 110, 164
коего, коему, коя, кои ..... — 59, 60, 126
колеса — 80
коллегия — 23, 157, 196
коллективизация — 109, 184
коллективно — 200, -ный договор — 110
колокольный — 150
колокольня — 150
колонна — 95
ком- — 162, 163
командир — 87
командные высоты — 24, 87, 98, 145
комбед — 161
комбеднота — 197
комбинат — 157
комедик — 208
коминтерн — 161, -овский — 186
комиссар — 21, 215, -ить — 187, -ствовать — 188
комитет [революционный] — 157
коммуна — 21, 157, -льник — 173
коммунар — 36, 157, 190, 194
Коммунара — 190
Коммунград — 170
коммунист — 98, 157, -ический — 98, 158
коммюнике — 32

комнезам — 161, 163
компартия — 104, 110, 163, 166
комса — 161, 166
комсомол — 161, 165
комсомолец-активист — 170, -выдвиженец — 170, -переменник — 170
комсомолизм — 218, -ист — 183, 218
комсомолия — 185
комсомолка — 175, 209, -выдвиженец 170
комсомольское слово — 207
комсомолы — 208
комсомолята — 174
комунизма — 206
комчванство — 104, 163
комъячейка — 163, 166
конвертик — 79
конечный; в конечном счете — 149
кони — 79
консомолец — 215
константировать — 32, 213
констатировать — 32, 211
контакт — 226
конференция — 23, 215
концерт-митинг — 170
конъюнктурный — 106
кооперирование — 109
кооператив — 215
копетив — 215
коренизация — 136
кореньковщина — 178
корешок — 80
корниловцы — 171, 190
корниловщина — 152, 190
корчванство — 164
коряво — 150
косая — 197
косой — 215
косомолец — 215
косорылы — 215
коханочка — 79
красивее — 117
красноармеец — 170, -армейка — 175
Красновия — 184
красновцы — 171
красновщина — 22
Краснококшайск — 189
Краснослав — 190
краснофлотец — 170
красный — 147, 148, 158
кредитка — 215
крепить — 92, 93, 145
крестинтерн — 161
крестком — 161
крестничество [партийное] — 101, 102, 194
крестьянин-выдвиженец — 170, -единоличник — 170, -массовик — 170, -самоед — 170
кроме как — 117
кружковод — 170
кружковцы — 172
кружковщина — 177
кружок — 194
крутить (вола) — 76
крыть — 70, 76, 79
кулацкий — 105
кулачество — 181, 182
кулачье — 81
кульком — 218
культработа — 24
культшефство — 36
курилка — 175
курия — 28
курортник — 173
курс на . . . — 90, 91, 145, 202
курсант — 184
курятник — 79
кусковщина — 177
кутак — 79
КУТВ — 159.

Лаборизация — 32
Лада — 190
лакеи — 156
лариводной — 215
лариольное [собрание] — 215
латрыга — 70, 72
левицовцы — 172
леволюция — 215
легистрация — 214, 215
лезть [в пузырек] — 76
ликвидацея — 215
лекция — 215
лензото — 47
Ленинакан — 189
Ленинград — 170, 189
ленинградодежда — 164
ленинец — 22, 172, 190
ленинизм — 22, 52, 182, 190
ленинист — 183
ленинка — 175
ленинский — 22
леннабор — 164
либердан — 190, 191, -овский — 186, -ство — 181
ликбез — 161
ликвидаторство — 53, 104, 181
ликвиднуть — 154, 187
ликпункт — 164
лимит — 32, -ный — 32
лимитроф — 32
лимон — 71, 72, 196, 197
линия — 85, 88, 111, 115, 134, 145, 202
липовый — 75, 77
листопадовцы — 172
лицо; стать лицом к к.-н. или к ч.-н. — 134
лишенец — 172

лодырничать — 71, 73
лодырничанье — 71
лозунг — 24, 108, 122, 157, 195, 202, лозунги — 203
лозунгист — 183
лонгетист — 183
лумпен — 32, 33
Луначарская [волость] — 189
лучисты — 183
Любомила — 190
Любомир — 190
Люксембургская [волость] — 189
люмпен — 32, -пролетариат — 32, -пролетарство — 32
лягавый — 79
ляпнуть — 71, 73
лярва — 76.

Мазировать — 75, 209
мазы — 75, 209
макдональдовцы — 172, -овщина—178
макдональдщина — 153
максимально — 158, -ный — 158
малина — 80
мандат — 28, 194
манифестация — 28
МАПП — 165
марксизм — 28
марксомолец — 74
Марс — 215
марсельеза — 28
мартыновщина — 177
маруха — 77
марушиться — 77
марушонок — 77
маскировка — 95
масса — 29, 104
массив — 142
массовик — 104, 105, 172, -корреспондент — 171
массовка — 23, 29, 43
массовковец — 43
массовость — 104, 105, 180
массовый — 29, 104, 105
массыя — 81
масштаб — 141, 200
мат — 74
материть — 74
матросня — 81
матюгнуться — 74
мать — 207, -перемать — 74
махновцы — 171, -овщина — 22
махровый [-ая реакция] — 83
машинизация — 109, 184, -изировать 188
МГУ — 158
международное [положение] — 25
мелицея — 215
мелко-буржуазный — 193, 209
меньшевик — 98, 512
меньшевистский — 186
мера [высшая] — 158
места — 26, 83, 143, 144
месткомовский — 186
месткомщик — 162
местничество — 195
местный — 143, 144
метод — 49, 111
мешочник — 197
мешочничать — 188
мешочничество — 53, 181
милитаризм — 133
милицея — 215
милиционер — 157
милиция — 157
мильен — 215
мильеранизм — 182
мильтон — 77, 79, 85
мильярд — 215
министериабельный — 53
мир, весь мир — 130
мировой [масштаб] — 130, 131
митинг — 28, 29, 215, -ованье—180, -овать — 188, 200
мобилизнуть — 154
модус — 33
молодежь — 118, 200
молодняк — 142
момент (опасный, серьезный) — 207, 208
МОНО — 159, 165
монолитность — 33, 99, -ный — 33, 99, 100
мопровский — 186
моржовый — 74
морфлот — 164
МПК — 165
мудистика — 74, 209
мужик-лаптевик — 171
МУНИ — 112, 159
мура — 79
муссолинизированный — 191
МХАТ — 159
МЧК — 158
мыслить — 47
МЮД — 159

Нагрузка — 103, 143, 158, 201
надолго; всерьез и надолго — 150, 158
назначенец — 172, -енство — 181
на-зэкс — 76, на-зэкс — 79
наказ — 28, 199
налог — 215
наплевательство — 181
наплевать — 71, 73
наплевизм — 37, 52, 182
наплевистский — 186
напостовцы — 172
нарежимить — 187

нарезать; винта нарезать — 79
нарицание — 204
нарком — 185
наркомат — 185
наркомзем — 161
наркомпочтель — 161
наркомпрос — 161, -ник — 73
наркомюстовский — 183
народный — 147, 148, 158
народный дом — 215
нарпит — 161, -овский — 186
нарсуд — 166
наследие [проклятое] — 150
настрелять — 79
наступление — 95
национал — 110, 219, 220
национализация — 21, 157, -изировать — 157
национальный — 110
нацмен — 110, 161, 219, -прос — 161
начканц — 162
Наяда — 190
на-ять — 78
-не- — 187
небывалый — 129
неважно — 147, 148, 150, -ный — 147
Невастрой — 36, 163
невязка — 114, 143
недобронирование — 89
недогрузка — 103, 143
некий — 64, 126
нелокальный — 29, 30
непач — 176
Нептун — 190
несговоренность — 201
несговорица — 201
неслыханный — 129
несработанность — 180
неувязка — 114, 115, 143
нехватка — 71
низовик — 172
низовой — 99
-ник — 172, 173
Нинель — 190
-ничать — 188
ничего — 71, 74, ничего подобного — 95, 96, 226
новожизненство — 181
новоискровство — 181
новый [режим] — 157
ножницы — 108, 109, 140, 202
нормалка — 175
НОТ — 109, 159
-ну- — 152, 154, 187
-нша — 176
-ный — 172
НЭП — 110, 159, 165, 166, 196
нэпач — 176, -ата — 176
нэпачиха — 176, 177
нэпман — 176, -иха — 177, -ство — 181, -ша — 177

О- — 152, 153
обер-предатель — 36
обисполком — 161
облигация — 215
облисполком — 161
обмишуриться — 77
обновленец — 172, 215
обобществить — 187
обобществление — 109, 180
обольшевичение — 153, 180, 184
обольшевичить, -ся — 187
оборона — 95
оборонец — 172
оборончество — 181
оборт — 215
обрабатывать к.-н. — 21, 102
обработать к.-н. — 102, 144, 194
обработка к.-н. — 97, 101, 102, 144, 194, 200
обрастание — 100, 143
обстоять; вот как обстоит дело — 199
обстрел — 95
обуржуазивание — 153
общественник — 173
общий, в общем и целом — 38, 40—41, 116, 201, 213
объегорить — 71, 73
обыск — 216
-овать — 188
ОВД — 158
-овец — 171, 190
-овик — 172
-овский — 186
-овщина — 177
-овый — 172
оголец — 79, оголец — 75
огонь — 91
огосударствление — 153
одергивать — 71
ОДН — 158
однова — 82
ОДФ — 158
озвездить — 180, 187
-ок — 151
оказенивание — 153
оказенить — 153
оккупация — 211
околеть — 71, 73
окоммунистичиться — 153
окомсомоливание — 153
окомсомолить, -ся — 153, 201
окружение — 143
октябренок — 174
октябриада — 185
Октябрина — 190
октябрины — 179, 180
октябрист — 192

октябрить — 179, 187
Октябрь — 27, 190, 192
октябрьский — 192
октябрятский — 186
окулачиваться — 153
олектрофекац — 205
ОЛЯ — 159
онэпиться — 153
опионериться — 153
оплетовать — 225
оползание — 143
опояз — 161
определенно — 95, 200, 201
опролетаризировать — 153
оптик — 77
опупеть — 226
опытник — 173
орабочение — 105, 153, 180, -нный — 153
орабочивание — 153
организованный — 28, 48, 139
организовать — 139, 201
организационный — 200
орготдельщик — 174
ориентироваться — 33
освобожденство — 181
осенник — 173
осинщина — 178
осмыслить — 48
основа; принять за основу — 199
осознание — 48
осознанный — 203
осознать — 48, 157
острый, острым образом — 138
-ость — 180
ответный — 204
отзовизм — 52, 182, -ист — 52, 183 -истский — 186
открыть [глаза кому-н.] — 102, 144, 203
отпочкование — 138
отпочковаться — 138, 198
отпускник — 173
отроцкистить — 187
отряд [пионерский] — 88
отчитаться — 104, 199
отчитываться — 103, 104, 144, 199
охаивать — 73
охрана [труда] — 216
охранка — 175
очковтирание — 145
очковтирательство — 145

Павильон — 211
паки и паки — 66, 126
пакт — 33
паникерство — 181
пара — 39, 40, 41
паразит — 85
парень — 70, 71, 206
парт- — 162, 163
партаппарат — 99
партвзыскание — 163
партвоспитание — 163
партдискуссия — 163
партдисциплина — 163
партейный — 204, 216
партейтаг — 33
партейщик — 174
партзанятия — 36
партизанщина — 178
партиец — 98, 103, 172, -подпольщик — 171
партийка — 98, 103, 175
партийный — 24, 98, 191
партия — 28, 98
парткрестничество — 102
партнагрузка — 163
партобязанности — 163
парторг — 161
парторганизация — 163
партпроверка — 163
партработник — 36, 165
партстаж — 163
парттройка — 163
пассив — 103, 142
пастушество — 182
пацан — 79
паче; тем паче — 65, 126, 201
педагог-национал — 110
ператив — 215, 216
Первомайск — 189
первомайцы — 172
первый; в первую голову — 148, 149
переадминистрирование — 180
передать [товарищей в партию] — 202
передовая — 82
передовик — 172
передовица — 82
переплет — 135
переподготовка — 175
переть — 73
перо — 75, 76, 77, 79
персимфанс — 161
персонально — 210
перспективный [план] — 106, 107
петиция — 21, 28
петлюровцы, петлюрцы — 171
Петровка — 175
печать (стенная) — 195
пешедралом — 71, 74
пивнушка — 71, 75
пийнеры — 205
пилсудчики — 43
пильняковщина — 178
пинанеры — 216
пинеры — 216
пионер — 158, 194, 214
пионер- — 164, -движение — 36, 164, 165, 168

пионерия — 185
пионерок — 174
пионерорганизация — 106
пионеротряд — 36, 88
пионерруководитель — 164
пионерсмекалка — 164
пистакль — 216
пистоны — 79
Питер — 70
питерский — 71, 72
пищевики — 172
пламенный [привет] — 146, 148
план — 106, 107
планирование — 106
планировщик — 106, 107
планирующий — 107
плановость — 106, 107, 180
плановый — 106, 107
планотворчество — 107
пленум — 23, 99, 194, 200, 211
плешь — 207
плюс — 49, 50, 140, 202
побудка — 175
подземельной [отдел] — 217
подковать, -ся — 144
подмена — 143
подпольник — 173
подпольщик — 174, -боевик — 171
подстегнуть — 71, 73
подстрелить — 79
подучение — 217
подытожить — 108
подход — 111, 143, 158, 202, -ец — 151
подшефник — 173, -ный — 95
пока! — 74
показательное хозяйство — 211
покедова — 74
покороны [советски] — 216
покрыть — 70
пол-; пол-второго, пол-пятого — 41
полит- — 162, 163, -грамота — 36, -заключенный — 63
политизировать — 53
полититизм — 182
политкружок — 36
политпросвет — 101, -чик — 101, 174
политуправление — 163
политуровень — 163
политчитка — 110, 163
политэкономия — 36, 163, 165
полностью; целиком и полностью — 38 — 39, 40 — 41
положение [международное] — 25, 111, 112 [такое положение создалось] — 199
положить — 119
полпред — 161
помбух — 162
помгол — 197
попоедство — 110, 170, 181
поправка — 17
попустительство — 211
попутчик — 142, 194
пораженец — 172
пораженчество — 53
портной-квартирник — 171
порядок [дня] — 21, [очереди] — 204
посему — 201
поскольку — 201
поскольку — 50, 51, 201
последний; в последнем счете — 149
постепеновщина — 178
постольку—поскольку—113, 114, 202, 213
потопать — 225
потребилка — 71
потребиловка — 71
потресовщина — 177
похабный — 71, 72, 83
похабщина — 83
похабство — 83
почти- — 154, -Бисмарк, -марксист, -республика — 154, 155
почтовик — 172
пошамать — 75
Пошехонье-Володарск — 189
правдизм — 182, -ист — 183, -истский —186
правленцы — 172
правовик — 172
предвик — 187
предвичить — 187
предложение — 17, 197
предпосылки — 47, 157
прежний [режим] — 157
президиум — 194, 199, президиюм — 199
приемлет — 65
призюдюм — 205
приказист — 183
прикрепленец — 172
прикрепленный — 89
прикреплять — 89, -ся — 102
примазываться — 106
примиренчество — 181
припаять — 79
приспособленчество — 53, 181
провокатор — 28
прод- — 163
продамет — 46
продбюро — 163
продвижка — 116
продвинуть [в жизнь] — 138
проделать — 202
продналог — 163
продотряд — 88, 163
продразверстка — 163
продуголь — 46
продукция — 108

продфронт — 211
прозодежда — 36, 164, 209
производственник — 173, -енный — 108
производство — 108
прокламация — 28
проклятое [наследие] — 150
пролетарец — 172
пролетариат — 28, 203
пролетаристы — 183
пролетария; женщина-пролетария — 204
пролетарка — 175, 195, 204
Пролетарская [волость] — 189
пролетарья — 216
пролеткульт — 161, -овцы — 172
пропаганда — 28, 101, -ист — 101, -истский — 101
прорабатываться — 99, 201, 202
проработать — 139, 140
проработка — 99, 139, 140, 201
просадить — 71, 73
просветработа — 36, 201
просвещенец — 162, 172
просить [слово] — 17
прослойка — 105, 142
просыпаться — 77, 79
просчет — 107
протналог — 216
протокольнуть — 154
проф- — 163, -движение—163, -организация — 163, -работа — 163, -союз — 163
процент; на все сто процентов—140, 141, 202
проценты, сто процентов — 226
прытчёе — 117
прямой факт — 213
пузырек; в пузырек загнать, лезть — 77, 76
пуришкевичевщина — 177
Пурпур — 190
пустолавка — 170
путевка — 93
пушка — 79
пьянка — 71, 175
пяонеры — 216

Рабкор — 161
рабкория — 185
рабкрин — 161
рабочая армия — 145
рабочий [организованный] — 28, 29, -массовик — 171
работник — 29
работнуть — 154, 187
рабселькория — 185
рабфак—161, -овец—74, 172, -овка — 75
рабфачка — 175
равнение на — 88
равняться — 88
Рада — 190
радиво — 216
радивон — 215
радивонной — 215
радило — 216
радио — 216
радион — 216
радиофицировать — 109
радкизм — 182
Радость — 190
раз; тысячу раз — 131; раз навсегда — 158
разбазаривать — 71, 73
разведка [глубокая] — 95
развернуть [работу] — 102
разверстка — 26
развертывание [работы] — 102, 144
развертывать — 144
развилочки; холодок на развилочках — 217
разворачивание — 102, 103, 144
разворачивать [работу] — 102, 103, 144
разворот — 103, 144
разгильдяйство — 83
разговорчики — 151, 152
разгрудай — 217
разгрузка — 103, 143
раздевалка — 175
размыкаться — 106
размычка — 106, 143
разница — 117, 118
разрез — 135, 136
разукрупнение — 180
разумовщина — 178
разъяснить — 195
райисполком — 161
ракака — 200, 209
раковый, раковая шейка — 79
ранённое [собрание] — 215
раскулачивание — 109, 180
расписаться — 196
распромать — 74
растранжиривание — 73, -ать — 71
растратиада — 22, 185
расхлебанность — 83
расхлябанность — 83
расширенный — 200
рационализация — 33
рвать [когти] — 81
реакция [махровая] — 83
ребята — 70, 71, 206
ревизионизм — 33, -ист — 33
ревизионить — 187
ревизировать — 188
ревизия — 33
ревком — 162
революционизирование — 180

революционизм — 182
революционный — 158
Революция — 190
регульнуть — 154, 187
регулярно — 211
режим [старый] — 21, 157
режим экономии — 24
режимский — 183
режимщик — 174
реквизировать — 216
реклама — 211
релизовать [слово] — 213
рельсы; ставить, переводить дело на рельсы — 138
рентабельность — 33, -ный — 33, 53
республика — 216
решительный — 146, 147, 158, 202
РКИ — 158
РКК — 159
РКП(б) — 159
РЛКСМ — 159
розник — 173
розничник — 173
романовцы — 171
расписываться — 216
РСФСР — 159
руль — 91
рэвю — 33
рядовик — 103, 172, -коммунист — 171
рядовой — 103
ряды — 85.

С- — 152, 153, 154
саботаж — 157, -исты — 183, -ник — 173, 183
саботант — 183
сагитировать — 201
сак — 79
самобахвальство — 104
самовольщина — 217
самоед; крестьянин-самоед — 170
самоедский — 171
самотеком — 77, 145
самоуплотнение — 170, 195
самоуплотниться — 187
сара — 79
саракат — 225
саракатуха — 225
сармак — 79
сателлит — 35
сафроновщина — 178
сахариться — 225
сахаротрест — 170
сачок — 79
свадьба [кошачья] — 217
свердловия — 185
свердловка — 175
Свердловск — 189
сверхглупость — 36
сверхлевый — 36
сверхразвязный — 36
сверхцентрализм — 36
свеча — 79
свистеть — 40
свистуновщина — 178
сволочь — 71, 72, 83, 84
связаться — 89, 114
связисты — 183
связываться — 143
связь — 89
сгóвор — 145
сгустки — 136
сдюжать — 71, 73
сегодняшний [день] — 39, 202
сезонник — 173
сей — 60, 126
секвестрировать — 157
сельмаш — 162
сельский [совет] — 214, 216
сельскосоюз — 170
сельсоветчик — 174
селяне — 118
селянка — 118
селянство — 118
семен — 79
семинарка — 175
середняк — 109, 153, 174, 214, 216
середняцкий — 109
середнячество — 182
сигнализировать — 88, 145
сиклитарь — 209
синдикатчик — 174
ситец [советской] — 216
скидка — 214, 216
-ский — 186
склока — 70, 72
склочник — 70, 72
склочничать — 188
сколотить — 138
скородить — 119
Скоропадия — 184
скотинной — 217
скотовой — 217
слабит — 77
слабо — 77
Слава — 190
слово [просить] — 17
служашшой [советский сл.] — 216
службисты — 183
слушки — 151
смазать — 71, 73
смена — 94, 146, 190, 203
сменовеховцы — 172
смертник — 173
смехач — 176
смирновка — 175
смола — 79
смотаться — 225
смотр — 85, 88

смычка — 25, 106, 143, 190, 210
снегирь — 79
собес — 186, -овский — 186, -овщина — 178
собрание — 75
сов- — 162, 163
совбуржуй — 163
совдеп — 162
Совдепия — 184
совдурак — 83, 163
совет — 216
советизация — 53, 184, -изировать — 53, 188
советовластие — 170
советский — 24, 158
совкинец — 172
совкино — 163
совнарком — 162, 210
совнарсуд — 163
совнархоз — 162
совпартшкола — 163
совпредставитель — 163
согласитель — 62
согласно (с родит. пад.) — 201
согласование — 62
согласовано — 62
согласовать — 62, 115, 208
соглашатель — 98, 180, -ство — 53, 181
содоклад — 101
сознательный — 28, 48, 157
сознать -ся — 48, 203
сократить к.-н. — 195
солдатство — 181
солдафонство — 34
солидарен — 207
солидаризация — 34
солидаризироваться — 34
сорвать — 144
сороковка — 175
соха; крестьянин от сохи — 37
социал- — 169, -демократ — 28, 169, -демократия — 28, -изменник — 83, 169, -лакей — 169, -патриот — 169, -пацифист — 169, -предатель — 83, 98, 169, -предательство — 181, -премьер — 169, -революционер — 28, 169, -саботант — 169, -соглашатель — 169, -шовинист — 169.
социализм — 28, 216
социалист — 28
социаль-демократ — 28, 169
социаль-демократия — 28
соцобра — 209
союз — 216, Союз ССР — 168
спартаковцы — 172
спартакусовцы — 172
спектакль — 216
спекульнуть — 154, 187
спекулянт — 183
спертак — 216, спертакли — 116
спецеедство — 170, 181
спецставка — 36, 164
сплаатировать — 205
сплощение — 204
спудиться — 75, 209
спэц — 53
сработанность — 153, 154, 180, -анный — 153
сработаться — 153
средняк — 109
средняцкий — 109
СССР — 159, 168
стабилизация — 34
стабилизировать — 34
ставить [работу, доклад, лекцию ...] 138, 139, 207, [на рельсы] — 138 — 209
стадион — 185
Сталина — 190
Сталинград — 170, 189
Сталино — 189
стандартизация — 34, 109
стандартизованный — 34
станок; рабочий от станка — 37
старостат — 185
стать; во что бы то ни стало — 131, 202, стать лицом к ч.-н. или к к.-н. — 134
стационарка — 34
стачка; улица стачки — 189
стачкизм — 182
-ство — 180
стезя — 64
стенгаз — 162, 165, 195
стенгазета — 164, 165, 195
стенка — 195
стенная печать — 195
стенники — 173
стеннушка — 195, стенушка — 176
стержнизация — 176, 184
стимулировать — 34
сто; все сто процентов — 202
СТО — 159, 168
столовка — 175
стопроцентный — 141
страхкассыя — 206
страховики — 172
стрелить — 79, -ять — 77
стрематушка — 225
стремить — 76
строгая [изоляция] — 158
строить аноху — 225
строить [новую жизнь, социализм] — 139
струвизм — 182, -ист — 183
студкомитчик — 174
субботник — 173
суваринщина — 178

сугубо — 63, 64, 202, 210, -ый—63, 126, 134, 202
суметь — 139
суть — 50
сформулировать — 153
сцементировать — 138, 153
счет; в два счета — 94, 95; в последнем счете, в конечном счете — 149
съезд — 23
съездить [в ухо] — 71, 73
съездовский — 186
Сясьстрой — 163.

Таковой — 60, 202
талгенизм — 182
танцулька — 71, 72
татаризация — 184
тверодежда — 36
тезис — 24
текстили — 199
текстильщик — 174
-тель — 180
тем паче — 65, 126, 201
темнить — 79
теплушка — 176
тер- — 164
терармеец — 164
тереть; бузу тереть — 70
Терка — 190
термидор — 34, -ианец — 34, -ианство — 34, 181
Террор — 190
терсбор — 164
терчасть — 164
техперсонал — 164
теченьице — 151
тимирязевка — 175
титанический — 129, 130
ткачевизм — 182
товаризация — 109, 184
товариш — 216
товарищ — 193, 207, 214
товарность — 109, 180
тоже- — 155, -марксист — 155, -социалист — 155.
толкач — 195
толмачевщина — 177
толстовка — 52, 216
торгпредство — 162
трактор; крестьянин от трактора — 37
тракторизация — 109
тракторизм — 182, -ист — 183
трахтор — 217
трепаться — 77
трепач — 70, 71, 72, 77, 208
треповщина — 177
треск — 217
трескотня — 25
трест — 157, 217, -овик — 173
третьяковка — 176
трибунал — 21, 157, -ьщик — 174
Троцк — 189
троцкизация — 184
троцкизм — 22, 52, 100, 182, 190, -ист — 22, 52, 183, 190, -истский — 22
трудовичество — 182
трудовой — 147, 148, 158
трудшкольцы — 172
тысяча; тысячу раз — 131
тышшо — 217
тэйлоризация — 109, -изм — 109, 157
тянуть — 201

У- — 152, 154
увинтить — 75, 77, 79
увязать — 114
увязка — 25, 106, 114, 143, 158
увязывать — 114
углубитель — 180
углубление — 143
угнетатели-империалисты — 171
угол; во главу угла — 66
уголок — 195, 217
уготовать — 64
угрозыск — 169
удар [с фронта] — 95
ударение — 135
ударность — 89, 146, 180, -ый 89, 146
ужатие — 154
узреть — 64
уклон — 100, 143, -ист — 100, 183, -чик — 100
укрупнение — 154, 180
укрупненный — 154
ультиматум — 211
Ульяновск — 189
универсализация — 157
универсалка — 176
упадочность — 104, упадочное настроение — 104
уплотнение — 195
уплотнить—187
упростительство — 181
упрощенство — 181
-ура — 185
ураристы — 183
Урицк — 189
установка — 89, 139
устремление — 49
уточнение — 113
уточнить — 113
учбат — 162, -ник — 173
учеба, учоба — 71, 72
учредилка — 176
учредиловцы — 171
учреждение — 203
учрежденский — 186
-ушка — 176

Фабзавком — 200
фабзавуч — 162, 185, 200, 201, 207
фабзайчата — 174, 185
фабзайчики — 185
фабзаяц — 174, 185, 207
фабком — 194, 207, 208, 214, 217, -овец — 172
файно — 79
факт — 95, 96, 213
фартонуть — 76
Февралина — 190
ферт — 76
фиг; на фиг — 75
фигово — 75
физкультурник — 173
физмат — 162, -овец — 172
фик — 77, фик-та! — 77
филиал — 34
финиш — 34
финка — 47
финплан — 107
флачок — 119
флуктуация — 34
фокс-тротт — 226
фоловать, фолую — 225
ФОН — 159
фомка — 77
фордизация — 34, 109, 184, -изм — 157, 184
фордовский — 35
форпост — 88, 145, 158
фраер — 76
фрак — 217
факцийка — 100, 151
фракционеры — 100
фракционность — 100
фракция — 28, 100
фрейдизм — 182
фрейдовский — 186
френчик — 217
фронда — 30
фронт — 88, 145, -овик — 173
функционер — 35
фурфор сетка 225

Хабар — 71, -ник — 71, 72
хаза — 225
хаить — 71
хай — 72
хала — 117
халамидер — 76
халтура — 118
халтурить — 119, 187
халтурничанье — 119
халтурничать — 188
халтурщик — 119
хамила — 76
харчевка — 176
хвост в рот — 226
хвостизм — 182, -ист — 52, 183, -истский — 184, 186
хер — 74
хищники [империализма] — 24, 133
ходочество — 181
хозорган — 164
хозяйственник — 173
хозяйчик — 151, 152
холодок [на развилочках] — 217
холстовка — 217
хорохориться — 71, 73
хренчик — 217
хужёе, -ёй — 82, 116, 117
хурдачить — 74, 76

Цанковщина — 178
царизм — 182, 217
цека — 168
цекист — 183, -истский — 186
целевой, -ая установка — 89
целиком; целиком и полностью — 38, 39, 40, 41
целый; в общем и целом — 38, 40, 41, 201
центризм — 182
центрировка — 136, 176
центро- — 162, 170
центровик — 173
центрокнига — 170
центромасло — 170
центропечать — 170
центросоюз — 170
церабкоп — 81
цехбюро — 36
цеховщина — 178
ЦИК — 159, 165
циммервальдизм — 182
цинделевка — 176
ЦИТ — 109, 159, 165, 186
цитовский — 186
цукротрест — 170
ЦК — 159
цыркулировать — 213
цэка — 46
цэкаэрлыкасэм — 201

Чаевство — 181
чайковщина — 178
Чалдония — 184
часна торговля — 217
частник — 110, 173
чего — 81
чека — 165
чекист — 183
четкий — 112, 113, 135
четко — 112, 113, 135, -сть — 112, 113, 135
Чемберлен — 191
чемберленить, -ся — 191
червяк — 71, 72

чесать — 70
чечотка [советская] — 79
чжан-цзо-линовщина — 178
-чик — 151, 174
чистка — 143, 195
чистоплюйский — 104
читалка — 176
читануть — 154, 187
читатель-массовик — 171
читка — 110
чичулиться — 225
чрезвычайка — 176
что; во что бы то ни стало — 202
чудовищный — 129, 130
чурек — 225

Ша — 77
шайка [бандитов] — 217
шалать — 75, 207
шаломыжить — 75
шаманаться — 75, 79
шамать — 78, 225
шамовка — 75, 225
шанить — 74, 76
шарфмахер — 35
швай — 79
шейдемановцы — 172
шейка [раковая] — 79
шестерка — 75
шесть; за-шесть — 79
шеф — 35, 95, 158, -ирование — 35, -ирующий — 35, -ство — 35, 95, -ствовать — 35
шиповщина — 177
ширмач — 79
шиться — 79
шкет — 78, 79, 197
школа-передвижка — 171
шкраб — 162, 196, -ка — 176
шкурник — 98, 173
шлепать — 226
шманаться — 79
шмара — 76, 78, 79, 80, 197
шмералевцы — 172
шопотки — 151
шпаллер — 75
шпана — 70, 78, 80, 208, -ка — 78
шпингалет — 75
штаб — 87, 145, 202
штамп — 24, 122
штрейкбрехер — 30, 43
штудировать — 36
шуйца — 64
шумовка — 176
шуршаковщина — 178
шухариться — 80
шухар — 225
шухарь — 80
шухорить — 80
-щина — 22, 152, 177, 190
-щик — 174

Экзаменовка — 204
экономика — 106, 107, 157
экономкомиссия — 36
экономработа — 36, 164, 165
экосо — 162
экправ — 207
экскурсия — 30
экспортнуть — 154
экспроприация — 21, 28
электрификация, электрофикация — 157
элемент — 85, 210, 211
эмигрантщина — 178
эркака — 200
эсдэ — 46, эсдэк — 46
эскурсья — 205
эсэр — 46, -ство — 181
этапка — 175
эффекты — 203

Юбка-клеш — 217
юндвижение — 164
юнкор — 186, -овский — 186
юный пионер — 194
ЮП — 159
юрист-консул — 217
юротат — 46

Явный [факт] — 213
-як — 174
якобы — 66
якобы-ученый — 155
-янт — 183
ясно — 95, 96, 201, ясно-определенно — 96, 201, 204
-ята — 174
ять: на-ять — 78
ячейка — 23, 99, 143, 207, 208
ячейковый — 201

## II. Иноязычный отдел.

*1. Французские слова и суффиксы.*

Acclamation; par acclamation — 19
agioteur — 19
anarchico-despotique — 22
anarchiste — 19
anti- — 21
antibrissotin — 21
anticlubiste — 21
antiréligieux
antirévolutionaire — 17
antisocial — 21

archi — 21, 22
archi-aristocrate — 21
archi-ministériel — 21
aristocrate — 19
aristocratico-royaliste — 21
-at — 22
athéiser — 20

Babouverie — 21
babouvisme — 20
babouviste — 20
boire [à la grande tasse] — 18
bouche; pour la bonne bouche — 36
brissoter — 20
brissoterie — 22
brissotin — 20
brissotinerie — 21
brissotique — 20
brissotiser — 20
brissotisme — 20
brissotiste — 20
bureaucrate — 20
bureaucratie — 20

Chargé d'affaires — 20
citoyen — 18
classe — 18
clubiste — 20
commissaire — 20
commune — 20
conscient — 48
contre- — 21
contre-mouvement — 21
contre-révolution — 17, 21
contre-révolutionaire — 17
convention — 19
court; tout court — 36

Dantonisme — 20
dantoniste — 20
décatholiser — 20
décret — 19
démagogisme — 20
démocrate — 19
démocratie — 18
démocrato-despote — 21
détrôniser — 18
dictatoriat — 21
dispensaire — 110
drapeau [rouge] — 18
droite — 19

Économiste — 20
égaliser — 18
électriser — 17
entourage — 143
-eri — 21, 22
expropriation — 18

Fanatico-royalisme — 21, 22
fagots et fagots — 36
fraternisation — 21
fraterniser — 18
fusillade — 18

Gauche — 19
girondiser — 20
girondisme — 20
Guillotin — 18
guillotine — 18

Hors de la loi — 18

Insurgé — 18
insurgence — 18
insurgent — 18
interpellation — 19
-isation — 21, 22
-iser — 20, 22
-isme — 20, 22
-iste — 20, 22

Jacobinisme — 20
juilletiser — 19

Mandate — 19
masse — 18
mitraillade — 18
monarchiste — 19
monsieur — 18, 21

Nationalisation — 18
nationaliser — 18
nihiliste — 19
niveler — 18
noyade — 18

Ordre [du jour] — 9
organisé — 18
ouvrier [organisé] — 28

Peuple — 18
pétition — 19
propagande — 18
propagandisme — 18
propagandiste — 18

Régime; le nouveau régime, l'ancien régime — 17
révolution — 17
révolutionisme — 17, 20
révolutionnaire — 17
révolutionnairiser — 20
révolutionner — 17
réquisition — 19
rienniste — 19
robespierriser — 20
robespierrisme — 20
rolandisme — 20
rouge [drapeau] — 18

Sans-culotte — 19
sans-culoterie — 21
sans-culottisation — 21
sans-culottiser — 20
sans-culottisme — 20
section — 20
séparatiste — 20
spéculateur — 19
spéculation — 19

Travailler — 19, 21
tribunal — 20
tribunat — 21

Utilisation — 21
utiliser — 20
ultra — 21
ultra-révolutionnaire — 17, 21

Vampire — 19
volcaniser — 17

*2. Немецкие слова.*

Denn — 40

ganz; im grossen und ganzen; ganz und gar; ganz und voll — 38
gross; im grossen und ganzen — 38

Haupt- — 165
heutig; der heutige Tag — 39

ober- — 38

Paar, ein Paar — 39
Parteiarbeiter — 165
pfeifen — 40
Pionnierbewegung — 36

Strejkbrecher — 43 (нем. -еврейское)

treiben; Unfug treiben — 35

über- — 38
Unfug; Unfug treiben — 35

von; ein Mensch von Verstand; ein Arbeiter von Erde — 39

Wurst — 35

*3. Английские слова.*

Strike — 43

yes — 93

*4. Польские слова.*

Agitować — 44

babcia — 44
bo, boć, bowiem — 40
bundysta — 53

cekaér — 46
cekaerowiec — 46
cekaerówka — 46
cekaerowy — 46
ciepło — 44
czysty — 44

dru — 46

eféer — 44
eks — 46
elesdé — 46
elesdek — 46
esizm — 53

frondysta — 53

lewica — 172
lewy — 44

masówka — 43
masówkowiec — 43

paczka — 44
para — 39
pepeés — 44
pokwitować — 44
pół; pół do szóstej... — 41
pomarańcza — 44
przepraszać — 43
przeprosić — 43

rewizjonista — 53

strejk, sztrejk — 43
sypać — 44

walkoklasista — 53
wsypać — 44

zasypać — 44

БИБЛИОТЕКА
ИНСТИТУТ
№

## СОДЕРЖАНИЕ.

I. Введение. Стр. 5 — 22. Речевой процесс. Языковая система. §§ 1 — 2. Язык как социальное явление. §§ 3 — 4. Процесс подражания § 5. Социально-языковая дифференциация. § 6. Объединение вокруг одного центра. § 7. Языковая дифференциация в возрастном и половом отношениях. §§ 8 — 9. Изменения, переживаемые языком в течение времени. § 10. Французский язык XVII — XVIII в. §§ 11 — 14. Языковые явления периода великой французской революции. §§ 15 — 23. Общие черты в языке деятелей французской революции и в языке революционеров в России. § 24. Черты различия. § 25.

II. Общий характер языковой деятельности революционного времени. Стр. 23 — 27. Энергичная языковая деятельность. Форма речи. Быстрое распространение черт речи авторитетных представителей «командных высот» и изменения, происходящие при таком распространении. Речевые шаблоны. §§ 26 — 27. Общие черты языка революционного времени 1905 — 1926 гг. §§ 28 — 29.

III. Коммуникативная функция речи. Распространение особенностей речи деятелей революционной эпохи в условиях общения. Стр. 28 — 120. 1. Иноязычные элементы. Иностранные слова. §§ 30 — 32. Немецкое влияние. § 33. Польское влияние. Сокращения. § 34. Термины отвлеченного философского, политико-экономического значения. § 35. Сравнения и образы в речи коммунистических и советских деятелей. § 36. Образования с суффиксами -изм, -ист, -абельн-, -ство, с префиксом архи-. §§ 37— 38. Мягкое *и* перед *и* в иностранных словах. § 39. Отношение к иностранным словам. §§ 40 — 42. 2. Канцеляризмы и архаизмы. А. Канцелярские элементы. § 43. Б. Церковнославянизмы. §§ 44 — 45. 3. Вульгаризмы. «Блатная музыка». Стремление к «опрощению» языка. «Заезжательство». §§ 46—58. 4. Борьба, война и язык. §§ 59 — 65. 5. Партия. Отражение ее программы и деятельности в языке. §§ 66 — 87. Бессмысленное пользование речевыми шаблонами. § 88. 6. Диалектические элементы: юго-западные, украинские, великорусские. §§ 89 — 91. 7. Язык общения с представителями других государств. § 92.

IV. Эмоционально-экспрессивная функция речи. Эмоциональная насыщенность речи революционного времени. Быстрота распространения языковых черт эмоционального значения. Речевые шаблоны. Формы и способы выражения экспрессии. §§ 93 — 113. Стр. 121 — 155.

V. Номинативная функция. Стр. 156 — 191. Утрата ряда терминов, как ненужных. Наименования новых предметов и явлений. § 114. Средства, какими пользовался язык при выполнении номинативной функции. Слова иноязычного происхождения. Слова, изменившие прежнее значение. § 115. Новообразования. Сокращения разных способов. § 116 —

122. Образования посредством сложения. § 123. Образования при помощи прежних суффиксов и префиксов. § 124. Имена существительные. § 125. Имена прилагательные. § 126. Префиксы в образовании именных форм. § 127. Глаголы. §§ 128 — 129. Из новых образований. Новообразования, относящиеся к названиям географических пунктов. Собственные имена лиц. Новообразования с основой от имен лиц. § 130.

VI. Изменение значения слов. Стр. 192 — 197. В области социальных явлений революционного времени. §§ 131 — 132. В области явлений партийной, общественной, административной, культурной и бытовой жизни. § 133.

VII. Языковые новшества на фабрике и заводе. Стр. 198 — 209. Нити экономической и политической жизни, связывающие фабрику с революционным центром. Элементы общерусского типа литературной речи, а также речевые особенности, характерные для последнего времени, проникают в речь рабочих. Металлисты и текстильщики. Интеллектуальное, экономическое и языковое различие между ними. Фабричная молодежь. § 134. Из формы ведения заседания. § 135. «Комсомол». § 136. Другие речевые черты, проникшие в рабочую среду в течение последних лет. § 137. Изменения, которым подвергались новые языковые элементы, проникшие в рабочую среду. § 138. Отражение диалектических особенностей. §§ 139 — 142. Из словаря. § 143. Образец речи фабричной молодежи. Стр. 207 — 209.

VIII. В деревне. Стр. 210 — 218. Многие элементы языка советских деятелей недоступны пониманию деревни. Своеобразное восприятие новых слов и сочетаний. Реальное значение этих слов. §§ 144 — 146. Изменение новых слов в звуковом и формальном отношениях. Из словаря. § 147. Новые словообразования, возникшие внутри самой деревенской среды. § 148. Распространение аканья и иканья. § 149.

IX. Руссизмы в языках национальных меньшинств. Стр. 219 — 224. Обострение национального сознания у представителей нерусского населения России в период революции. Общие черты процесса национального «пробуждения». Заботы деятелей национального движения о своем языке, о «чистоте» его. Многочисленные руссизмы испещряют речь этих деятелей. § 150. Руссизмы революционного времени у зырян § 151, у мордвы § 152, у чуваш § 153, у немцев и румын § 154.

Дополнения. К отделам III, 3, VII и VIII. Стр. 225—226.

Библиография. Стр. 227.

Словарный указатель. Стр. 228—246.

Цена 2 р. 75 к.
Р.

32258